

Exija hoy nuestro Suplemento en Colores

LA NACION

AÑO XL — DOMINGO 9 DE SEPTIEMBRE DE 1956 — SANTIAGO DE CHILE — PRECIO \$ 25. — N.º 14.158

EDICION EN 3 SECCIONES

CRONICA	Págs. 1, 2 y 3	POLITICA	Pág. 14
REDACCION	4	CONGRESO CATOLICO	15 y 16
POLEMICA	5 y 6	EFICA	17 y 18
SOCIAL	7 y 8	CLASIFICADOS	19
CABLES	9 y 10	TEATROS	20
PROVINCIAS	11, 12 y 13	MAQUERIA	21
DEPORTES			

La Unión Soviética amenaza con guerra mundial Advierte que no deben emplearse las armas contra Egipto

Paz Estenssoro partió a Uruguay

Gran Bretaña espera resultado de las conversaciones en El Cairo

Inauguran VI Congreso Interamericano de Educación Católica



Ayer se dirigió a Uruguay el ex Presidente de Bolivia, señor Víctor Paz Estenssoro, quien fue huésped oficial del Gobierno por espacio de algunos días. En el aeropuerto de Los Cerrillos, el distinguido visitante fue despedido por Ministros de Estado, por el Embajador de Bolivia, señor Fernando Irujo, y por autoridades civiles y militares, como también por un numeroso grupo de ciudadanos bolivianos residentes en Santiago. En la mañana, el señor Paz Estenssoro se despidió del Presidente de la República, Excmo. señor Carlos Ibáñez del Campo, con quien lo vemos en el grabado.

LONDRES, 8. — (UP). — (Por K. C. Thaler). — Rusia previno, por intermedio del órgano del Partido Comunista soviético "Pravda", que el empleo de fuerzas armadas contra Egipto podría desencadenar una guerra mundial.

Gran Bretaña se dispuso esta noche, aunque con renuencia, a preparar con sus principales aliados la presentación del conflicto de Suez al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

En círculos diplomáticos locales se dijo que el recurso a las Naciones Unidas parece ser una de las inevitables maniobras de la estrategia aliada si las negociaciones de El Cairo terminan en un completo fracaso.

La alternativa sería el uso unilateral, por Gran Bretaña y Francia, de la fuerza militar contra Egipto, para imponer el control internacional del Canal.

La decisión final de Gran Bretaña depende del desenlace de las conversaciones de El Cairo entre la Comisión de Cinco Naciones que presiden Robert Menzies, y el Presidente de Egipto.

En los medios gubernamentales de Londres sólo se ha dicho que se realizan "consultas" entre Gran Bretaña, Estados Unidos, Francia y otros países interesados sobre el próximo paso si la misión de Menzies regresa con una categórica negativa de Nasser a internacionalizar el Canal de Suez.

Sin embargo, las esferas diplomáticas opinaron que la tendencia a plantear la cuestión a las Naciones Unidas es un síntoma claro de que pierde terreno la idea de recurrir a las armas. Añadieron que, no obstante, subsiste la posibilidad de que Gran Bretaña y Francia empleen la fuerza en el caso de disturbios graves en Egipto contra los residentes británicos y franceses, o de una franca oposición al paso del Canal por barcos de esas dos naciones europeas.

Entre otras medidas contempladas, de fracasar las negociaciones de El Cairo, están la utilización de la ruta marítima

La FACH ayudará a población aislada

El comando en jefe de la Fuerza Aérea ha dispuesto que un avión "Catalina" transporte víveres y otros elementos esenciales destinados a un grupo de pobladores de Paso El León, pequeña localidad situada a 700 metros de la frontera con Argentina, y a 75 kilómetros de Cochabamba.

Los habitantes de ese pueblo se encuentran aislados a causa de la lluvia caída en los últimos días, lo que hace imposible la utilización de medios de transporte de superficie, por cuanto los caminos están totalmente bloqueados.

del Cabo de Buena Esperanza, para evitar el uso del Canal de Suez, y la aceleración de las disposiciones con Estados Unidos para suministrar a Europa petróleo del Hemisferio Occidental en caso de que llegue a escasear este combustible.

Hoy, el Primer Ministro, Sir Anthony Eden, conferenció con la Reina Isabel, en Balmoral Castle, Escocia, y se espera que levante el velo de secreto que envuelve la actitud británica cuando el miércoles dirija la palabra al Parlamento, al que se ha convocado a sesiones especiales para ese día, no obstante hallarse en goce de vacaciones de verano.

Hasta ahora todo indica que Eden está firmemente decidido a no ceder en su determinación de no dejar que el Canal de Suez quede bajo el control irrestricto del Gobierno de Nasser.

Entretanto, se han tomado (A la página 8, N.º 94)



Monseñor Caro pronuncia el discurso de inauguración del VI Congreso Interamericano de Educación Católica. En el grabado se ve, además, del Ilustre Prelado, al Ministro de Relaciones Exteriores, don Osvaldo Saint-Marie; al Nuncio Apostólico, Monseñor Sebastián Baggio, y al Ministro de Educación, don Francisco Bórquez J. (Informaciones en págs. desde 15 a 25)

Autoridades no prestarán apoyo a directivas sindicales que actúen al margen de la Ley

DECLARACION OFICIAL, A RAZ DE LA CARTA DEL ABOGADO THAYER

Ante la carta abierta que el abogado de la Federación Bancaria, señor Williams Thayer, envió al Presidente de la República, la Dirección de Informaciones del Estado entregó ayer la siguiente declaración oficial:

Dos vencedoras en concurso de belleza



ATLANTIC CITY, Estado de Nueva Jersey. — El grabado muestra a dos de las vencedoras en las eliminatorias de anteañoche, del torneo para elegir "Miss America". A la izquierda, Miss Chicago, Sandra Jean Stuart, que triunfó en la competencia de trajes de baño. A la derecha, "Miss Nebraska", Diana Knetex, que se colocó en el primer puesto en la competencia de talento. (Radiofoto de UNITED PRESS.)

Con referencia a la comunicación que el abogado señor Williams Thayer, en representación de los empleados bancarios en huelga, ha enviado a S. E. al Presidente de la República, y en la que pretende sostener que el Gobierno procura destruir la organización sindical, cabe declarar lo siguiente:

1.º) Es absolutamente falso que el Gobierno tenga el propósito de extender en lo más mínimo contra la organización sindical bancaria, como ya lo hizo presente el señor Ministro del Interior, en su reciente declaración hecha al país, en la que expresó que esta organización merece el más amplio respeto y se le garantiza, en el contenido social que le corresponde, extensamente por los cauces legales y no sirviendo finalidades demagógicas que la desnaturalizan, y que son altamente nocivas para los intereses del país y, en especial, para las clases asalariadas.

2.º) El Gobierno, como toda autoridad, no puede prestar apoyo alguno a directivas sindicales que actúan fuera de la ley y que están contra el orden institucional de la República.

3.º) Los Bancos no han realizado acto alguno que pueda considerarse atentatorio contra la legislación.

(A la página 2, N.º 22)

NORMALIZADAS EN EL NORTE OPERACIONES DE LA CAJA MINERA

Han quedado normalizadas en el Norte Chilo las operaciones de la Caja de Crédito y Fomento Minero, incluyendo la cancelación de los séculos que se adeudaban a los productores, según se informó ayer, en la mencionada institución. En el curso de la semana recién pasada, la Caja remitió al Norte la suma de \$ 450.000.000 para que sus agencias de compra procedieran a normalizar sus compromisos con los mineros.

En Santiago la institución había pagado directamente la suma de \$ 200 millones de pesos a los productores.

LA COMISION DE CAMBIOS SEGUIRA DEPENDIENDO DEL M. DE HACIENDA

No se ha autorizado la importación de autobuses carrozados.

Que los fabricantes de tejidos de algodón han solicitado al Gobierno que se decreta la libertad de precios para la venta de sus productos, continuó en la mañana de ayer el Ministro de Economía, don Alejandro Lazo, al ser interrogado al respecto por los reporteros que cubren el sector económico; pero afirmó que en este asunto no haya nada resuelto hasta la fecha.

El señor Lazo aclaró que la petición fue formulada por los industriales textiles a su antecesor, don Oscar Herrera Palacios, petición que hasta ahora no se ha considerado. Dijo que los productores fundamentan su exigencia en que las últimas partidas de algodón en bruto que se han traído al país, y que ya se encuentran depositadas en la Aduana, fueron adquiridas a razón de \$ 300 por kilo, en circunstancias que, con anterioridad al establecimiento del régimen de cambio libre, las mismas operaciones se transaban a 200 pesos por kilo.

— Asimismo, el Ministro Lazo declaró categóricamente la versión publicada en algunos diarios de que se hubiera autorizado a las empresas particulares de la locomoción colectiva para que importaran 500 autobuses carrozados. Expresó que desde hace algún tiempo los empresarios están realizando gestiones en ese sentido, pero el objetivo perseguido es lograr una nueva alme de tarifas. Sobre esto, puntualizó, el Gobierno no ha resuelto nada concreto.

COMERCIO INTERNACIONAL. —

Interrogado el Ministro sobre la situación del Ministerio de Economía en relación con el comercio internacional chileno, se manifestó personalmente partidario de que la Comisión de Cambios Internacionales, creada en reemplazo del ex Consejo Nacional de Comercio Exterior, que dependía del Ministerio de Economía, siga dependiendo del Ministerio de Hacienda, sin perjuicio de que el Ministerio de Economía sea consultado cuando se trate de autorizar la importación de artículos o mercancías susceptibles de ser fabricados por la industria nacional, e cuando se rijan los saldos exportables de determinadas producciones de manufactura chilena.

PRECIO DEL CALZADO. — Finalmente, el Ministro anunció que el Consejo de Gabinete que se celebrará en la próxima semana, se ocupará del problema del calzado, y se considerará la petición formulada por los industriales para que se haga un nuevo estudio que permita fijar nuevos precios a ese artículo.

ENFERMERA UNIVERSITARIA

Necesita firma importante; hasta 30 años, hable correctamente inglés.

Llamar LUNES, al fono 82992, de 9.30 a 11 horas, exclusivamente.

duérmase en sus laureles



Nadie le criticará, si lo hace sobre un Colchón de Espuma IMPLATEX... el colchón del victorioso confort, que le hará descansar como en la gloria!

COLCHON de ESPUMA
IMPLATEX
donde 4 horas de sueño
equivalen a 10



Con la exacta elasticidad para un descanso perfecto
-Respirando- por sus millones de poros, se ventila automáticamente
Es indeformable y no hay necesidad de rehacerlo
Es liviano y fácil de manejar
Dura toda la vida

Una Industria Chilena que sirve a todo el Continente.
Creada con capitales y esfuerzo Chilenos.

IMPLATEX

AV. ZANARTU 1673 - Santiago

LAMPARAS
TUNGAR

PHILIPS
PARA CARGADORES DE BATERIAS.
CINE, etc.
DE 6 Y 15 AMPERES

LUIS M. DESMARAS
PLAZA BULNES 59 CASILLA 707

TERMINA PLAZO PARA RECEPCION DE OBRAS EN SALON DE RUHOA

Mañana, a las 12 horas, vence el plazo para la recepción de obras del Primer Salón de Primavera de Ruho. Durante el día de hoy, se continuó recibiendo los envíos para este torneo que ha despertado gran interés entre los pintores. El viernes 14, a las 19 horas se inaugurará la exposición con las obras seleccionadas por el Jurado en la Casa de la Cultura de Ruho. Tránsito 4055.

DOS CHILENOS BECADOS A LOS ESTADOS UNIDOS

Ayer se dirigió a los Estados Unidos, el señor Jacobo Rappaport, ayudante del Laboratorio de Física Nuclear de la Universidad de Chile, para realizar estudios sobre su especialidad en la Universidad de Florida, en Gainesville.

El señor Rappaport va becado por el Programa Fulbright de Intercambio Educativo entre Chile y EE. UU. Además, este profesional chileno trabajará como ayudante en el Laboratorio de Investigaciones de dicha Universidad.

OTRO BECADO. — El señor Julio Méndez, Ayudante del Departamento de Química General e Inorgánica de la Universidad de Concepción, también se dirigió a los Estados Unidos. El año pasado estuvo en el Instituto de Tecnología de Massachusetts (MIT), haciendo un curso de una beca otorgada por el Rotary Club. La labor realizada en esa oportunidad, fue notable. Por este motivo, ahora ha sido aceptado por el MIT como el primer candidato chileno a un Doctorado en Filosofía con mención en Química en el citado Instituto.



Algunas alumnas de la Universidad Técnica del Estado en los momentos en que descienden por una de las escalas del interior del deteriorado edificio. En el muro, claramente,

se lee la advertencia hecha por los mismos estudiantes: "Peligro. ¡No subir la escala en grupo!"

Extraordinario incremento en compras locales de la Gran Minería del Cobre

FAVORABLES RESULTADOS DE LA LEY DE NUEVO TRATO Y PERSPECTIVAS PARA LA INDUSTRIA NACIONAL

En más de 1.746 millones de pesos aumentaron sus compras locales las compañías productoras de

cobre de la gran minería, durante el primer semestre del año en curso, en relación con igual período del año pasado, según se desprende de un estudio estadístico hecho por el Departamento del Cobre.

Al comentar la importancia del mayor auge de las adquisiciones chilenas realizadas por las empresas, citadas en el estudio, se destaca que ella no reside tanto en el factor monetario, sino más bien en el nuevo y poderoso poder comprador que constituye la industria cuprera para centenares de actividades industriales, manufacturera y de servicios, que en la intensificación de los volúmenes de operaciones de otras. Se nos dijo, al respecto, que actualmente hay muchas industrias chilenas que están al margen de las adquisiciones que habitualmente deben realizar las compañías de la gran minería del cobre. Al mejorar la calidad de sus productos y elevar sus precios en forma razonable, podrían incorporar a las fuentes de abastecimiento de aquellas y, al mismo tiempo, contribuir en forma eficaz a la economía de divisas disminuyendo el ritmo de importaciones para el cobre.

El aumento mencionado ha sido producido por varias causas, entre las cuales se destaca la normalización del valor del dólar dentro de un nivel real y, también, los favorables resultados de la Ley 11.828, o de nuevo trato, lo que ha permitido a las empresas incorporar sus retornos dentro del régimen de cambio libre bancario.

PERSPECTIVAS. — Se hizo especial hincapié en que la industria nacional tiene un vasto campo de acción por delante, ya que las compañías del cobre invierten anualmente 33 millones de dólares en las importaciones de sus elementos de trabajo y otras necesidades. Las posibilidades son aún mayores, si se considera que aparte de las cuotas correspondientes a las importaciones ordinarias que las empresas efectúan, la Industria Nacional podría contar en el transcurso de los próximos cuatro años con el poderoso estímulo que representarán las adquisiciones extraordinarias que harán las compañías de acuerdo con los programas de ampliación que ya están realizando y cuyo valor se estima en cincuenta mil millones de pesos, aproximadamente.

CUADRO ESTADISTICO. — El mismo organismo preparó un cua-

dro estadístico que demuestra el extraordinario incremento de las compras que hicieron en Chile las empresas cupreras durante los primeros seis meses de este año. Este análisis llegó a las siguientes conclusiones: en el primer semestre de 1955, las Compañías adquirieron productos industriales, en Chile, por valor de \$ 321.194.666,38 y en el mismo período de este año dichas operaciones acusaron un total de \$ 1.387.049.292, lo que significó un aumento de 1.065.854.625,92 pesos, o sea, un porcentaje de aumento, entre ambas cifras, de 334,5 por ciento. En la misma forma, las compras correspondientes a las Pulperías de los diversos yacimientos cupreros significaron en el primer semestre del año pasado la suma de \$ 329.943.868,16, contra \$ 1.387.049.292 del primer semestre de 1956, produciéndose un aumento de \$ 1.057.105.423,84, lo que equivale a un 323,5 por ciento. Las cifras globales que se obtuvieron corresponden, en consecuencia, a las siguientes cantidades: primer semestre de 1955: 3.096.454.299 pesos; aumento: \$ 1.746.615.764,40, o sea, 129,39 por ciento.

JEFE DEL ESTADO VIAJO A LINARES

El Presidente de la República, Excmo. señor Carlos Ibáñez de Campo, se dirigió a las 15 horas de ayer, a Linares, donde pasa el fin de semana.

S. E. viajó acompañado de familiares y de su Edición de servicio y regresará a la capital en la tarde de hoy.

CONMEMORAN EL HOLOCAUSTO DEL SEGURO OBRERO

El homenaje que todos los años rinden sus compañeros y amigos a los obreros y estudiantes caídos el 5 de septiembre de 1938 en la Caja de Seguro Obrero tendrá su culminación hoy domingo con diversas ceremonias que se efectuarán en el Cementerio General. A las 11 horas se celebrará en dicho Cementerio una misa solemne a la tumba de los caídos, y ceremonia y homenaje. En ella hará uso de la palabra don Germán Carada.

Remate de Casimires

Sastrería Gutiérrez A LA MEDA 887 Orden de don Alfredo Gutiérrez M. HORARIO: DE 12 A 13 Y DE 19 A 20 HORAS Lotes para comerciantes y particulares A LA VISTA HAY: Seleccionado surtido en casimires Oveja y Perrota en diseños de gran moda GERMAN GEEL MIRA Martillero Público Monjas 639

BANDERAS

DE PAPEL 12 cm. \$ 320.- COMPRANDO 10 MIL 300.- 25 MIL 280.- 50 MIL 260.- TAMBIEN HAY EN SEDA GLOBOS DE ELEVAR 1 mt. \$ 140.- 150' \$ 180.- PAPEL, SEDA Y VOLANTIN PAPELES NATURALES IMPRENTA-LIBRERIA COLON COMPAÑIA 1007-REEMBOLSO POR MAYOR \$10 DOMINGO 1645

RIFA

Club Deportivo Bco. Londres Se avisa a todos los poseedores de números, que el sorteo a efectuarse el 9 del Pto. se suspende hasta nuevo aviso El Directorio.

En un ruinoso edificio funciona Universidad Técnica del Estado

Su futura ubicación contempla el plan de construcciones escolares

La Universidad Técnica del Estado, uno de nuestros más prestigiosos planteles educacionales universitarios, funciona en un edificio que se encuentra prácticamente en ruinas, ubicado en la Alameda Bernardo O'Higgins 1407. Se trata de una casa particular que perteneció a los hermanos Amunátegui y que fue construida a mediados del siglo pasado. En algunas de sus antiguas cocheras, funcionan ahora los cursos interiores. Se trata de salas destetadas, con piso de ladrillo y techos de cartón. Los propios alumnos y profesores, haciendo de improvisados "maestros", han apañado benzina y han reconducido pequeños cuartos, disponiendo de los medios más elementales, y que ahora sirven de salas de clase. Para formarse una idea de este grave problema, basta recordar que, en este ruinoso edificio, funciona una escuela universitaria con 735 alumnos, en circunstancias en que solo se abren en ella no más de 350. Solo tiene dos baños. Para formarse una idea de la gravedad del pro-

blema planteado, basta recordar una expresión del ex Ministro de Educación, don Tobías Barros Ortiz, cuando, hace dos años, manifestó, en una visita que hizo al establecimiento: "El la Dirección de Sanidad viene esto (se dirigió al Director de colegio), nos detendría a los dos". VISITA AL INSTITUTO. — Se trata de un problema que se ventila desde hace algún tiempo y, en conocimiento de él, un reportero de este diario se trasladó al local ocupado por el Instituto. A primera vista, la visión interior se encontraba deprimente, tanto más cuanto que se trata de un colegio universitario que prepara al profesorado para la enseñanza media dependiente de la Dirección General de Enseñanza Agrícola, Profesional y Comercial. Para, empezar, en el primer patio se dictaba un curso de Matemáticas; en otro, un curso de Inglés. En una pequeña sala, de muros derruidos, se apretujaban unos cuarenta o cincuenta alumnos de un curso superior; en otro, desde luego insalubre, se dictaba un

curso de dibujo. No vimos servicios higiénicos y, en el estrecho, visitamos otras salas de clases que nos ofrecieron una visión sinceramente deprimente. Conversamos con algunos alumnos y profesores y supimos que estos estudiantes universitarios proyectan realizar una manifestación pública con el objeto de suscitar la atención de nuestras autoridades competentes sobre este problema. "No se trata de una huelga — nos dijeron —; queremos expresar públicamente nuestro descontento por la falta de medios y recursos de que adolece nuestro colegio. Comprendemos que hay otros problemas más vitales que el nuestro, pero nuestro descontento es que las autoridades educacionales tomen cartas en el asunto a fin de que le busquen la solución más adecuada en el momento oportuno."

Uno de los muchachos nos expresó: "Con tanto arreglo preventivo, hay algunos alumnos que ya podrían ganarse la vida como carpinteros o como electricistas". Un profesor nos dijo: "Comprendo, usted que, indudablemente, no se puede esperar que en nuestro colegio ocurra una tragedia parecida a la registrada en el Liceo de Nívea N.º 4, de la Avenida Recoleta, en el año 1933, cuando se derrumbó una vieja escuela y algunas niñas quedaron gravemente heridas".

VIAJO A EE. UU. EL EMBAJADOR C. LYON

Ayer se dirigió a los Estados Unidos el Embajador de ese país ante la Moneda, señor Cecil B. Lyon.

El señor Lyon ha sido llamado por el gobierno a fin de que integre la Junta Calificadora de Funcionarios del Servicio Exterior de los Estados Unidos. La comisión del Embajador Lyon durará entre seis semanas y dos meses y el viaje lo hizo acompañado de su esposa.

EMPRESA PESQUERA "ANTARTICA"

OFRECE PESCADOS Y MARISCOS DIARIAMENTE

MERCADO CENTRAL, PUESTOS N.º 55 Y 115, TELEFONO 69670.

MUEBLES DE OCASION

LIRA 47 — LIRA 47

COMEDOR NORMANDO, 8 piezas \$ 52.000; DORMITORIO NORMANDO, 11 piezas \$ 105.000; COMEDOR CHIPPENDALE, confeccionado en lingue y placa \$ 105.000; LIVING ABANICO, en finis brocato \$ 32.000; LIVING SUPERCONFORTEBLE, tapizado en gordini o lino florado \$ 50.000; LIVING CAPITONE, con cojines de plumas, \$ 70.000; Muebles auleros, licoreros, estantes para libros, mesitas enchapadas a precios bajísimos.

ATENCION ESPECIAL A PEDIDOS DE PROVINCIAS. 47 — LIRA — 47

\$ \$ \$ \$ \$

OJO, ahora casimires a cualquier precio

¡ATENCIÓN! COOPERATIVAS, COMERCIANTES, EMPLEADOS Y PUBLICO EN GENERAL:

La casa del casimir de Tomé y Concepción advierte: nosotros como distribuidores y no comerciantes; por eso nadie puede competir con nuestros precios. Venga y compare personalmente cortes desde \$ 3.000 los tres metros.

LUNES 17, ULTIMO DIA

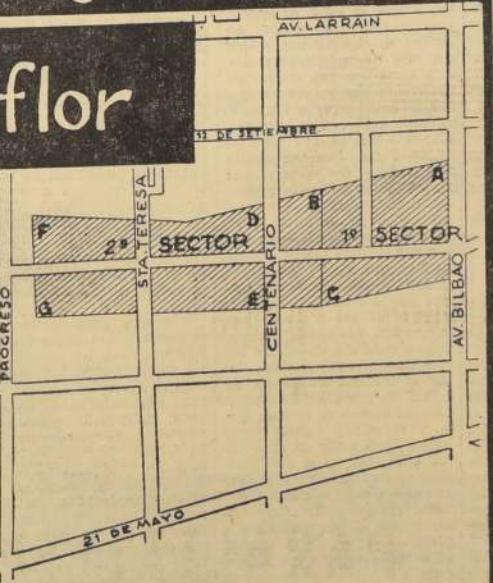
HOTEL ALAMEDA — SEGUNDO PISO

(Frente a la Estación Central)

Loteo Granja "Los Nogales"

Peñaflor

Adquiera un sitio en la parte más hermosa, en el barrio alto de Peñaflor y edifique su casa de descanso y veraneo. Los sitios se entregan urbanizados, con agua, luz y pavimentación, plantados con árboles frutales en plena producción, du raznos, gran variedad, nogales, membrillos, almendros, uva de mesa, etc.; y tienen frentes de 14 a 24 metros y fondo de 40 a 60 metros.



Para visitar el loteo hay micros que parten de calle Exposición esq. Estación Central y lo dejan en calle Larrain esquina Bilbao, a escasos metros de los sitios.

Para consultar planos, antecedentes y pormenores, dirigirse en Santiago a calle Morandé 440, oficina 33, fono 64974, de lunes a sábado, de 9 a 12 horas.

En Peñaflor se atiende todos los días en el mismo terreno, Avda. Bilbao 571.

LOS SITIOS QUE SE ADQUIERAN EN EL MES DE SEPTIEMBRE ESTARAN EXENTOS DE PAGO DE COMISION DE INTERMEDIARIOS.

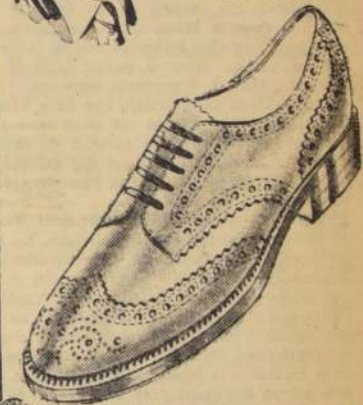
Realce su elegancia en Fiestas Patrias

ADQUIRIENDO PRENDAS DE VESTIR DE CALIDAD, ELEGANTES Y DE BAJOS PRECIOS — EN TODOS NUESTROS VEINTE DEPARTAMENTOS ENCONTRARA OFERTAS INTERESANTES DE FIESTAS PATRIAS



COMBREROS "Philadelphia", confeccionados en 100% pelo de la mejor calidad, ala libre, en colores café, beige, plomo, gris y negro, c.u. s

\$ 3.395.—



ZAPATON para caballero, en fino sun-metal negro y café, doble suela, cosido Good-Year

\$ 4.490.—

ZAPATON modelo walk over, para hombre, horma americana, de mucha suavidad y duración

\$ 5.985.—

CORBATAS en variados y gratos colores, con dibujos de última novedad y mucho gusto, c.u., desde

\$ 269.—

TRAJES para hombre, casimir peinado, de pura lana seleccionada; nacionales e importados, corte de línea moderna, terminación de lujo. Modelos cruzados y rectos, en todas las tallas, desde \$ 23.950.—

GRAN variedad de PANTALONES para hombre, franela 100% lana, corte sport, en todos los colores, desde \$ 4.290.—

VESTONES SPORT, para hombre, confeccionados con escogidos TWEED, diversidad de fantasía \$ 8.950.—

casagarcia

ALAMEDA esq AVENIDA ESPAÑA.

CAMISAS de confeccionadas en finísima popelina nacional, cuello "Flex", excelente corte, a \$ 2.495.— c.u., y camisas fondo blanco con rayas en diferentes colores, de gran gusto, confeccionadas en popelina importada de gran calidad \$ 2.495.—

Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1896 — AGUSTINAS 1269 — TELEFONO 82222 — CASILLA 91-D.

Santiago de Chile, domingo 9 de septiembre de 1956

Unidad chileno-boliviana

No hay tal vez país en América que, como la hija predilecta de Bolívar, a quien el prócer legó su nombre, haya sufrido tantas vicisitudes como Bolivia. Durante un siglo y medio, entre las más enconadas y estériles luchas políticas, bregó por afianzar su libertad. Al quedar esta moderna nación libre de la férula española, en el primer cuarto del siglo pasado, pudo ser víctima de la barbarie que aún subsistía en nuestro continente. Las fuerzas telúricas, encarnadas en los caudillos sin otra ley que el deseo velleoso, levantaban a sus banderas en una tierra que se ofrecía promisorio. Bolivia, durante todo el siglo diecinueve combatió tesoneramente contra estas fuerzas erigidas en lo obscuro, y mediante su voluntad y su espíritu llegó a las playas del siglo veinte.

Sin embargo, las rémoras constituidas por el viejo pretérito actuaban y construían un mundo condenado a desaparecer. Viejos estilos pretendían predominar por encima de todos los éxitos de la ciencia y el humanismo, poniendo en tardío jaque las conquistas del liberalismo y del pensamiento libre. Bolivia, la gran República edificada por el esfuerzo de Bolívar y sus hijos más grandes, parecía anodarse en los mares en los que nadaba, al decir del escéptico y romántico libertador.

De la época feudal o semifeudal que arrancó lágrimas sinceras o no sinceras al historiador Alcides Argüelles ha pasado tiempo. Muchas horas de sangre y de conmovida inquietud han transcurrido bajo los arcos pensativos de las pupilas bolivianas acuciosas. Pero, de pronto, siguiendo una subterránea línea de reflexiones y meditaciones, acaso amargas, vemos que este pueblo, al parecer condenado al silencio, levanta la voz y reclama su porción de verdad histórica.

Hecho es éste que gozaba hondamente a Chile, que ha visto siempre en Bolivia a una hermana y una consecuente amiga. Bastaría, para aseverar lo que antecede, apelar al testimonio de los espíritus de chilenos y bolivianos ilustres que se han visitado mutuamente estos últimos años. Desvanecidos los resentimientos ocasionados por conflictos que ya nada significan en el presente, los pueblos hermanos, iniciados ambos en las verdades de la democracia, pueden darse de veras la mano.

Es así como, con motivo de la reciente visita del ex Mandatario de la República andina, hemos podido auscultar los generales sentimientos de amistad que hacia Bolivia experimentan los chilenos. La política de amistad que expresó en un brillante discurso el Canciller Osvaldo Saint-Marie, no hace otra cosa que recoger las señales evidentes que de ellos existen en nuestro pueblo. Nuestro pueblo, amante de la democracia, ama la democracia boliviana, y en ella encuentra valiosa reciprocidad, que hace valerosos todos los tratados firmados en las altas esferas. Se puede decir que estos laudos de amistad no son sino signos ciertos de la comprensión que dos pueblos aseguran y afirman dentro de la limpiada atmósfera de su auténtica solidaridad.

La visita del señor Paz Estenssoro, baluarte firme de la firme amistad chileno-boliviana, ha sido uno de los hechos internacionales más significativos de los últimos años. Por medio de este cordial entendimiento, dos países pertenecientes a la raza hispánica podrán lograr mutuos beneficios, acrecentando de esa manera una virtud histórica que nació con el descubrimiento del continente. En medio de una auténtica elaboración de la cultura y la inteligencia americanas, Chile y Bolivia sabrán dar cuentas, en el porvenir, de su amistad, o sea, de lo que verdaderamente engrandece a ambos pueblos.

Un Congreso de Educación Católica

En presencia del Legado Pontificio, el eminente señor Cardenal Caro, se inauguró solemnemente, en nuestra capital, el VI Congreso Interamericano de Educación Católica, torneo al que concurren más de mil quinientos profesores católicos chilenos y trescientos delegados extranjeros venidos desde los diversos rincones de América.

Continuando con la tradición iniciada en Bogotá y seguida en Buenos Aires, La Paz, Rio de Janeiro y La Habana — sede de los anteriores Congresos —, los educadores católicos del continente han comprendido que la trascendencia de la misión que desempeñan les obliga a revisar constantemente sus planes y programas educativos, para marchar así de acuerdo con los últimos avances de la pedagogía moderna.

Congresos como el que realizan hoy en Santiago tienen esos objetivos. Permaneciendo siempre fieles a aquellos principios básicos del Dogma o la Moral Católica, que de conformidad con las enseñanzas de la Iglesia son en sí mismos inmutables e imperecederos, los profesores católicos advierten que no pueden permanecer ajenos al diario devenir de las colectividades humanas, y se esfuerzan por adaptar sus métodos educativos a esa realidad humana, siempre cambiante y en constante proceso de perfeccionamiento. El tema mismo que se debatirá en este torneo, así lo señala: "La formación social del educando".

Es que el hombre — para la Iglesia, hijo de Dios y miembro vivo del Cuerpo Místico de Cristo — realiza su propia misión aquí en la tierra, en medio de otros hombres, y en tal sentido, puede perma-

De JOAQUIN EDWARDS BELLO

¿Le gusta la fabada?

Almuerzo se dice aquí a lo que en España se llama comida. Se trata de las fiestas de la Covadonga por la Colección Asturiana en Santiago de Chile. Almuerzo.

Las colectividades asturianas en América, esto es, los indios de Asturias, han realizado un milagro en su suelo natal. A su iniciativa se debe que Asturias sea la región de España donde no hay analfabetos. En realidad no existen. El capital de los asturianos, de vieja, ha suplido a las deficiencias oficiales creando, en primer lugar, escuelas. Hay un pueblo en frágil soto, llamado Viego, primitiva aldea de pocos habitantes en la cima de una montaña. Sus hijos de América lo han convertido en el pueblo más progresista de Asturias. Dentro de poco contará con televisión. Me imagino la sorpresa del turista fiscal, de antiguos y acartonados regímenes burocráticos, el día que un auto especial le lleve a Viego. Este pueblo renovado y feliz es el anverso de Las Hurdes y de no pocas villas en los bordes de Madrid famosas por la enorme miseria intelectual y

social de sus habitantes. El tema sería áspero y triste si no fuera por seguirlo en escala comparativa.

Pasemos a la fiesta y digamos algo de la comida asturiana. Uno de los escritores invitados preguntó: ¿Habrá fabada?

La fabada es el plato típico asturiano. Se sirve en los restaurantes hispanoamericanos de New York y de París. Lo mismo en Buenos Aires y aquí. Pero hay otros. Hay el choco, asimismo llamado Xuan. Se trata del intestino del cerdo, relleno con legumbres y solomillo del mismo. Un poco fuerte para banquete. Es como si nosotros festejáramos, habiendo damas y niñas, con platadas, chunchules y ajíacos.

Gran cosa en Asturias es la caldereta, especie de bouboulle de Marsella rociada con sidra y seguida del queso de Cabrales, parecido y a veces superior al Roquefort. Es delicioso el plato de manojos de cerdo, aquí patitas de chanco, cocidas, desmenuzadas y fritas a trocitos, "lustradas" con pimientos rellenos. Hay las farfites, freisuelos, ollas, puches, fayus,

ques, migas o formigos, fuyes o fayuelas.

Me dirán que es frívolo escribir de platos en estos tiempos. No creo. Para empezar, todos los tiempos fueron iguales. Somos gilonos. Después de leer de cocina el menos hambriento se relame. Hace 42 años, este mismo mes, tenía lugar la batalla del Marne. Las divisiones alemanas rodeaban a París. El 5 de setiembre el mariscal Joffre, generalísimo francés, recibió en su cuartel al general Foch. Le saludó y le preguntó:

—Aimez vous le veau?

Foch creyó que había oído mal y se hizo repetir.

Joffre, con una mano entre la botonadura del chaleco, repitió:

—Aimez vous le veau?

—Le agrada a usted la ternera?

Era la hora del déjeuner, almuerzo, comida, en español.

He leído "La Regenta de Leopoldo Alas y otros libros sobre La Covadonga. Antes que demostrar profundidad prefiero preguntar: ¿Le gusta la fabada?

J. E. B.

La Semana Política

Para muchos el GOBIERNO mentaría las LAS HUELGA periferias de la realidad política, la actitud adoptada por el

Gobierno frente a los últimos conflictos huelguísticos y a los dirigentes gremiales resulta inexplicable. La verdad es que muchos periodistas y políticos de oposición, hasta el momento, se revelan incapaces de entender adecuadamente el estilo o conducta gubernamentales que, desde un comienzo, preconizó y puso en práctica el General Ibáñez. En otras palabras, muchas de estas personas que, de manera exclusivamente verbalista repudian el llamado criterio "continuidad", son, sin embargo, y muy a su pesar, "continuidistas" a su manera o por modo inconsciente. Quisieran, por ejemplo, que el actual Gobierno hiciera tabla rasa de nuestras estructuras jurídicas y entrara en parlamentos o platitudes demagógicas con quienes se han alzado en contra de la ley.

Bien se sabe que este tipo de actuaciones sólo conducen a graves debilitamientos para el principio de autoridad, al mismo tiempo que favorece el desarrollo acelerado de formas de indisciplina psicológicas y sociales que causan graves perturbaciones y retrocesos a la marcha ordenada y progresiva de nuestro país.

El Gobierno respeta las huelgas cuando ellas se matriculan y desarrollan dentro de los cauces de la legalidad. Respetar también y desea que los gremios se constituyan en poderosas herramientas al servicio del bienestar de sus asociados. Una vida gremial fuerte, y bien equilibrada, no sólo es fuente de beneficios sociales, económicos y culturales para obreros y empleados, sino también se constituye en uno de los instrumentos más valiosos que puede contar un estado moderno y democrático para su permanente perfeccionamiento. Tal se aprecia en los ejemplos irrefutables de países como EE. UU., Inglaterra, Suecia o Dinamarca. Desgraciadamente, la politiquería entronejada en los sindicatos, ha desvirtuado gravemente los fines específicos de la acción gremial, y, por añadidura, ha determinado perjuicios considerables a la economía nacional y a los planes de rectificación que en forma tan valerosa está llevando a cabo el Supremo Gobierno.

El origen y desarrollo de la HUELGA involuntaria del BANCARIO conflicto bancario ha sido lamentable e injusto desde todo punto de vista. Prueba de ello es que la opinión pública y aún

los demás sectores gremiales responderían con ostensible frialdad a las irreflexivas peticiones de los dirigentes bancarios. Constituye inexactitud afirmar que en Chile está en peligro la libertad de expresión sindical. Lo cierto es que el Ejecutivo no puede amparar manifestaciones gremiales que pongan en peligro la estabilidad institucional de la República. En este sentido, la actitud del Primer Mandatario, tan atinadamente interpretada por el Ministro del Interior, ha permitido que la huelga del gremio bancario se haya reducido a sus verdaderas dimensiones, y que, por último, se liquide en términos satisfactorios para los altos intereses del país. Las determinaciones adoptadas por las autoridades, y especialmente el acertado desempeño de los interventores militares, pueden considerarse muy felices.

Se ha venido EL GOBIERNO sosteniendo que NO AMPARA el Ejecutivo REPRISIONES ampara a los INJUSTAS nas represiones que se le imputan a Consejos o Gerentes de empresas bancarias. Tal acusación es enteramente falsa y su finalidad está dirigida a crear una atmósfera perjudicial a la correcta actuación demostrada por las diversas autoridades. Con motivo del regreso de los bancarios a sus sitios de trabajo, debe reiterarse que los interventores militares no han tenido participación alguna en la reconstrucción de personal. Por otra parte, cabe afirmar que han sido reconstruidos en situaciones económicas inferiores a las que tenían antes que estallara el conflicto mismo. Bien se comprende que el Gobierno actual jamás podrá alentar indisciplinas injustas represalias contra empleados que se han reintegrado a sus labores. En este sentido, cabe confiar plenamente en la rectitud probada de nuestras instituciones de justicia, las únicas encargadas de velar por la aplicación integral y equitativa de las disposiciones legales en vigencia.

Ayer no más, grupos de huelguistas empujados se han lanzado a las calles a protestar por supuestas e inexistentes actuaciones gubernativas. Es de aguardar que el examen objetivo de los hechos y la desestimación de las consignas utilizadas por cierto equipo de dirigentes politiqueros y en todo ajenos a los verdaderos intereses del gremio bancario, sean razones suficientes como para que los saldos de empleados en huelga se reintegren disciplinadamente a sus faenas.

En su afán por BENEFICIOS compensar inevitables alzas en el costo de la vida, el Gobierno, sin tener en cuenta las líneas estructurales básicas de sus planes antinflacionistas, ha determinado otorgar mejoramientos sustanciales a las asignaciones familiares de obreros y empleados. Al mismo tiempo, S. E., en una breve y sustantiva improvisación dirigida a hacer algunas horas con motivo de las operaciones navales de Valparaíso, sostuvo que restituirá a las Fuerzas Armadas los quinquenios que le fueron quitados en fecha reciente. Además, el Ejecutivo otorgará, dentro del presente año, un reajuste compensatorio de rentas a los empleados fiscales. Estas medidas son demostrativas del espíritu sensible que alienta al régimen que preside el General Ibáñez.

Naturalmente los actos mencionados, que definen una actitud claramente al servicio de las mayorías nacionales, se dejan en el tintero cuando se trata de tergiversar el espíritu nacional y popular que tipifica la política del actual Gobierno.

De ESTEBAN SALAZAR CHAPELA

¿Un asesino de varias docenas de mujeres?

Scotland Yard ha movido estos días su poderoso aparato detectivesco en dirección de Eastbourne, pueblo de 60.000 habitantes, en sus alrededores (alrededores muy extensos, pues se asegura que el matador actúa también en otros condados linthros, Kent y Surrey) están llenos de pavorosos rumores. Conviene saber que Eastbourne, a diecinueve millas de Brighton, es uno de los parajes más tranquilos y soleados (cuando hay sol) de Inglaterra. Como el mencionado Brighton, como Bournemouth, como Torquay, Eastbourne es lugar elegido por los ancianos y las ancianas con algún dinero, pues cuerdamente, suponen que la benignidad del clima, el sosiego del campo a mano y el aire del mar les prolongará la existencia más lúgicamente que la atmósfera enrarecida de Londres o de Manchester, por ejemplo. Buenos pero silenciosos hoteles, casas modernas de pisos con calefacción central, calles tan silenciosas como el patio de un convento de rigurosa clausura, villas por doquier, pulcras

existen un killer (matador, en este caso asesino) que viene matando mujeres desde hace diez años. El puebloito no tan poblado, 60.000 habitantes) y sus alrededores (alrededores muy extensos, pues se asegura que el matador actúa también en otros condados linthros, Kent y Surrey) están llenos de pavorosos rumores. Conviene saber que Eastbourne, a diecinueve millas de Brighton, es uno de los parajes más tranquilos y soleados (cuando hay sol) de Inglaterra. Como el mencionado Brighton, como Bournemouth, como Torquay, Eastbourne es lugar elegido por los ancianos y las ancianas con algún dinero, pues cuerdamente, suponen que la benignidad del clima, el sosiego del campo a mano y el aire del mar les prolongará la existencia más lúgicamente que la atmósfera enrarecida de Londres o de Manchester, por ejemplo. Buenos pero silenciosos hoteles, casas modernas de pisos con calefacción central, calles tan silenciosas como el patio de un convento de rigurosa clausura, villas por doquier, pulcras

y pintureras, posadas en las ondulaciones esmeraldas de las colinas próximas; la campaña de la iglesia está normando que llama a los fieles para el "servicio", un chinchín un día de la banda municipal en el principal paseo; un coche que pasa, una paviota que vuela; tales son, queridos lectores, los elementos que componen el ambiente sedante (sanatorio) de Eastbourne.

Tal es también el ambiente donde actúa el original y continuado asesino. Pues se trata de un asesino tan continuado como original. En Inglaterra creíamos que habían empleado ya todos los procedimientos para matar a una persona — el plebeyo pero eficiente garrotazo, la vulgar pistola, el hacha milenaria, la perra, el arsénico y ácido sulfúrico. (El asesino Haight, ahorcado hace pocos años, disolvió a siete de sus víctimas en ácido sulfúrico.) Pero el hipnotismo no se había empleado todavía hasta el advenimiento de este asesino de Eastbourne. Reconocemos se trata de un poderoso avance en

PANORAMA

EL DIBUJO INFANTIL

Richard, Ott, autor del libro "Arte y Educación", señala que la UNESCO ha dedicado a la educación artística, señala que ha sido preciso esperar hasta el siglo XX para que los adultos descubran el dibujo de los niños.

"Existe un arte infantil", dice, cuyo reconocimiento como tal es bastante reciente. En el arte de los niños, es su unidad. Cualquiera que sea el contenido particular de la obra, ese contenido está siempre tratado de la misma manera. El arte infantil es uno por el estilo, y más allá de las formas, por su visión ingenua del mundo. El niño que dibuja no se esfuerza por reproducir con exactitud el modelo que tiene ante sus ojos, sino que lo traduce a su lenguaje original. Así, por ejemplo, el rostro humano lo simboliza con un círculo en el que se fijan trazos a la manera de ojos, nariz, boca. Un árbol puede ser una línea con una bola encima. Cada niño inventa signos a su gusto. Sin embargo, de uno a otro niño, varían mucho. El niño no copia la realidad sensible, sino que hace una transposición en lo que ella tiene de esencial, de típico.

Pero las cosas no son únicamente formas. Son formas coloreadas y sometidas a una cierta luz. De qué modo utilizará el niño el color? Toda luz exterior y toda sombra se suprimen, y las cosas se representan con sus colores primitivos. El limón es amarillo, la flor es roja, el árbol es verde. Incluso, cuando el niño inventa sus colores, los accidentes luminosos jamás vienen a perturbar la pureza cromática de su gama. Por eso el negro no funciona como sombra, sino que es un color con los mismos valores que los demás.

Sin embargo, conviene subrayar esto: la actividad del niño es lo que pudiera llamarse gratuita. El niño al dibujar expresa su visión del mundo que no siempre está exenta de tragedia. El niño piensa con las cosas, y dice, sin palabras, cómo se ve el mundo que percibe el mundo que lo rodea. Este lenguaje es evidentemente personal, lo que no excluye tampoco que haya expresiones de alcance general. Pero lo maravilloso es que el aspecto técnico del dibujo infantil para desapercibido. Por eso, este arte es ingenuo, en el sentido en que Schiller comprendía esa palabra. Para que haya ingenuidad, es necesario que la naturaleza logre la victoria sobre el arte.

El arte infantil es universal en otro sentido. La visión del mundo que lo sostiene, y el lenguaje descarnado que lo constituye no son, en manera alguna, una cualidad exclusiva de la infancia. Se los encuentra, también, en determinadas formas de pinturas y ciertos estilos contemporáneos. Estas similitudes, significativas, simplemente, que el niño descubre jugando, el adulto lo redescubre mucho después, regresando por reflexión a la experiencia original del mundo.

En su afán por BENEFICIOS compensar inevitables alzas en el costo de la vida, el Gobierno, sin tener en cuenta las líneas estructurales básicas de sus planes antinflacionistas, ha determinado otorgar mejoramientos sustanciales a las asignaciones familiares de obreros y empleados. Al mismo tiempo, S. E., en una breve y sustantiva improvisación dirigida a hacer algunas horas con motivo de las operaciones navales de Valparaíso, sostuvo que restituirá a las Fuerzas Armadas los quinquenios que le fueron quitados en fecha reciente. Además, el Ejecutivo otorgará, dentro del presente año, un reajuste compensatorio de rentas a los empleados fiscales. Estas medidas son demostrativas del espíritu sensible que alienta al régimen que preside el General Ibáñez.

Naturalmente los actos mencionados, que definen una actitud claramente al servicio de las mayorías nacionales, se dejan en el tintero cuando se trata de tergiversar el espíritu nacional y popular que tipifica la política del actual Gobierno.

En su afán por BENEFICIOS compensar inevitables alzas en el costo de la vida, el Gobierno, sin tener en cuenta las líneas estructurales básicas de sus planes antinflacionistas, ha determinado otorgar mejoramientos sustanciales a las asignaciones familiares de obreros y empleados. Al mismo tiempo, S. E., en una breve y sustantiva improvisación dirigida a hacer algunas horas con motivo de las operaciones navales de Valparaíso, sostuvo que restituirá a las Fuerzas Armadas los quinquenios que le fueron quitados en fecha reciente. Además, el Ejecutivo otorgará, dentro del presente año, un reajuste compensatorio de rentas a los empleados fiscales. Estas medidas son demostrativas del espíritu sensible que alienta al régimen que preside el General Ibáñez.

Naturalmente los actos mencionados, que definen una actitud claramente al servicio de las mayorías nacionales, se dejan en el tintero cuando se trata de tergiversar el espíritu nacional y popular que tipifica la política del actual Gobierno.

Naturalmente los actos mencionados, que definen una actitud claramente al servicio de las mayorías nacionales, se dejan en el tintero cuando se trata de tergiversar el espíritu nacional y popular que tipifica la política del actual Gobierno.

Naturalmente los actos mencionados, que definen una actitud claramente al servicio de las mayorías nacionales, se dejan en el tintero cuando se trata de tergiversar el espíritu nacional y popular que tipifica la política del actual Gobierno.

Naturalmente los actos mencionados, que definen una actitud claramente al servicio de las mayorías nacionales, se dejan en el tintero cuando se trata de tergiversar el espíritu nacional y popular que tipifica la política del actual Gobierno.

Un voto más

AS elecciones parlamentarias no sólo aborrotan los espíritus. También cohesionan y hasta disciplinan a los partidos políticos. Los hay algunos que sólo se aglutinan al calor próximo de una elección ordinaria. Entonces reaparece la doctrina, exhumándose ideas olvidadas y ondean al viento, con una gallarda hija de la urgencia de sufragios, los estandartes ideológicos.

Entonces, ¡guay del asambleísta o del millonario que olvide, siquiera por una fracción de segundo, los deberes sagrados! Les ocurriría lo que a los hombres que permanecieran en sus casas o sus mesas de panadería, cuando ululan las sirenas y hasta redoblan, lugubres, las campanas de los grandes sinistros.

A nada se parece tanto, digamos, al Partido Radical como al Cuerpo de Bomberos. No en lo heroico y lo altruista, por cierto. Mucho menos en lo interesado. Pero sí en la disciplina súbita, fría del fuego y del agua, en este caso, la elección próxima, la siega de candidatos, la mies jadeante de los votantes. Pero para ganarlos hay que votar, también, a veces, en el Parlamento. Y dar gusto a "las bases", las mismas que se llamaban "asambleístas" antes de los proflitos tiempos en que el "continuidismo" unió el partido de Matta y de Gallo al carro implacable del entonces omnisciente Stalin. Y también hay que seguir, derrochando, las órdenes, ahora autoritarias, del CEN.

Entonces hay que votar en el Parlamento, los homicidios o las salas de comisiones, todo cuanto indica el CEN desde Huérfanos 1454, o, muy cerquita, desde la Plaza Bulnes, el máximo estratega "continuidista".

Como explicarse, si así no fuere, los votos de los senadores Mora Miranda y Álvarez Suárez, dos de los pocos hombres serios que le quedan al radicalismo? ¿Cómo entender que en la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia del Senado hayan votado contra el veto del Ejecutivo al nuevo intento legislativo de conceder la impunidad jurídica a todo promotor de huelgas ilegales, paros nacionales o — como dijo el propio don Fernando Alessandri — estimulador de la indisciplina social?

Sólo uno de ambos senadores, el señor Álvarez Suárez, aspira a ser reelegido en marzo. El otro, don Marcial Mora, continuará en el Senado. Pero los dos son parlamentarios y hombres serios. También son ciudadanos pacíficos y amantes del orden público. Bien lo probaron, en el Ministerio del Interior, el uno en 1931, y el otro, en 1940. Entonces, como era lógico, aplicaron todo el rigor de la ley a los enemigos — el señor Montero, el señor Aguirre Cerda — de los Presidentes cuyos gabinetes encabezaban.

Ahora hacen lo contrario. Y, seguramente, aún hablando en defensa de la "libertad sindical" y de la de expresión, votaron contra sí mismos como desgracia, mustamente.

Sólo que ahora no es la libertad de expresión, sino la de insurrección y desquiciamiento social la que están amparando, a pesar de ellos, don Marcial y don Humberto.

Pero, ¿qué hacer! Así es la política. Así son los órdenes del CEN Radical.

SIR ARTHUR

Cartas al Director

("Quisiera tener un diario escrito por el público" — Don)

No tiene razón

Santiago, 8 de septiembre de 1956. Señor Director: Con gran sorpresa y justa indignación nos enteramos por su diario de la carta enviada a usted el día miércoles 5 del presente. Como alumnos de este plantel, nos cremos en el deber y el derecho de dejar en claro esta falsa situación y nos dirigimos a usted para expresar nuestra protesta por la nota infamante que envió a su prestigioso diario el señor Carlos Rojas Barros.

En primer lugar, en nuestro Liceo no existen alumnos de ocho años de edad, puesto que hay un solo curso de preparatorias, que es el sexto año, y con sólo decir esto, dejamos de manifiesto la malévola insinuación del señor Rojas.

En segundo lugar, se efectuó el baile a una hora temprana, desde las 18 hasta las 2030 horas, estando presentes el profesor y los apoderados de los quince años, y el resto de los apoderados, enterados de estas actividades de aniversario, por medio de una comunicación. Finalmente, el señor Rojas debe recordar que su hijo no está en nuestro Liceo, pues le fue cancelada su matrícula. Esperando la pronta publicación de esta carta, saludamos atentamente a usted.

El 4.º Año C. del Liceo Gabriela Mistral.

La ruta Panamericana y Quinta Normal

Señor Director: En la Comuna de Quinta Normal, se ha presentado un grave

problema social y económico con el trazado de la ruta de la Carretera Panamericana, que atraviesa los sectores de las calles Carrascal, Walker, Martínez Coronel Robles y Apóstol Santiago, cuyos planos, por la empresa encargada de la construcción están elaborados y rediseñados por las autoridades de la anterior Administración.

Los contribuyentes ven en esta Carretera un peligro para sus intereses, por cuanto sus propiedades serán expropiadas y demolidas y el pago de indemnizaciones, es muy difícil. Además, esta obra tiene que salir de los bolsillos de la población, por lo que quedará sin habilitación, por las dimensiones que se le han dado, de seis metros de ancho de las calzadas, para seguir el ritmo de la Carretera Panamericana, como está establecido en sus planos.

Para defender sus intereses, los contribuyentes se han asociado en un Comité de Defensa, que ha organizado un movimiento de resistencia moral, y han puesto la bandera de sus postulados, como verdaderos ciudadanos, de una justa y gran causa, la de defender el patrimonio de sus propiedades, y no ser parias en su propia patria.

Sería de desear que el Supremo Gobierno del Excmo. señor Ibáñez procediera a estudiar la defensa de los intereses de los vecinos, que muchos de ellos son personas de escasos recursos económicos, y viven bajo condiciones de miseria moral y social. Esta es la verdad de la cuestión de los hechos.

Tiene la palabra el Gobierno, y en él tienen puestas sus miradas, que sus peticiones sean de ser atendidas y resueltas favorablemente.

La justicia de una causa impone.

Saluda atentamente a Ud. Sr. Afno. y S. S. — Jorge Flores Neira, Asesor de Jorje del Comité. Ed. Charné 544, Quinta Normal.

(Exclusivo para LA NACION, E. S. CH.)



RECEPCION EN LA EMBAJADA DEL BRASIL.- Secretarios de Estado, jefes de los Poderes Públicos, altas personalidades del Gobierno, Fuerzas Armadas, mundo diplomático y círculos sociales, asistieron a la recepción que ofreció el Embajador del Brasil, Excmo. señor Antonio de Vilhena Ferreira-Braga, con motivo del aniversario de su país. En el grabado, (de izquierda a derecha), don Luis Menchaca Lira; Embajador del Brasil, y señoras María Angélica Valdes de Alessandri y María Virginia Undurraga de Correa, durante la recepción.

Recepción en la Embajada del Brasil.

Con gran brillantez llevó a efecto el viernes pasado, la recepción ofrecida por el Embajador del Perú en Lima, don Juan Manuel de Vilhena, Perrella-Braga, con motivo del aniversario de la independencia de su país.

Los asistentes estaban el Ministro de Relaciones Exteriores, don Osvaldo Salante-Mora, y señora Luisa Goycoleana de Salante-Mora; el Sr. Subsecretario de Estado, don Humberto Bianchi, y señora; el Ministro del Interior, don Benjamín Videla Vergara, y señora Virginia Videla Vergara; el Fiscal General de Justicia, don Mariano Fontestarilla Vares, y señora Olivia Concha de Fontestarilla; el Nuncio de Su Santidad en Lima, don Alfonso Sebastián de Magalhães Gonçalves, y señora Valérie Morandé; Embajador del Uruguay, y señora De Pena; Embajador de Chile, y señora de Borja; Embajador de Colombia, y señora Jacques Clifford; Embajador de Costa Rica, Excmo. señor Carlos Alvarado; Embajador del Perú, y señora; Embajador de Argentina, y señora. Lord Cochrane, Arce Izquierdo Cerdá y Victoria María de Izquierdo, senador Demócrata Cristiano, y señora; don Juan de Herquíquillo, Virginia Undurru de Correa, Alberto Wagner de Riquelme, Roberto Dominguez y señora, don Antonio de la Cruz y señora, Toda Oliva y señora, Félix San bastián, Conde y condesa Oro Chanel, Diego Simonetti y señora, don Juan José de la Cruz y señora, Gonzálvez Ocasheas y señora, César K. Oamen Khaleb, Marco Antón Villalón, José Aragonés y señora, Alicia Rosales y señora, don Jaime Corda Velasco, y señora, Conde Subercaseaux Aldunate, Alejandro Erchúmpiz Mackenna, Raúl Aldunate, Philippa, María Blenda Aldunate, don Jorge de la Cruz y señora, Carlos Horning y señora, Sergio Monti Riera, Armando Berra y Fior Basd Morgen, Jorge Ochoa, don Juan Carlos de la Cruz y señora, Jorge Bolados, Laura Mette Esguren, Guillermo Aldunate, Moisés Vicente García Hudobro y señora.

diviso y señora, Ismael Echeverría y barón y baronesa Mathieu de La barón, Enrique Bernstein y señora, Felipe Merry del Val y señora, Fernando Lorca Cortines y señora, Nicolás Novoa y señora, María

[illegible]

Negocio de Negocios de Honduras
Negocio de Negocios Encargado de
Negocios de Haiti; señor Roberto
Cerrón; Encargado de Negocios de
Paraná y señores de Traboulsi; En-
cargado de Negocios de Egipto, se-
ñor Carlos Rodríguez; Encar-
gado de Negocios de los Paí-
ses Bajos y señora de Van der Gaag;
Encargado de Negocios de Israel y
señora de Goren; Encargado de Ne-
gocios de Siria y señora de Haddad,
y señora de Berch; Encargado de
Negocios de Dinamarca, señor
Christian Pleisner-Møller; don Gre-
gorio Wepler y señora Carolina
Bustos de Wepler; Encargado de
Barros y señora, senador Gusta-
vito Rivera Bueso, senador Eduar-
do Alessandri Rodríguez y María
Eugenia de Alessandri, Encar-
gado Vial Vial y señora, Encar-
gado de Santiago, don Gusta-
vito Luco Rojas, senador Humberto Aguirre Doolan, senador Illescas
Campos Menéndez y señores Jo-
vidal y señora, Raúl Trarrasvalle
y señora, señor Roberto Barba-
ra, señor Enrique Barbosa y se-
ñora, general Raúl Araya, gen-
teofilo Gómez vera, Alberto Di-
Alenany y señora, César Quinonez
y señora, señor Juan Carlos de
condes Miniscalchi, Guillermo
Gandarillas y señora, Tola Per-
de Ofede, Cristina Meneses de Be-
negas, señora Cecilia Cooper y se-
ñora, señora de la Cruz, señora
señora Hernán O'Heghan, Mar-
tina Alfonso Contreras Benítez,
Seides Pérez de la Cruz y señora, Se-
ñora de la Cruz y señora Epifanio
y señora, señor Philib Robert,
Dr. Meyer y señora, Nelly Modro-
no de Becerra, Raúl Briffies, Re-
mundo Silva Cortés, Ernesto A.
López, señor José Luis de la Cruz,
Angélica Arteaga de Domingo
Dr. Corona, mayor Prat y señora,
Enrique Gallardo Nieto, Alfredo

señores, Carlos Mamuro Mendez
señores, Carlos Iñiguez Larraín,
Luis Valdes Larraín y señora, Jorge
Meléndez Escobar y señora, Ho-
racio Walker Larraín, Arturo In-
guiero Correa y señora, Emma Ra-
mírez de Merry del Val, Fernando
Alonso Benítez y señora, José Ma-
rín Nieto, Alejandro Mulreud
y señora, Abel Saavedra Varas, O-
Fergie, Georgina Durand, coron
Robles y señora, Enrique Ortiz y
señora, Luis Consiglieri, Gor-
gio Lira y señora, Isabel Lar-
raín, Lionel Ojeda Parga, Mar-
tín, Otagarillas Vergara, Juan

CHARLA EN LE CAVEAU.—El próximo martes, a las 18.45 horas, se efectuará otra de las reuniones del Círculo Napoleónico. En esta oportunidad disertará el señor Pedro García Hurtado Toro, sobre el tema "Napoleón y el arte de gobernar". Como de costumbre la charla será transmitida en la Sala Le Caveau, a las 18.45 horas.

BAUTIZOS. — Fueron bautizados en la Capilla de la Clínica Santa María, Jorge Arturo Esteban Santiago, hijos de don Santiago Alvarez de la Riva y de la señora Emilia Chuart León. Alvarez.

Fueron sus padrinos el señor Eugenio Chuart León y la señorita Hoyadé Gutiérrez, y don Aníbal Alvarez de la Riva y la señorita Viola Chuart León.

Los artistas Sonia y Myriam animarán la fiesta interpretando hermosas canciones. Las inscripciones deben hacerse en el mismo Club de la Unión, y la cuota por persona es de \$ 1.500.

PARA NIÑAS FAMILIAR

TRAJES suaves y dos piezas en tweed, cashmir y gabardina escocigada, desde ... \$ 8.999.-

CHAUQUERONES piel duramo, duvino, blanco invierno, etc., desde ... \$ 7.999.-

GRAN SURTEO en batas de fiesta, de lana, jersey, blusas, fal-

das, etc.

CREDITOS A SOLA FIRMA

MODAS
Guendelman

MARAVILLA EN LINEAS Y MODELOS

10 DE JULIO 145

Mañana lunes, a las 8 horas, inaugura, en la sala del Banco de Chile, una exposición de óleos la conocida pintora húngara Irene Halás. Sus condiciones y su vocación innatas le hicieron destacarse como una de las Bellas Artes en Viena. Fue alumna del destacado pintor impresionista Karl Hoffman. En 1948, una vez finalizada la guerra, obtuvo el primer premio en la "Exposición Oficial de Pintores Jóvenes de Austria". Llegó a Santiago en 1949, y en 1951, obtuvo el primer premio en el Salón Oficial de Concepción.

La muestra está compuesta en su mayor parte por vistosos temas bolivianos.

Matrimonio Silva Carmona-Cohen Picó.

Hoy a las 10 horas será bendecido en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles, el matrimonio de la señorita Dora Ana Cohen Pico con el señor Gastón de la Cruz. Pondrá bendiciones el Pbro. don Edmundo Rivera Maramba.

Serán padrinos de la novia, don José Cohen Pico y doña María de la Cruz. El Pbro. Ferrer de Cohen, y del novio, don Oscar Silva Benazzila y señora Adriana Carmona de Silva.

Serán padrinos de la novia, el matrimonio religioso por parte de la novia, señora Ana Ferrer de Pico, y los señores Agustín Pico Ferrer, Alfredo Eyzaguirre y don José Ferrer. Báuza y Agustín Cohen Pico, y del novio, la señora El-

vira Pierra de Silva, y los señores Enrique Moreno Vial, Osvaldo Silva Benazzila, Hernán Herrera Montes, Antonio Silva Amada, Patricio Carmona Carmona, Carlos Arellano Soret, Carlos Correa Bravo y Enrique Ojeda Fuenzalida.

Fueron testigos en la inscripción civil, por parte de la novia, los señores Adolfo Heller Fried, Roberto Yudinlevich Dimant, Raúl Cohen Recepter, y del novio los señores Antonio Carmona Fuenzalida, Raúl Labarca de la Cruz, Raúl Ojeda, don Jaime Carmona Carmona, Hugo Coello Avaria, Sergio Silva Carmona y Claudio Droguet Fuenzalida.

Cumpleaños de la señora Blanca Prat
de Undurraga.

El próximo 80 años 11 del presente cumplirá un día de edad la señora Blanca Prat de Undurraga, única sobreviviente de los hijos del héroe de Iquique, don Arturo Prat Chacón. Ella nació el 11 de septiembre de 1872 en Valparaíso, casó con don Ramón Camilo Undurraga Silva. Su descendencia la forman Arturo, Camilo, Horacio y Fernando Undurraga Prat, doce nietos y tres bisnietos. Los nietos son: Juan, marino; uno de ellos, Ramón Undurraga Carvallo, tuvo des-

tacada intervención al ser trasladado a Chile la "Esmeralda", buque-escuela de la Armada que lleva el mismo nombre de la corbeta en que combatió su abuelo.

La señora Blanca Prat Carvallo de Undurraga recibirá a sus relaciones el próximo martes 11 del presente, fecha de su nacimiento, aún cuando en años anteriores ha recibido a sus relaciones el 12 de septiembre, fecha en que se festejan las Marianas.

EN EL INSTITUTO CHILENO-BRITÁNICO DE CULTURA.
— Bajo los auspicios de la Sociedad Científica de Chile, y del Consejo Británico, el profesor C. H. Collie M. A., D. Sc. Demóstrador Jefe en Física de la Universidad de Oxford, dictará una conferencia sobre el tema: "La Promesa" de la Energía Nuclear", mañana, a las 19 horas, en el Instituto Chileno-Británico de Cultura.

CONCERTACION DE MATRIMONIO. — Mañana quedará concertado el matrimonio de señorita Silvia Arancibia Díaz Valdés con el señor Patricio Concha Videla.

Harán la visita de estilo don Manuel Concha Videla y la señora Eugenia Videla de Concha. Bendecirá las arras don señor Ladislao Godoy Ojeda.

L E E D S

¿QUÉ DEBE SER VUESTRO FUTURO?
 ¿Queréis conocer vuestro futuro?
 ¿Saber cuál será vuestro destino?
 ¿Tendréis alguna desilusión, apogeo
 o infamia? ¿Saber por qué vuestras
 negociaciones van mal? Consultad de 10
 a 12 y de 14 a 20 horas.
 Ella os dirá si medirá la altura de
 las dificultades de la vida, vencer
 en todas vuestras empresas. Sus
 resultados son prodigiosos.

Santo Domingo 1897.

BILBAO 835

PIELES
OF RECE

POTOKER

**ABRIGOS
CAPAS, ESTOLAS**

**MONEDA 720 ENTREPISO
FONO 84094**

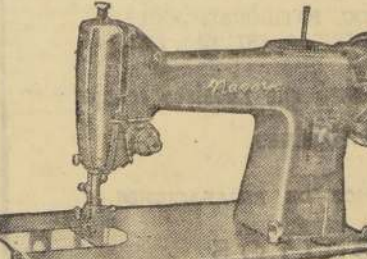


**SOLDADURAS
DENTALES
INMEDIATAS**

Especialidad reparaciones
dificiles, cambio de dientes
ganchitos, fracturas.

CARLOS RAKOS
Manjitas 779, tercer piso.
fono 32850
COMPRO ORO

NAGOYA
SIEMPRE ADELANTE



Repuestos Standard

Tipo cuadrado de moda con lamparilla eléctrica en el interior de la cabeza. Palanca de alza hilos de mecanismo de distribución. Anillo abierto de bobina. Adaptable a motor eléctrico. Máquina de coser de la clase más alta de los tipos para el uso doméstico. De pie de 3 y 5 gavetas.

Unico Agente en Chile

JULIO MORAGA ZUMARAN
Importador exclusivo

HUERFANOS 979 — OFS. 119-120 — SANTIAGO
En Puente Alto:
José Luis Coo N.º 32
JOYERIA NANCY



FABRICA DE CAMISAS

CARMEN 50

A 50 pasos de Alameda

FONO: 398408

OFERTAS ESPECIALES

PARA EL MES DE

SEPTIEMBRE.

CAMISAS en fina popelina

blanca

\$ 1.280. —

PIJAMAS en franela

\$ 2.500. —

FINOS PANTALONES

para caballeros

\$ 4.980. —

CAMISAS SPORT

VENTA POR MAYOR Y MENOR

TERMAS DE COLINA

Se avisa al público que la temporada de baños se abrirá el 15 del presente.

PRECIOS:

Baños medicinales de tina . . .	\$ 100.-
Piscina-Adultos	150.-
Piscina-Niños	100.-

Para mayor comodidad del público, se ha establecido el servicio de Bar y Restaurant, que será atendido por el concesionario señs y Moisés Mustate. Los precios de los consumos serán fijados y controlados por los organismos oficiales.

Los picnics quedan prohibidos, por estipularlo así la escritura pública firmada por el concesionario. La infracción será multada con \$ 1,000.

MOVILIZACIÓN. — Saldrán muchos cada hora desde calle Prieto con Independencia. Los domingos y festivos se aumentará el número de máquinas. El valor del pasaje será de \$ 110.

RELOJ SUIZO FINO
ENTREGAMOS \$1,000.-
CON SOLO
'BALDO FACILIDADES

PRECIOS REBAJADOS
GRACIAS A LA LIBRE IMPORTACION
EN LA RELOJERIA **GABOR**
ESTADO 91-5° PISO OF 501
SABADO ABIERTO HASTA LAS 13 HORAS



Señorita ADRIANA HIRANE HIRANE, cuyo matrimonio con el Dr. Ilidio Abdala tendrá lugar a las 17 horas de hoy, en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles (El Golf). La ceremonia será presidida por el Nuncio de Su Santidad el Papa, Monseñor Sebastián Baggio.

CATRES, COLCHONES, SOMIERES

CREDITOS A SOLA FIRMA 10 MESES PLAZO

COCINAS GRAWOR-ALMA-MASTER

LAMPARAS - ENCERADORAS SAHID

JUGUETES FRACMO-OLLAS MARMICOG

OLLAS REX

DESPACHOS A PROVINCIAS

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

CONSULTE PRECIOS

BEREZIN HNOS - SAN DIEGO 672 - STGO.

OFERTAS en FANTASIAS

para Fiesta Patria!

(1) Anillo enchapado al-
máñ Td y Ye. En piedras
de colores surtidos, \$ 480

(2) Collar de perlas muy
fina, de una vuelta, \$ 240.

(3) De tres vueltas, \$ 480.

(4) Finisimos aros en metal cromado, con
brillantes, \$ 480 el par.

(5) Aros en forma de calas, enchapados
finos, \$ 320 el par.

(6) Aros de perlas con borde enchapado,
\$ 380 el par.

(7) Collar de perlas españolas, macizas,
muy finas, tipo extra, una vuelta, \$ 850;
dos vueltas, \$ 1.100; tres vueltas, \$ 1.680.

NOTA: Rememb-
ros a provincias
mínimo, \$ 1.000.

Casa GORAB

BANDERA 703
Y ROSAS 1171

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

SOLICITE CATALOGO

DIPLOMATICAS.— El lunes 17 del presente, se dirigirá a Río de Janeiro, la señora Lisse de Faria de Frazao, esposa del Primer Secretario de la Embajada del Brasil.

—Delicado de salud, se encuentra el Embajador de Colombia, Excmo. señor Enrique Santa María Mancini.

NACIMIENTO.— En la Clínica Central ha nacido un hijo, del señor Arturo Duaso Vazquez y de la señora Nely Tapia de Duaso.

MATRIMONIOS DE HOY.— Hoy serán bendecidos los siguientes matrimonios:

Bruner Varas-Achondo Li-
ra: A las 12 horas, en la Iglesia de los RR. PP. Franceses, el de la señorita María de la Paz Achondo Lira con el señor José Juan Bruner Varas.

Cofre Maturana-Larrein
Infante: A las 9 horas, en la Iglesia de los RR. PP. Franceses, el de la señorita Mariela Larrein Infante con el señor Ricardo Cofre Maturana.

CULTO EVANGELICO.— En el Templo de la Primera Iglesia Metodista, situado en la Avenida Portales 2610, el pastor Pedro Zottel tendrá a su cargo hoy, en los oficios de las 11.15 y 19.30 horas, los sermones relacionados con la orientación moral de la conducta humana. La entrada es libre.

Matrícula abierta
CURSOS DE MODAS,
CORTE Y CONFECCION

Sistema moderno, rápidos y económicos. Profesores especialistas. Alumnas confeccionan trajes primos, cursos diurnos y nocturnos. También especiales para dueñas de casa.

ESTABLECIMIENTO RECONOCIDO
PRESTIGIO

Diplomas válidos

Academia Nacional de
Corte y Confección

(MR)

EDITH DAVIES CORREA

ROSAS 1353

MI-MI

Es la bebida familiar por excelencia.

MI-MI

Reemplaza con provecho al té y café importados, porque no excita los nervios, ni molesta al estómago; en cambio, produce la satisfacción de una bebida ideal, sumamente agradable y de exquisito sabor.

MI-MI

Se recomienda tanto para los niños como para los adultos. En farmacias y almacenes.

MI-MI

Reemplaza con provecho al té y café importados, porque no excita los nervios, ni molesta al estómago; en cambio, produce la satisfacción de una bebida ideal, sumamente agradable y de exquisito sabor.

MI-MI

Se recomienda tanto para los niños como para los adultos. En farmacias y almacenes.



Protege el cutis y limpi-
a lo perfección,
por lo alto calidad
de todos sus compo-
nentes, el maravilloso

Jabon DERMAL



Señorita MARLIT RUDLOFF GOLUSDA, cuyo matrimonio con el señor Eduardo Gras Diaz se efectuó ayer en la ciudad de Temuco. Impuso las bendiciones el Ilmo. señor Obispo, Monseñor Alejandro Menchaca Lira.

Matrimonio Gras Diaz-Rudloff Golusda.

Ayer fue bendecido en Temuco, por el Ilmo. Obispo, Monseñor Alejandro Menchaca Lira, el matrimonio de la señorita Marlit Rudloff Golusda con el señor Eduardo Gras Diaz.

Fueron padrinos de la novia don Osvaldo Rudloff Krüger y la señora María Golusda. Testigos, por parte de la novia, los señores Pedro Golusda, Jorge Golusda Novajas, Enrique Gros Robin y Lorenzo García Alvarez, y del novio, los señores José Gras Sobrecases, José Giner Gras, Rolando Bonifont Müller, Antonio Postigo T. y Juan Medina Parra.

Inés Lobo se presenta mañana

Auspiciado por el Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile se verificará mañana lunes, a las 19 horas, el recital de la distinguida violoncellista chilena Inés Lobo, figura ampliamente vinculada a las actividades artísticas del país. Pocas son las oportunidades que tenemos de escuchar recitales de este hermoso y difícil instrumento, y, dados los antecedentes de la notable violoncellista, estamos seguros que el elegante Teatro Antonio Varas se verá colmado de una concurrencia ávida de aplaudir sus excepcionales dotes, ya proclamadas unánimemente por la prensa del país. Con la participación del notable pianista holandés Free Focke, interpretará obras de Sammartini, Beethoven y Ricardo Strauss.

Matrimonio Rodriguez de la Barrera-Corvalán Vera.

Hoy a las 17 horas, en la Iglesia de los RR. PP. Franceses, será bendecido el matrimonio de la señorita Teresa Rodríguez de la Barrera con el señor Hernán Corvalán Vera. Pondera las bendiciones el Presbítero, señor José Manuel Barros Matte. Serán padrinos, por parte de la novia, el señor Luis Rodríguez Ewer y la señora Elvira de la Barrera de Rodríguez; y por parte del novio el señor José Luis Corvalán Jaimes y la señora Elena Vera de Corvalán.

MATRIMONIO.— Ayer fue bendecido en la Parroquia de los Santos Angeles Custodios el matrimonio de la señorita Cecilia Villagrán Riquelme con el señor Galo Castillo Varela.

SE COMENTA...

LISSE FRAZAO, la esposa del Primer Secretario de la Embajada del Brasil, recibió dobles felicitaciones el día del aniversario de su patria, durante la recepción en la Embajada: unas por la fecha que se celebrará, y las otras, por los lindos adornos florales que había realizado, que fueron admiradores y comentados por todos. Lisse se ha hecho famosa en nuestros círculos sociales por esta habilidad artística...

EL EMBAJADOR del Brasil, quien acaba de regresar de su país, se estaba reponiendo de las múltiples despedidas que le dieron en Río, antes de partir. Ahora va a tener un retroceso, ya que la recepción fue tan acogedora y simpática, que muchos invitados permanecieron en la Embajada hasta altas horas de la noche...

NO HAY COMO los recuerdos de juventud, decía Teresa Alcázar de Oliva a un grupo de sus amigas. El recuerdo era que cuando ella se estrenó en sociedad, y la manión de la Embajada pertenecía a la familia Edwards, Teresa "compró terreno" en la casa, al caerse espectacularmente, mientras bailaba un vals vienés, en una de las grandes fiestas que allí se dieron...

JULIO BARRENECHEA y Eugenio Orrego Vicuña se preparan para celebrar el próximo Dieciocho juntos... Es una vieja costumbre de estos amigos... Cuando Julio era Embajador en Colombia, Eugenio viajó especialmente, en una de nuestras fiestas patrias, para pasarlas juntos... A su vez, cuando Eugenio era Embajador en Paraguay, Julio hizo el viaje con igual motivo... Ahora la van a celebrar en Santiago...

SOFIA IZQUIERDO de Claro estaba, como de costumbre, muy elegante, con un sombrero "último grito". Tan bonito era, que una de sus amigas se prendió de él... Sofia le ofreció venderse y allí mismo se selló la transacción...

CARLOS HORNING, presidente del Instituto Chileno-Español, estaba feliz, porque había conseguido que Osvaldo Vial Vial, ex Embajador de Chile en Río hablara en la última velada de esa institución... Aun cuando Osvaldo Vial A. se ha hecho, diversas causas se lo habían impedido en años anteriores... Ahora, por fin, vieron cumplidos sus anhelos... A. F.

SALUD en SU HOGAR

CON BAÑOS DE VAPOR

"SALUD" M.R.

La firma RECINE Y MONTE-
RO LITDA. de Merced 719, 2.º
piso, fabricantes de los Baños
de Vapor "SALUD", se com-
place en anunciar que pueden
adquirirlos en:

ELECTRIC HOUSE. Testigos
739 — **SERGIO LIVINGSTONE,**
San Antonio 282 — **HITE Hnos.,**
Bandera 741/745.

Necesitamos distribuidores en
provincias. Casilla 440, Merced
719. Despachos contra reme-
bolcos. Fono 35881.

\$ 950.-

Y \$ 1.200

la mejor permanente en frío,
líquidos legítimos norteamerica-
nos. Especialidad en cabellos
teñidos, \$ 1.500 garantizados
por ocho meses en el
INSTITUTO DE BELLEZA
VICTORIA SOTOMAYOR
peñados, tintura, manicure,
atendidos por su propia dueña

MERCE 820
FONO 397901

Passaje, frente Teatro Santiago.

Champú HAMETA ESPECIAL

SIN JABON NI ALCALI

Insuperable



Señorita JOSEFINA CHICHARRO VALDÓSERA, cuyo matrimonio con el señor Enrique Muñoz Mujica, se llevó a efecto ayer, en la Iglesia de Nuestra Señora de los Angeles (El Golf). Puso las bendiciones el Presbítero Augusto Maturana.

Matrimonio Rios Vial-Irarrázaval

Larrein.

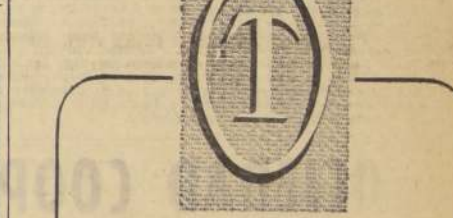
Hoy a las 18 horas será bendecido en la Iglesia del Sagrado Corazón (Av. El Bosque 822), el matrimonio de la señorita Rosa Yrarrázaval Larrein con el señor Juan Rios Vial. Pondera las bendiciones el Pbro. don Antonio Martín.

Serán padrinos de la novia, don Ricardo Yrarrázaval Rojas y señora Sara Larrein de Yrarrázaval, y por parte del novio, el señor José Rios Vial y señora Delia Vial de Rios.

Testigos por parte de la novia, las señoras Elena Rozas de Larrein y María Tezanos Pinto de Yrarrázaval, y los señores Samuel Yrarrázaval Lira, Fernando Márquez de la Plata Echenique, Gustavo Yrarrázaval Lira, Tomás Eduardo Rodríguez Brie-
va, Víctor Larrein Rozas Luis Eyzaguirre Infante, Luis Ruiz Tasle Vicuña, Luis Yrarrázaval Sánchez, Pablo Yrarrázaval de

Tezanos Pinto, Alfonso Larrein Rozas, Carlos Cruzat Paul, Ricardo Yrarrázaval Larrein, Camilo Prieto Sánchez, Fernando de la Lanza Bernaldo Obispo, Larrein, Renato Yrarrázaval Larrein y Alvaro Yrarrázaval Larrein.

Testigos, por parte del novio, las señoras Margarita Vial de Massa y Elvira Vial de Prieto, y los señores Rios Vial, Salvador Corrae Ovalle, Carlos Vial Infante, Samuel Vial Corrae, Jaime Vial Corrae, Mario Vial Corrae, Alejandro Reyes Errázuriz, Enrique Lira Vergara, Bernardo Biejer, Roberto Bess Vi-
cuña, Florencia Baeza Donoso, Gabriel Vial Palma Agustín Hu-
néus Cox, José Reynel Llauro, Manuel Goycoolea Espoz, Fran-
cisco Santa María, Juan Cox Huneeus y Carlos Fabres Gu-
tiérrez.



ARICA

Cuando Ud. viaje a esta ciudad, evite los riesgos de extravío de dinero y posibles dificultades en su pago al comercio.

A SU DISPOSICION

está la SUCURSAL DEL BANCO NACIONAL DEL TRABAJO

NO ES NECESARIO SER CLIENTE de nuestro Banco

ATENDEMOS en forma rápida los servicios de Giros u Ordenes de Pago sobre la plaza de Arica

Consultenlo al respecto

BANCO NACIONAL DEL TRABAJO

Oficina Central, Agustinas N.º 828, Santiago

Sucursal Arica, San Marcos N.º 171, Arica

Ahora viene la

QUINCENA DE LOS

PESCADOS EN CONSERVA

El Lunes se iniciará la QUINCENA DE LOS PESCADOS EN CONSERVA, destinada a dar a conocer al público las numerosas variedades y aplicaciones de estos deliciosos productos de nuestro mar.

¡Compre conservas de pescados en esta quincena: los principales almacenes están preparando ofertas especiales para el público!

Del 10 al 22 de Septiembre

QUINCENA DE LOS PESCADOS EN CONSERVAS

CONSERVAS

YOLMAR

LA VISITA DEL INSPECTOR.— Durante esta Quincena, el Inspector de las Conservas seguirá recorriendo diariamente los almacenes de Santiago. A la primera persona a quien "sorprenda" cada día adquiriendo por lo menos un tarro de pescados, la regalará \$ 2.000.- para que los invierta en conservas!

GRATIS!

SERIE DE RECETARIOS.— Las personas que escriban a ASFACO, Matías Cousiño 82, of. 607, Santiago, recibirán gratis y en su domicilio, 4 folletos con recetas a base de conservas. (Si Ud. escribió ya, no necesita escribir de nuevo... los folletos irán llegando uno a uno a su casa!)

Ultima SEMANA

DE LA Gran

LIQUIDACION

DE CALZADO PARA

DAMAS EN TACO ALTO

3/4 y BAJO

FABRICA DE CALZADOS LIRA 1413

Servicios cablegráficos de United Press, France Presse y Ansa

Autor predice futuro de importancia para los latinoamericanos

NACIONES UNIDAS, 8. (UP).— (Por Alberto More).— América Latina, aunque ha dejado de ser la tercera parte de las Naciones Unidas, con la admisión de los nuevos miembros, será en el futuro un factor más poderoso en los problemas del fomento económico y el anticolonialismo.

John A. Houston, presidente del Departamento de Ciencias Políticas del Knox College, llega a esa conclusión en su libro "Latin America in the United Nations", editado por la Carnegie Endowment for International Peace.

El volumen de 45 páginas, que incluye muchos gráficos, detallando la votación latinoamericana en los problemas más importantes debatidos por las Naciones Unidas, será puesto al punto a la venta.

"A pesar que el incremento reciente en el número de miembros reduce en cierto grado su importancia relativa —afirma—, al mismo tiempo aumenta el número de miembros que probablemente se unirán a ella en problemas claves del fomento económico y el anticolonialismo."

A continuación añade: "Si las Naciones Unidas continúan su presente línea de desarrollo y si sigue desempeñando un papel tan importante en la política internacional, las oportunidades de los latinoamericanos —felicita— dedicadamente— proseguirán con toda seguridad."

Observa Houston que, "en tanto que en el campo político muchos Estados latinoamericanos parecen estar amenazados por el comunismo internacional, y han estado dispuestos a apoyar, prácticamente, todas las propuestas encaminadas a frustrar ese movimiento, en el terreno de lo económico han profesado repetidamente haber descubierto que el mayor opositor a medidas deseadas por ellos era 'Estados Unidos'."

"Fervorosamente empeñados en la industrialización de sus economías —dice Houston— han apoyado medidas ante las cuales la actitud de Estados Unidos, cuando más, ha sido con frecuencia indiferente."

Como principal diferencia de opinión entre América Latina y Estados Unidos señala el autor la cuestión de la intervención de capitales en países de economía insuficientemente desarrollada. Afirma Houston:

"La insistencia de los latinoamericanos, en los primeros y largo plazo hecho por Estados Unidos, es la siguiente:

"Los latinoamericanos parecen moverse casi instintivamente a dar su apoyo a cualquier pueblo dependiente que pide su libertad. Estados Unidos es arrastrado en la misma dirección, por su tradición e historia, a pesar de ser una potencia colonial."

"Sin embargo —agrega— la disposición estratégica de las fuerzas en la guerra en frío impone, por necesidad, la moderación, para el contrario otras potencias coloniales, aliados de extrema importancia, se alejarían."

Más adelante observa: "A juzgar por la experiencia de las últimas asambleas, el problema promete transformarse aceleradamente en uno de los más graves confrontados por las Naciones Unidas. Como consecuencia, la moderación mostrada por la América Latina en las cuestiones de Túnez y Marruecos, tiene que haber sido muy grata a Estados Unidos."

El prólogo del libro fue escrito por Ricardo Joaquín Alfaro, ex Presidente de Panamá y conocida figura de la política internacional.



HOLLYWOOD.— El cantante-actor Bing Crosby y la estrella de la pantalla, Kathryn Grant, aparecen en una fotografía tomada el año pasado, durante una repartición de trofeos a las más destacadas luminarias del cine. En los últimos días han circulado persistentes rumores sobre el posible enlace de esta pareja, durante el presente fin de semana. Miss Grant tiene 23 años, en tanto que Mr. Crosby no sólo dobla esa cifra, sino que tiene que agregarle otros seis años si se ve obligado a confesar su edad exacta. (Radiofoto de UNITED PRESS.)

GUERRA DE CREENCIAS OPUESTAS SE LIBRA EN LA CIUDAD DE LEIPZIG

LEIPZIG (Alemania Oriental).— 8. (U. P.).— (Por Joseph Fleming).— Los comunistas y los anticomunistas chocan en esta antigua ciudad comercial, en una guerra por implacable guerra de creencias opuestas.

La guerra se sostiene en la zona soviética de Alemania, pero todo el mundo será testigo de la contienda durante la Feria Comercial de Leipzig de 1956.

Simbolizan el conflicto dos edificios, a cada uno de los cuales llegan millares de visitantes. Rara vez, sin embargo, los visita la misma persona.

Uno de ellos es el Museo Georgi Dimitroff y el otro la famosa Iglesia de Santo Tomás, separados ambos por una distancia de pocos metros.

La Iglesia fue fundada en 1212. Juan Sebastian Bach fue su maestro de capilla de 1723 a 1750, y sus restos descansan en ella. En ella fue bautizado también Richard Wagner.

El museo fue inaugurado en el aniversario del nacimiento de Dimitroff, el líder comunista búlgaro que encabezó la Internacional Comunista y desató con éxito a los nazis en el juicio por el asesinato del Reichstag. El Museo, que contiene escenas de la vida de Dimitroff, es un hito del comunismo y un reto a Occidente.

La existencia de los dos edificios, el uno al lado del otro, supone gráficamente la situación que existe en Alemania Oriental, donde el Ejército soviético impone a líderes preparados en Moscú y a un gobierno totalitario, en 1948.

Subsiste lo nuevo y lo viejo, fábricas administradas por el Estado y fábricas particulares, granjas colectivas y granjas privadas, establecimientos comerciales del Estado y detallistas independientes.

Los niños reciben instrucciones antirreligiosas y son educados en el comunismo, pero los dominios existen a miles invariablemente.

El anunciado objetivo de los comunistas en Alemania Oriental, sin embargo, es una completa comunización. En el orden económico, por lo pronto, al no en el ideológico, están avanzando paulatinamente.

Las fábricas del Estado producen actualmente el 85 por ciento de la producción total de Alemania Oriental. Dos tercios de las operaciones comerciales al detalle las realizan establecimientos del Estado, que se conocen con los nombres "Hut", alga de dos palabras que significan "Organizaciones Comerciales".

En el campo ideológico, no obstante, los comunistas no han obtenido un éxito tan grande. Controlan los medios de comunicación, los periódicos y las estaciones de radio, y diariamente se escuchan sermones sobre la vida en el régimen comunista y los pecados de Occidente, pero pocos alemanes prestan oído a tales predicas.

Los propios comunistas admiten, en privado que no han conseguido convertir a la juventud.

A pesar de todo, no dan señales de convencer en elecciones libres, ni en "la República Democrática Alemana", ni en la "Alemania Occidental", la unión del país.

Pare el habilitado de Alemania Occidental, la única forma de escape del régimen comunista es la emigración. La idea se afirma cada vez más.

AMERICA LATINA

COLOMBIA. ALOCUCION DEL PRESIDENTE BOGOTA, 8. (U. P.).— El Presidente de la República, teniente general Gustavo Rojas Pinilla, en su alocución improvisada de anoche al país, anunció que el Gobierno estudia una medida para obligar a los partidos políticos a denunciar el origen de sus fondos, y dar cuenta de su empleo.

Rojas Pinilla dijo que el Gobierno tenía indicios de que muchos millonarios estaban "contribuyendo a la subversión".

PANAMA, 8. (U. P.).— En las últimas horas de anoche, se volvió la huelga de los chóferes de autobuses, que se prolongó tres días, y que amenazaba crear graves problemas. Se llegó al arreglo con un plan recomendado por el Arzobispo Francis Beckman, uno de los integrantes de la comisión de cinco personas, constituida ayer.

PERU. AMPLIACION DE LA LEY DE AMNISTIA. LIMA, 8. (U. P.).— Un proyecto ampliatorio de amnistía presentado en el Senado, dio lugar a una violenta intervención de los generales Miguel Montoya y Ernesto Biza, del sector independiente, contra el general Carlos A. Milla, del sector pródigo. El proyecto ampliatorio de la ley de amnistía, que fuera dada el 28 de julio último, favorece a los militares y miembros de la policía, que pasaron a la disponibilidad, por motivos político-sociales, sin que mediara juicio o sentencia alguna, durante el régimen del general Manuel Odría.

URUGUAY. ACTIVIDADES DE ELEMENTOS PERONISTAS. MONTEVIDEO, 8. (U. P.).— Los distintos etapas del funcionamiento que tendrá el Congreso Postal que se proponen realizar los peronistas, presuntamente en Montevideo, revela la envergadura e importancia que esos elementos atribuyen a la iniciativa. El Congreso, según se ha podido saber por el documento que circula entre los simpatizantes con el régimen depuesto en Argentina, tiene por reorganizar las fuerzas internas y externas con miras a recuperar el Poder.

ARGENTINA. DELEGACION ESPECIAL ALEMANA. BUENOS AIRES, 8. (U. P.).— El Ministro de Hacienda Eugenio Biazon, anunció hoy que una delegación especial alemana arribará próximamente para tratar con el Gobierno argentino sobre la situación de las empresas alemanas confiscadas durante la guerra mundial. No dio detalles sobre las futuras negociaciones.

ACCIDENTE MARITIMO. BUENOS AIRES, 8. (U. P.).— Hoy chocaron, en el puerto de esta capital, dos remolcadores, los que se hundieron. Las tripulaciones fueron salvadas.

HOY TRATARIA DE HUIR DE LONDRES LA ATLETA RUSA DE LAS 5 BOINAS

LONDRES, 8. (UP).— La policía británica tomó posiciones hoy en el aeropuerto de Londres para impedir que la atleta soviética Nina Ponomareva pueda huir mañana en un avión de pasajeros a reacción soviético.

La policía tiene órdenes de arrestar a la robusta joven para llevarla a la justicia, acusada de robarse cinco medallas olímpicas en una tienda de Londres. El caso de Nina provocó la cancelación de un torneo atlético soviético-británico que debía haberse realizado el domingo pasado, y ha sido desde entonces el tema de un serio enredo diplomático.

Nina se encuentra oculta, presuntamente en la Embajada Soviética, desde que se dictó orden de arresto contra ella por no haberse presentado oportunamente a la justicia a responder del cargo.

La policía cree que los rusos tratarán de sacar a Nina del país en un avión TU-104 a reacción que llegó hoy de Moscú con el objeto de recoger a los miembros de una delegación soviética que vino a presenciar el festival aéreo británico de Farnborough.

El avión debe partir de regreso a Moscú mañana.

La policía británica estableció hoy una barrera en el único camino que conduce a la sección del aeropuerto en donde se halla estacionado el avión soviético. Todas las personas que usan ese camino deben mostrar sus credenciales en la barrera.

Cuando los periodistas preguntaron qué pasaría si Nina llegara al aeropuerto en un automóvil, la Embajada Soviética y fuerza llevada en el hasta la escalinata misma del avión, un oficial de policía respondió:

"Tenemos nuestras instrucciones".

"Por supuesto —añadió— el avión soviético no podría partir sin el permiso del control de Tránsito Aéreo".

Renunció Mohamed Ali Premier de Pakistán

KARACHI (Pakistán), 8. (UP).— Hoy renunció el Premier, Mohamed Ali, de tendencia filoccidental, a su cargo de una campaña de "difamación y calumnias" contra el Gobierno de Pakistán, que fue Embajador de su país en Washington.

Ali, que también es miembro de la Liga Musulmana, dijo que se atribuye la conquista de la independencia de Pakistán. Ali dice en su nota de dimisión que la Liga Musulmana.

Se conjetura sobre la posibilidad de que el Premier forme Gobierno con un Gabinete Independiente. Ali, que tiempo se habla también de un probable Gobierno, dijo por el jefe de la oposición, Suhra Wardy.

En su extensa nota de renuncia, declara que ya no puede tolerar más tiempo las calumnias de que se le hace objeto.

Además, declara que la Liga Musulmana hizo que ella "hasta trató de corromper las vías por las que podía prestar servicios al país".

Termina diciendo que los dirigentes de la Liga Musulmana se han interesado de la nación a los juicios personales.

LAS LEYES ANTICUADAS DE LOS TIBETANOS SON RESISTIDAS POR NEPALES

CALCUTA, 8. (UP).— Dirigentes comerciales nepalíes hoy hoy que el Gobierno tibetano se niega a modificar las leyes penales que tienen más de 500 años, entre las que se encuentran una decisión "haciendo rodar los dados", \$ 500 de multa por no pagar impuestos.

Los comerciantes solicitaron al Gobierno nepalí que tome una decisión "haciendo rodar los dados", \$ 500 de multa por no pagar impuestos.

China Comunista para que convenza al Gobierno tibetano que reforme sus antiguas leyes.

Este pedido ha sido formulado en momentos en que está por celebrarse un nuevo tratado sino-nepalí.

En Tíbet, la Corte resuelve algunos de los casos juzgando una moneda al aire o tirando rodar los dados lo que, según los comerciantes nepalíes, significa "poner la justicia en manos del azar".

Una víctima de la ley tibetana declaró que se vio obligado a dejar que los dados decidieran una demanda tibetana sobre su propiedad, la que estaba en poder de su familia desde hacía 150 años. Hizo rodar los dados, y perdió.

Mientras tanto el general Buzar, el "hombre fuerte" de Nepal, previno al Gobierno tibetano que no juegue con el destino de los nepalíes.

El pueblo que hizo huir a Arambur, dijo Arambur, que se someterá a doctrina comunista.

Agregó que el Gobierno tibetano firmemente decidido a promover su política de someter a las poblaciones todo controlado de trabajo, en la convicción de que esta forma "democrática" de contrato con el intervencionismo estatal.

CATAMARCA (Argentina), 8. (UP).— En una transmisión radial en cadena dirigida a todo el país, el Presidente Provisional, Pedro Arambur, previno a los obreros contra agentes del comunismo internacional, que tratan de tender en las negociaciones de nuevos contratos colectivos de trabajo.

Ante una multitud que lo vitoreó, el Jefe de Estado calificó a los comunistas argentinos de "traidores de su sangre", y advirtió al comunismo internacional.

SOCIEDAD COOPERATIVA DE CONSUMOS LTDA. "CARABINEROS DE CHILE"

Autorizada por Decreto Supremo N.º 1.841, de 13 de Julio de 1956
EXTRACTO DEL BALANCE GENERAL CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1.º DE JULIO DE 1955 Y EL 30 DE JUNIO DE 1956

ACTIVO					PASIVO				
	Central	Sucursales	Total Grupos	Total General		Central	Sucursales	Total Grupos	Total General
ACTIVO INMOVILIZADO					PASIVO NO EXIGIBLE				
a) Bienes Raíces	\$ 20.287.000	\$ 18.367.000	\$ 38.654.000		a) Capital	\$ 250.000.000			
b) Instalaciones	984.802	709.780	1.694.582		Por suscribir y por cobrar	47.924.235			
c) Maquinarias y Rodados	4.106.614	200.778	4.307.392			\$ 202.075.765	\$ 202.075.765		\$ 202.075.765
d) Muebles y Utiles	2.812.681	1.299.201	4.112.882	\$ 48.657.874					
ACTIVO REALIZABLE					b) Fondo de Solidaridad	238.352		238.352	
a) Mercaderías (Existencia)	273.163.950	112.060.528	\$ 385.124.478		c) Provisión para Castigos	9.394.178		9.394.178	
b) Ctas. Ctes. Cooperados:					d) Reserva Legal	9.293.056		9.293.056	
A menos de 90 días	\$ 224.637.432				e) Revalorizaciones	27.942.620		27.942.620	
A más de 90 días	112.318.718				f) Reserva Ampliación Local	10.000.000		10.000.000	
	\$ 336.956.148	152.456.928	489.413.076		g) Reserva Castigo Muebles, Maquinarias e Instalaciones	2.956.464	\$ 989.556	3.946.020	
c) Depósitos en Garantía	15.000	350	15.350		h) Reserva para Cuentas Bajas	1.090.166		1.090.166	
d) Valores en Tránsito	4.939.371		4.939.371		i) Reserva para Camiones	252.908		252.908	
e) Varios Deudores	144.903	2.743	147.646	728.182.575	j) Reserva Eventualidades	5.535.350		5.535.350	\$ 800.000.000
ACTIVO DISPONIBLE					PASIVO EXIGIBLE				
a) Banco de Chile	20.071.834	1.736	\$ 20.073.570		A Corto Plazo:				
b) Banco del Estado de Chile	9.541.393	1.497.296	11.038.679		a) Cuentas Bajas	963.321		963.321	
c) Banco Español-Chile	8.512.282		8.512.282		b) Depósitos de Ahorro	124.363.869	14.792.830	139.156.699	
d) Banco Israelita de Chile	7.693.614		7.693.614		c) Letras por Pagar:				
e) Banco Italiano		128.302	128.302		A menos de 90 días	\$ 235.615.277			
f) Banco Osorno y La Unión	3.780.458		3.780.458		A más de 90 días	73.132.224			
g) Banco Sud Americano	9.786.809		9.786.809			\$ 308.747.501	308.747.501		308.747.501
h) Caja	7.128.476	103.870	7.232.346	68.227.860	d) Varios Acreedores	38.919.353	1.368.352	40.287.705	
ACTIVO TRANSITORIO									
a) Primas Vigentes	1.635.142	1.282.847	\$ 2.917.989	2.917.989	A Largo Plazo:				
SUMAS DEL ACTIVO	\$ 527.036.829	\$ 320.949.469		\$ 847.986.298	a) Deudas Hipotecarias	1.563.778		1.563.778	480.718.000
Valores que adeudan a Casa Central las Sucursales	245.879.356			245.879.356					
	\$ 772.916.185	\$ 320.949.469		\$ 1.093.865.654	SUMAS DEL PASIVO	\$ 743.336.679	\$ 17.150.738		\$ 760.487.417
					EXCEDENTES	29.579.808	57.919.375		87.499.183
					Valores adeudados por Sucursales a Casa Central	\$ 772.916.185	\$ 75.070.113		\$ 847.986.298
						\$ 772.916.185	\$ 320.949.469		\$ 1.093.865.654

CUENTAS DE ORDEN

a) Acciones en Garantía	\$ 28.000	\$ 28.000			a) Garantía de Consejeros	\$ 28.000	\$ 28.000		
b) Boletines en Garantía	1.100.000	1.100.000			b) Garantía Vigente	1.100.000	1.100.000		
c) Garantía del Personal	11.768.860	11.768.860	\$ 12.896.860		c) Fianzas del Personal	11.768.860	11.768.860	\$ 12.896.860	

CUENTA EXCEDENTES

a) Arriendos	\$ 1.515.839	\$ 199.000	\$ 1.714.839		a) Arriendos	\$ 1.515.839	\$ 199.000	\$ 1.714.839	
b) Beneficiación Obreros	3.997.450	3.624.539	7.621.989		b) Beneficiación Obreros	3.997.450	3.624.539	7.621.989	
c) Consumos, Envasos y Materiales	714.350	212.177	926.527		c) Consumos, Envasos y Materiales	714.350	212.177	926.527	
d) Depreciaciones y Castigos	732.796	538.097	1.270.893		d) Depreciaciones y Castigos	732.796	538.097	1.270.893	
e) Gastos Bienestar Empleados	3.520.688	1.746.911	5.267.599		e) Gastos Bienestar Empleados	3.520.688	1.746.911	5.267.599	
f) Gastos Generales, Fletes y Repartos	8.121.531	8.183.481	16.305.012		f) Gastos Generales, Fletes y Repartos	8.121.531	8.183.481	16.305.012	
g) Gratificación Empleados	765.385	234.615	1.000.000		g) Gratificación Empleados	765.385	234.615	1.000.000	
h) Gratificación Obreros					h) Gratificación Obreros				
i) Intereses, Comisiones y Descuentos e Impuestos y Contribuciones	2.160.617	1.667.671	3.828.288		i) Intereses, Comisiones y Descuentos e Impuestos y Contribuciones	2.160.617	1.667.671	3.828.288	
j) Intereses Depósitos, Ahorros	1.619.937	4.143.358	5.763.295		j) Intereses Depósitos, Ahorros	1.619.937	4.143.358	5.763.295	
k) Honorarios, Sueldos, Salarios, Leyes Sociales	84.002.893	77.033.259	161.036.152		k) Honorarios, Sueldos, Salarios, Leyes Sociales	84.002.893	77.033.259	161.036.152	
l) Seguros	4.168.298	1.760.058	5.928.356		l) Seguros	4.168.298	1.760.058	5.928.356	
SUMAS DEL PASIVO	\$ 111.319.804	\$ 99.605.441	\$ 210.925.245		SUMAS DEL PASIVO	\$ 111.319.804	\$ 99.605.441	\$ 210.925.245	
EXCEDENTES	29.579.508	57.919.375	87.499.881		EXCEDENTES	29.579.508	57.919.375	87.499.881	
	\$ 140.899.310	\$ 157.524.816	\$ 298.424.126			\$ 140.899.310	\$ 157.524.816	\$ 298.424.126	

ELBA ARRIAGADA DE SIGL
Contador General — Registro N.º 9091

INFORME DE LA JUNTA DE VIGILANCIA

Hemos revisado el presente Balance General y certificamos la conformidad con los saldos de los Libros Mayores de la Casa Central y Sucursales, y de acuerdo con los Inventarios Generales, documentos y antecedentes que hemos tenido a la vista, declaramos que refleja con exactitud el estado de los negocios sociales.

LUIS A. URREJOLA CONTRERAS

Sub. Oficial Mayor de Carabineros

Miembro de la Junta de Vigilancia

CARLOS CAPELLA MOLLO
Gerente General

JOSE TEODORO ARAYA GOMEZ
Coronel de Carabineros (R)
Miembro de la Junta de Vigilancia

Servicios cablegráficos de United Press, France Presse y Ansa

Un tifón de 250 kilómetros por hora azotó ayer la isla de Okinawa

HANA, OKINAWA, 8. (UP).— Un tifón de 250 kilómetros por hora azotó ayer la isla de Okinawa, azotó durante 12 horas esta fortaleza estratégica militar norteamericana.

Debido a que los fuertes vientos del tifón cortaron las comunicaciones, aún no se tiene un detalle completo de las víctimas y daños causados por la tormenta.

El tifón, que es el más violento que recuerdan los más viejos residentes de la isla, provocó durante 24 horas una lluvia torrencial que cubrió las instalaciones civiles y militares con 381 milímetros de agua.

La mayoría de los 40 mil norteamericanos y 600 mil okinawenses que habitan la isla se refugiaron en los refugios especiales que hay para las tormentas, precaución que hará que el número de víctimas no sea tan elevado.

Los meteorólogos consideran que la tormenta que ahora azota la isla del Mar de China puede llegar a Japón occidental y Corea, hallándose toda esa zona en estado de alerta.

Diario del Vaticano atacó de nuevo ayer propaganda soviética

CIUDAD DEL VATICANO, 8. (UP).— El diario del Vaticano, "L'Osservatore Romano", dice hoy que los comunistas tratan ahora de usar la religión como un arma contra la misma religión.

Decarta que el reciente sondeo diplomático al Vaticano por el Gobierno soviético fue una artimaña de propaganda destinada a hacer que los católicos acepten la presión de que se oponga a la iglesia en los países de la zona de hierro.

"Hoy como ayer", agrega, "el comunismo considera a la religión 'el opio de los pueblos' y no desprecia de extirpar estos prejuicios, pero mientras, espera lograr por intermedio de la 'educación', la 'persuasión', pretendiendo usar la 'droga' para su acción interna y externa, esto es, contra la misma religión".

Recuerda luego que el llamamiento a la paz hecho por el papa Pío XII fue oírse "objeto de escarnio e insultos".

"Hoy", prosigue, "se le emplea como medio de propaganda en un vano empeño de minar la única fuerza moral que, en el mundo, puede contener y rechazar el empuje comunista".

En el terreno de la acción práctica "Observatore Romano" declara que "nada nuevo" existe y agrega: "La operación de la iglesia no ha variado; las iniciativas diplomáticas o para diplomáticas, los esfuerzos de propaganda a las que aquellas sirven de pretexto, son sólo otras tantas tentativas de inducir a la iglesia a aceptar un hecho consumado. Brutalmente consumado. Quieren que los católicos apliquen las cadenas a sus hermanos en tantas partes del mundo".

En los comunistas, dice en segundo lugar, no vacilan en hacer creer a la gente que se han establecido con ellos, con el único fin de la opinión católica, particu-

Un congreso mexicano estudiará las zonas áridas y semiáridas

CIUDAD DE MEXICO, 8. (UP).— La creación de una comisión internacional para el estudio de las condiciones geográficas de las zonas áridas y semiáridas, está en consideración del 20.º Congreso Geológico Internacional que se celebra en esta ciudad.

La proposición fue formulada en la reunión de ayer por el delegado mexicano, Jenaro González Reyna, investigador científico del Instituto de Geología de la Universidad Nacional.

González Reyna manifestó que la falta de agua en grandes regiones de México, limita, en parte, el desarrollo económico del país. Dijo que la misma situación prevalece en muchos países, especialmente en India, Irak, Nueva Caledonia, Guatemala y la Unión Soviética.

Se espera que la comisión mexicana será aceptada durante la sesión que celebrará el lunes el Congreso.

Durante la reunión de ayer se aprobó una proposición holandesa de crear un servicio internacional de información de trabajos geológicos.

El próximo Congreso, que tendrá lugar en 1960, se realizará en Dinamarca. La misma resolución que aprobó a Dinamarca para sede del próximo Congreso, también recomendó que se realicen expediciones geológicas a Finlandia, Islandia, Noruega y Suecia, relacionadas con las reuniones.

Se espera que mañana habrá incidentes por la discriminación racial

STURGIS, (Kentucky), 8. (UP).— Oficiales de la Guardia Nacional predijeron hoy que el lunes será el día de prueba en la lucha por segregación escolar que se libra en esta ciudad y en la población vecina de Clay, y aprovecharon la calma del fin de semana para completar los planes para hacer frente a cualquier disturbio.

Parte de los niños y familias negros indicaron con decisión que el lunes los niños concurrirán a la escuela si se les da la protección debida. Y evidentemente ocurrirá, ya que aparte de la Guardia Nacional que se halla prestando servicios en esta, se ordenó que otro batallón de tanques esté pronto a entrar en acción en el campamento vecino de Breckinridge, sumados a los guardias nacionales que ya están acampados en el patio del colegio secundario de Sturgis. Con este refuerzo se elevará a 800 el número de guardias y oficiales que se encuentran en la zona.

El jueves, nueve niños negros lograron asistir al primer día de clases cuando fueron escoltados por guardias y policías por entre una turba, pero ayer no se animaron a volver a desafiar a los manifestantes.

Cuatro de los nueve niños dijeron que el lunes irán al colegio, aunque se espera que en el lugar haya una turba irascible y que sus padres han sido amenazados con perder sus puestos en las minas de carbón vecinas si autorizan a sus hijos a ir a la escuela.

Ayer en Clay, a 18 kilómetros de esta ciudad, dos niños negros no pudieron asistir a clases al ser rechazados por otra turba hostil, pero la madre de ambos declaró que irán el lunes si se les da protección.

Ambas poblaciones estaban hoy tranquilas, a la espera de los acontecimientos del lunes.



LONDRES.— Frente al Cenotafio desfilaron los cadetes navales británicos que realizan un viaje de instrucción a bordo de dos buques, que se hallan en estos momentos en el ancla en Portsmouth. Los oficiales coloniales encabezaron el homenaje que las tripulaciones rindi-

dieron el 7 del actual a los británicos muertos en la guerra. El número principal de la ceremonia consistió en la colocación de una corona al pie del Cenotafio. (Radiofotografía de UNITED PRESS.)

94.-

medidas para que zarpen de Southampton otros ocho transportes de tropas con destino al Mediterráneo. Uno lo hizo esta noche, con 380 soldados, y mañana saldrá otro con mil hombres. Las autoridades han impuesto una estricta reserva, casi como durante la guerra, sobre todos los movimientos de tropas, salidas de barcos y otras medidas militares.

HOY SERÁ LA ÚLTIMA REUNIÓN.— EL CAIRO, 8. (UP).— El Presidente de Egipto, Gamal Abdel Nasser, se dispuso esta noche a celebrar mañana su última reunión con la Comisión dirigida por el Primer Ministro australiano, Robert G. Menzies, y todo parece indicar que rechazará nuevamente el plan de control internacional sobre el Canal de Suez.

Despachos de Beirut dicen que el Radio El Cairo anunció esta noche que Nasser aceptó conferenciar mañana con la Comisión de Menzies.

Oficiales de la Guardia Nacional predijeron hoy que el lunes será el día de prueba en la lucha por segregación escolar que se libra en esta ciudad y en la población vecina de Clay, y aprovecharon la calma del fin de semana para completar los planes para hacer frente a cualquier disturbio.

Parte de los niños y familias negros indicaron con decisión que el lunes los niños concurrirán a la escuela si se les da la protección debida. Y evidentemente ocurrirá, ya que aparte de la Guardia Nacional que se halla prestando servicios en esta, se ordenó que otro batallón de tanques esté pronto a entrar en acción en el campamento vecino de Breckinridge, sumados a los guardias nacionales que ya están acampados en el patio del colegio secundario de Sturgis. Con este refuerzo se elevará a 800 el número de guardias y oficiales que se encuentran en la zona.

El jueves, nueve niños negros lograron asistir al primer día de clases cuando fueron escoltados por guardias y policías por entre una turba, pero ayer no se animaron a volver a desafiar a los manifestantes.

Cuatro de los nueve niños dijeron que el lunes irán al colegio, aunque se espera que en el lugar haya una turba irascible y que sus padres han sido amenazados con perder sus puestos en las minas de carbón vecinas si autorizan a sus hijos a ir a la escuela.

Ayer en Clay, a 18 kilómetros de esta ciudad, dos niños negros no pudieron asistir a clases al ser rechazados por otra turba hostil, pero la madre de ambos declaró que irán el lunes si se les da protección.

Ambas poblaciones estaban hoy tranquilas, a la espera de los acontecimientos del lunes.

encuentro será sólo para despedirlos.

Lo único práctico que la comisión discutirá mañana será el texto de la declaración que se hará sobre lo dicho por ambas partes en el curso de las negociaciones de la última semana.

En los círculos mejor informados se dijo ayer que parece que ya no hay posibilidad de avenimiento entre los planes de Occidente y Egipto para resolver el pleito. El plan occidental exige que el Canal de Suez sea puesto bajo una administración internacional. Nasser ha dicho que sólo aceptaría un compromiso de administración internacional, pero que la administración del Canal debe quedar exclusivamente en manos de Egipto.

El próximo capítulo será el informe de la comisión negociadora de cinco naciones al Ministerio de Relaciones Exteriores británico, Selwyn Lloyd, como secretario de la Conferencia de Londres, que aprobó el plan llevado a Nasser, y luego a las demás naciones que secundaron dicho plan.

Como ya parece claro que las negociaciones de El Cairo han fracasado, muchas de esas naciones se han puesto a la tarea de encontrar una salida.

Informaciones de Londres dicen que Gran Bretaña está estudiando seriamente, aunque sin muchos detalles, la posibilidad de una intervención de las Naciones Unidas.

En fuentes diplomáticas se dijo que Estados Unidos está considerando también el examen de otras ideas. Los mismos círculos, sin embargo, rehúsan revelar en qué consisten esas ideas.

EL CONSEJO DE EUROPA.— PARÍS, 8. — El Comité Directivo del Consejo de Europa acordó hoy convocar al Consejo de las naciones a una sesión plenaria de emergencia para considerar la cuestión de Suez antes que ésta vaya, si es que va, a las Naciones Unidas, según se informó en fuentes autorizadas.

Una fuente francesa dijo que el Comité Directivo de la Asamblea Consultiva se reunió en la mañana para discutir la posición de Francia y Gran Bretaña en el caso de Suez, pero otras fuentes dicen que no todo el Comité apoyó dicha posición.

Estas fuentes dijeron que Francia e Inglaterra vacilan en ceder al Consejo una sesión plenaria por temor a que su posición no encuentre apoyo.

En todo caso, el Comité acordó pedir al Consejo de Ministros que celebre una sesión extraordinaria con el objeto de considerar la convocatoria del Consejo en pleno a una reunión extraordinaria en Estrasburgo, según fuentes autorizadas.

Los Estados miembros del Consejo que no asistieron a la Conferencia de Londres sobre el problema de Suez son Bélgica, Islandia, Irlanda, Luxemburgo, El Salvador y Grecia. Grecia fue invitada, pero rehusó asistir.

Los miembros del Consejo que asistieron y dieron su respaldo al plan de la mayoría de las naciones son Dinamarca, Francia, Alemania Occidental, Italia, Holanda, Noruega, Suecia, Turquía y el Reino Unido.

El Buró dio a conocer hoy el texto de la declaración que se hará sobre lo dicho por ambas partes en el curso de las negociaciones de la última semana.

En los círculos mejor informados se dijo ayer que parece que ya no hay posibilidad de avenimiento entre los planes de Occidente y Egipto para resolver el pleito. El plan occidental exige que el Canal de Suez sea puesto bajo una administración internacional. Nasser ha dicho que sólo aceptaría un compromiso de administración internacional, pero que la administración del Canal debe quedar exclusivamente en manos de Egipto.

El próximo capítulo será el informe de la comisión negociadora de cinco naciones al Ministerio de Relaciones Exteriores británico, Selwyn Lloyd, como secretario de la Conferencia de Londres, que aprobó el plan llevado a Nasser, y luego a las demás naciones que secundaron dicho plan.

Como ya parece claro que las negociaciones de El Cairo han fracasado, muchas de esas naciones se han puesto a la tarea de encontrar una salida.

Informaciones de Londres dicen que Gran Bretaña está estudiando seriamente, aunque sin muchos detalles, la posibilidad de una intervención de las Naciones Unidas.

En fuentes diplomáticas se dijo que Estados Unidos está considerando también el examen de otras ideas. Los mismos círculos, sin embargo, rehúsan revelar en qué consisten esas ideas.

EL CONSEJO DE EUROPA.— PARÍS, 8. — El Comité Directivo del Consejo de Europa acordó hoy convocar al Consejo de las naciones a una sesión plenaria de emergencia para considerar la cuestión de Suez antes que ésta vaya, si es que va, a las Naciones Unidas, según se informó en fuentes autorizadas.

Una fuente francesa dijo que el Comité Directivo de la Asamblea Consultiva se reunió en la mañana para discutir la posición de Francia y Gran Bretaña en el caso de Suez, pero otras fuentes dicen que no todo el Comité apoyó dicha posición.

Estas fuentes dijeron que Francia e Inglaterra vacilan en ceder al Consejo una sesión plenaria por temor a que su posición no encuentre apoyo.

En todo caso, el Comité acordó pedir al Consejo de Ministros que celebre una sesión extraordinaria con el objeto de considerar la convocatoria del Consejo en pleno a una reunión extraordinaria en Estrasburgo, según fuentes autorizadas.

Los Estados miembros del Consejo que no asistieron a la Conferencia de Londres sobre el problema de Suez son Bélgica, Islandia, Irlanda, Luxemburgo, El Salvador y Grecia. Grecia fue invitada, pero rehusó asistir.

Los miembros del Consejo que asistieron y dieron su respaldo al plan de la mayoría de las naciones son Dinamarca, Francia, Alemania Occidental, Italia, Holanda, Noruega, Suecia, Turquía y el Reino Unido.

El Buró dio a conocer hoy el texto de la declaración que se hará sobre lo dicho por ambas partes en el curso de las negociaciones de la última semana.

En los círculos mejor informados se dijo ayer que parece que ya no hay posibilidad de avenimiento entre los planes de Occidente y Egipto para resolver el pleito. El plan occidental exige que el Canal de Suez sea puesto bajo una administración internacional. Nasser ha dicho que sólo aceptaría un compromiso de administración internacional, pero que la administración del Canal debe quedar exclusivamente en manos de Egipto.

El próximo capítulo será el informe de la comisión negociadora de cinco naciones al Ministerio de Relaciones Exteriores británico, Selwyn Lloyd, como secretario de la Conferencia de Londres, que aprobó el plan llevado a Nasser, y luego a las demás naciones que secundaron dicho plan.

Como ya parece claro que las negociaciones de El Cairo han fracasado, muchas de esas naciones se han puesto a la tarea de encontrar una salida.

Informaciones de Londres dicen que Gran Bretaña está estudiando seriamente, aunque sin muchos detalles, la posibilidad de una intervención de las Naciones Unidas.

En fuentes diplomáticas se dijo que Estados Unidos está considerando también el examen de otras ideas. Los mismos círculos, sin embargo, rehúsan revelar en qué consisten esas ideas.

EL CONSEJO DE EUROPA.— PARÍS, 8. — El Comité Directivo del Consejo de Europa acordó hoy convocar al Consejo de las naciones a una sesión plenaria de emergencia para considerar la cuestión de Suez antes que ésta vaya, si es que va, a las Naciones Unidas, según se informó en fuentes autorizadas.

Una fuente francesa dijo que el Comité Directivo de la Asamblea Consultiva se reunió en la mañana para discutir la posición de Francia y Gran Bretaña en el caso de Suez, pero otras fuentes dicen que no todo el Comité apoyó dicha posición.

La Embajadora Luce permaneció en Italia, Clara Bonhoeffer, dijo hoy que la crisis de Suez causó la cancelación de su proyecto de renunciar.

La Embajadora dijo que los informes de los periódicos de hoy, en el sentido de que la Casa Blanca le recomendó que aplazara su renuncia, señalada para el primero de octubre, es la primera noticia que tiene de que su Gobierno haya hecho tal gestión.

"Probablemente", manifestó, "no deseen dejar a Roma sin Embajadora durante dos meses, en vista de la crisis de Suez. Hay muchas cosas más importantes en un cargo que el simple hecho de que uno sienta que está a punto de dimitir".

La referencia del "desmayo" de la Embajadora se debe al reciente quebrantamiento de su salud.

La señora Luce ha pasado casi todo el verano sometida a un tratamiento por una dolencia producida por una forma de envenenamiento, causada por las emanaciones de la pintura en su dormitorio de la Embajada.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

La Embajadora dijo que escribió al Presidente Eisenhower expresándole su deseo de renunciar al cargo el primero de octubre, pero rehusó hacer comentarios sobre los informes procedentes de Washington de que quería contribuir a la campaña presidencial de Eisenhower.

Aldeanos quemaron a dos mujeres acusadas de tratos con Satanás

ALFAJAYUCAN, 8. (UP).— Dos mujeres, acusadas de ser brujas y amigas de Satanás, fueron despedazadas con machetes, y sus restos fueron arrojados a una inmensa fogata, en el curso de una macabra ceremonia celebrada a la medianoche, en la cima de una montaña de las cercanías.

En el cuartel de policía se declaró que habían sido detenidas "30 ó 40" personas, pertenecientes a la turba que participó en el acto. Entre ellas figuraría Eugenio Trejo, esposo de una de las víctimas.

Pobladores de esta aldea, situada en la región montañosa del centro de México, habían acusado a ambas mujeres, Cristina Trejo y Benita Sabina, de ser "brujas malvadas que habían pactado con el diablo", y también las culpaban de haber "hecho mal de ojo y una serie de maldiciones a mucha gente inocente" de esta región.

Cerca de la medianoche, una turba se reunió enfurecida, extrajeron a las acusadas de sus casas, las apalearon con pesados bastones y las apedrearon hasta matarlas.

La policía agregó que los aldeanos, muchos de los cuales se hallaban ebrios, arrastraron los cadáveres hasta la cima de una solitaria colina que mira a la aldea, donde encendieron una hoguera y quemaron los cuerpos. Los aldeanos desmenuzaron los cadáveres y arrojaron estos al fuego, pedazo por pedazo, "para purificarlos".

La mayoría de los aldeanos desaparecieron como por arte de magia negra cuando fumos a detenerlos, agregó la policía.

CUANDO SEPULTABAN A SU HIJITA SE DESMAYO LA MADRE DE CYNTHIA

HAMDEN (Connecticut), 8. — (UP).— La pequeña Cynthia Ruotolo, de seis semanas de edad, fue sepultada hoy sin que se haya descifrado aún el misterio de cómo desapareció y murió hace una semana.

Su madre, Eleanor Ruotolo, de 29 años, se desmayó cuando el pequeño cadáver fue bajado a su tumba en el cementerio de St. Bernard, en la vecina New Haven. Junto a ella estaba su marido, John, de 32 años, aunque éste había declarado anteriormente que no asistiría al entierro porque no creía que el cuerpo encontrado el jueves en una laguna cerca de esta ciudad fuera el de su hija. La policía, sin embargo, dijo que las encontradas con el cadáver eran indudablemente las que llevaba Cynthia el día de su desaparición.

Cynthia desapareció de su cochecito el sábado pasado, pocas minutos después que su madre la dejó por breves instantes en el vestíbulo de una tienda de esta ciudad. Su cadáver, envuelto en una bolsa de material plástico, fue encontrado el jueves flotando en las aguas de una laguna, a un kilómetro y medio de la tienda y a cinco kilómetros de la casa de sus padres.

Con ellas, son tres los hijos perdidos por el matrimonio Ruotolo en cuatro años. Una niña, Ruth, murió de neumonía a las seis semanas de edad; un hijo, Gary, murió de tres semanas; dos semanas después que un niño, hijo de unos vecinos, lo arrojó al suelo, de cabeza.

Las autoridades continúan investigando el misterio de Cynthia, todavía catalogado como un caso de secuestro y asesinato. La Oficina Federal de Investigaciones prepara un informe sobre los visceras de la niña, sacadas del cuerpo después que fue encontrado. El informe será dado a conocer el lunes.

El cuerpo de Cynthia presentaba un hematoma en la cabeza, pero la policía no ha determinado aún si fue la causa de la muerte.

Sólo los padres, una tía y un tio asistieron al entierro como representantes de la familia. En el cementerio, sin embargo, se congregaron numerosos policías, periodistas y curiosos.

Al mismo tiempo, hoy se presentó a la policía la mujer a la que siete personas vieron llevar un niño en brazos, precisamente cuando desapareció Cynthia.

La mujer demostró, sin embargo, a la policía que el niño era su propio hijo.

Las siete personas que la vieron fueron llamadas por la policía, y todas la reconocieron. La policía dejó en libertad a la mujer, cuyo nombre no se dio a la publicidad.

La mujer dijo que no se había presentado antes a la policía por temor de "crearse dificultades".

La mujer dijo que no se había presentado antes a la policía por temor de "crearse dificultades".

La mujer dijo que no se había presentado antes a la policía por temor de "crearse dificultades".

La mujer dijo que no se había presentado antes a la policía por temor de "crearse dificultades".

La mujer dijo que no se había presentado antes a la policía por temor de "crearse dificultades".

La mujer dijo que no se había presentado antes a la policía por temor de "crearse dificultades".

La mujer dijo que no se había presentado antes a la policía por temor de "crearse dificultades".

La mujer dijo que no se había presentado antes a la policía por temor de "crearse dificultades".

La mujer dijo que no se había presentado antes a la policía por temor de "crearse dificultades".

La mujer dijo que no se había presentado antes a la policía por temor de "crearse dificultades".

La mujer dijo que no se había presentado antes a la policía por temor de "crearse dificultades".

La mujer dijo que no se había presentado antes a la policía por temor de "crearse dificultades".

La mujer dijo que no se había presentado antes a la policía por temor de "crearse dificultades".

La mujer dijo que no se había presentado antes a la policía por temor de "crearse dificultades".

La mujer dijo que no se había presentado antes a la policía por temor de "crearse dificultades".

La mujer dijo que no se había presentado antes a la policía por temor de "crearse dificultades".

La mujer dijo que no se había presentado antes a la policía por temor de "crearse dificultades".

La mujer dijo que no se había presentado antes a la policía por temor de "crearse dificultades".

La mujer dijo que no se había presentado antes a la policía por temor de "crearse dificultades".

La mujer dijo que no se había presentado antes a la policía por temor de "crearse dificultades".

La mujer dijo que no se había presentado antes a la policía por temor de "crearse dificultades".

La mujer dijo que no se había presentado antes a la policía por temor de "crearse dificultades".

SU OPORTUNIDAD

SITIOS

CON FACILIDADES URBANIZADAS Y PARA ENTREGA INMEDIATA

DESDE **400.000.**

DE VALDIVIA NORTE, \$ 1.232.000.—

DESDE **315.000.**

en Lotces Carvallo Correa, Inés Rivas, Enrique Montañer, San Francisco, Héctor Torres y La Blanca.

RICHARD, DONOSO Y CIA. LTDA.

MONEDA 856 - 6º PISO

MARAVILLA

Señor **AGRICULTOR:**

ES HORA DE **SEMBRAR**

MARAVILLA...

Que el atractivo precio equivalente al 145% del precio del trigo, según Resolución No 579, del Ministerio de Economía... ES UN BUEN NEGOCIO PARA UD.

Siempre Maravilla... Siempre temprano para asegurarse una buena cosecha y un buen rendimiento económico.

COMPRADORA DE MARAVILLA S. A., le proporciona:

- SEMILLA CERTIFICADA.
- SERVICIO DE AGRONOMOS ESPECIALIZADOS, sin costo.
- VENTAJOSOS ANTICIPOS.
- SACOS PARA SU COSECHA.

Consulte a su Corredor habitual. o a

COMPRADORA DE MARAVILLA S.A.

AGUSTINAS 1343 - TELEFONOS 82564-5-6

CLASIFICADOR 945 SANTIAGO

EL BARQUILLO IDEAL

Conital

Todos los tipos, envasa exclusivo, atención esmerada. Entrega a domicilio sin recargo. **FABRICANTES DEL MODERNO Portabarquillos Audax**

Práctico, cómodo y higiénico, y todo lo que sirve para la industria del helado.

PORTA BARQUILLOS AUDAX

SANTA ROSA 721 - FONO 35563

LIQUIDACION Verdadera

EL SUCESO DEL AÑO.

IA PRECIOS MAS BAJOS de PLAZA

LOTES PARA COMERCIANTES

ALMACENES SPLENDIO

NO OLVIDE-BUSQUE ESTAS Direcciones:

BANDERA 570-B O'HIGGINS 1169

EDIE BCO. DEL ESTADO

A PRAT 20-BANDERA 419

SANTIAGO

EN PLENO ALISTAMIENTO LA FLOTILLA ANTARTICA

VALPARAISO.— El petrolero "Ranquel", fundado en Talcahuano, fue la insignia del Comodoro de la Flotilla Naval Antártica, capitán de navío don Alejandro Navarrete Torres. También está en sus puertos marítimos, completando reparaciones y alistamiento para la próxima expedición a las lejanas posesiones chilenas, el patrullero "Albatros".

Mil millones para obras en la comuna

VALPARAISO.— Pedir a S. E. al Presidente de la República, que se destinen mil millones de pesos del excedente del préstamo agrícola de Estados Unidos para Valparaíso, acordaron los parlamentarios y regidores de la Municipalidad de este puerto, que se reunieron en una sesión-consulta en los salones del Club Naval, presididos por el Alcalde, don Santiago Díaz Bustos.

ESCUELA GRUMETES VENDERÁ A VALPO.

VALPARAISO.— El transporte "Presidente Pinco" llevará a Valparaíso a la Escuela de Grumetes, que tiene su sede en la Isla Quiriquina, para que participe en las formaciones navales que se efectuarán en este puerto con motivo de las festividades patrias.

SACERDOTE PORTENO CANTA PRIMERA MISA

VALPARAISO.— El 23 de septiembre cantará su primera Misa en Valparaíso el Reverendo Padre Antonio Pro Díaz, de la Comunidad de los Sagrados Corazones.

MOVIMIENTO DE VAPORES

Hay: COTOPAXI, de Liverpool. JERONIMO, de Antofagasta. ANARJO, de Valparaíso. El mar: SANTA MARCITA, de Nueva York. ERENO, de Hamburgo. ANGOL, de Buenos Aires. SALTEN. Hay: COMAPO, para San Vicente. BOSCOOP, para Amsterdam. OLAV RAKKE, para Amburgo. MARCO POLO, para Gdynia. MARIANA, para Punta Arenas. ATACAMA, para Río de Janeiro. JEANETTE, para Antofagasta.

El transporte "An-gamca", que integrará la flota antártica y que se encuentra en Alemania Occidental siendo objeto de importantes reparaciones y transformaciones, como el cambio de calderas para quemar petróleo, emprenderá viaje de regreso a Valparaíso en el curso del próximo mes, y luego dirigirse en unión de las demás unidades nombradas hacia la Antártida chilena.

TECNICOS DE E.E. UU. VISITARAN LA CALERA

VALPARAISO.— Se espera con interés en esta zona la visita que harán los doctores en ciencias químicas y de ingeniería química, señores Neodistion y Mallet, de la Universidad de California, Estados Unidos, y quienes corresponden estudiar y emitir un informe sobre las condiciones que el agua de la zona de la Calera, cuyos campos de cultivo de excelente calidad, son regados por las aguas del río Aconcagua.

EL 14 REVISAN A FUERZAS NAVALES

VALPARAISO.— El 14 se efectuará la revista preparatoria de las fuerzas navales de Valparaíso, que participarán en los actos de Fiestas Patrias, a efectuarse en este puerto y en la capital.

LOS RESERVISTAS CELEBRARAN SU DIA

VALPARAISO.— En las primeras horas de la mañana de hoy se concentrarán en el patio principal del Regimiento Coraceros, que cubre guarnición en esta ciudad, los reservistas de esa unidad, con el objeto de celebrar su día.



CURICO.— Ceremonia de colocación de la primera piedra del Internado de la Escuela Normal de Curico. En el grabado, el intendente de la provincia, señor Guillermo Normand G., inicia el acto en presencia del Ministro de Educación, señor Francisco Bórquez, y de autoridades educacionales.— (MERINO, correspondiente).

Intendente Lacassie hizo entrega de su cargo al general A. Gacitúa

ANTOFAGASTA.— A las 16.30 horas hizo entrega de su cargo el Intendente de Antofagasta, señor Juan Lacassie al comandante de la Primera División del Ejército general Alfredo Gacitúa. El señor La-

Asamblea de Agricultores terminó sus deliberaciones ayer en Temuco

TEMUCO. (Eliczer Villarroel, correspondiente).— La Asamblea de Agricultores convocada por la SOFO y con la asistencia de altos personeros de la agricultura del país, acordó declarar en su reunión de hoy: Que defiere del criterio para la fijación del precio del trigo, ya que según expresan, no se ha tomado en cuenta el criterio técnico que debe informar a estas determinaciones.

Señalan que a lo menos debería haberse tomado la opinión de los agricultores para lograr un precio más equitativo, ya que éstos están realmente interesados en cooperar con el Gobierno para incrementar la producción de este cereal. De lo contrario, agregan, se quebrantaría la línea de fomento de la agricultura. Asimismo, indican que siendo partidarios de la libertad de precios, debe convenirse que en el momento actual es impracticable esta medida para el caso del trigo, por la presencia de un déficit de producción, que se suple con la importación monopolista. Más adelante indican que la fijación del precio debe hacerse sobre la base de lo acordado por la comisión mixta de técnicos y agricultores del año 1955.

Posteriormente se manifiesta que el precio que se determine debe consultarse el mantenimiento de las actuales bases, consideradas en el reglamento de transacciones, a fin de asegurar al productor la integridad de dicho precio, manteniéndose el de los fletes ferroviarios, y autorizando de la escala de reajustes mensuales propuesta por el Banco Central.

Con el carácter de medida inmediata, solicitan que el Gobierno modifique el precio en vigencia a fin de que el trigo extranjero actualmente en comercio no sea entregado a un precio de dumping, por debajo de sus costos de producción, y evitados los daños de los cuatro mil millones de pesos para el Erario Nacional.

Con el mismo propósito debe abrirse el poder comprador, suspendiendo las ventas de trigo de INACO a los molinos.

Por otra parte, solicitan la libre importación de repuestos y materiales, con el objeto que el productor no sea recargado sus costos con elevados precios de la producción nacional, amparada por las restricciones de importación.

PUENTE ALTO CUENTA CON MODERNA BOMBA

PUENTE ALTO.— La Primera Compañía de Bomberos de esta localidad cuenta con un moderno carro bomba "Mercedes Benz", el que fue recibido oficialmente ayer, a las 19 horas, en la Plaza Manuel Rodríguez.



Mario Clavero Ramírez, capitán de la Primera Compañía de Bomberos de Puente Alto.

SUMARIO A DIRIGENTES BANCARIOS PROSIGUE CORTE DE CONCEPCION

CONCEPCION. (Torregrosa, correspondiente).— A diez se efectuó el sumario de los directores de los bancos que fueron puestos a disposición del Ministerio de Hacienda, don Raúl de Goyeneche.

Además, se informó que permanecen en la cárcel pública, el presidente del Sindicato del Banco Español, don Raúl Cané Fontecilla, y don Eduardo Rojo Arriagada, don Manuel Bertrando Torres, los que fueron puestos a disposición del Ministerio de Hacienda, don Raúl de Goyeneche.

El personal del Banco Español, que en número de 47 participó en la huelga, resumió sus labores, excepto la directiva sindical, que preside Luis Fernández Nilo y el delegado del personal Mario Vera, los cuales aceptaron las demandas del directorio de esa institución.

La huelga ha suspendido a la directiva sindical y, en consecuencia, se ha interrumpido la actividad laboral editorial del periódico "El Mercurio".

Incendio destruyó Club de la Unión de Valdivia

VALDIVIA. (Villalobos, correspondiente).— Un incendio, al parecer intencional, destruyó ayer sábado, a las 19.35 horas, totalmente el primer piso donde funciona el Club de la Unión de esta ciudad, centro principal de las reuniones sociales de Valdivia.

Los daños fueron evaluados en la suma de cinco millones de pesos. El fuego comenzó por la parte derecha del inmueble, quemando la biblioteca, el grill-room, los roperos y la sala de billar.

Existen seguros comprometidos por tres millones de pesos por la destrucción, ocho millones por el edificio y un millón de pesos por el mobiliario. Estos están colocados en diversas compañías.

Mediante la escuela telescópica, fue rescatada, con principio de asfita, la señorita Matilde Roelkenner, que se encontraba en el tercer piso. Hasta las últimas horas de la tarde las investigaciones han detectado a más de diez personas, todos varones de dicho establecimiento, por estimarse que el siniestro fue provocado intencionalmente, dado que la caja de fondos fue violentada, robándose una suma indeterminada de dinero que se encontraba en la caja registradora.

TALAGANTE CONTARA CON GRUPO ESCOLAR

TALAGANTE.— El Gobierno destinó ayer la creación de un grupo escolar, que se constituirá en los terrenos donados por la señora Yanque, ubicados en la calle Balboa, conjuntamente con el diputado Juan Valde Risco, se entregó con el Ministerio de Educación, quien luego de obtener un informe económico del jefe de presupuestos, expresó que se ampliaría el Plan Herrería, en lo que se refiere a la comuna de Talagante.

NO HUBO TRASLADO Jefe de Investigaciones ha decidido dejar sin efecto el traslado del señor Carlos Walker Martel, jefe de ese servicio en nuestra ciudad.

Esta determinación ha causado general satisfacción en todos los círculos de la comuna, pues el mencionado funcionario es activo y cooperador de diversas instituciones.— (SECTOR PUMARINO, correspondiente).

TRES ULTIMOS LOCALES

MERCADO "LO OVALLE"

PARADERO 18 GRAN AVENIDA

PRECIOS: \$ 1.090.000 \$ 851.000 \$ 3.964.000

ENTREGA INMEDIATA 30% al Contado Saldo 12 Meses

Atención en el Mercado de lunes a viernes, de 3.30 a 5.30

RICHARD, DONOSO Y CIA. LTDA. MONEDA 856 SEXTO PISO



LA VISITA DEL INSPECTOR

PUÉDE SIGNIFICAR \$ 200.000. PARA UD.

Si compra conservas de pescados en esta quincena...

HOY, Y DIARIAMENTE, durante la quincena del 10 al 22 de Septiembre un Inspector visitará, al azar, un almacén de Santiago u obsequiará \$ 2.000 en conservas de todas clases a la primera persona que, en su presencia, compre por lo menos un tarro de pescados en conserva.

QUINCENA DE LOS PESCADOS EN CONSERVAS

¡NO OLVIDE PEDIR FOLLETOS GRATIS A MATIAS COUSINO 82, OF. 607, SANTIAGO! RECIBIRÁ 4 RECETARIOS EN SU DOMICILIO, SUCESIVAMENTE, SI YA ESCRIBIO, NO ESCRIBA DE NUEVO! LOS 4 LLEVARÁN A SU CASA!

ESPECTACULOS DE HOY EN VALPARAISO

AVENIDA (1814).— Concierto sinfónico. Más vivo que muerte y El viudo y la viuda. CARRERA (7489).— Aleria en el arsenal y El otro lado del puente. CARRERA (7489).— Aleria en el arsenal y El otro lado del puente. AMOR ENVENENADO. CHILE (1599).— Los ojos llenos de amor. Convidada por un imperio y En la metraladora. COLON (1949).— Misión de salvamento. CENTRAL (7253).— Última clase y Línea de batalla. CONDELL (1907).— Hombre sin rumbo y Fútilos de Bengala. IMPERIO (1487).— El revés de la trama. METRO (7111).— La dama de las camelias. MUNICIPAL (VIRA — 81799).— La reina abeja y Agregados. ORIENTE (VIRA — 89479).— Lo que le pasó a Sándor y Agregados. OLIMPO (VIRA — 81981).— Aquí vienen las muchachas y Senda amarilla. PACIFICO (8967).— El vendedor de mujeres. REAL (1946).— Una ventana a la vida. RIALTO, de Vira (81996).— Bruja Brumada. RIVOLI (1248).— Teodora y Armas de Ivo Jima. REX (VIRA — 85030).— Francesca española. SANTIAGO (1923).— Abajo el telón. VELARDE (VALPARAISO — 4654).— Pasión indomita. VELARDE (QUILPUÉ — 342).— El mundo de la mujer. VICTORIA (378).— Último replegado y Los hombres calientes.

NOTA.— Los números entre paréntesis corresponden al teléfono de cada sala.

RINDEN HOMENAJE A LICEOS DE RANCAGUA

RANCAGUA.— Homenajes al Liceo de Hombres de esta ciudad, con motivo de su reciente aniversario, se hicieron de ore, rendir la Academia de Profesionales de esta ciudad, en un sesión-comida, a las 10.30 horas, en el Hotel Santiago.

El acto estuvo a cargo del presidente de la institución, señor Francisco Cuevas Torrealba.

En esta sesión han sido invitados el Rector del Liceo de Hombres, don Humberto Aymerich Toro, y la Directora suplenente del Liceo de Niñas, señora Adelaida Cortés de Toro.

Además, en esta sesión, la profesora de Música del Liceo de Hombres, señorita Olga Scherer, dará una charla sobre "Trayectoria del teatro y la ópera en Chile".

El Sindicato de Suplenentes de Rancagua ha organizado un concurso para estudiantes, con motivo de celebrarse el 23 de presente el Día del Suplenente.

El concurso tiene dos temas: 1) Un dibujo o afiche sobre el Día del Suplenente. 2) Una poesía dedicada al suplenente.

Los trabajos deben enviarse a diario "El Rancaguino", O'Higgins 516. El plazo de entrega de trabajos vence el 15 del presente.— (FERNANDO LUCERO, correspondiente).

SEÑOR AGRICULTOR

— Ahora es el momento de aplicar Salitre a los árboles frutales.

— Buenas oportunidades para suministrarles nitrógeno nitrato (Salitre), son: Al comienzo de la brotación. Después de polinizadas las flores.

— Aplíquese Salitre, según edad y desarrollo, desde 1/4 a 5 kilos por árbol.

— Hay Salitre permanentemente a su disposición en las Estaciones de los Ferrocarriles, y el Banco del Estado de Chile lo vende con amplias facilidades de crédito.

— Consulte a nuestro Departamento Técnico Agronómico.

IMPORTANTE REUNION DE ROTARIOS EN NUNOA

NUNOA.— En la sede del Rotary Club de esta comuna, se reunieron hoy los clubes rotarios de la periferia de Santiago, con el objeto de tratar importantes problemas.

Esta reunión, que se denominó "Instituto de una día", será presidida por el doctor Juan Chierotti, asistido por el consejero don Carlos Hoernig.

Asistirán a ella los clubes rotarios de las siguientes localidades: San Carlos, Santiago Norte y Santiago Sur, Providencia, Las Condes, San Miguel, Santa Elena, Puente Alto, Quinta Normal y San José de Maipo.— (JULIO ANAZUA, correspondiente).

PREPARAN PROGRAMA DE FIESTAS PATRIAS

LOS BAUCES.— El pueblo de Los Baucos celebrará este año dignamente el Aniversario Patrio. El comité directivo del directorio honore la conmemoración del programa, dándole preferencia a todos aquellos números que otros años han tenido mayor atención. La Primera Compañía de Bomberos de esta localidad, la mayoría de las instituciones locales desarrollarán números especiales, lo cual prestará mayor realce al programa oficial.

Por su parte el Club de Leones atenderá la rama patriótica, con el objeto de reunir fondos para obras sociales del pueblo.

FESTIVO A BOMBERO.— Con una pequeña ceremonia se festejó el onomástico del director honorario de la Primera Compañía de Bomberos, señor Otto Linke. Esta misma fiesta se hizo extensiva al director efectivo de esta institución, señor Adolfo Spitzberger.

Ofreció el acto el secretario de la Compañía don Leandro Cerna, y agradeció en breves frases el señor Adolfo Spitzberger.

REORGANIZAN BANDA DE MÚSICOS.— Recientemente ha sido reorganizada la banda de músicos La Armonía. Se formó un directorio a base de los ejecutantes, dependiente de la directiva de la Primera Compañía de Bomberos, ciudadanos por un reglamento especial.

Acto como profesor el señor Javier Rodríguez, jefe de la Banda del Regimiento Municipal, de Valparaíso, cedido gratuitamente por el comandante de la Unidad, don Coronado Reyes Muñoz.— (L. CERRA E, correspondiente).

REORGANIZAN BANDA DE MÚSICOS

Acto como profesor el señor Javier Rodríguez, jefe de la Banda del Regimiento Municipal, de Valparaíso, cedido gratuitamente por el comandante de la Unidad, don Coronado Reyes Muñoz.— (L. CERRA E, correspondiente).

Acto como profesor el señor Javier Rodríguez, jefe de la Banda del Regimiento Municipal, de Valparaíso, cedido gratuitamente por el comandante de la Unidad, don Coronado Reyes Muñoz.— (L. CERRA E, correspondiente).

Acto como profesor el señor Javier Rodríguez, jefe de la Banda del Regimiento Municipal, de Valparaíso, cedido gratuitamente por el comandante de la Unidad, don Coronado Reyes Muñoz.— (L. CERRA E, correspondiente).

Acto como profesor el señor Javier Rodríguez, jefe de la Banda del Regimiento Municipal, de Valparaíso, cedido gratuitamente por el comandante de la Unidad, don Coronado Reyes Muñoz.— (L. CERRA E, correspondiente).

O'Higgins puede hacer pasar más de un susto a Colo Colo

COLO COLO, "líder" actual del Campeonato con 5 puntos de ventaja sobre Magallanes, su más cercano perseguidor, se enfrentará hoy con O'Higgins, a las 13.15 horas, en el Estadio Nacional.

Es un partido que, por mucha que sea la diferencia que exista sobre su adversario de esta tarde, siempre interesa, más aún cuando los rangos están dispuestos a mantener la rivalidad.



En uno de los goles, el delantero de Audax, se le escapó la pelota de las manos. Ninguna de las defensas pudo evitarlo. Cuando Audax atacó, el equipo de O'Higgins se dio cuenta de que los delanteros jugaron muy bien, pero no pudieron marcar. En la defensa no respondieron. Uno de los más luchadores, el delantero cuando hubo que defender.

Tuvo muchos problemas. En la defensa, el delantero de Audax, se le escapó la pelota de las manos. Ninguna de las defensas pudo evitarlo. Cuando Audax atacó, el equipo de O'Higgins se dio cuenta de que los delanteros jugaron muy bien, pero no pudieron marcar. En la defensa no respondieron. Uno de los más luchadores, el delantero cuando hubo que defender.



Paró dos o tres veces, pero no pudo hacer nada. En la defensa, el delantero de Audax, se le escapó la pelota de las manos. Ninguna de las defensas pudo evitarlo. Cuando Audax atacó, el equipo de O'Higgins se dio cuenta de que los delanteros jugaron muy bien, pero no pudieron marcar. En la defensa no respondieron. Uno de los más luchadores, el delantero cuando hubo que defender.

Otro que no pudo, pero no pudo hacer nada. En la defensa, el delantero de Audax, se le escapó la pelota de las manos. Ninguna de las defensas pudo evitarlo. Cuando Audax atacó, el equipo de O'Higgins se dio cuenta de que los delanteros jugaron muy bien, pero no pudieron marcar. En la defensa no respondieron. Uno de los más luchadores, el delantero cuando hubo que defender.

No se le pudo escapar, pero no pudo hacer nada. En la defensa, el delantero de Audax, se le escapó la pelota de las manos. Ninguna de las defensas pudo evitarlo. Cuando Audax atacó, el equipo de O'Higgins se dio cuenta de que los delanteros jugaron muy bien, pero no pudieron marcar. En la defensa no respondieron. Uno de los más luchadores, el delantero cuando hubo que defender.

Tampoco se le pudo escapar, pero no pudo hacer nada. En la defensa, el delantero de Audax, se le escapó la pelota de las manos. Ninguna de las defensas pudo evitarlo. Cuando Audax atacó, el equipo de O'Higgins se dio cuenta de que los delanteros jugaron muy bien, pero no pudieron marcar. En la defensa no respondieron. Uno de los más luchadores, el delantero cuando hubo que defender.

Factor vital de la victoria de Audax, O'Higgins, se le escapó la pelota de las manos. Ninguna de las defensas pudo evitarlo. Cuando Audax atacó, el equipo de O'Higgins se dio cuenta de que los delanteros jugaron muy bien, pero no pudieron marcar. En la defensa no respondieron. Uno de los más luchadores, el delantero cuando hubo que defender.

Organizado por el club ciclista "Chile", se efectuará hoy la prueba caminera por las calles de Santiago, recorriendo una distancia de 45 kilómetros. Se trata de la prueba "Caminata de Santiago", que tendrá el siguiente recorrido: Tupiza, Plaza Ercilla; Av. Santa Rosa, Pedro de Valdivia, Costanera, Pío Nono, Domínica, Av. Perú, Santos Dumont, Camero, Vivaceta, Puente Manuel Rodríguez, Balmaceda, Matucana, Estación Central, Alameda, General Velásquez, Cinco de Abril, Bernal del Mercado, Camino Melipilla, Puente Melipilla, Subercaseaux, Rondizzoni, y elipse del Parque.

SIN COMENTARIOS!

Casimires Peinados OVEJA y PERROTS en todos colores \$ 3.900.-mt.

SASTRERIA GUTIERREZ ALAMEDA CON AHUMADA

Eubellezca

su cabellera con el **SECADOR** moderno

ECONÓMICO * LIVIANO * SILENCIOSO

AIRE CALIENTE Y FRIO * BAJO PRECIO

ALTA CALIDAD

FAMELA

DISTRIBUIDORES EN TODO EL PAIS

cupación que marcaron antes del receso del torneo. En la última fecha de la primera rueda empató a 3 con Magallanes; luego ganó por 1-0 a San Luis, y en la 15.ª fecha se impuso sobre Ferro por 2-1. De ahí que no sería raro que esta tarde hasta pueda vencer a los punteros, con lo cual mucho se analizaría su campaña.

Con el "gol del año" ganó Palestino

En una jugada de excepcional calidad, Roberto Coll conquistó la victoria del campeón sobre Audax Italiano. — 5-4, en un cotejo de notable animación y fútbol de calidad. — Audax llegó a empatar a 4, tras ir perdiendo 4-0. — Osvaldo Pérez, "el hombre de la cancha". (Crónica y comentario de RAUL HERNAN LEPPE)

CANCHAS. — Estadio Santa Laura. **PUBLICO.** — 7.500 personas. **RECAUDACION.** — \$ 965.000. **ARBITRO.** — Claudio Vicuña. **PALESTINO (3).** — Matur, Goltz y Toro; García, Mohor y Ortiz; Pérez, Coll, Casales, Fernández y Silva. **AUDAX ITALIANO (4).** — Chirinos, Torres y Muñoz; Escobar, Vera y Cortés; Pese, Yori, Espinoza, Tello y Aguilera.

PRIMER TIEMPO. — Al minuto Osvaldo Pérez abrió la cuenta. El puntero avanzó por la derecha, y entrando al área amagó con la derecha, para sorprender a Chirinos, rematando de izquierda.

Sobre los 26 minutos, centró Silva, la pelota, pegó en las piernas de Torres y se fue a la red. Fue autogol. Palestino conquistó un tercer gol a los 39 minutos. Pérez se fue por el costado, burlando gente en jugada veloz y precisa, para colgar un pase corto a los pies de Casales, que puntó hacia un rincón, lejos del alcance de Chirinos.

SEGUNDO TIEMPO. — Iban 4 minutos, cuando Pérez batió la vaina italiana por cuarta vez. En hábil jugada, Fernández se la metió en profundidad, y el puntero levantó la pelota por sobre la cabeza de Chirinos, cuando éste salió a cortar.

Un minuto más tarde descontó Audax. Tello sirvió un tiro libre, que obligó a Matur a agacharse para recoger, pero ante la atropellada de Cortés la pelota se le soltó de las manos y fue a la red.

Luego, a los 10 minutos, en un ataque de Audax, se produjo un rechazo de las defensas de Palestino, que rebotó en las piernas de Pese, y se produjo el gol. Espinoza logró el tercer descuento a los 18 minutos. Cortés, que se adelantó, mandó un centro alto; la pelota, que rebotó en las piernas de Pese, se soltó a Goltz y, de cabeza, al piloto verde batió a Matur.

El empate lo consiguió Aguilera a los 20 minutos. Pese dio a Espinoza, y éste prolongó el pase hacia la izquierda, donde tomó el balón, que, sin detener el juego, sortó a Goltz y tiro, cerca de un poste. Matur se lanzó, pero quedó corto en su estirada.

El gol del triunfo de Palestino lo anotó Coll a los 37 minutos. Hubo foul de la defensa verde; tomó el servicio Pérez, la pelota rebotó en la barrera, recogió el mismo puntero, y levantó la pelota en dirección de Coll. Pese a estar de espaldas al arco, el jugador ejecutó una espectacular "chilena", que derrotó netamente a Chirinos.

AL CUMPLIRSE 4 minutos del segundo tiempo, Palestino ganaba a Audax por cuatro a cero. Era un score categorico, definitivo para este o cualquier partido. Quince minutos más tarde la cuenta estaba igualada a cuatro tantos por lado. Si no lo hubiéramos visto, no lo habríamos creído. Porque hasta comenzar el segundo tiempo, lo que parecía ser una dificultad seria para el campeón del '38 se había transformado en una ventaja rotunda. En los papeles, Palestino y Audax aparecían como dos fuerzas equivalentes. Era un match de prestigio difícil y de score estrecho. Sin embargo, ahí estaban las cifras en toda su elocuencia, para señalar una diferencia notable de capacidad.

Debemos convenir en que el conjunto "millonario" justificó y

Gambetta y O. Méndez ingresan a América de Belo Horizonte

MONTEVIDEO, 8. — (U. P.). — El Club Nacional cedió en préstamo a América de Belo Horizonte, Brasil, sus jugadores Gambetta y Omer Méndez, quienes intervendrán en la final que posteriormente el conjunto brasileño hará por Europa.

Por su parte, Colo Colo pretende afianzar sus posiciones para que así nadie lo pueda alcanzar en su trayectoria al título de campeón. La única modificación que presentará con respecto a sus últimos triunfos oficiales, será el ingreso de Cremaschi en lugar de Manuel Muñoz, con lo cual estima que dará más efectividad a la ofensiva. En los demás puestos no habrá cambios. O sea, mantendrá su categoría de equipo fuerte, macizo.

cal invulnerable en su defensa y de magnífica disposición en su ataque.

Arbitraré Pedro Prieto y los equipos formarán así:

COLO COLO: Escuti; Farias y Carrasco; Peña, Villarreal y Núñez; Moreno, Hormasabal, Robledo, Cremaschi y Ramírez.

O'HIGGINS: Bustos; Salazar y Romero; Soto, Casartelli y Arenas; Maramba, Soto, Fuenzalida, Bedoya y Núñez.



LE CORRESPONDIO a Osvaldo Pese señalar el segundo gol de le dio en las redillas y mandó la pelota a la red. Matur se estiró inútilmente, según lo muestra la nota gráfica. Fue un partido de extraordinaria atracción, con muy buen fútbol que porque vimos en la cancha

MANCHESTER CITY EMPATO A UN GOL CON NEWCASTLE

LONDRES, 8. — (U. P.). — (Portes a uno al terminar el primer tiempo. Robert O. Chandle). — Manchester United, campeón de la temporada anterior, mantuvo hoy su posición de favorito en la competencia actual, pero un empate a uno en el campo de Newcastle redujo un punto su ventaja en la tabla de posiciones.

El punto cedido por los campeones ante Newcastle es el segundo que pierden en los siete partidos que llevan jugados en el torneo en curso.

Para Newcastle, que había cedido diez goles en sus dos partidos anteriores, el empate con su poderoso adversario fue toda una hazaña.

Los punteros de la división tuvieron variada fortuna: tres ganaron, dos empataron y uno perdió. Birmingham, con un sólido triunfo de tres a cero sobre su visitante Preston, se mantuvo en el segundo lugar de la tabla, a sólo un punto de Manchester United.

Burnley, que sólo consiguió empatar a dos en el campo de West Bromwich, pasó a compartir el tercer lugar con Blackpool, el reacompañado de la temporada anterior, que infligió una aplastante derrota de cuatro a cero a su visitante Luton.

Como resultado de esta derrota, Luton quedó relegado al quinto puesto, alcanzado por Aston Villa, Tottenham y Leeds.

Aston Villa visitó a Everton, y venció contundentemente por cuatro a cero (todos los goles en el segundo período).

Tottenham ganó a Wolverhampton, su visitante, por cuatro a uno. Por su parte, Leeds recibió a Bolton y lo venció por tres a dos. Charlton conquistó su primer punto en el torneo, empatando a cuatro goles con Sheffield Wednesday, su visitante, que lo superaba por

FIESTAS PATRIAS

CON SOLO \$ 2.400 MENSUALES

adquiera UN RADIO 5-X-11

Los dos puntos pudieron a Manchester City otros tantos puntos delante de Preston, cuya derrota en Birmingham lo dejó donde estaba, con sólo cuatro puntos en siete partidos.

En el otro partido de la jornada, Cardiff y Chelsea empataron a uno en el campo del primero.

La tabla quedó así: Manchester United, 12 puntos; Birmingham, 11; Black Pool y Burnley, 10; Aston Villa, Tottenham, Leeds y Luton, 9; Sheffield Wednesday, Bolton, Arsenal, Cardiff y Newcastle, 7; Wolverhampton, Manchester City y West Bromwich, 6; Sunderland, Preston y Chelsea, 4; Portsmouth, 2; Everton y Charlton, uno.

Shirley Fry y Althea Gibson, finalistas en torneo de Forest Hills

FOREST HILLS, 8. — (U. P.). — La norteamericana Shirley Fry, campeona de Wimbledon, pasó a las finales del campeonato nacional de individuales de Estados Unidos, al vencer fácilmente a la británica Shirley Bloomer, por 6-4 y 6-4.

Shirley Fry se enfrentará mañana en las finales a su compatriota Althea Gibson, que hoy superó a Betty Rosenquest, de Antillas Británicas, por 6-1 y 10-8.

SITIOS

AVENIDA LO SALDES

la más importante de la Comuna de Las Condes

75 MTS. DE ANCHO!

42 cuotas mensuales

SIN COMISION ESCRITURA DEFINITIVA

OSRAM

por supuesto una

EMPRESA CONSTRUCTORA LAS CONDES

MAC IVER 142 - Entrepiso - Of. 105

Natación matinal.

Ruby Bonder pretende superar el record de 300 metros libre

En el II Torneo de Natación de Invierno de la Asociación Santiago. — Bueno el programa a cumplirse hoy en la Piscina Temperada.

La Asociación Santiago de Natación hará hoy, a las 10.45 horas, en la Piscina Temperada de Avenida Santa María, el segundo torneo de invierno, competencia que encabeza el Club Manquehue, ganador de la primera etapa.

En la prueba de 100 metros libres, toda competidora. Ruby Bonder tratará de anotar su nombre en la Copa donada por el señor Ricardo Ostale. Igualmente, la campeona hará la tentativa de superar el record chileno de los 300 metros estilo libre.

El programa agrupa las siguientes pruebas:

400 metros libres, hombres, todo competidor.

200 metros, espalda, damas, todo competidora.

100 metros, mariposa, hombres, juveniles.

100 metros pecho, damas, juveniles.

200 metros pecho, hombres, todo competidor.

100 metros, pecho, hombres, infantiles.

50 metros, espalda, damas, infantiles.

100 metros libres, hombres, todo competidor.

100 metros libre, damas, todo competidora.

100 metros espalda, damas, juveniles.

100 metros libre, hombres, juveniles.

100 metros mariposa, hombres, todo competidor.

300 metros libres, damas, todo competidora.

Posta 4 por 100, 4 estilos, hombres, todo competidor.

Argentina y Uruguay reanudan lances por Copa Newton y Linton

Buenos Aires, 8. — (E. P.) — Por iniciativa de los clubes Estudiantes de La Plata y San Lorenzo de Almagro, la Asociación del Fútbol argentino estudia un plan para reanudar los lances por la Copa Newton y Linton.

Estudiantes y San Lorenzo propusieron el primer match por la Copa Linton se juegue en Buenos Aires el 12 de octubre o el 1.º de noviembre a beneficio de la campaña contra la poliomielitis, en tanto que la Copa Newton se jugará en Montevideo.



RUBY BENDER

DOS RECORDS CHILENOS DE NATACION CAYERON AYER

Con dos records nacionales, el de Guillermo Villalobos, en los 500 metros libre, con el tiempo de 6.19.3 (record de Chile), y el de 50 metros libre, primera categoría, por Darío Contreras, con 0.27.2, entró ayer el 9.º Torneo Acuático de Invierno, organizado por la Asociación Universitaria, en la Piscina Temperada.

En seguida damos a conocer los ganadores de las 19 pruebas realizadas:

500 metros libre: 1.º Guillermo Villalobos (U.), con 6.19.3 (record de Chile). Marca anterior, 6.22.6. 25 metros espalda, damas, novicias: 1.º Enrique Palacios, 0.20.8. 25 metros espalda, hombres, novicias: 1.º R. Ramírez, con 0.19.2. 100 metros mariposa, hombres: 1.º H. Alvarado, con 1.14.5. 50 metros libre, hombres: 1.º H. Alvarado, con 0.32.9. 25 metros libre, damas: 1.º María Reiva, con 0.19.2. 200 metros espalda, hombres: 1.º E. Vargas, con 2.49.4. 25 metros libre, hombres, infantiles: 1.º R. Castro, con 0.18.6. 50 metros libre, damas: 1.º María Silva, con 0.37.3. 50 metros libre, hombres: 1.º F. Escobar, con 0.30.2. 100 metros espalda, hombres: 1.º Marcos Poirier, con 1.11.5. 50 metros libre, hombres: 1.º Darío Contreras, con 0.27.2 (record de Chile). Marca anterior, 0.29.6. 25 metros pecho, damas, novicias: 1.º Carmen Silva, con 0.28.6. 50 metros pecho, hombres, novicias: 1.º W. Zaidich, con 0.42.100 metros pecho, hombres: 1.º Juan Belasco, con 1.29.7. 30 metros espalda, damas: 1.º María Silva, con 0.41.5. 50 metros mariposa, hombres: 1.º Roberto Roca, 50 metros mariposa, hombres: 1.º Hugo Alvarado, con 0.37.2. 50 metros espalda, hombres: 1.º Benito Bustamante, con 0.39.6.

LOS BOSQUES DE PINOS CREARON YA UNA NUEVA INDUSTRIA.

Los realizadores de las grandes plantaciones de pinos en Cholguán, Yungay y Yumbel, Alfredo Yrarrázaval Mac-Clure y Leoncio Larrain Echeverría, (Comunidad Yrarrázaval-Larrain)

organizan:

LA GRAN EMPRESA DE MADERAS PRENSADAS PINOS DE CHOLGUAN S.A.

Está terminando la construcción de la primera y única fábrica que se instala actualmente en el país, para producir planchas de madera prensada, duras y aislantes, destinadas a la construcción, a la industria y a la mueblería.

El total de las inversiones industriales alcanzará a

DOS MIL MILLONES DE PESOS
\$ 2.000.000.000

y la planta entrará en producción a principios del año próximo, en Cholguán, (Nuble).

DIRIGEN LA SOCIEDAD:

Presidente:

Leoncio Larrain Echeverría

Vice Presidente:

Alfredo Yrarrázaval Mac-Clure

Dirección:

Tomás Eduardo Rodríguez B.

Sergio Vergara Vergara

Enrique Álvarez Vázquez

Raúl Aldunate Phillips

Carlos Infante Covarrubias

Domingo Rivera Parga

Antonio Subercaseaux R.

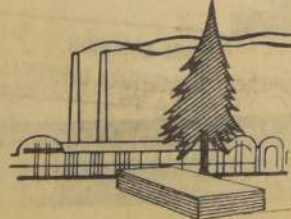
Gerente:

Carlos Guillermo Cams P.

Proveedores Generales de la Maquinaria:

J. M. VOITH G. m. b. H.

Alemania



MADERAS PRENSADAS PINOS DE CHOLGUAN S.A.

Agustín 1070 - Cas. 13232 - Teléf. 63131 - SANTIAGO

FUTBOL Amistoso

Numerosos partidos de fútbol amistoso se jugarán hoy en canchas de esta capital y localidades vecinas. Damos a conocer, en seguida, una nómina de los más importantes:

TENIENTE GODOY - BORGOÑO. — En la cancha del último paradero 15 1/2 de la Gran Avenida, con tres elencos adultos empezando a las 13.30 horas.

MADERAS VILLANUEVA - BRISAS. — Con dos equipos en la cancha Talleres de la Casa Nacional del Niño, empezando a las 10 horas.

NACIONAL - LOS CARDENALES. — Con dos equipos infantiles en la cancha del José S. Ossa, empezando a las 14 horas.

PARRUQUIA SAN PABLO - BIENESTAR DEL EJERCITO. — En la cancha Escuela de Carabineros con dos elencos, empezando a las 9 horas. El primer equipo del San Pablo formará con Acuña, Bravo, y Godoy; Arias, Gómez y Escalona; Garrido, Herrera, Valdés, Tapia y Gómez.

GUACOLDA - BLUE STAR. — En la cancha Paroquial de Barañica con tres elencos empezando a las 14 horas.

MIRASOL - LIBERTAD. — Con tres equipos adultos en la cancha San Ignacio 5, empezando a las 14 horas. Mirasol formará con Romero, Sandoval, Sandoval, Pérez, Cabellos y Jera; Soto, Olave, Valdivia, Bravo y Martínez.

EVERTON - SAN LUIS JUNIORS. — Con tres equipos en la cancha San Luis empezando a las 14 horas.

BANDERA ATLETICO - LUMINOR. — Con tres equipos adultos en la cancha del último, Las Rejas N.º 386, empezando a las 14.30 horas. El primer equipo del Bandera formará así: González, Navarrete y Díaz; Espinola, Zúñiga y Pinó; Díaz, Plaza, Ojeda, Gómez, Figueroa y Rojas.

PEDRO UNDURRAGA-ATLETICO SAN FRANCISCO. — Con tres equipos adultos en la cancha 11 del Estadio Nacional empezando a las 14 horas. El primer equipo del Atlético actuará con Equigüen; Vargas y Núñez; Ahumada, Koning y Moyá; Cornejo, Vargas, Alonso, Fraser y Contreras.

UNION CARMEN - UNION LIRA. — En la cancha Santa Carolina, con tres equipos, por la mañana. El primer elenco del Carmen formará con: Soto, Quinteros y Moreno; Jiménez, Tendetini y Jiménez; Cuatrecasas, Gamboa, Jiménez y Ermi.

TORINO JUNIORS - RICARDO ROJAS. — En la cancha, Interior Población Alessandria, empezando a las 14 horas con tres equipos adultos. El cuadro de honor de aquel formará con: Emilio Gálvez; Omar Ponce y Alberto Rivas; Enrique Rebolledo, Raúl Sandoval y Juan Torres; Juan Pacheco, Sergio Vargas, Germán Moyá, Luis Varas y Julio Poloni.

MANUEL GONZALEZ ARAYA - UNION SPORT. — Con tres equipos en la cancha San Agustín, Av. Irarrázaval 4777, empezando a las 9 horas.

GONZALEZ VIDELA - LO HERMIDA. — En la cancha del último, con tres elencos. La



ERNESTO BOBADILLA



ALBERTO RIVERA



JOSÉ SOTO



SERGIO MONTEIL

CUATRO CAMPEONES.

Presentamos a cuatro campeones del Ejército que se clasificaron en la selección de la División de Escuelas que finalizó el viernes en el cu-

drillero del Deportivo Famos. Aparecen, de izquierda a derecha, el mosca José Soto; el gallo, Ernesto Bobadilla; la pluma, Alberto Rivera y el litano, Sergio Montiel.

División de Escuelas del Ejército clasificó a sus campeones de boxeo

MOSCA: José Soto (Infantería), ganó por puntos a José Cifuentes (Artillería).

GALLO: Ernesto Bobadilla (Infantería) por nocaut al primer round a César Delpeiro (U. Mecanizada).

PLUMA: Alberto Rivera (Infantería) por nocaut al primer round a Jorge Muñoz (Artillería).

LIVIANO: Sergio Montiel (Infantería) por puntos a Luis Henríquez (Artillería).

MEDIO MEDIANO LIGERO: Cornelio Barrera (Infantería) por nocaut técnico al primer round a Alfonso Castillo (U. Mecanizada).

MEDIO MEDIANO: Arturo Alcalá (Infantería) por puntos a Jorge Muñoz (Artillería).

MEDIANO LIGERO: Carlos Sca-

rich (Infantería) por nocaut técnico a Fernando Godoy (Capitanía de Comunicaciones), por nocaut a Juan Hasbún (Artillería).

MEDIO PESADO: Arturo Alcalá (Infantería) por puntos a Jorge Muñoz (Artillería).

PESADO: Osvaldo Salazar (Infantería) por nocaut al segundo round a Alberto Serepé (Artillería).

BASQUETBOL.

Valparaíso rindió también homenaje a nuestras campeonas sudamericanas

El Municipio porteño hizo entrega a cada una de las integrantes del equipo, de sendas Medallas al Mérito y un diploma.

VALPARAÍSO. — La Municipalidad de Valparaíso rindió ayer homenaje al seleccionado femenino de Basketball que se adjudicó, brillante y justo, el título de campeón sudamericano en el reciente campeonato efectuado en Ecuador.

Se hizo entrega a las jóvenes deportistas de la Medalla al Mérito y de un diploma que acredita reconocimiento de la ciudad a las veloces Osmelina Reyes, María Ortiz, Amalia Villalobos, Isabella Pacheco, Blanca Carroño, Cristina Ovalle, Isabel Valenzuela, Carmen Canzón, Luis Silva, Laura Pina y Blanca Romero.

Se hizo también objeto de idéntica distinción a la atleta señora Betty Kretschmer por su actuación internacional.

Se entregó, además, el diploma por servicios distinguidos a la ciudad al presidente del Club de Cronistas Deportivos de Valparaíso, don José Luis Nicolás.

En la noche se sirvió una comida en el Club Naval.

Tres competencias de esquí habrá hoy en la cancha El Colorado

En la cancha de El Colorado, se efectuarán hoy las competencias de esquí organizadas por la Asociación Santiaguina de Esquí, en las que participarán elementos de 2.ª y 3.ª categorías, varones, y 2.ª de damas. Las pruebas serán controladas por las siguientes autoridades:

Arbitros: Pablo Uribe, Roberto José, Felipe, comisario: Raúl Kassin, juez de partida: Severo Pérez, juez de llegada: Pablo Uribe y Adolfo Oñen, cronometristas: Rafael Pizarro, juez de control y Vicente Vera, juez de pista.

La nómina de los inscritos es la siguiente:

En categoría varones: Roberto Wood y Manuel Vera, de la "U"; Francisco Boher, Hernán Boher y Fernando Boher, de la UC; Manuel Merced y Alejandro Cinteiro, Club Andino; e Iván Foides, Esquí Club Chile.

En damas se clasificaron: Iván Uribe, Humberto Ramírez, Gilbert Mathieu y Juan Braun, de la "U"; Pedro Eyzaguirre, Carlos Proie, Francisco Cortés y Raúl Sigren, de la UC; Patricio Belmonte, Esquí Club Portillo; Darío Parra, Mario Soto, del Navy; Mario Frede, José Alonso y Mario Frede A. y Jorge Bertrán, del Club Andino.

En categoría varones: Iván Uribe, Humberto Ramírez, Gilbert Mathieu y Juan Braun, de la "U"; Pedro Eyzaguirre, Carlos Proie, Francisco Cortés y Raúl Sigren, de la UC; Patricio Belmonte, Esquí Club Portillo; Darío Parra, Mario Soto, del Navy; Mario Frede, José Alonso y Mario Frede A. y Jorge Bertrán, del Club Andino.

En damas se clasificaron: Iván Uribe, Humberto Ramírez, Gilbert Mathieu y Juan Braun, de la "U"; Pedro Eyzaguirre, Carlos Proie, Francisco Cortés y Raúl Sigren, de la UC; Patricio Belmonte, Esquí Club Portillo; Darío Parra, Mario Soto, del Navy; Mario Frede, José Alonso y Mario Frede A. y Jorge Bertrán, del Club Andino.

ARBITROS

La Asociación de Arbitros de Santiago hizo las siguientes designaciones para el fútbol oficial de hoy:

COMPETENCIA REGIONAL. Buin, Hermógenes Yañez y Estadio INSA, Manuel Castillo.

ASOCIACIÓN SANTIAGO. Cancha Santa Filomena, F. Merino, M. Banduc; Cancha Escuela Cuarta Zona, A. Cuevas; cancha Walter Müller, A. Ulla y Q. Valdovinos; Cancha B. Dharreborde, W. Kraus; cancha Famos, A. Rivas y H. Carier; Cancha San Ramón, G. Se-

ñalvilla; cancha Mademsa, F. Oyarte; Cancha Fortín Manco, M. Lobos; cancha Unión Pacifico, O. Vega; cancha Arco Iris, J. Argomedo; cancha Clara, V. Plaza; cancha Estadio Nacional 4, T. Morán; cancha Estado Nacional 5, C. Roca; cancha Sedylan, J. Castro; cancha Escuela Artes 1, E. Eudoro; cancha Cauvoilán, H. Cabellos; cancha Portón, P. Molina; cancha San Luis Junior, V. Gamboa, cancha Américo, L. Arias.

ASOCIACIÓN IBAÑEGUA. VAY, cancha Champa, A. Verónica, en Palma, M. Jofré; en Barcelas de Palma, A. Miquel.

ASOCIACIÓN PRUMO. Estadio M. Prumo, H. Polite. ASOCIACIÓN BUIN. Estadio Municipal, H. García de la H. Linderos, S. Ferrand; en Saino, H. Gómez y en Villase-

ASOC. BENCA. Estadio Municipal, E. Flores.



MARTHA ORTIZ

TENIS ESCOLAR.

Lastarria y Sagrado Corazón, campeones

El primero ganó la competencia de varones, y el segundo la de damas. — Finalizó el atrayente torneo de la Universidad Católica.

Ayer finalizaron en las canchas del Club Santiago, los torneos escolares de tenis que con tanto éxito organizó el Club Deportivo de la Universidad Católica.

En damas se clasificó campeón escolar 1936 "El Sagrado Corazón", el adjudicándose la categoría juvenil, venciendo al Dumlalair por tres victorias a cero. Este triunfo lo hizo acumular 8 puntos, ya que anteriormente se había adjudicado la categoría infantil sobre el Colegio Villa María Academy. El equipo de aquel estaba integrado por: María José, María José, y María José.

En categoría varones: Iván Uribe, Humberto Ramírez, Gilbert Mathieu y Juan Braun, de la "U"; Pedro Eyzaguirre, Carlos Proie, Francisco Cortés y Raúl Sigren, de la UC; Patricio Belmonte, Esquí Club Portillo; Darío Parra, Mario Soto, del Navy; Mario Frede, José Alonso y Mario Frede A. y Jorge Bertrán, del Club Andino.

En damas se clasificaron: Iván Uribe, Humberto Ramírez, Gilbert Mathieu y Juan Braun, de la "U"; Pedro Eyzaguirre, Carlos Proie, Francisco Cortés y Raúl Sigren, de la UC; Patricio Belmonte, Esquí Club Portillo; Darío Parra, Mario Soto, del Navy; Mario Frede, José Alonso y Mario Frede A. y Jorge Bertrán, del Club Andino.

En categoría varones: Iván Uribe, Humberto Ramírez, Gilbert Mathieu y Juan Braun, de la "U"; Pedro Eyzaguirre, Carlos Proie, Francisco Cortés y Raúl Sigren, de la UC; Patricio Belmonte, Esquí Club Portillo; Darío Parra, Mario Soto, del Navy; Mario Frede, José Alonso y Mario Frede A. y Jorge Bertrán, del Club Andino.

En damas se clasificaron: Iván Uribe, Humberto Ramírez, Gilbert Mathieu y Juan Braun, de la "U"; Pedro Eyzaguirre, Carlos Proie, Francisco Cortés y Raúl Sigren, de la UC; Patricio Belmonte, Esquí Club Portillo; Darío Parra, Mario Soto, del Navy; Mario Frede, José Alonso y Mario Frede A. y Jorge Bertrán, del Club Andino.

En categoría varones: Iván Uribe, Humberto Ramírez, Gilbert Mathieu y Juan Braun, de la "U"; Pedro Eyzaguirre, Carlos Proie, Francisco Cortés y Raúl Sigren, de la UC; Patricio Belmonte, Esquí Club Portillo; Darío Parra, Mario Soto, del Navy; Mario Frede, José Alonso y Mario Frede A. y Jorge Bertrán, del Club Andino.

En damas se clasificaron: Iván Uribe, Humberto Ramírez, Gilbert Mathieu y Juan Braun, de la "U"; Pedro Eyzaguirre, Carlos Proie, Francisco Cortés y Raúl Sigren, de la UC; Patricio Belmonte, Esquí Club Portillo; Darío Parra, Mario Soto, del Navy; Mario Frede, José Alonso y Mario Frede A. y Jorge Bertrán, del Club Andino.

En categoría varones: Iván Uribe, Humberto Ramírez, Gilbert Mathieu y Juan Braun, de la "U"; Pedro Eyzaguirre, Carlos Proie, Francisco Cortés y Raúl Sigren, de la UC; Patricio Belmonte, Esquí Club Portillo; Darío Parra, Mario Soto, del Navy; Mario Frede, José Alonso y Mario Frede A. y Jorge Bertrán, del Club Andino.



UNA VEZ MAS el rosario Carranza se constituyó en el forward más peligroso de la Unión Española. Logró un gol y en forma permanente estuvo amenazando a Expósito, arquero que debió extremar sus valientes salidas. En el grabado, el osado arquero de los

La Unión ganó sin susto

Frente a un Santiago Morning empujado, el team de Santa Laura consiguió una cómoda victoria de 3 por 0. — Valdés, Egea y Carranza, fueron los autores de los goles. — Los rojos jugaron con desenoltura y en ningún momento vieron en peligro la feliz victoria.

CANCHAS: Estadio de Santa Laura. **PUBLICO:** 7.500 personas. **RECAUDACION:** \$ 965.200. **SOCIOS:** 1.120 de Unión Española, y 276 de Santiago Morning. **ARBITRO:** Pedro Prieto. **RESULTADO:** Unión Española, 3 — Santiago Morning, 0.

PRIMER TIEMPO. — Al minuto y medio de iniciada la brega, Velásquez se llevó la pelota desde la media cancha y, sortando violentamente a Carranza, entró al arco. No bien le salió el balón, entró a VALDES, el que, con tiro de corta distancia, anotó a Expósito. A los 8', Carranza, dando la izquierda, centró para EGEA, de media, quien el centro de voleo y convirtió así el segundo gol para la Unión y el más espectacular del partido.

SEGUNDO TIEMPO. — A los 8', Pérez, zaguero de Santiago Morning, salió de la cancha lesionado. A los 24' centró muy bien Velásquez y remató Contreras violentamente. Tapó Expósito, pero entró Carranza y anotó el tercer gol. A los 29' volvió Pérez al campo. Falló el partido con el aparcamiento de tres goles para Unión Española y 0 para Santiago Morning.

UN TRIUNFO cómodo, pero en ningún momento corrió peligro fue el que obtuvo ayer en Santa Laura el elenco de Unión Española, frente al diminuido Santiago Morning. Ya a los ocho minutos de juego, el elenco rojo estaba en ventaja de dos goles contra cero y bien pronto se vio que Santiago Morning no tenía delantura para descompartir dicha ventaja. El quinto de ágiles bohemios se mostró impenetrable, con pocos recursos técnicos y desahogado en sus avances. De ahí que la retaguardia santalaurina no necesitó en momento alguno esforzarse para defenderse y para apoyar tranquilamente a sus delanteros. Los rojos, jugando sin demostrar gran codicia, crearon con frecuencia peligro cerca del pórtico de Expósito y, a medida que adelantó el partido, la superioridad del vencedor se fue haciendo más y más catenante. No había coordinación en Santiago, su ataque se advertía muy poco efectivo y su defensa muy condida, con vacilaciones y desentendimiento.

Unión Española actuó bien, pero sin adversario que lo apremiara. Su ataque estuvo acertado en sus avances que fueron casi siempre bien concebidos y, en algunas ocasiones, bien finalizados. Expósito tuvo también intervenciones de mérito, que evitaron a su cuadro un desastre mayor. No puede decirse que el team rojo haya cumplido una gran actuación, ya que no encontró frente a él un rival de capacidad. Pero no cabe duda que supo sacar provecho de las fallas del contrario y sus líneas se explotaron con soltura y seguridad.

EXPOSITO. — Pudieron haberle hecho más goles. Tuvo intervenciones atentas y actuó con decisión cuando hizo falta tenerla. **WIRTH.** — Muy inseguro y, a veces, mal colocado. **PEREZ.** — Poco útil frente a Contreras. **ARIAS.** — Muy bajo y con tendencia a la inestabilidad. **ARIAS.** — Regular. No más. **FANTIN.** — Sin estar a la altura de sus partidos de la primera rueda, fue el que más hizo por cambiar la suerte de su cuadro. **MORALES.** — Se vio poco. **CATALAN.** — Mucho puesto para él, pese a su empuje. **MENADIER.** — Ahora que su tesis a su lado un buen insider, está naufragando. **RODRIGUEZ.** — Quien completamente nulo. **RUZIO.** — Otro que estuvo de incógnita en la cancha.

UNION ESPAÑOLA: Nitsche, Martínez y Bepere, Beltrán, Revco y Cubillos; Egea, Velásquez, Carranza, Valdés y Contreras. Goledores: Valdés, Egea y Carranza.

SANTIAGO MORNING: Expósito, Wirth y Farías; Pérez, Arias y Fantin; Morales, Catalan, Menadier, Rodríguez y Ruíz.

LA COMISION DE Disciplina se ha citado para esta noche, a las 20.30 horas, en calle Dieciocho 214, al jugador Carlos Beltrán.

EN EL PARTIDO oficial de hoy con Rangers, repartirán en el conjunto de la primera infantil, Remón Martínez y Héctor Cáceres, guardavallas e interior izquierdo del cuadro de la 2ª infantil, que en 1955 se clasificó campeón.

LA REVANCHA del abultado 5-2 con que le venció ayer al equipo de la primera rueda. Ahora, los papeles han cambiado. Mientras Everton ha mantenido regularidad en sus campeonatos, los quillaneros han declinado abiertamente, ocupando en el momento el último lugar de la tabla. Arbitrará José L. Silva.

RANGERS-MAGALLANES. En Talca están esperando a la Academia, para despojarla del segundo puesto. Rangers hace sombra a Magallanes, de quien va separado por un punto escaso. Si triunfan los talquinos, quienes en esta ocasión pretenden quebrar el 1-1 de la primera rueda. Al arbitro Adolfo Reginaldo le correspondió ir a Talca.

CON LOS PARTIDOS que se juegan esta tarde en el Estadio Santa Laura, Estadio El Tránsito de Viña del Mar y Estadio Fiscal de Talca, se completará la 16ª fecha del campeonato profesional de fútbol.

U-FERRO. Claudio Vizueta dividirá el primer encuentro

POR LOS BARRIOS

EL CLUB DEPORTIVO Juventud "San Pedro" ha organizado un festival para hoy en su cancha, con el siguiente programa: 9 horas, Unión Latorre con Los Corrales; 10 horas, Independiente con Unión Latorre; 11 horas, Población Carmichael con W. Diablos Juniors; 12 horas, Diablos Juniors con San Pedro; 13.30 horas, San Pedro con Los Corrales; 14.30 horas, Unión Latorre con Rangers; 15.30 horas, Diablos Juniors con Racing y 16.30 horas, Unión 22 con Población Carmichael.

DEPORTIVO "LOMA BLANCA" desea pactar amistosos de fútbol para jugar los domingos, con instituciones que posean tres equipos adultos. Los interesados deben llamar al teléfono 64109.

ENCUENTROS oficiales tendrá esta tarde el club Francisco Alonso Rivas y Francisco Alamo, que enfrentará a los cuadros del Club "Embudo Quilmana". Con tal motivo, sus jugadores deberán concurrir a la cancha 1 de Alameda 4780, a las 13.45 horas. Su equipo actuará con los siguientes nombres: Georgeri Araya y Alvarez, Riquelme, W. Ribba y Torres (capitán); Arce, Moreno, Santana, P. Torres y Berrios.

LOS ARBITROS designados por la Asociación Quinta Normal, son los siguientes: Cancha Zambrano, 16 horas, Manuel Fuentesalba; 15 horas, Roberto León y 14 horas, Pascual Campos. Cancha 2, 16 horas, Hernán Guitard; 15 horas, Víctor Ramírez y 14 horas, Guemercindo Rivas.

LOS seleccionados de básquetbol de La Cisterna y San Antonio se enfrentarán esta tarde en la cancha del club Brisa, Paralelo 25 de la Gran Avenida. A primera hora actuarán los cuadros juveniles, para en seguida dar paso al match entre los seleccionados femeninos.

EL CLUB INFANTIL Los Leones ha organizado un festival de fútbol en la cancha Curvi (San Joaquín), en disputa de valiosos trofeos, donados por los señores Diego Qui Reyes, Sebastián Guajardo, Gerardo Maldonado, Francisco Leiva, Carlos Lobos, Juan de la Cruz y Alfonso Pérez. El programa es el siguiente: 9.45 horas, El Trébol con El Rayo; 11 horas, Huracán con Los Tullines; 12.15 horas, primeros cuadros; 13.40 horas, Mauricio Carrera con Barros Borgoño; 14.45 horas, primeros elencos; 16 horas, Juan Yáñez con Población Frela; 17.15 horas, primeros elencos. Arbitros señores E. Avendaño y B. Miranda.

Magallanes

LOS CUADROS infantiles de Magallanes se enfrentan hoy en partidos oficiales con los cadetes del Rangers, filial de Santiago, en la cancha 2 del Estadio Nacional, a las 9.30 horas, la primera infantil; 10.15 horas, la división juvenil; y a las 11.15 horas, la división especial.

ENCUENTRO amistoso jugará hoy el elenco de la tercera infantil, frente al de igual categoría de Ferrobarridos, a las 9.30 horas, en la cancha 4 del Estadio Nacional.

MASANA, a las 21.45 horas, en el Restaurante Unión Comercial, calle Londres, se llevará a efecto la reunión de la comisión de disciplina de la constitución del directorio de la Sección Infantil del Club Deportivo Magallanes, que preside don Antonio López F. A las 21 horas habrá una reunión en Dieciocho 214.

LA COMISION DE Disciplina se ha citado para esta noche, a las 20.30 horas, en calle Dieciocho 214, al jugador Carlos Beltrán.

EN EL PARTIDO oficial de hoy con Rangers, repartirán en el conjunto de la primera infantil, Remón Martínez y Héctor Cáceres, guardavallas e interior izquierdo del cuadro de la 2ª infantil, que en 1955 se clasificó campeón.

LA REVANCHA del abultado 5-2 con que le venció ayer al equipo de la primera rueda. Ahora, los papeles han cambiado. Mientras Everton ha mantenido regularidad en sus campeonatos, los quillaneros han declinado abiertamente, ocupando en el momento el último lugar de la tabla. Arbitrará José L. Silva.

RANGERS-MAGALLANES. En Talca están esperando a la Academia, para despojarla del segundo puesto. Rangers hace sombra a Magallanes, de quien va separado por un punto escaso. Si triunfan los talquinos, quienes en esta ocasión pretenden quebrar el 1-1 de la primera rueda. Al arbitro Adolfo Reginaldo le correspondió ir a Talca.

CON LOS PARTIDOS que se juegan esta tarde en el Estadio Santa Laura, Estadio El Tránsito de Viña del Mar y Estadio Fiscal de Talca, se completará la 16ª fecha del campeonato profesional de fútbol.

U-FERRO. Claudio Vizueta dividirá el primer encuentro

1"9"9: nuevo record S. A. de 600 metros

Lo batió Waldo Sandoval, en el torneo del Estadio Nacional, en que Juris Lalpeniecks mejoró el record juvenil del lanzamiento del dardo, que clavó a 54.30 metros. — Otros buenos resultados de la competencia.

Los records: un sudamericano en los 600 metros planos, y otro en el lanzamiento de la jabalina, para juveniles, dieron relieve a la primera etapa del torneo por el "Trofeo de Atletismo", que la Asociación Santiaguina realizó ayer en la tarde en el Estadio Nacional, con la participación de numerosos competidores en los cuatro grupos en que se dividieron las diversas pruebas, que fueron disputadas con entusiasmo, tanto por las damas como por los varones.

1"9"9 EN 600 METROS PLANOS. Fue la noticia más importante de la competencia, ya que Waldo Sandoval, en una demostración excelente del buen estado en que se encuentra, corrió en ese tiempo en vigoroso tren de acción, lo que le permitió mejorar la marca sudamericana de la que es una distancia intermedia de la preparación, que detentaba Ramón Sandoval desde el 6 de febrero de 1953, con 1'20"1". El posible integrante del equipo olímpico, fue bien acompañado por Belisario Contreras entre el grupo de competidores, ya que si bien es cierto que no fue exitoso, de todas maneras fue un adversario de cierto cuidado, que incluso cumplió una actuación insuperable, que dice de posibilidades al lograr este año de clasificarse al trabajo sus requerimientos. Contreras anotó excelentes 1'21"1". Tiempos parciales del record: 200 metros, 24"2"; 400 metros, 51"2".

OTROS RESULTADOS. — Eduardo Bezanilla, el joven sprinter del Atlético Santiago, fue el mejor de las series de los 800 metros planos, al correrlos en 8"9".

LA COMISION DE Disciplina se ha citado para esta noche, a las 20.30 horas, en calle Dieciocho 214, al jugador Carlos Beltrán.

EN EL PARTIDO oficial de hoy con Rangers, repartirán en el conjunto de la primera infantil, Remón Martínez y Héctor Cáceres, guardavallas e interior izquierdo del cuadro de la 2ª infantil, que en 1955 se clasificó campeón.

LA REVANCHA del abultado 5-2 con que le venció ayer al equipo de la primera rueda. Ahora, los papeles han cambiado. Mientras Everton ha mantenido regularidad en sus campeonatos, los quillaneros han declinado abiertamente, ocupando en el momento el último lugar de la tabla. Arbitrará José L. Silva.

RANGERS-MAGALLANES. En Talca están esperando a la Academia, para despojarla del segundo puesto. Rangers hace sombra a Magallanes, de quien va separado por un punto escaso. Si triunfan los talquinos, quienes en esta ocasión pretenden quebrar el 1-1 de la primera rueda. Al arbitro Adolfo Reginaldo le correspondió ir a Talca.

CON LOS PARTIDOS que se juegan esta tarde en el Estadio Santa Laura, Estadio El Tránsito de Viña del Mar y Estadio Fiscal de Talca, se completará la 16ª fecha del campeonato profesional de fútbol.

U-FERRO. Claudio Vizueta dividirá el primer encuentro



WALDO SANDOVAL

LA COMISION DE Disciplina se ha citado para esta noche, a las 20.30 horas, en calle Dieciocho 214, al jugador Carlos Beltrán.

EN EL PARTIDO oficial de hoy con Rangers, repartirán en el conjunto de la primera infantil, Remón Martínez y Héctor Cáceres, guardavallas e interior izquierdo del cuadro de la 2ª infantil, que en 1955 se clasificó campeón.

LA REVANCHA del abultado 5-2 con que le venció ayer al equipo de la primera rueda. Ahora, los papeles han cambiado. Mientras Everton ha mantenido regularidad en sus campeonatos, los quillaneros han declinado abiertamente, ocupando en el momento el último lugar de la tabla. Arbitrará José L. Silva.

RANGERS-MAGALLANES. En Talca están esperando a la Academia, para despojarla del segundo puesto. Rangers hace sombra a Magallanes, de quien va separado por un punto escaso. Si triunfan los talquinos, quienes en esta ocasión pretenden quebrar el 1-1 de la primera rueda. Al arbitro Adolfo Reginaldo le correspondió ir a Talca.

CON LOS PARTIDOS que se juegan esta tarde en el Estadio Santa Laura, Estadio El Tránsito de Viña del Mar y Estadio Fiscal de Talca, se completará la 16ª fecha del campeonato profesional de fútbol.

U-FERRO. Claudio Vizueta dividirá el primer encuentro

Voto de aplauso recibió directiva de club Colo Colo

Con gran asistencia de socios se llevó a efecto el viernes recién pasado en el Teatro Dieciocho, la asamblea general de socios de Colo Colo, quedando de manifiesto, una vez más, la sólida unidad y la entusiasta aprobación que merecen la gestión presidencial que cumple el señor Antonio Labán, al cual se tributaron prolongados aplausos.

EXPOSICION DEL PRESIDENTE Y CUENTA DE TESO- RERIA. — La exposición del presidente, señor Labán, sobre la marcha del club en el período comprendido entre el 1.º de marzo al 31 de agosto del presente año, fue aprobada por aclamación y con un franco voto de aplauso para el señor Labán y los directores que lo acompañan en sus funciones.

La aprobación mereció la cuenta de tesorería, al 31 de julio último, rendida por el secretario de Colo Colo, señor Tibor Steiner.

APLAUSOS AL EQUIPO DE HONOR Y CUADROS FUNDADORES. — La brillante campaña del equipo de honor fue motivo de francos aplausos, al igual que la cumplida por la reserva profesional, división juvenil y primera infantil, todos ellos porteros de sus respectivas competencias.

EL JIRA A EUROPA Y MEDIO ORIENTE. — La Jira a Europa fue objeto de entusiasta aprobación, exhortándose a la directiva alba para que la lleve a efecto como un medio de robustecer el prestigio internacional de Colo Colo y del fútbol chileno.

ELECCIONES GENERALES DE 1957. — El directorio de Colo Colo actual quedó ampliamente facultado para fijar la fecha en que se verificarán las elecciones generales de 1957, de acuerdo con el período en que se realice la Jira a Europa, o que estime más conveniente para el club.

BASQUET FEMENINO

El calendario de partidos por la competencia oficial de Basquet Femenino de la Asociación Santiaguina, para esta tarde en las canchas que se indican:

Unión Matutina, Expósito 245, 15 y 16 horas, primera y segunda división de Ferrobarridos y Rapid; 17 y 18 horas, primera y segunda división del Sergio Calvez y Pedro Monti.

Primavera, Toro Maestros 184 y 19 horas, Pedraza con Arturo Prat; 17 y 18 horas, Primavera con Iberia.

Cancha Madama, Chile 184 y 17 horas, primera y segunda división de Madama y Universidad Técnica.

Cancha Pumas, 16 horas, Moramar con Toribio Medina, segunda división de 17 horas, primera; 19 horas, Magallanes con Colo Colo.

En el Ascenso. Buen triunfo obtuvo San Bernardo sobre la UT: 2-0

CANCHAS: Estadio Independencia. **PUBLICO:** 200 personas. **RECAUDACION:** \$ 18.800. **ARBITRO:** José Degollada.

SAN BERNARDO CENTRAL: Valenzuela; Bravo y Stoch; Riveros, Corral y Droguett; Velásquez, López, Resanin, Aguilera y Carrido. Goledores: Aguilera y Velásquez.

UNIV. TECNICA: Remenik; Oteiza y Nette; Avila, Carrasco y Salvia; De Luca, Cardona, Fernández, Gatica y Valdengro.

GOLES: en el primer tiempo, no hubo; en el segundo, a los 9', Aguilera y Velásquez, a los 32'.

EN UN PARTIDO que gustó a muchos, San Bernardo Central se impuso ayer a Universidad Técnica por 2-0, por la segunda fecha del campeonato oficial del Ascenso. Aún cuando el match no logró satisfacer ampliamente, porque a ratos hubo acciones muy desordenadas, la victoria quedó en buenas manos, pues los "albinegro" fueron los que mejor se vieron en la cancha. Los escenas apasionadas se olvidaron que eran los "colitas", ya que hubo momentos en que los vencedores controlaron las alternativas con un juego más encajado, de más jerarquía que el que mostró el perdedor.

Con este triunfo, San Bernardo se colocó a solo dos puntos de Tronadino, quien, de no superarse, lleva todas las de perder hoy

En el partido de la fecha, Universidad Católica con Unión de La Cera, fue postergado para el martes próximo, pues el Estado de Quilma, asombrado del encuentro, estará ocupado hoy por el fútbol amateur de esa ciudad.

El partido de Iberia con Alianza será arbitrado por Segismundo Jullán y el de La Serena con Tronadino, por Domingo Santos.

Mayor Avilés, de Carabineros, ganó prueba ecuestre de 3ª categoría

Con tres pruebas se dio comienzo ayer, en el jardín de saltes del Regimiento Cazadores, al torneo ecuestre organizado por los clubes "El Relincho", "Huinganai" y "Universidad Católica", cumpliendo así el calendario que estableció la Federación de Deportes Ecuestres para todos los clubes afiliados. La competencia se vio muy concurrida por un numeroso público que siguió con vivo interés las alternativas de las diferentes pruebas, especialmente la de caballos de tercera categoría, donde siete jinetes empataron con cero fallos, los que debieron desempatar contra el tiempo, ganando el mayor Michalango Avilés, de la Prefectura General de Carabineros.

La primera prueba, de adiestramiento fácil, que se cumplió a las 10 horas, fue ganada por el mayor Joaquín Lagos, del Regimiento Cazadores, en el caballo "Bernardo", 2.º teniente Mario Fuentes, Cazadores, en "Princesa", 3.º José Manuel Pascual, de U. Católica, en "Morera".

La prueba de saltos para novicios, efectuada por la tarde, la ganó la señora Malva de Forero, en "Emboito", Club "El Relincho"; 2.º Dolores Oja, en "Tonyoy", de U. Católica, y 3.º Octavio Cortés, en "Princesa", de Universidad Católica.

En la última prueba de la tarde, tercera categoría remató 1.º el mayor Michalango Avilés, en "Vendaval", Prefectura de Carabineros; 2.º teniente Mario Fuentes,

Larraz, en "Tavari", Club de Fomento, y capitán Rodolfo Meira, en "Cabaña", Prefectura de Carabineros.

La competencia finaliza esta tarde, a las 15 horas, con las siguientes pruebas: caballos de cuarta categoría; caballos de segunda, y por último, la prueba de primera categoría, donde alternarán los mejores jinetes y caballos de los distintos clubes.

FINALIZA HOY EL CONCURSO HIPICO EN EL CAZADORES

En "Princesa", Cazadores; 3.º Jorge Titter, en "Prunella", Univ. Católica; 4.º en empate, Gonzalo

La primera prueba, de adiestramiento fácil, que se cumplió a las 10 horas, fue ganada por el mayor Joaquín Lagos, del Regimiento Cazadores, en el caballo "Bernardo", 2.º teniente Mario Fuentes, Cazadores, en "Princesa", 3.º José Manuel Pascual, de U. Católica, en "Morera".

La prueba de saltos para novicios, efectuada por la tarde, la ganó la señora Malva de Forero, en "Emboito", Club "El Relincho"; 2.º Dolores Oja, en "Tonyoy", de U. Católica, y 3.º Octavio Cortés, en "Princesa", de Universidad Católica.

En la última prueba de la tarde, tercera categoría remató 1.º el mayor Michalango Avilés, en "Vendaval", Prefectura de Carabineros; 2.º teniente Mario Fuentes,

Fábrica de Calzado

venta directa al público

20% descuento

PARA SEÑORA: Taco alto y medio, desde \$ 2.490. Taco bajo, desde \$ 1.690.

PRECIOS DE FABRICA

Ventas por mayor y menor

SAN FRANCISCO 273

De la máquina a sus pies

Cadetes

La tercera fecha de la segunda rueda del campeonato oficial de fútbol de la Sección Cadetes, que debe cumplirse hoy por la mañana, consistió en los siguientes partidos:

Ferrobarridos-U. de Chile, cancha Ferrobarridos, 9.30 horas, primera infantil; 10.30 horas, juvenil y 11.30 horas, división especial. Turno: Ferrobarridos.

U. Española-S. Morning, Estadio Santa Laura, 3. 10 horas, primera infantil; 10.30 horas, juvenil; 11.30 horas, división especial y 12.30 horas, segunda infantil. Turno: U. Española.

Palentino-Audax, Cancha Tarur, 9.30 horas, primera infantil; 10.30 horas, juvenil y 11.30 horas, división especial. Turno: U. de Chile.

Rangers-Magallanes, Estadio Nacional, 2. 9.30 horas, primera infantil; 10.30 horas, juvenil y 11.30 horas, división especial. Turno: Católica.

Colo Colo-Iberia, Cancha Eugenio Matte, 9.30 horas, primera infantil; 10.30 horas, juvenil y 11.30 horas, división especial. Turno: Wanderers.

SEGUNDAS INFANTILES. Ferrobarridos-U. de Chile, Estadio Nacional, 3. 10.15 horas. Oval: Cross-Wanderers, 1. hora. Turno: Magallanes.

Palentino-Audax Italiano, Estadio Nacional, 4. 9.30 horas, segunda infantil.

Rangers-Magallanes, 10.15 horas. Colo Colo-Iberia, 11 horas. Turno: Palentino.

UN ANTICIPO AL PLAN de "VENTAS ORDINA" "MES DE LA PATRIA"

Que no falte en ningún hogar chileno, por modesto que sea, un radio celebrar dignamente las Fiestas Patrias y dar más cultura a los suyos.

MODELO POPULAR \$2.500.- AL MES

MODELO 5-X-11

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

ORDINA

ALAMEDA 2981-FONO. 92661

Rodamientos

Chacabuco 33-b

RODAMET

CARABINERO MURIO AL SER CHOCADO AUTO POLICIAL: DOS HERIDOS GRAVES

Un carabiniero muerto y otros dos heridos de gravedad, fue el resultado del choque entre el automóvil 104 de la Radiopatrulla y el camión PC-186, manejado por Claudio Bustamante Aste. El accidente ocurrió en la esquina de Mañe con Rogelio Ugarte, y, según informaciones de los testigos, el camión mencionado embistió con violencia al vehículo policial, causándole destrozos de consideración.

El carabiniero Jaime Cabrera Villar, que recibió heridas de extrema gravedad, falleció, a las 13.30 horas de ayer, en el Hospital del Salvador, donde iba a ser sometido a una delicada intervención quirúrgica, para salvarle la vida. El cabo Alejandro Mardones Pérez y el carabiniero chofer Hernán Flores Aburto, fueron internados con heridas de cuidado en la Fosta 2.

Concurso Nacional TRANSA LA NACION

SEGURIDAD EN ALAS DE TRANSA

PARA ESTUDIANTES SECUNDARIOS Y PRIMARIOS

CONQUISTA LA PROVINCIA MAS AUSTRAL DE CHILE!

GANESE 4 PASAJES A MAGALLANES!

DE IDA Y VUELTA, CON 10 DIAS DE ESTADA EN EL HOTEL COSMO, Y OTROS IMPORTANTES PREMIOS.

BASES: Compensación literaria sobre la fundación de Punta Arenas, e importancia de la actividad comercial en el desarrollo de esta provincia.

EXTENSION: Hasta 5 cartillas tamaño cuaderno.

RECEPCION DE TRABAJOS: Hasta el 10 de septiembre, impostergablemente, en TRANSA Chile, Agustinas 1181, Of. 20, e diario LA NACION, Santiago.

Se Arrienda o se Compra Local Central Para Oficinas

Para oficinas de los FF. CC. del Estado se necesita un local, con una superficie de 200 m², aproximadamente, en primer piso, con acceso directo a la calle, situado en la zona comprendida entre B. O'Higgins y Catedral, San Antonio y Testinos.

TRATAR:
ARQUITECTO JEFE
Depto. Via y Obras — Estación Mapocho

MUNICIPALIDAD DE VALPARAISO

EXPLOTACION DE BASURAS (Decreto N.º 2022)

Habiéndose suspendido la apertura de las propuestas públicas para la concesión de la explotación de los Botaderos de Basuras de la ciudad, solicitadas para el día 3 del presente;

PIDENSE nuevas propuestas para la explotación de estos botaderos, de acuerdo con las bases y especificaciones que pueden consultarse en las Direcciones de Aseo y Adquisiciones de la I. Municipalidad.

Las propuestas se abrirán en la Sala de Despacho de la Alcaldía, el sábado 15 de septiembre en curso, a las 11 horas.

EL ALCALDE
I. MUNICIPALIDAD DE VALPARAISO

FERROCARRILES DEL ESTADO Postergación Propuestas Públicas ELECTRIFICACION SANTIAGO-CHILLAN

Se comunica a los interesados que la apertura de las propuestas por el suministro de locomotoras, automotores y subestaciones, que debía efectuarse el 21 de septiembre en curso, se posterga para el 8 de OCTUBRE próximo, a las 15 horas, en la Oficina del suscrito.

**EL JEFE DEL DEPARTAMENTO DE
TRACCION Y MAESTRANZAS**

DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA CHILE

PROPUESTAS PUBLICAS COMUNA DE QUINTA NORMAL

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de los siguientes trabajos de pavimentación de calzadas y obras complementarias, en la calle MARTINEZ DE ROSAS, de la comuna de QUINTA NORMAL, con un presupuesto oficial de \$ 10.578.426:

- 3.840 metros cuadrados de calzadas de hormigón de cemento vibrado, de 0.18 m. de espesor, dosificación "B".
- 3.540 metros cuadrados de afirmado corriente, para calzada de 0.15 m. de espesor.

Las propuestas se abrirán en la Alcaldía de Quinta Normal, el día jueves 13 de septiembre de 1956, a las 11 horas, y para optar a ellas se requiere estar inscrito en el Registro de Contratistas de la Dirección de Pavimentación Urbana, en PRIMERA o SEGUNDA CATEGORIA.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de la Dirección de Pavimentación Urbana, calle Moneda N.º 723, Santiago.

Una silla a cambio de camioneta entregó falso muebista; huyó con el vehículo

Una silla a cambio de una camioneta, fue el negocio que se realizó entre el muebista Ricardo Prias y el cliente Jaime Retamal, domiciliado en calle Pincheira 237. La camioneta, de marca Chevrolet, fue entregada por el muebista a cambio de una silla, y huyó con el vehículo.

La historia se inició en julio pasado, cuando Retamal conoció a Prias, que se hacía pasar como un artista de la madera. El encuentro se produjo en un estanco, donde Prias le mostró algunas de sus obras, que eran de muy mala calidad. Retamal, que es un hombre de negocios, se dio cuenta de que Prias estaba tratando de engañarlo, pero como Prias le había mostrado algunas obras de mala calidad, Retamal decidió darle una silla a cambio de la camioneta. Prias aceptó la oferta, y Retamal se fue con la camioneta.

Cuantiosas pérdidas al volcar tren de carga en Concepción

CONCEPCION. Volcó un tren de carga del ramal de Concepción a Curanilahue, y los daños han sido cuantiosos. Se estima que la pérdida total será de \$ 6.871.181. Esta obra de ferrocarril se construyó en el plazo de 30 meses, a contar desde la reducción a escritura pública del contrato respectivo.

PUENTE DE CONCRETO SOBRE RIO ANTIVERO

En el Ministerio de Obras Públicas se aceptó la propuesta para la construcción del puente de concreto sobre el río Antivero, en la comuna de Quinta Normal. El puente tendrá una longitud de 100 metros, y una anchura de 10 metros.

AGASAJO A OFICIAL DE CARABINEROS EN CIUDAD DE CUREPTO

CUREPTO. Con motivo del traslado a la Octava Comisaría de Carabineros de esta ciudad, señor Alfredo Videla, se le ofrecieron numerosas manifestaciones de despedida, en las cuales quedó de manifiesto el aprecio que suple ocupase en todos los sectores de la ciudadanía curipetana.

Debemos hacer mención especial de la comitiva formada por el Paperchase Club, institución de la cual fue su presidente. Esta manifestación revistió especiales caracteres de brillo y simpatía.

El señor Videla ha sido reemplazado por el capitán señor Héctor Sarmiento, que acaba de llegar a esta ciudad, a quien le hizo entrega de sus funciones el comisario subrogante, teniente señor Manuel Blanco Castillo.

HERMOSEAMIENTO DE LA PLAZA. El Jefe de la Oficina de Asesoría, señor Luis Rodríguez, ha iniciado la obra de remodelación de la Plaza de Armas, que antes ofrecía un aspecto de abandono.

Cada uno de sus jardines está a cargo de las escuelas, de la Asociación de la Juventud Católica Penitencia, y de la Municipalidad, que ofrecen sobre un hermoso aspecto. (EL CORRESPONSAL)

LO CITA SU GREMIO LA ASOCIACION DE DUEÑOS DE TALLERES HOY, presidente, señor Arturo Prat N.º 64, celebrará hoy, a las 10 horas, una reunión con la asistencia de los delegados de las provincias.

LA ASOCIACION Mutual Población "El Polígono", tiene hoy, a las 10 horas, una reunión para tratar sobre la nueva cuota y mayores beneficios, que se otorga sobre los títulos colectivos, y asuntos varios.

LA JUNTA de Vecinos Las Campanas Sur tiene hoy, a las 10 horas, una reunión para tratar importantes asuntos.

EL COMITÉ de adquisición de sitios del sector La Granja, efectuó hoy, a las 10 horas, una reunión general para confeccionar la lista de los candidatos al nuevo Consejo de Vigilancia.

Postergada reunión de Cooperativa Soberanía Ltda. fijada para hoy.

Para el domingo 23, fue postergada la reunión que había convocado para hoy, la Cooperativa de la Vivienda "Soberanía Ltda.", con el objeto de recibir al Subsecretario de Gobierno, señor Joaquín Martínez.

La dirigente de esta organización, señora Matilde Rencoret, ha informado a este diario, que para la fecha indicada, además del mencionado funcionario de Gobierno, asistirán otras personas que han sido invitadas para darles a conocer la marcha de la Cooperativa y el interés de los asociados por lograr, cuanto antes, los objetivos que se persiguen.

Las propuestas se abrirán en la Alcaldía de Corral, el viernes 21 de septiembre próximo, a las 15 horas, y para optar a ellas se requiere estar inscrito en el Registro de Contratistas de la Dirección de Pavimentación Urbana, en PRIMERA, SEGUNDA o TERCERA CATEGORIA.

Consultar bases y antecedentes, en la Oficina de Partes de la Dirección de Pavimentación Urbana, calle Moneda N.º 723, Santiago, o en la Delegación de Valdivia.

EL DIRECTOR SUPLENTE

GREMIALES

PRIMERA JORNADA DE ESTUDIOS DEL REGISTRO CIVIL SE INICIA MAÑANA

Mañana se inaugura la Primera Jornada de Estudios del Registro Civil e Identificación, con la asistencia del Ministro de Justicia, don Mariano Fontecilla. Las sesiones se realizarán en el Auditorio del Ministerio de Obras Públicas, y terminarán el viernes.

FINALIDADES. — En estas jornadas se tratarán los numerosos problemas técnicos, jurídicos y administrativos que se presentan en el Registro Civil e Identificación. Además, en estas reuniones se demostrará que los Servicios Públicos, deben ser organismos efectivos, capaces de demostrar sus deseos de mejorar y simplificar la gestión que la Ley les ha encomendado frente a la sociedad.

En estas jornadas participarán también el Servicio Nacional de Salud, la Escuela de Salubridad de la Universidad de Chile, y el Instituto de Asuntos Indígenas.

SESION INAUGURAL. — Con los discursos del Ministro de Justicia, y del Director General, se iniciará mañana la reunión. En la sesión inaugural se leerá el primer tema que se tratará versará sobre "Nuevos aspectos y planes de organización del Registro Civil". Actuará de relator el señor Adolfo Gaste Dierbo.

BAILE TIENE HOY SOC. "FIGUEROA ALCORTA"

La Sociedad de Socorros Mutuos "Figueroa Alcora", que se reúne los días 15 y 16 de cada mes, en el local "Bambú", calle Andes N.º 3911, con motivo del homenaje y entrega de trofeos a los clubes deportivos de la comuna de Quinta Normal, realizará una recepción para los socios y familiares.

DIRECTIVA DE LOS EX FUNCIONARIOS DE CAJA DE EE. PP. Y PP.

La Asociación de Ex Funcionarios de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas ha elegido la siguiente directiva, de acuerdo con los estatutos aprobados recientemente:

Presidente honorario, vicepresidente honorario, vicepresidente ejecutivo de la Caja, señor Pedro Leiva; presidente, señor Gustavo Díaz Vial; secretario, señor Raúl Lora; tesorero, señor Arturo Oyarzun López; directores, señores Adolfo Calderón Amengual, Andrés Calleja Rodríguez, Luis Vergara Arancibia y Fernando Lalaine Madec.

Esta directiva regirá los destinos de la Asociación hasta el mes de abril del próximo año.

LA JUNTA DE VECINOS DE LA ZONA NAVAL (TALCAHUANO).

Se solicitan propuestas públicas para la construcción de un Pabellón para los Servicios Higiénicos del Dique N.º 2 del Arsenal Naval (Talcahuano).

Presupuesto oficial: \$ 9.398.354,90.

Proyecto completo y más antecedentes pueden consultarse en el Subdepartamento de Obras Militares de la I. Zona Naval (Talcahuano).

La apertura se efectuará ante los interesados que concurran, en la Sala de Despacho del Sr. Comandante en Jefe de la I. Zona Naval, el lunes 24 de septiembre de 1956, a las 16 horas.

EL COMANDANTE EN JEFE.

SERVICIO NACIONAL DE SALUD CENTRAL DE ABASTECIMIENTO

PROPUESTA PUBLICA N.º 474 CAJAS DE CARTON Y FORMULARIOS

Solicitan propuestas públicas para el día 21 de septiembre, a las 11 horas, por cajas de cartón y formularios.

Bases y antecedentes, solicitarlos a la Central de Abastecimiento del Servicio Nacional de Salud, Sección Adquisiciones, Avenida Matta N.º 644, Santiago.

EL JEFE

La apertura de la propuesta se efectuará en la Escuela de Especialidades Mecánicas (Gran Avenida, paradero N.º 32).

LA DIRECCION

Una silla a cambio de camioneta entregó falso muebista; huyó con el vehículo

Una silla a cambio de una camioneta, fue el negocio que se realizó entre el muebista Ricardo Prias y el cliente Jaime Retamal, domiciliado en calle Pincheira 237. La camioneta, de marca Chevrolet, fue entregada por el muebista a cambio de una silla, y huyó con el vehículo.

ROBO VARIAS VECES EN UNA MISMA CASA: FUE DETENIDO CUANDO HUYA

Cuando huyó de la casa de doña Silvia Zilleruelo, con medio millón de pesos en joyas, fue atrapado el delincuente José Manuel Escobar Ariz, apodado "El Tonto". Conducido al cuartel de Investigaciones de Rumbos, el detenido confesó que había penetrado en varias oportunidades al domicilio de la mencionada dama, situado en el camino a Puente Alto, y que, en cada visita, le había sustraído diversas especies.

Los detectives, que ya estaban informados de sus robos habituales, lo esperaron en la noche de ayer en el patio de la casa y lo detuvieron, cuando se retiraba con los botelleros repletos de joyas y figurillas de marfil. Sus aprehensores lo reconocieron de inmediato, ya que el delincuente estaba en marcado por diversas unidades policíacas de la capital.

EN SU CASA ASESINARON A UN AGRICULTOR AYER

Un agricultor que se asomó al patio de su casa, en la noche de ayer, fue muerto a tiros por un desconocido. El hecho ocurrió en Puma Arenas, en la parcela N.º 21 del lugar denominado Agua Fresca.

Según la información policial, el agricultor mencionado alzó el ruido en una bodega de su casa, y se levantó a ver qué ocurría. No bien hubo asomado a la puerta de ese recinto, cayó fulminado por un tiro de escopeta.

Carabineros de Punta Arenas iniciaron de inmediato las pesquisas para detener al hecho, que se supone sea un vecino del lugar.

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS DIRECCION DE VIALIDAD — CHILE —

COTIZACIONES DE PRECIOS

Se solicitan cotizaciones de precios por cemento asfáltico y asfalto diluido.

Las bases y antecedentes se pueden obtener en la Secretaría General de Vialidad, Morandé 71, 2.º piso, Of. 10, diariamente de 15 a 17 horas.

Las cotizaciones deberán presentarse en sobre cerrado en la Secretaría General de Vialidad, el día 14 de septiembre próximo, a las 12 horas.

EL DIRECTOR DE VIALIDAD

ARMADA DE CHILE I. ZONA NAVAL (TALCAHUANO).

Propuesta Pública N.º 155

Se solicitan propuestas públicas para la construcción de un Pabellón para los Servicios Higiénicos del Dique N.º 2 del Arsenal Naval (Talcahuano).

Presupuesto oficial: \$ 9.398.354,90.

Proyecto completo y más antecedentes pueden consultarse en el Subdepartamento de Obras Militares de la I. Zona Naval (Talcahuano).

La apertura se efectuará ante los interesados que concurran, en la Sala de Despacho del Sr. Comandante en Jefe de la I. Zona Naval, el lunes 24 de septiembre de 1956, a las 16 horas.

EL COMANDANTE EN JEFE.

SERVICIO NACIONAL DE SALUD CENTRAL DE ABASTECIMIENTO

PROPUESTA PUBLICA N.º 474 CAJAS DE CARTON Y FORMULARIOS

Solicitan propuestas públicas para el día 21 de septiembre, a las 11 horas, por cajas de cartón y formularios.

Bases y antecedentes, solicitarlos a la Central de Abastecimiento del Servicio Nacional de Salud, Sección Adquisiciones, Avenida Matta N.º 644, Santiago.

EL JEFE

La apertura de la propuesta se efectuará en la Escuela de Especialidades Mecánicas (Gran Avenida, paradero N.º 32).

LA DIRECCION



Fue identificado autor del crimen de Callejón Lo Ovalle: está prófugo

La Brigada de Homicidios identificó ayer al autor del crimen de Callejón Lo Ovalle. Tras años de investigación, los detectives de la unidad que comanda el coronel Mera Urte no sólo lograron establecer que el autor del crimen es el coronel Mera Urte, sino que también lograron establecer que el autor del crimen es el coronel Mera Urte, sino que también lograron establecer que el autor del crimen es el coronel Mera Urte.

MUJER FUE MUERTA POR DESCONOCIDO QUE HUYO

Una mujer de una casa de diversión fue asesinada ayer en calle Coquimbo 1173. Carabineros investigan al individuo que se formó que la mujer, agredida con arma blanca a Nelly Vivanco Ruiz, ocasionándole heridas de gravedad, que le ocasionaron la muerte.

Cementerio General

Se advierte al público interesado que los nichos situados en las galerías y Muro de Circunvalación, que a la fecha están vacíos y que no fueron renovados dentro de los diez días siguientes al primero de esta publicación, serán desocupados y sepultados en fosos comunes, sin mayor responsabilidad para el establecimiento, de acuerdo con lo dispuesto en el Art. 16 del Reglamento General de Cementerios (Decreto 421, del 14 de abril de 1952):

GALERIA GOTICA, Oriente, lado Sur, ADULTOS.— 31, Amanda Vega.

GALERIA GOTICA, Poniente Ovoides, ADULTOS.— 1, Moisés Fierro Rencoret; 42, Luis Bustos Larco; 58, Josefina Araya; 58, Daniel Sierra Hidalgo; 105, N. N. Blanco Chaumel; 118, Rómulo Araya y Margarita García; 123, Ramón Figa Gascón.

GALERIA GOTICA, Oriente Ovoides, ADULTOS.— 25, Dolores de la Jara, Dolores Fernández Pinochet y Oscar Zilleruelo; 26, Julio Labatut Bordes; 37, Camilo Farren Reira; 41, Rafael Gasa Ostroff.

GALERIA GOTICA, Poniente, lado Norte, ADULTOS.— 78, Raúl de la Torre Casach; 80, Evaristo Cancino; 84, Rosalba Costa de Godoy; 21, Olga Rivas Fernández (Pte.); 4, Rosa Vázquez Oyarce.

MAUSOLEO CALLE CENTRAL, ADULTOS.— 14, Margarita Hernández B.

PABELLON 2, ADULTOS.— 407, Vicente Andrade Avendaño; 438, Zenobia Garay Prado.

PABELLON 3, ADULTOS.— 716, Luis Schönfeldt M.

PABELLON 7, ADULTOS.— 2605, Ernesto Segundo Fuentes.

PABELLON 8, ADULTOS.— 3168, Manuela Caro Alarcón; 3315, Enrique Orrego.

PABELLON 9, ADULTOS.— 4129, Demofila Jara Quena; 4318, María S. Fernández M.

PABELLON 10, ADULTOS.— 2739, Eitelvina Machado F.; 3339, Ana Rodríguez Chávez; 4108, Clotilde Fernández Niño N.

PABELLON 11, ADULTOS.— 4921, Clotilde Pérez M.

PABELLON 12, ADULTOS.— 5165, María Cuatrecasas; 5193, Fidelia Salinas Jorquera; 5221, Luis Morat Rey; 5250, Eliecer Rubilar Marín; 5265, Sofia O'Ryan Alcaín; 5284, Vicente Pizarro Quiroz; 5309, Luis Figueroa Pavez; 5349, Héctor Muñoz Aliaga; 5353, Gerardo Escudero Fuenzalida; 5608, Inés Cerda Villablanca.

PABELLON 14, ADULTOS.— 461, Inés Lobos Hernández; 724, Rosa González.

PABELLON 15, ADULTOS.— 1457, Enrique García C.; 1511, María Poblete P.; 1685, Herminia Soto Pérez; 1711, Carmen Guzmán Martínez; 1761, Felicidad Albornoz Quevedo; 1837, Ana María Espinoza; 1916, Elsa Sepúlveda; 1921, Fernando Bustamante W.

PABELLON 18, ADULTOS.— 62, María P. Manríquez M.; 63, Elisa Goats F.; 109, Luis Friaes Aguilera; 113, Daniel Ortiz Parada; 158, Rosa Kaempfer Godoy; 178, Lilia C. Medina Valdés; 257, María Sáez O.; 308, Luis Bardi Gárate; 327, Carlos Camus Riquelme; 336, Juan Cuitiño Candia; 365, Amalia Henríquez Vázquez; 381, Zulema Jorquera; 392, Luis Reyes Morán; 412, Luis Ruiz Rojo; 437, Elena Gallo Monardes; 481, Ramón Álvarez S.; 540, Pedro Vivanco V.; 544, Enrique Holub H.; 551, Nicolás Fernández Barria; 561, Aurora González S.; 563, Marcela Silva Gajardo; 589, Humberto Herrera Z.; 593, Sofia Lauger Pérez; 602, Ernesto Frade Mistral; 629, Concepción Octavio de Toledo; 630, Domingo Ponce Ponce; 631, Juan Madariaga G.; 634, Carmela Toro Correa; 647, Carmen Farías L.; 651, Bernilda Toro; 657, Manuel Riquelme Leyton; 661, Silvia O.; 664, Juan Ortiz; 668, Demofila Jera; 681, Fidelia Valdés C.; 685, Vital Maldonado M.; 688, Fidelia Moraga; 692, Carmen González R.; 701, Feriando Navia B.; 715, Luis Hernández B.; 724, Manuel Rivera F.

PABELLON 1, PARVULOS.— 53, Eulalia Villagra U.; 54, Orianda A. Ponce Zapata; 107, Emilio Soza Letty; 234, Oscar E. Seguel M.; 276, René Rivas Durán; 518, María A. Ramírez Urutia.

PABELLON 2, PARVULOS.— 51, Manuel Valdés Morales; 127, José A. Álvarez Hernández; 165, Magali Ferrer R.; 239, Santiago Castro N.

PABELLON 3, PARVULOS.— 326, Octavio Spencer Guerrero; 429, Gladys de la Cuadra; 462, E. Alfonso Braut; 470, Francisca Rodríguez; 724, Fortunata Carvallo R.; 757, María A. Reyes Rojas; 767, María Edda Pérez.

PABELLON 4, PARVULOS.— 889, Ana Flores Saevedo; 913, Guillermina Leyton V.; 954, María López Tapia; 976, Sara Atienza S.; 1078, José Hernández P.; 1104, Patricia Hernández G.; 1167, Nelson A. Gac M.

PABELLON 5, PARVULOS.— 1218, Nibaldo Cepeda Ferras; 1230, Jorge Castillo Ochoa; 1269, Mirreya Pinochet M.; 1339, Anita Campos Castro; 1380, Domingo Canales B.

PABELLON 6, PARVULOS.— 1406, Roberto Rodríguez Corvalán; 1414, Enrique Gutiérrez O.; 1439, Sergio Lillo P.; 1584, Mario A. Mardones B.; 1665, Hernán A. Rodríguez R.; 1802, Sergio R. Olivares M.; 1857, María L. Valenzuela; 1887, Mariela Soto Peña; 1924, Arturo Molina Cornejo; 1956, José L. Alfaro Pina; 1976, Gerardo Casas del Valle; 1980, María Arias Carrera.

PABELLON 7, PARVULOS.— 1984, Benito M. Padilla Z.; 2002, Sergio Saravia Reyes; 2020, Elba R. Castro L.; 2023, Alfonso T. Domínguez Saez; 2033, Norma A. Abatte E.; 2064, René A. Castel G.; 2071, María Soledad Rojas; 2075, Rodolfo Venegas Antón; 2081, María Rojas Orozco; 2103, Washington N. Rodríguez C.; 2111, Adelfina Pizarro M.; 2189, Luis Marín Elizondo; 2268, Pedro G. Díaz Salinas; 2273, Lina Carvajal S.; 2283, Ana Fritsek Thiana.

PABELLON 21, BOVEDAS.— 60, Manuel Astudillo C.; 124, Carmen Torres S. (Estos cadáveres fueron sepultados provisoriamente los días 12 y 13 de agosto de 1954, en bodegas indicadas. En consecuencia, deberán ser trasladados a otros nichos individuales en el transcurso del presente mes, a más tardar. Si no se presentan los deudos, lo hará el Cementerio, sin ulterior reclamo.)

GALERIA 12, ADULTOS.— REITERADAMENTE SE HA DADO AVISO POR LA PRENSA, PREVINIENDO A LOS INTERESADOS QUE LOS NICHOS DE ESTA GALERIA, QUE YA ESTAN VENCIDOS, DEBERAN CANCELARSE PERPETUOS EN LA PROXIMA PUBLICACION MENSUAL SE DETALLARAN LOS NOMBRES DE LOS QUE AUN SE ENCUENTRAN EN MORA.

NOTA.— En conformidad al Decreto-Ley 421, del 14-IV-1952, esta publicación se hace durante 10 días en cada mes (1.º al 10.º inclusive, de septiembre de 1956) y en un sólo diario.

Santiago, 1.º de septiembre de 1956.

EL ADMINISTRADOR

Con gran solemnidad inició ayer sus actividades VI Congreso Interamericano de Educación Católica

EL ACTO SE VIO PRESTIGIADO POR LA ASISTENCIA DE ALTOS DIGNATARIOS ECLESIASTICOS, REPRESENTANTES DEL GOBIERNO Y NUMEROSAS OTRAS PERSONALIDADES

Con toda solemnidad, se inauguró ayer, en el Congreso Nacional, el VI Congreso Interamericano de Educación Católica. El acto se inició con el Himno Nacional, cantado por los asistentes, y con la lectura de la Bula de S. S. el Papa Pío XII, que designa al Legado Pontificio al Cardenal Arzobispo de Santiago, don José María Caro Rodríguez, como representante de la Santa Sede en Chile. El Cardenal, a continuación, pronunció el discurso de inauguración, en el que, entre otras cosas, habló de la importancia de la educación católica en la formación de la personalidad humana. El discurso fue escuchado con atención por los asistentes, que incluyeron a altos dignatarios eclesiales, representantes del gobierno y numerosas otras personalidades.

MISA EN LA BASILICA DE LA MERCEDE.— A las 9 horas se efectuó en la Basílica de la Merced, la solemne Misa de inauguración, oficiada por el señor Obispo de Copiapó, Excmo. señor Francisco Valenzuela, quien pronunció la homilía de rigor. Asistieron el Excmo. Cardenal Legado Pontificio al Congreso, don José María Caro Rodríguez, y Excmos. señores Alfredo Cienfuegos, Arzobispo de La Serena, y Mons. Jorge Manríquez, Obispo de La Paz. Cantó el Coro del Colegio San Pedro Nolasco de Santiago.

DISCURSO DEL MONSEÑOR JORGE GOMEZ UGARTE.— El presidente de la Comisión Organizadora del VI Congreso Interamericano de Educación Católica, don Jorge Gómez Ugarte, pronunció el discurso de inauguración, en el que, entre otras cosas, habló de la importancia de la educación católica en la formación de la personalidad humana. El discurso fue escuchado con atención por los asistentes, que incluyeron a altos dignatarios eclesiales, representantes del gobierno y numerosas otras personalidades.

Exteriores, Excmo. señor Ministro de Educación, Excmos. señores Ministros de Estado, Excmos. señores Jefes de Misiones Diplomáticas, señor Intendente de la provincia, señores Alcaldes de Santiago, Excmos. señores Arzobispos y Obispos, Excmos. señores Rectores de la Universidad Católica, señor Rector de la Universidad de Chile, Padre Rector de la Universidad Católica de Valparaíso, señor Rector de la Universidad Austral, honorables parlamentarios, señores delegados de la Confederación Interamericana de Educación Católica, señores delegados y observadores, congresistas. En nombre de la Comisión Organizadora del Sexto Congreso Interamericano de Educación Católica, me corresponde decir estas palabras que quisiera expresar nuestra gratitud y a la vez el más cordial saludo a los hermanos maestros católicos de América que han concurrido a este Gran Torneo Pedagógico. Gratitud, ante todo, para nuestro Santo Padre el Papa, que no solo guía y orienta nuestras labores docentes, sino que en esta oportunidad ha querido reiterar su paternal solicitud, haciéndose presente en nuestro Congreso por el Excmo. señor Cardenal Legado, doctor José María Caro Rodríguez, Cardenal Arzobispo de Santiago y Primado de Chile. Excmo. señor Cardenal Legado. La Comisión Organizadora que presido, al dar público testimonio de nuestra gratitud a la Santa Sede, os reitera su filial adhesión y obediencia. Nuestra vida consagrada por el servicio de la Iglesia, está por lo mismo íntimamente vinculada al apostolado docente de Ella. Prestigiosas nuestras cátedras en la iniciación de vuestro sacerdocio y cuando fuisteis investidos Pastores, vuestras nuevas inquietudes y desvelos no fueron motivo suficiente para alejarnos del delicado campo del apostolado educacional. Ya han podido apreciar los maestros de América, lo que significa trabajar bajo vuestra sabia dirección en materias referentes a la educación de la niñez y juventud. Excmo. señor, resuenan aún en nuestra tierra los ecos alborozados de alegría y gratitud, con que Chile entero celebró, la inmensa bendición que para nosotros significan, vuestros 90 años de vida. A las muchas manifestaciones que en esa fe-

cha reciente recibisteis de adhesión, respeto y afecto, me atrevo a agregar todo lo que podéis sumar el homenaje que os rinde el magisterio católico de América, presente en este Congreso Internacional. Gratitud a los Poderes Públicos de Chile. Al Supremo Gobierno, que se ha dignado en este instante en la persona de los Excmos. señores Ministros de Estado, y que directamente por la intervención de Su Excelencia el Presidente de la República, nos ha dado no solo ayuda material, sino también la muy valiosa de su palabra estimulante y orientadora. Gratitud al Excmo. señor Presidente del Senado, legislador y maestro, quien nos honra con su presencia, y a quien podemos iniciar nuestros trabajos, en este sitio, el más honorífico y el más expresivo y simbólico para una reunión que pretende buscar los mejores medios para formar los mejores ciudadanos. Gratitud al tercer poder constitucional de nuestra patria: el Poder Judicial, que nos honra en la persona del Excmo. señor Presidente de la Corte Suprema. Gratitud, en fin, a los demás altos representantes del Estado: en lo administrativo, comunal y docente que, al concurrir a nuestra invitación, ofrecen al mundo entero el confortante espectáculo de un pueblo que por sus órganos más representativos, expresa su simpatía y reconocimiento a lo que la patria debe a la enseñanza libre, por su participación en el proceso cultural de la nación. Gratitud muy especial, muy sincera y delicada a Vos, Excmo. señor Nuncio Apostólico. Sois, ante el Gobierno de Chile, el representante del Pontífice Supremo, Maestro Infallible en la Cátedra Eterna. Los educadores católicos de esta tierra, os debemos pública expresión de nuestros agradecimientos por el permanente desvelo e interés con que seguís y orientáis nuestros trabajos. Os hemos visto y sentido preocupado por la realización de este Congreso, que mejor que nadie sabéis cuánto interesa a Su Santidad. Quiera el Cielo que sus frutos sean el merecido galardón a vuestra alabada santidad. Gratitud a los Excmos. señores Jefes de Misiones Diplomáticas que, con clara visión del papel que desempeña la educación, en la mantención y

cultivo de cordiales relaciones entre los pueblos, han querido prestigiar nuestro Congreso aceptando la presidencia de honor en esta asamblea. Los delegados de vuestras respectivas patrias, al veros ocupar el sitio de preferencia que os corresponde, sentirán en vosotros la presencia de sus pueblos, sus anhelos e inquietudes. Esperamos que al retornar al suelo patrio llevarán en sus mentes como un símbolo, la imagen de esta asamblea en que hombres de tierras distantes y lenguaje diferentes se estrechan y unen en el noble afán de hacer vibrar la realidad del ideal de la Comunidad Americana. Gratitud a los Excmos. señores Arzobispos y Obispos, formales la Jerarquía Eclesiástica, conducida a los fines y orientada por los afanes de quienes participamos en el apostolado de la Iglesia. Bajo vuestro alto patrocinio y superior dirección los maestros católicos iniciamos nuestras labores con la tranquilidad que significa la certeza de contar con vuestras luces, vuestra experiencia y vuestra pastoral y abnegada solicitud. Gracias, por fin, a quienes con un trabajo tesonero y generoso, desde hace largos meses vienen entregando el inapreciable contingente de su dedicación y competencia, al otro objetivo que asegurar el mejor éxito de esta gran cita de los maestros de América. Me refiero a los miembros integrantes del Comité Organizador. En el silencio alegre del que sabe está al servicio de una causa noble y trascendente, nada han omitido, nada han dejado a la naturaleza del esfuerzo ni busco personales satisfacciones. Si este Congreso, como firmemente lo esperamos, logra su objetivo, satisficase la esperanza de los miles de maestros que hasta acá han concurrido, el mérito les pertenece a ellos, querrá decir que una vez más venimos confirmando aquello que Dios bendice con particulares gracias, a los que sin cálculos, ni mezquinos intereses, saben entregarse con optimismo, sacrificio y generoso olvido al servicio de un ideal, precisamente, porque se confunde con el servicio de Dios. Gracias también al generoso comité de señoras de nuestra sociedad que, comprendiendo lo que esta jornada significa para América y para nuestra patria, han consagrado, también, con ejemplar dedicación, tiempo y actividad para secundar nuestros trabajos y hacer posible la realización de nuestros idealistas sueños. Con legítimo orgullo, destaco su valiosa cooperación, como título que honra a las mujeres de mi patria. Señor presidente de la Confederación Interamericana de Educación Católica, desde este momento termina la tarea de la Comisión que presido. Durante la realización del Sexto Congreso, la Confederación tiene por sede, a esta tierra nuestra. Os recibimos con el más sincero afecto y esperamos que tanto Vos, como delegado y Congresistas extranjeros, tengan en nuestra tierra, este austral rincón del mundo, del que dijo Ríce poco el Santo Padre que era "un balcón florido, por donde el continente mira la inmensidad del mar", una permanente grata y provechosa. Bajo vuestra personal dirección retomaremos el eco de nuestras últimas palabras para continuar el diálogo que iniciamos, los educadores católicos, hace 12 años en Bogotá, vuestra tierra, ciudad evocadora y plena de contenido hispanoamericano que se prosiguió en Buenos Aires la metrópoli inmensa y señorial; la resonancia de nuestro verbo, recorrió los llanos argentinos y trepó por las sendas cordilleras, hasta refugiarse en La Paz, ciudad de milagros, recordada en la falda del majestuoso andino, bajo la mirada del Illimani, blanco e imponente centinela. Fue después la "ciudad maravillosa", la de Jauja, donde el mismo prodigio del Creador derrota bellezas de múltiple colorido y donde la imagen del Maestro Divino, pie en lo más alto del Corcovado, es un símbolo y una invitación a la abierta y confiada cordialidad. Peregrinos incansables, llegamos un día a la perla de las Antillas, la fecunda y sombría Yaguajay, que aprisionan las aguas del Caribe, como el delicado engaste circundado por la rica pedería. En ese encuentro inolvidable de La Habana, al suave rumor de palmeras y finas palmeras medidas por el viento, se entrelazaron nuestras palabras al impulso de anhelos y esperanzas comunes. Hoy será en Santiago del Nuevo Extremo, la ciudad fundada por el valiente capitán extremeño, donde proseguirá el sugerente diálogo de hermanos. Nos trae el mensaje fraternal de vuestras patrias. Los educadores católicos de Chile, aguardamos con respeto y ansiedad vuestra palabra ilustrada, llena de ciencia—fruto de vejez—y con el prestigio de una larga y bien probada experiencia. Pero, señores, esta reunión de educadores, tiene una característica singular y propia. A parte de conocimientos títulos y otras calidades personales, los maestros somos portadores de un bellísimo mensaje. Vivimos a lado de la limpia y candorosa infancia, rodea nuestra vida el rumor alegre de una juventud idealista y generosa. Este título que es propio y exclusivo del educador, nos urge a dar una respuesta a las múltiples inquietudes que agitan el espíritu y la mente juveniles. Señores, vosotros lo sabéis, en vuestras patrias, al igual que en nuestra tierra, interrumpe a veces la niñez sus inocentes juegos y suspende la juventud el curso de su confiado y promisorios sueños. Mirando a nuestros ojos se adivinan en el alma y nos preguntan con dolores inquietud: ¿la convivencia humana, pacífica y cordial, es ac-



En el grabado superior, el Ministro de Educación, don Francisco Bórquez, hace uso de la palabra. Ocupan la mesa de honor, el Ministro de Relaciones Exteriores, don Osvaldo Sainte-Marie; el Presidente del Senado, don Fernando Alessandri, y el Cardenal, Monseñor José María Caro. Abajo, un aspecto general de la ceremonia de inauguración del VI Congreso Interamericano de Educación Católica.

El Cardenal-Arzobispo, Excmo. y Rvdmo. Dr. don José María Caro Rodríguez, que ha sido designado Legado Pontificio al VI Congreso Interamericano de Educación Católica.

S. S. PIO XII DESIGNO LEGADO PONTIFICIO AL CARDENAL ARZOBISPO, MONSEÑOR J. M. CARO

Bula con que S. S. el Papa Pío XII nombra al Excmo. Cardenal, Sr. don José María Caro Rodríguez, Legado Pontificio al VI C. I. E. C. A nuestro amado hijo, José María, Cardenal de la Santa Iglesia, Caro Rodríguez, Arzobispo de Santiago de Chile. PIO PAPA XII. Amado hijo, salud y bendición apostólica. Hemos recibido la noticia, por supuesto muy grata, de que en el próximo mes de septiembre, en la ciudad de Santiago de Chile, se reunirán en esta ciudad para tomar resoluciones importantes, para promover en la enseñanza, la formación social de los alumnos. Nos, a quien nada puede ocurrir más deseable que el que se procure una sana educación a la juventud, ya que de ella depende el curso del porvenir, aprobamos el saludable propósito emprendido, y lo miramos con mucho agrado. Cosa, en la que tratamos, la cual puede ayudar en gran manera a la paz, a la convivencia familiar y a la misma sociedad humana. En verdad, en un tiempo en que se ve más urgente de día en día la necesidad de la educación social de la ciudadanía, sobre todo por los errores que crecen profusamente, y que impulsan a los hombres a

quebrantar los mutuos deberes y derechos, apenas puede pensarse en cosa más oportuna que la educación literaria de los colegios se una a la conveniente formación, para que se cumplan los deberes para con la sociedad; y por tanto, que los jóvenes ya desde esa primera edad, blanda como la cera, aprendan bien los que esperan de ellos la Iglesia, la patria y el consorcio civil de los hombres. De ahí se puede esperar que crezca una juventud, que pueda superar felizmente las dificultades, la diversidad de pareceres y las perturbaciones que nos atormentan al presente, y teniendo en cuenta sus obligaciones para con el prójimo, pueda contribuir grandemente a ordenar la sociedad. Como para este fin parecen muy conducentes los consejos y preceptos que vda. a tomar próximamente, para hacer vuestro Congreso más solemne y saludable, te constituimos por estas letras a ti, amado hijo nuestro, que gobiernas esa sede metropolitana. Legado nuestro, para que representando nuestra persona, presidas ese Congreso en nombre nuestro y con nuestra autoridad. Con la virtud y prudencia que te distinguen, por la celo ardiente por la religión y la caridad, que da motivo a ti y a los demás asistentes al Congreso de reuniones, no ha-

duda, que sus trabajos, según esperan todos, bajo tu presidencia darán, abundante cosecha de frutos. Traten pues todos, de promover con alegre entusiasmo esta nobilísima causa y que impulsados por tus palabras y exhortaciones como al fuera por nuestros propios labios, consideren la gran importancia de conformar el modo de pensar y de ser de los jóvenes a los preceptos de la Iglesia en lo social. De este modo conseguireis dos ventajas excelentes: una, que os mostréis vosotros mismos colaboradores de la Iglesia en la propagación de la sabiduría cristiana; otra, que hagáis vuestras patrias cada vez más semejantes a aquella celestial ciudad "cuyo rey es la verdad, cuya ley es la caridad y cuya duración es la eternidad" (San Agustín, epístola 138, Migne P. L. XXXIII, 533). Mientras tanto Nos, así como imploramos con oración suplicante el divino auxilio, así en prenda del mismo te impartimos con gran afecto en el Señor, tanto a ti, amado hijo nuestro, como a todos los que han de participar en el Congreso, la Apostólica Bendición. Dado en Roma, en San Pedro, el día 30 del mes de agosto, fiesta de Santa Rosa de Lima, en el año 1950, décimo octavo de nuestro pontificado. PIO PAPA XII.



Bendigo de todo corazón y con las más promisoras esperanzas los trabajos que realiza la Comisión Organizadora del Sexto Congreso Interamericano de la Educación Católica. Quiera Dios conceder a los educadores de América que se reúnen en Santiago las luces necesarias para el mejor fruto de los trabajos que han de realizar en bien de la formación de la niñez y juventud.

+ José María Caro Rodríguez



Legado Pontificio al Sexto Congreso Interamericano de Educación Católica

El tema esencial del VI CIEC es la formación social de los educandos

Declaraciones del R. P. Manuel Edwards

En pleno proceso de organización del VI Congreso Interamericano de Educación Católica, el R. P. Manuel Edwards, Secretario General del VI CIEC, dio respuesta a un cuestionario que le envió la revista "Alba", y cuyas preguntas y respuestas reproducimos a continuación:

1. ¿Quiénes organizan este Congreso?

El Sexto Congreso Interamericano de Educación Católica ha sido convocado por la Confederación Interamericana de Educación Católica, CIEC, que reúne a las Federaciones de Colegios Católicos de toda América. Esta Confederación nació a la vida el año 1945 en Bogotá con el objeto de unir las fuerzas educacionales católicas

de América y promover su perfeccionamiento y desarrollo. La organización del Sexto Congreso ha correspondido a la FIDE secundaria chilena, que agrupa a los Colegios Católicos de Chile. Su Presidente, el Ilustrísimo Monseñor Jorge Gómez Ugarte, es presidente de la Comisión Organizadora, y secretario general de ella es el R. P. Manuel Edwards Pinto, SS. CC.

Diversas entidades integran la Comisión Organizadora: la Universidad Católica de Chile, la Acción Católica, la Fide Técnica y la Fide Primaria, la Federación de Profesores Católicos y la Federación de Padres de Familia.

Siete Comisiones de Trabajo han tenido a su cargo los mil y un detalles de la organización, temario, prensa y propaganda, finanzas, actos públicos, recepción y hospedaje y de congresistas de Chile.

La colaboración y generosidad del Gobierno, de la Municipalidad, de numerosas particulares y sociedades y de muchas firmas comerciales, además de la prensa y la radio, han contribuido decisivamente a que todo se haya podido organizar y preparar en debida forma.

2. ¿Es el primero en Chile? ¿En qué otros países se ha realizado? ¿Con qué resultados?

Los Congresos de la Confederación Interamericana de Educación Católica se realizan cada dos o tres años y tienen por sede alguno de los países americanos, observándose, en lo posible, el orden alfabético. Por esto es el primero que se realiza en Chile, aunque es el sexto que se efectúa en toda América.

Los Congresos anteriores tuvieron lugar en Bogotá (Colombia) el año 1945, fue el de fundación de la CIEC; en Buenos Aires (Argentina), en 1946; en La Paz (Bolivia), en 1948; en Río de Janeiro (Brasil), en 1951; en La Habana (Cuba), en 1954, y



ILUSTRÍSIMO MONSEÑOR JORGE GÓMEZ UGARTE, presidente nacional de la FIDE Secundaria y Rector del Instituto de Humanidades Luis Campino.

en Santiago (Chile), actualmente.

Para comprender el resultado que producen estos congresos internacionales hay que conocer el objetivo que persiguen. Es frecuente oír la opinión de que son inútiles, porque no ordenan a los Colegios tales o cuales medidas concretas y pre-

cisas. La Confederación no tiene, ni puede tener facultad para legislar con respecto a cada colegio en particular ni a las Federaciones nacionales. Su objetivo es tomar contactos personales, conocer los problemas comunes, intercambiar experiencias y soluciones, difundir doctrina, crear inquietudes, dar

orientaciones, organizar servicios, proporcionar informaciones. Si se toman en cuenta estos objetivos, el resultado que han tenido los Congresos anteriores ha sido espléndido. Gracias a los Congresos nos hemos conocido los educadores católicos de América, hemos podido darnos cuenta de las soluciones dadas en otros países a problemas muy similares a los nuestros, se ha profundizado la doctrina católica educacional, hemos valorizado los aspectos que más deben destacarse en el momento presente, nos sentimos unidos y apoyados en la tarea común. Gracias a los Congresos, también, hemos tenido oportunidad de recibir orientaciones claras y valiosas de la Sagrada Congregación de Seminarios y Universidades y, lo que es más, hemos escuchado la palabra del Santo Padre en discursos dirigidos expresamente a los congresistas y educadores católicos. Todos estos son frutos de un valor incalculable y, siendo asimilados por todos nosotros, van orientando la educación católica.

3. ¿Cuál es el tema fundamental a tratar?

En el Sexto Congreso tratamos como tema fundamental: La Formación Social del Educando. Es un tema importante y de una actualidad urgente. Es interesante hacer notar cómo se llegó a elegir ese tema. En la reunión preparatoria que, de acuerdo con los Estatutos de la CIEC, se celebró en julio del año pasado, en Río de Janeiro, debatíamos qué tema convendría elegir. Eran muchos los tópicos pedagógicos que aparecían como importantes, y que llenarían las finalidades de un congreso. Pero la intención explícita de todos los delegados nacionales ahí reunidos era: qué nos pide con más apremio la Iglesia. En la conciencia de todos estaba una verdad que a veces no se destaca suficientemente: los colegios católicos están al servicio de la Iglesia, son instrumentos suyos para realizar su misión.

Y llegamos a elegir el tema: La formación social del educando. Vimos con claridad, lo que la Iglesia nos pedía en estos momentos. El sentido social que hace al cristiano sentirse solidario en el bien común con todos sus hermanos, la acción social que lo impulsa a realizar, efectivamente, la justicia y la caridad, son derivaciones inmediatas e insalvables del mandato de Cristo. Es urgente que los cristianos sepan dar al mundo de hoy este ejemplo y este testimonio. Ante la miseria y



R. P. HERMANO JOSE BENIGNO, Marista, vicepresidente de la FIDE Secundaria, vocal de la Comisión Organizadora del VI CIEC y Rector del Instituto Alonso de Ercilla.

el terror que reinan en un mundo dividido, atomizado, lleno de egoísmo individual y nacional, tiene el cristiano un mensaje del cual debe ser heraldo. No es posible que sea el materialismo el que dé soluciones a tan tremendos problemas. El materialismo capitalista o el materialismo marxista se quedan trágicamente a mitad de camino. Sólo el cristianismo tiene una doctrina y una vida capaces de abrir el horizonte y de solucionar el problema. Y para ello es necesario que la educación católica asuma plenamente su responsabilidad presente y dé una sólida y profunda formación social de acuerdo con las enseñanzas y exigencias del Evangelio y de la Iglesia.

Se estudiarán diversos aspectos, doctrinarios o prácticos, de este tema que puedan servir de orientación definida a la acción de los educadores. El sentido comunitario cristiano, tan diferente y distante del colectivismo y del individualismo, ha de penetrar la vida entera de nuestras escuelas para que de ellas salgan cristianos capaces de realizar en su vida y en el mundo el Evangelio.

La persona humana integrada, no anulada, en la comunidad humana, esa es la familia, nación, gremio o humanidad entera. El bien común buceado con sinceridad y generosidad y ofrecido a su vez a toda y cada una de las personas. Tenemos que mostrar la actualidad y urgencia de estos planteamientos cristianos, que no sólo tiene plena validez en el mundo de hoy, sino que son los únicos capaces de sacar al mundo del atolladero trágico en que se debate sin esperanza.

4. ¿Qué resultados prácticos cree usted que tendrá para Chile?

Recordo en qué sentido se debe entender esto de "resultados prácticos", cuando se trata

de la persona humana integrada, no anulada, en la comunidad humana, esa es la familia, nación, gremio o humanidad entera. El bien común buceado con sinceridad y generosidad y ofrecido a su vez a toda y cada una de las personas. Tenemos que mostrar la actualidad y urgencia de estos planteamientos cristianos, que no sólo tiene plena validez en el mundo de hoy, sino que son los únicos capaces de sacar al mundo del atolladero trágico en que se debate sin esperanza.

El R. P. Manuel Edwards, Sec. General del Congreso de CIEC

El R. P. Manuel Edwards nació en 1914. Es hijo de don Vicente Edwards y de la señora Matilde Pinto de Edwards, y sobrino de Monseñor Rafael Edwards, Vicario Central.

Estudió en el colegio de los Sagrados Corazones de Villa del Mar y Valparaíso, y el 8 de enero de 1931, habiendo terminado sus humanidades el año anterior, ingresó con cuatro compañeros al Noviciado de Los Perales. Hizo su profesión religiosa el 20 de febrero de 1932, y en diciembre de 1937 recibió la ordenación sacerdotal.

Sucesivamente, ha sido profesor en el colegio de los Sagrados Corazones de Concepción, y en el Noviciado de Los Perales. Ministro en el colegio de Santiago, y, por último, Superior y Rector del mis-

mo colegio. En 1933 fue delegado al Capítulo General, y desde entonces es Provincial de la Orden. Dentro de la FIDE, ha tenido una actuación destacada. Miembro de la Junta Nacional desde su fundación, fue el tercer presidente que tuvo la Federación. En 1932 asistió al IV Congreso Interamericano de Educación Católica, como delegado oficial de Chile, y actualmente, ha sido nombrado Secretario General del VI Congreso, por Su Eminencia el Cardenal José María Caro Rodríguez. Con este cargo participó en la reunión preparatoria de este Congreso, celebrada en Río de Janeiro en julio de 1955, y fue delegado de la CIEC ante la Santa Sede, para dar cuenta de la reunión de Río de Janeiro.



El Centro de Padres de Familia del Colegio Villa María Academy, rinde homenaje al

VI CONGRESO INTERAMERICANO DE EDUCACION CATOLICA



COLEGIO CATOLICO ALEMAN

PEDRO DE VALDIVIA 320 SANTIAGO

Adhiere a la celebración del VI CONGRESO INTERAMERICANO DE EDUCACION CATOLICA

UNIVERSIDAD CATOLICA DE VALPARAISO

FACULTADES UNIVERSITARIAS Y ESCUELAS DEPENDIENTES

- 1.º-ARQUITECTURA Y URBANISMO
Escuela de Arquitectura.
- 2.º-CIENCIAS FISICAS Y MATEMATICAS
Escuela de Ingeniería Química.
- 3.º-CIENCIAS JURIDICAS Y SOCIALES
Escuela de Leyes SS. CC.
Escuela de Servicio Social.
- 4.º-COMERCIO Y CIENCIAS ECONOMICAS
Escuela de Negocios.
Escuela de Comercio.
- 5.º-FILOSOFIA Y EDUCACION
Escuela de Filosofía y Letras, con los Departamentos en: Castellano, Filosofía, Inglés, Latín y Francés.
Escuela de Matemáticas y Física, con los Departamentos en: Matemáticas y Física.
Escuela de Historia y Ciencias Sociales, con los Departamentos en: Historia y Geografía.
Escuela de Biología y Química, con los Departamentos en: Biología y Química.

INSTITUTO DE TECNICOS Y ESCUELAS DEPENDIENTES:

- Para todas las Escuelas:
Ingreso: Bachiller en Humanidades o Bachillerato Técnico.
- Escuela de Constructores Civiles
Clases: Vespertinas.
Duración: 4 años.
Título: CONSTRUCTOR CIVIL.
- Escuela de Electricidad
Clases: Vespertinas.
Duración: 4 años.
Título: TECNICO EN ELECTRICIDAD
- Escuela de Mecánica
Clases: Vespertinas.
Duración: 4 años.
Título: TECNICO EN MECANICA.
- Escuela de Electrónica
Clases: Vespertinas.
Duración: 4 años.
Título: TECNICO EN RADIO Y ELECTRONICA.
- Escuela Industrial Pesquera
Clases: Todo el día.
Duración: 3 años.
Título: TECNICO PESQUERO.

COLEGIOS SECUNDARIOS ANEXOS

COLEGIO RUBEN CASTRO Diurno

COLEGIO RUBEN CASTRO Nocturno

PENSIONADOS UNIVERSITARIOS



Kodak VER

60Y

Camara BILORA

BOY

\$ 4.800

La cámara que usted esperaba.

Extenso surtido en máquinas y rollos fotográficos.

CENTRALES LIBRERIAS

Musalem Hnos. S.A.

AHUMADA 210 - PUENTE 790

BANDERA 551 - CASILLA 1698

LOS PROFESORES Y ALUMNOS DEL INSTITUTO "MONSEÑOR CARLOS CASANUEVA" ADHIEREN CON SUS DESEOS MAS CORDIALES AL CONGRESO IBEROAMERICANO DE EDUCACION CATOLICA

Pastoral colectiva del Episcopado chileno sobre VI Congreso Interamericano de Educación Católica

Los países del Nuevo Mundo han visto la necesidad de unirse en el apostolado de la enseñanza y la educación

AL CLERO Y A NUESTROS AMADOS HIJOS EN EL SEÑOR. — Inaugurado el día 7 y hasta el 16 del presente mes se lleva a efecto en nuestra capital el VI Congreso Interamericano de Educación Católica, después de los celebrados en Bogotá, Buenos Aires, La Paz, Rio de Janeiro y La Habana.

Aquella misión de Cristo Nuestro Señor señalada como primordial a sus Apóstoles al decir: "Id por todo el mundo y enseñad a todas las gentes" ha sido cumplida fielmente por la Iglesia y de un modo especial en el campo de la educación cristiana de la niñez y juventud.

Continente por los vínculos tan estrechos de religión, raza e idioma, han visto no sólo la conveniencia, sino la necesidad de unirse también más y más en este apostolado trascendental de la enseñanza y educación. De allí nació la Confederación Interamericana de Educación Católica hace ya más de diez años. Sus cinco con-

gresos anteriores han demostrado la comunidad de intereses, de problemas y de luchas y han conducido a la unidad de fuerza, de táctica y de métodos.

La Suprema autoridad de la Iglesia no sólo ha aprobado esta unión, sino que la ha impulsado, alentado y bendecido. La palabra augusta del Sumo Pontífice se ha dejado oír en estas solemnes

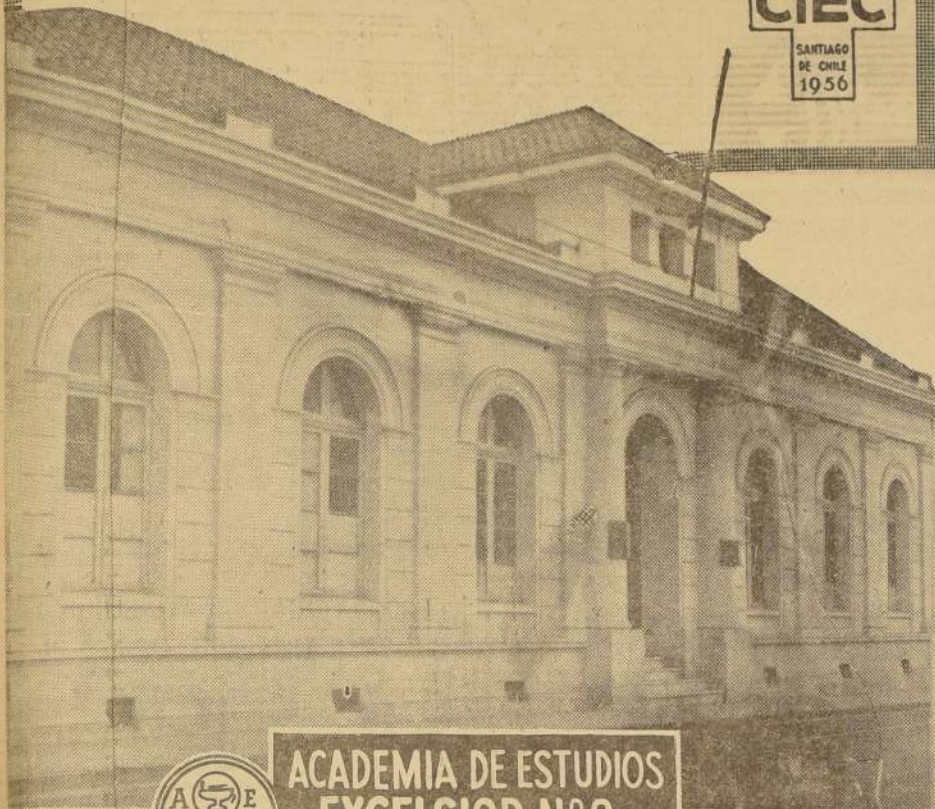
campañas y en el último Congreso, Su Santidad Pío XII, gloriosamente presente, expresó su aliento con estas alentadoras palabras: "El especialísimo amor que nuestro corazón de padre común reserva a todas las cuestiones que más directamente se refieren a la juventud, porvenir de la Iglesia y de la sociedad, y el interés singular que es justo conceder a todas las actividades de ese mundo nuevo, en cuyas reservas espirituales, humanas y materiales tantas esperanzas coloca la Humanidad, nos han movido, amadísimo hijo, no sólo a seguir con la más viva atención vuestras trabajos, sino también a acceder a vuestros plácidos deseos de que fuese una palabra nuestra la que clausurara vuestra asamblea. Un saludo, pues, paternal y afectuoso; y junto al saludo, inmediatamente una felicitación".

Hoy toca a Chile, nuestra patria, el honor y la responsabilidad de ser la sede de un nuevo Congreso. Llegará a nuestra capital los delegados de los países americanos especialmente condecorados en sus patrias a la noble misión de educadores, trayendo el fruto de su saber y de su experiencia para unificarlos en una acción fuerte, armónica y práctica.

Quenta este Congreso con la aprobación de la Santa Sede emanada de la Sagrada Congregación de Seminarios y de estudios de las Universidades, a quien corresponden la suprema orientación de estos torneos y que ha pedido el temario completo del que se está celebrando ahora. La materia central del mismo es "La formación social del educando".

Facil es comprender la importancia de ello. Es necesario, especialmente en nuestros tiempos, que el joven adquiera desde las aulas del Colegio, los principios fundamentales y la recta doctrina de esta materia. Así, no le sorprenderán después en su experiencia, ni las falsas ideas, ni las exageraciones en ningún sentido porque su mente irá guiada por las enseñanzas de la Iglesia, sabrá maestro por su ciencia, fundado en el Evangelio y guiado seguro por su experiencia milenaria, que lleva a los hombres por la recta camino en el cual se dan la mano la justicia y la caridad cristianas.

HONENAJE AL VI CONGRESO INTERAMERICANO DE EDUCACION CATOLICA



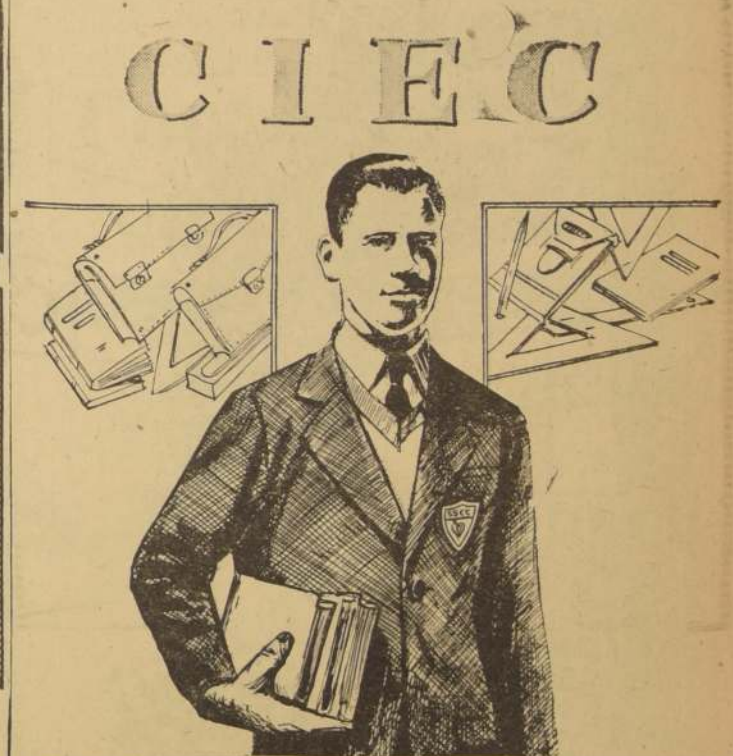
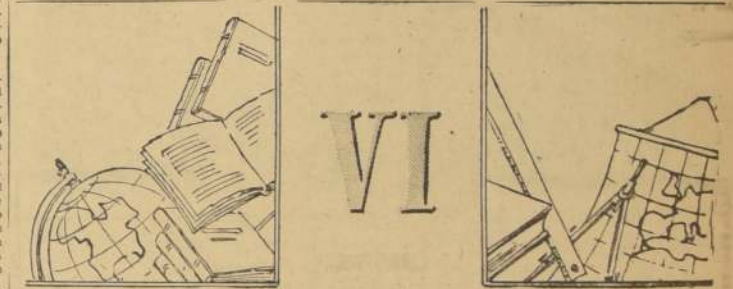
ACADEMIA DE ESTUDIOS EXCELSIOR N°2
AGUSTINAS 2552 - TELEFONO 95030

Colegio Católico. Mediopupilos, Externos, Preparatorias y Humanidades. Sistema especial de estudios. Cursos de pocos alumnos, que permiten atenderlos individualmente. Los alumnos hacen sus tareas después de las horas de clases, en el establecimiento. Sala de recuperación para los alumnos atrasados. Profesores en ejercicio en la Enseñanza fiscal y particular. Inglés y francés desde las Preparatorias. Debida atención al deporte.

ANTEOJOS



AGUSTINAS 1090
Esquina de Bandera
Casilla 3898. Teléfono 88075
SANTIAGO



NUESTRA RESPETUOSA ADHESION AL VI CONGRESO INTERAMERICANO DE EDUCACION CATOLICA

LA EXPERIENCIA DE MAS DE 50 AÑOS, HA PRESTIGIADO NUESTRA FIRMA EN LA CONFECCION DE LOS UNIFORMES DE TODOS LOS COLEGIOS CATOLICOS DE CHILE.

VENDE TRAJES
casa GARCIA
Y TRAJES BARATOS
ALAMEDA esq. AVENIDA ESPAÑA.

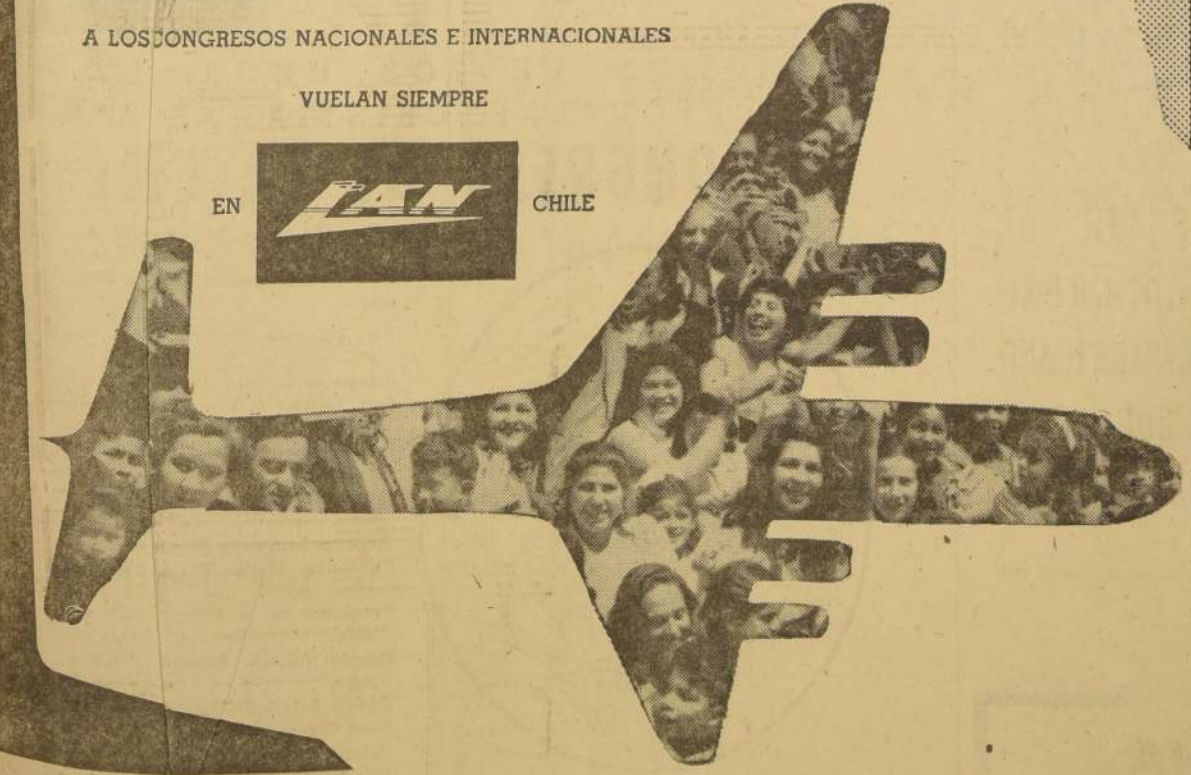
LOS ESTUDIANTES Y LAS DELEGACIONES QUE ASISTEN A LOS CONGRESOS NACIONALES E INTERNACIONALES

VUELAN SIEMPRE

EN



CHILE



LA CIEC ES UN ORGANISMO QUE MARCA RUMBOS EN LA CULTURA Y ENSEÑANZA CATOLICAS DE AMERICA

NACIO EN 1945, POR INICIATIVA DEL ARZOBISPO DE BOGOTA Y PRIMADO DE LA IGLESIA COLOMBIANA



REVISTA DE GIMNASIA.— Revista de gimnasia presentada, al término del año pasado, por los alumnos del Colegio San Pedro Nolasco. En esa oportunidad, pudo apreciarse los desvelos del establecimiento por la salud de física de los educandos.

Su finalidad ha sido organizar en una sola institución la labor docente de cada una de las naciones americanas

LA INTEGRAN LOS COLEGIOS CATOLICOS, LOS EX ALUMNOS Y PADRES Y APODERADOS

En 1945 el Arzobispo de Bogotá y Primado de Colombia, Excelentísimo señor Ismael Perdomo, convocó el Primer Congreso Interamericano de Educación Católica, en cuyo seno nació el mismo año, y por iniciativa del R. P. Jesús María Fernández, S. J., la Confederación Interamericana de Educación Católica.

FINALIDAD.— El objeto de la Confederación fue organizar, en una sola y gran institución internacional, toda la labor docente católica, realizada individualmente en cada nación americana, para lograr así una fuerza católica unida, capaz de marcar rumbos en la cultura y la enseñanza católicas de América.

PROGRAMA DEL SEXTO CIEC

VIERNES 7.— 16 horas, visita oficial a las autoridades; 19 horas, reunión de delegados oficiales; credenciales.

SABADO 8.— 9 horas, Misa de invocación del Espíritu Santo; 11 horas, solemne sesión de apertura; 16.30 horas, sesión plenaria preparatoria; exposición del tema.

DOMINGO 9.— 11 horas, constitución de las Comisiones de Estudio; 16 horas, trabajo de Comisiones.

LUNES 10.— 9 horas, trabajo de Comisiones; 16 horas, trabajo de Comisiones; 20.30 horas, reunión de delegados oficiales.

MARTES 11.— 9 horas, trabajo de Comisiones; 16 horas, trabajo de Comisiones; 19 horas, primera sesión plenaria; 20.30 horas, reunión de delegados oficiales.

MIERCOLES 12.— 9 horas, trabajo de Comisiones; 10.30 horas, segunda sesión plenaria; 16 horas, trabajo de comisiones; 18 horas, tercera sesión plenaria.

JUEVES 13.— Día libre: visita a Valparaíso y Viña del Mar.

VIERNES 14.— 9 horas, cuarta sesión plenaria; 16 horas, quinta sesión plenaria.

SABADO 15.— 9 horas, sexta sesión plenaria; 16 horas, séptima sesión plenaria.

DOMINGO 16.— 11 horas, solemne sesión de clausura. Se pide puntualidad, pues las sesiones comenzarán a la hora exacta.

QUIENES LA FORMAN.— La Confederación Americana está representada en cada país por una Federación Nacional, la que, a su vez, agrupa a las Federaciones Diocesanas, integradas por los establecimientos educacionales y dirigidos por el Obispo. También forman parte de la Confederación las asociaciones de padres de familia y los antiguos alumnos de los colegios católicos.

Los principales órganos de unión y difusión con que cuenta la CIEC es la "Revista Interamericana de Educación Católica", de carácter científico y doctrinario, y el "Boletín Informativo", que da a conocer periódicamente la marcha de cada Federación.

LOS CONGRESOS REALIZADOS.— Los Congresos realizados en Bogotá, Buenos Aires, La Paz, Río de Janeiro y La Habana, han señalado rumbos y dictado normas de cuya aplicación está encargado el Comité Permanente de la CIEC. No obstante esta dirección de carácter general, cada Federación tiene margen de libertad para aplicar su labor docente a los problemas y necesidades educacionales más urgentes del país. La institución, en la práctica, ofrece

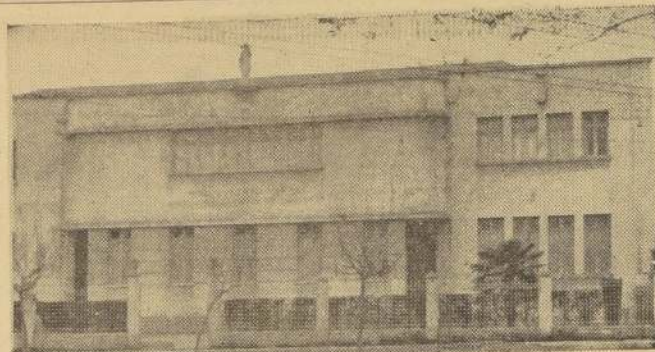
HOMENAJE AL

VI CONGRESO DE LA CIEC

COLEGIO "SAN LUIS"

DE

ANTOFAGASTA



COLEGIO FUNDADO EN 1930

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN
(RELIGIOSAS CARMELITAS)

Internado-medio pupilage, externado desde 1º preparatoria hasta 6º año Humanidades

*Solo el amor te Dios
se encuentra siempre,
lo demás todo pasa.*

B. M. Joaquina a Pedrin

FUNDADORA DEL COLEGIO
CARMELITAS DE CARIDAD,
AÑO 1930.



ALCAZAR DE COLON-VESTIBULO DE LA VIRREINA DOÑA MARIA DE TOLEDO.

**VI
CIEC**

SANTIAGO
DE CHILE
1956

HOMENAJE AL
VI CONGRESO
INTERAMERICANO
DE EDUCACION
CATOLICA

Homenaje de la

Santiago-Chile, septiembre de 1956

República DOMINICANA

**VI
CIEC**

SANTIAGO
DE CHILE
1956

ADHESION DE LOS HNOS. DE
LAS ESCUELAS CRISTIANAS AL
VI CONGRESO DE LA CIEC



Los Hermanos de las Escuelas Cristianas dirigen en Chile los siguientes Establecimientos Educativos:

- Casa Provincial "El Vergel" La Florida.
- Colegio de La Salle, Santiago.
- Casa Talleres de San Vicente, Santiago.
- Escuela Superior Irarrázabal, Santiago.
- Escuela Parroquial San Lázaro, Santiago.
- Instituto Zambrano, Santiago.
- Fundación Maite Mesías Puentes Alto.
- Protectora de la Infancia, Puentes Alto.
- Colegio Agustín Edwards, Valparaíso.
- Escuela Arturo Edwards, Valparaíso.
- Liceo Blanco Encalada, Ilica.
- Colegio de La Salle, Temuco.
- Editorial La Salle, Santiago.

El oficio educacional católico es base fundamental de las labores de enseñanza

Tiene por objeto unir y coordinar la educación católica en Chile

El Oficio Educacional Católico es un organismo creado hace unos años por el Episcopado Nacional, similar a los que existen en otros países, y que tiene por objetivos propios: unir y coordinar la educación católica en Chile; estudiar y promover el desarrollo de esta labor para que se perfeccione y se entienda; velar por los intereses y derechos de la educación católica.

y representar oficialmente a la educación católica en Chile. Los organismos directivos del Oficio son: el Nacional, la Junta Ejecutiva Nacional y el Consejo Nacional, y en lo diocesano, el organismo que crea cada Obispo en su diócesis. La Junta Nacional, que sesiona regularmente a lo menos una vez al mes, está presidida por Su Emi-



R. P. MARIO SANDOVAL MUNITA, SS. CO., Prosecretario del VI CIEC, vicepresidente nacional de la Federación de Padres de Familia, y R. P. Carlos Vergara Márquez, S. J., presidente Arquidiocesano de la FIDE, vocal de la Comisión Organizadora del VI CIEC.

COLEGIO DE LA COMPAÑIA DE SANTA TERESA DE JESUS

Fue fundado en 1915 y reconocido como cooperador del Estado en 1937, desde cuya fecha tienen validez los estudios que en él se realizan. Está regido por religiosas de la Compañía de Santa Teresa de Jesús, que forman el cuerpo docente, con estudios superiores cursados en las Escuelas Normales y Facultades del país y del extranjero. El fin de esta institución es la formación moral, intelectual y artística de la niñez y juventud.

según el espíritu de la Inclita Doctrina Santa Teresa de Jesús. Desarrollan sus actividades en esta capital, Escaurén 301, mediante la enseñanza de Kindergarten, Preparatorias, Humanidades y atención asistida a Pensionistas universitarias.

Las religiosas de la Compañía de Santa Teresa de Jesús presentan su adhesión entusiasta al VI Congreso Interamericano de Educación Católica.

ta de Congresos y más aún internacionales. Creo que fundamentalmente vamos a obtener resultados "prácticos" en dos planos diferentes. En primer lugar será una ocasión maravillosa para descubrir ante muchos ojos, no sólo de profanos, sino también de educadores católicos, la riqueza vital que encierra la concepción cristiana del mundo y de la educación. Y esto sólo ya será un fruto magnífico y sumamente "práctico". Nuestros colegios y nuestra acción educadora tendrán que organizarse y orientarse de tal manera que hagan posible, que ayuden eficazmente a la realización de este sentido social cristiano. Y si pensamos en tantas prácticas y sistemas que por la fuerza de la inercia siguen imperando entre nosotros y que no son sino consecuencias del impacto racionalista e individualista que todos hemos sufrido y del cual, a veces, no nos damos cuenta, comprendemos que hasta falta nos hace este Congreso y su tema fundamental.

En otros aspectos, será un resultado muy "práctico" el mostrar a los poderes públicos y al continente entero, que la educación católica está presente, que se preocupa de problemas serios, que tiene mucho que aportar y lo hace con generosidad. Esto consolidará nuestro prestigio y preparará el camino para un reconocimiento más explícito y efectivo de los derechos de la educación católica.

Y no hay que despreciar lo que significará como resultado, la ocasión que presentará este Congreso para hacer comprender a todos los colegios católicos de Chile la conveniencia y necesidad de estar unidos, las posibilidades de todo orden que les ofrece la Federación, la responsabilidad que a cada uno corresponde frente al bien común de la educación católica y la comprensión de la labor que ha realizado y que tiene por delante la FIDE.

¿Hay algún caso o anécdota interesante con relación a la preparación de este Congreso?

Antes que nada cabe señalar la cordialidad e interés con que la Santa Sede recibió en octubre del año pasado al presidente de la comisión organizadora y al secretario general, cuando fueron a dar cuenta del Congreso y de su tema. No nos imaginábamos que Su Eminencia el Cardenal Pizzardo, Prefecto de la Sagrada Congregación de Seminarios y Universidades, de quien depende todo lo que se refiere a educación católica, nos iba a recibir con tanta sencillez y bondad. Nada de esperas, secretarios o protocolos. Una acogida paternal, un interés que alentaba, consejos prácticos, orientaciones luminosas. Y personalmente nos guió por los corredores del Palacio de San Callisto y, manejando por sus propias manos el ascensor, nos llevó donde el Secretario de la Sagrada Congregación, Monseñor Confalonieri para que

Después de esto no nos ha sorprendido encontrar en todas partes una colaboración y una comprensión magníficas.

Con tan buenos patrocinantes, Dios ha de bendecir los esfuerzos que se han hecho para organizar este Congreso, dándole un resultado "práctico" y un fruto abundante.

Manuel Edwards P., S. C. Secretario General VI CIEC

COMISION ORGANIZADORA DEL VI CONGRESO CIEC

La Comisión Organizadora del VI Congreso Interamericano de Educación Católica, estuvo formada en la siguiente forma:

COMISION EJECUTIVA

Elmo. Sr. D. Jorge Gómez Ugarte, presidente.
R. P. Manuel Edwards Pinto, SS. CO., secretario general.
Sr. Fernando Fontaura Gómez, tesorero.
R. P. Baltazar López S. D. B., vocal.
R. P. Daniel Azanza O. Op., vocal.
R. Hno. José Benigno F. M., vocal.
Sr. Hugo Montes Brunet, secretario de la comisión.
R. P. Mario Sandoval, SS. CO., secretario de la comisión.

JEFES DE LAS COMISIONES DE TRABAJO

Sr. Sergio Contardo España, comisión de temario.
R. P. Inocencio Beitran O. de M., comisión de prensa y propaganda.
R. P. Ruperto Lecaros S. J., comisión de finanzas.
Sr. Mario Baza y Sr. Max Puelma, comisión de actos públicos.
R. P. Daniel Azanza O. Op., comisión de hospedaje y recepción.
Sr. Juan Fontaura Gómez, comisión de congresistas chilenos.

REPRESENTANTES DE INSTITUCIONES EN LA COM. ORG.

Sr. Rafael Hernández, Universidad Católica.
Sr. Alejandro Silva Bascuñán, Acción Católica Chilena.
R. P. Carlos Vergara M. S. J., Pde. Fide Secundaria Arquidiocesana.
Pbro. Sr. D. Joaquín Larrán, Pde. Nac. de la Fide Primaria.
R. P. Guido Tinto S. D. B., Pde. Nac. de la Fide Tercia.
Sra. Rosa Amador de Barroilhet y Sra. María Jaquín de Morales, Fed. Nac. de Padres de Familia (DAPFE).
Sr. Gonzalo Latorre, Pde. de la Federación Nac. de Profesores Católicos.

Por un Chile mejor

El HOGAR DE CRISTO salva a la niñez abandonada recogiéndola en sus Escuelas de Readaptación, Talleres, etc.

ALONSO OVALLE 1479 - TELEFONO 88798



Antes



Después



La Viña Santa Rita a las delegaciones extranjeras y nacionales que asisten al VII Congreso de Educación Católica.

Dime como bebes y te diré quien eres.



COLEGIO SAN PEDRO NOLASCO SANTIAGO

ADHIERE AL VI CONGRESO DE LA CIEC

LA ORDEN MERCEDARIA MANTIENE EN CHILE LOS SIGUIENTES ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES:

- Colegio San Pedro Nolasco (Valparaíso).
- Colegio San Pedro Nolasco (Curicó).
- Colegio San Pedro Nolasco (Concepción).
- Instituto Victoria (ciudad de Victoria).
- Escuela Granja (Pailahueque).
- Escuela Primaria, Diego Portales (Quillota).
- Escuela Primaria (Chillán).
- Escuela Sargento Aldea (Chimbarongo).
- Seminario Mercedario "Arzobispo Valenzuela" (Santiago).
- Seminario Menor Mercedario (Rancagua).

LA FIDE HA DADO UNIDAD Y PRESTIGIO NECESARIOS PARA REALIZAR UNA FRUCTIFERA LABOR EDUCACIONAL

Ha mantenido estrecha relación con los círculos oficiales y con sindicatos de profesores. — Ha asistido a cinco Congresos en sus nueve años de vida.

Fundada hace nueve años, la FIDE es una institución que ha reunido a los establecimientos docentes católicos de Chile, dando así a la educación católica la unidad y prestigio necesarios para una fructífera labor educativa.

En su organización cuenta con una Junta Central y diez Consejos Diocesanos. Reunidas las FIDES primaria y secundaria, con representantes de las Universidades Católicas de Santiago y Valparaíso, han constituido el

Oficio Educativo Católico que preside Su Eminencia el Cardenal José María Caro Rodríguez. En la amplia y prestigiosa labor llevada a cabo por la Federación, cabe señalar la realización de Jornadas de Estudio, la creación del Servicio Educativo, destinado a atender a los problemas e intereses de diversa índole, dentro del orden de la educación, que se presentan a los colegios federados (informes, tramitaciones legales, material de estudio y de exámenes, etc.).

La publicación del Boletín trimestral de Pedagogía Cristiana y la creación de la Federación de Asociaciones de Padres de Familia (FEDAP), para la cual, especialmente, la FIDE edita la revista "Rumbos".

La FIDE ha mantenido, además, estrecha relación con los sindicatos de profesores y con los círculos oficiales del Gobierno. Así contribuyó positivamente a la aprobación de la ley que mejoraba la condición económica del magisterio, en cuya dignificación trabaja arduamente.

Aparte de estas y otras numerosas actividades en el campo de la educación, la FIDE ha organizado la participación de Chile en los cinco Congresos Interamericanos de Educación Católica, que se han realizado desde 1945, y este año le ha correspondido organizar el sexto Congreso, que tendrá lugar en Santiago, entre el 8 y el 16 del presente.

A continuación damos la estructura de la directiva que orienta la educación católica en el país:

DIRECTORIO EJECUTIVO OFICIO EDUCATIVO. — Presidente: Emmo. señor Cardenal, Dr. don José María Caro Rodríguez, Arzobispo de Santiago; vicepresidente: don Guillermo Varas Contreras; tesorero: R. P. Fructuoso Oyaca Sch. P.; directores: R. P. Jorge Gómez Ugarte, presidente de la FIDE Secundaria; R. P. Guido Tanto S. D. B., presidente de la FIDE Técnica; R. P. Jorge González, S. J., Rector de la Universidad Católica de Valparaíso; Pbro. José H. de la Cerda, Director del Oficio Católico; secretario: R. P. Alfonso Montalva, S. O. C.; vocales: señor Rafael Hernández, representante de la Universidad Católica; señor Pedro J. Rodríguez, presidente de la Federación de Padres de Familia; Pbro. don Joaquín Matte, asesor de la Federación Nacional de Profesores Católicos; y Pbro. don Joaquín Larraín, presidente de la FIDE Primaria.

DIRECTIVA NACIONAL DE LA FIDE SECUNDARIA. — Presidente, Pbro. don Jorge Gómez Ugarte; vicepresidentes nacionales: Rvdos. don Manuel Edwards, S. O. C.; don Baltasar López, S. D. B.; y Hno. José Benigno, Marista; secretario, Rvdo. P. Daniel Aranza, O. P.; tesorero, don Fernando Frontaura Gómez, jefe del Servicio Educativo; directores: Rvdos. P. Pedro Moure O. P.; Pedro Herrada, A. O. M.; Marcos Me. Greth, C. S. C.; Ewald Boning, S. V. D.; Rvdo. Hermano Raimundo, F. S. C.; y Rvdas. Madres Susana Morini, Colegio Argentino e Inés Gandolfi, Salesiana.

DIRECTORIO DE LA FIDE PRIMARIA. — Presidente, Pbro. don Joaquín Larraín; vicepresidentes, don Alfredo Barro, y don Augusto Larraín Undurraga; secretario abogado, don Javier González Echeñique; tesorera, señorita Elisa Errázuriz Vergara; y vocal, Rvdo. P. Ricardo Smith.

DIRECCIÓN DE LA FIDE TÉCNICA. — Presidente, Rvdo. P. Guido Tanto, S. D. B.; secretaria, Rvda. M. María Angélica; tesorero, Rvdo. P. Tomás Sgualdino.

DIRECTORIO DE LA FEDAP. — La FEDAP es la Federación de Asociaciones de Padres de Familia, y su directorio está constituido de la siguiente manera:

Asesor, Mons. Emilio Tagle C.; vicesor, Rvdo. P. Mario Sandoval; presidente, Pedro J. Rodríguez G.; primer vicepresidente, Laura Mc. Mahon de Reyes; segundo vicepresidente, Samuel Cerda Sánchez; secretaria, Lucía Cox de Navarro; prosecretaria, María Joaquín de Martínez; tesorero, Alberto Zaldívar E.; profesora, Frieda Haupt de Jensen; consejeros, Rose Aménabar de Barroillet, Elvira Silva de Reyes, Olga del Río de Díaz, Ricardo López Tornero, Martín García Swart, Fernando Castro Alamos, José Vergara Vicuña, Renato Jiménez, César Velasco Urbán, Jaime Illanes Edwards, y Lorenzo Redondo C.



SEÑOR HUGO MONTES BRUNET, secretario-abogado del Consejo de la FIDE y prosecretario del Congreso.



DON DANIEL F. DEL PINO L., secretario de la FIDE Secundaria y Administrador de la revista "Rumbos" de la FIDE.



DON JUAN FRONTAURA GÓMEZ, vocal de la Comisión Organizadora del VI CIEC y Director del Servicio Educativo de la FIDE Secundaria.

ATOMOS PARA LA PAZ
EXPOSICION
UNIVERSIDAD DE CHILE
31 de agosto - 30 de septiembre

COLEGIO "SAN PEDRO NOLASCO"

En el Séptimo Centenario de su Patrono

1256 - 1956

Saluda cordialmente y desea toda clase de éxito a las delegaciones extrajeras y nacionales que concurren al VI CONGRESO EDUCACIONAL de la C. I. E. C.

Valparaíso, septiembre de 1956.



DON FERNANDO FRONTAURA GÓMEZ, tesorero del VI CIEC y tesorero nacional de la FIDE Secundaria.

PARA: ALUMNOS PROFESORES

R. P. Fitinol Vitaminado

2 a 6 pastillas al día

Niños 1 a 4 según edad

- ★ Vitamina D2 1.000 U. L.
- ★ Vitamina C 25 mgs.
- ★ Gluconato de Ca. 280 mgs.
- ★ Inositolofato de Calcio y Magnésio 200 mgs.

En Pastillas de Sabor Agradable

COLEGIOS DE LAS Religiosas Carmelitas de la C.

PRIMERA FUNDACION 1913

SANTA ELENA
COMPANIA 2398
SANTIAGO

Internado
Externado y
Medio pupillaje

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN
IRARRAZAVAL 53 10
SANTIAGO

COLEGIOS EN:

SAN FELIPE — MELIPILLA
CONSTITUCION
Y
ESCUELA HOGAR EN PADRE LA CASAS
(Vicariato Apostólico de la Araucanía)

URIARTE Y GARMENDIA LTDA.

PROVEEDOR DEL COLEGIO SAN IGNACIO

Adhiere a la celebración del VI CONGRESO INTERAMERICANO DE EDUCACION CATOLICA

URIARTE Y GARMENDIA LTDA.
EXPOSICION 58 al 72

Los Prelados de América han enviado su bendición al Sexto Congreso Interamericano de Educación Católica

El primero que lo hizo fue Su Eminencia, el Rvdo. Cardenal Arzobispo de Santiago y Legado Pontificio, Dr. don José María Caro Rodríguez.

El primero en enviar su saludo, adhesión y bendición al VI Congreso Interamericano de Educación Católica fue el Cardenal Arzobispo de Santiago y Legado Pontificio, doctor don José María Caro Rodríguez. Adhirieron luego los Cardenales Arzobispos de Quito y Río de Janeiro, Eminentísimos y Reverendísimos señores, doctores Carlos María de la Torre y Jaime Cámara.

A continuación damos la lista de los prelatos americanos que han enviado su adhesión y bendición al VI Congreso Interamericano de Educación Católica.

Eminentísimos y Reverendísimos señores Cardenales, doctor don José María Caro, Legado Pontificio, Cardenal Arzobispo de Santiago; doctor don Carlos María de la Torre, Arzobispo de Quito (Ecuador); doctor don Jaime Cámara, Arzobispo de Río de Janeiro (Brasil).

Excelentísimos y Reverendísimos señores Obispos: doctor don Cipriano Benítez Fontán, de Barquisimeto (Colombia); doctor don Jaime Morán, de Roseau, Dominica (Antillas Británicas); doctor don Pedro Pablo Tenreiro, de Guanaré (Venezuela); doctor don Marco Antonio García Suárez, de Granada (Nicaragua); doctor don Miguel Ángel, de la Diócesis de Santa Rosa de Osos (Colombia); doctor don Julio Botero Salazar, de Zipaquirá (Colombia); doctor don Arturo, de Toluca (México); doctor don Luis Rodríguez P., de Oruro (Bolivia); doctor don José G., de Zamora (México); doctor don Manuel M., del Campo, de León (México); doctor don Jaime Eduardo McManus, de Ponce (Puerto Rico); doctor don Constantino Luna P., de Zacapa (Guatemala); doctor don R. L. Gully S. J., de Georgetown (Guayana Británica); doctor don Arthur Douville, de Saint Hyacinthe (Canadá); doctor don Emilio Pasque, de San Luis (Argentina); doctor don de Florida (Uruguay); doctor don Fray Gaspar de Orihuela, Prefecto Apostólico de San Andrés y Providencia (Colombia); doctor don Anacleto Serafini, de Mercedes (Argentina); doctor don Agustín Rodríguez, de Villarrica (Paraguay); doctor don Jesús Villarroel Fierro, de Tehuantepec (México); doctor don Benito Zorzi, de Caxias (Brasil); doctor don Domingo Comin, Vicario Post. de Méndez, Guayaquil (Ecuador); doctor don Manuel Moncayo, Vicario Apostólico de Zamora (Ecuador); doctor don Fray José de Arango, Prefecto Apostólico de Guapí (Colombia); doctor don Ignacio García, Prefecto Apostólico de San Francisco Javier (Perú).



UNIVERSIDAD CATOLICA DE VALPARAISO. — En el grabado, se ve la fachada del edificio de la Universidad Católica de Valparaíso.

PERFILES DEL INSTITUTO DE HUMANIDADES "LUIS CAMPINO"

Los cimientos de un colegio católico, como el Instituto de Humanidades "Luis Campino", tienen profundidad y altura: profundidad que se enlaza con las raíces del conocimiento creador; altura que se proyecta hacia los valores eternos. En esta conjugación de educación e instrucción, se expande tras la formación de generaciones que iluminen la patria con la anchura de la caridad y con la nobleza del civismo. Por eso, el Arzobispo de Santiago, Excelentísimo señor Mariano Casanova creó el Instituto de Humanidades. Pues consideraba, como dice en uno de los considerandos del decreto respectivo, que una institución de esta naturaleza "no es saludable para el individuo ni beneficiosa para la nación, cuando no abraza con el debido celo la instrucción y la educación, cuando junto con cultivar e ilustrar la mente del alumno no le crea su espíritu en el amor de la virtud y de la piedad y no lo ejercita en el exacto cumplimiento de los deberes para con Dios, para con uno mismo y para con nuestros semejantes".

Lo cronológico tiene su bandera en el tiempo, y éste ha pasado sobre el Instituto de Humanidades con la señalización concreta de los hechos circunstanciales. En marzo de 1900, empieza a funcionar en la calle Moneda, en uno de los claustros del Convento de San Agustín. El año 1906, se traslada a la Avenida Bernardo O'Higgins esquina de Lira y ocupa el edificio que actualmente desarrolla sus labores. Al celebrar el vigésimo quinto aniversario, una gran placa de bronce a los pies de la imagen de María deja el recuerdo de fiestas y promesas. En 1950, se viste de gala para celebrar el quincuagésimo aniversario de su existencia, y se dan gracias y se piden favores. Y en el año en curso, sigue la vieja campaña lanzando palomas de alegría en los recreos y resbalando el silencio sobre las horas de clase.

Así pasa el tiempo: borrando episodios, trayendo imágenes, pero en el Colegio los años van convirtiéndose en hilván de eternidad en la formación de los alumnos.

Y los hombres se van sucediendo en el Instituto de Humanidades. El maestro católico tiene la impersonalidad del grano que se oculta en el surco y la definición de rasgos que pretenden moldearse en la figura del maestro por excelencia. Por eso, los nombres adquieren validez en la acción que va creando una finalidad unitaria.

Podríamos recordar a don Luis Campino, espíritu elegante; a don Arturo Constancia, bondad ancha; a don Félix Mardones, firmeza comprensiva; a don Augusto Molina, nobleza cordial; a don Juan Bautista González, sapiencia angelical humanizada; a don Aníbal Aguayo, fortaleza perenne; a don Manuel Melia, sencillez de grandes realizaciones. Hoy podemos nombrar a don Jorge Gómez, dinamismo germinal; y en torno de estos hombres, un grupo de sacerdotes y de profesores realizan la obra educativa con la ilimitada esperanza del cristiano que no se constriñe por horizontes, cuando la inmensidad de Dios abre la ruta.

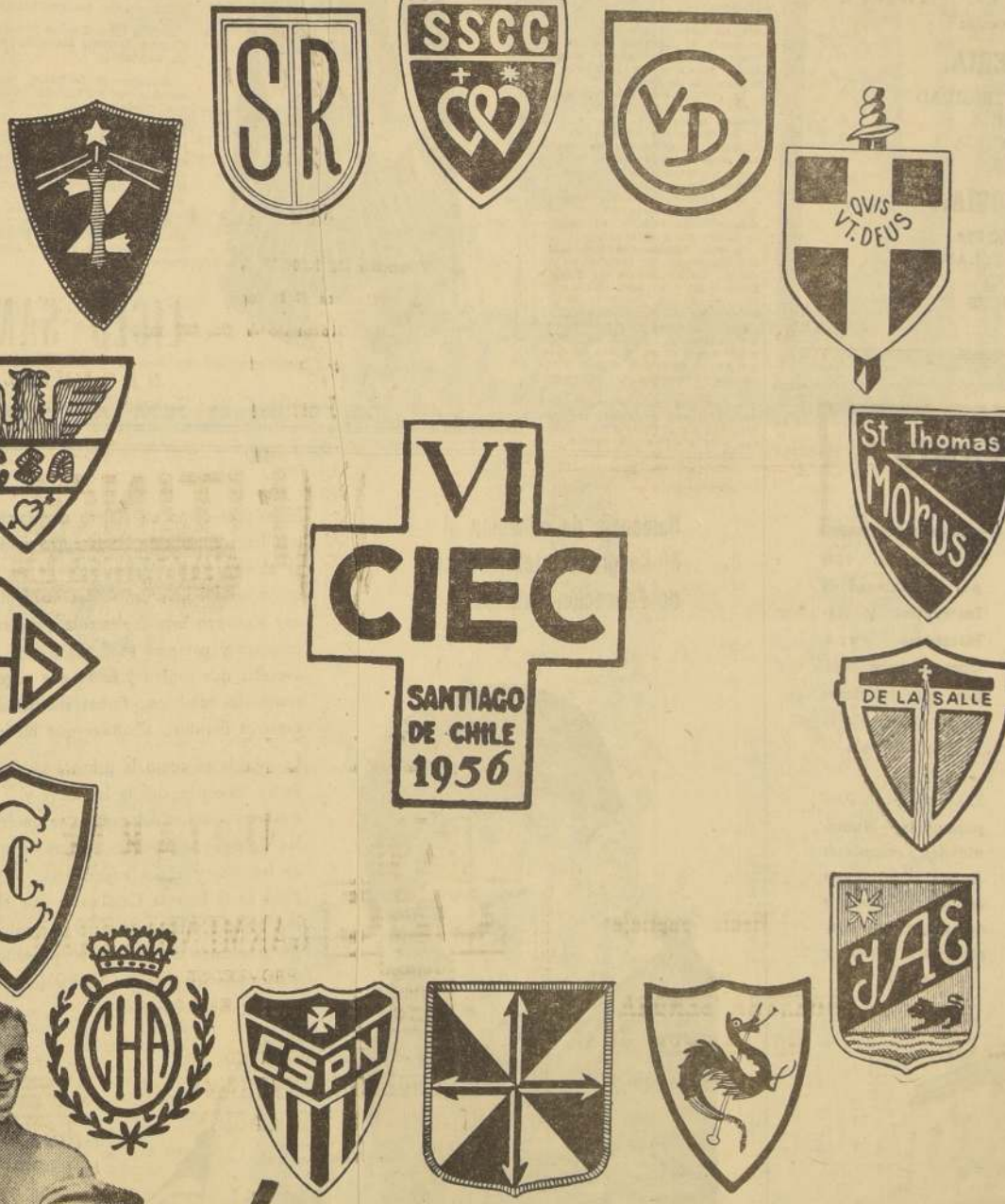
En los patios, los juegos de los niños, los sueños de los adolescentes. Limitados por la superficie del terreno para una población escolar cercana a los noventa alumnos, el Colegio se ensancha en espíritu. La oración no se impone con el gesto de la disciplina; ella nace con la sencillez del trabajo y del estudio. A los programas oficiales se les injecta la vitalidad cristiana de lo humano y de lo social.

Para el Instituto, el niño no es un acortijo... Es una realidad...

Y un último perfil sintético que yo escribiré en la portada de unas efemérides: "Cuando bendicimos a Dios, cuando sentimos sobre nuestro corazón la universalidad de un amor de hermano, cuando el raciocinio nos une a lo eterno, hacemos una síntesis de nuestro Colegio", el Instituto de Humanidades "Luis Campino".

Roberto Guerrero Guzmán. Septiembre de 1956.

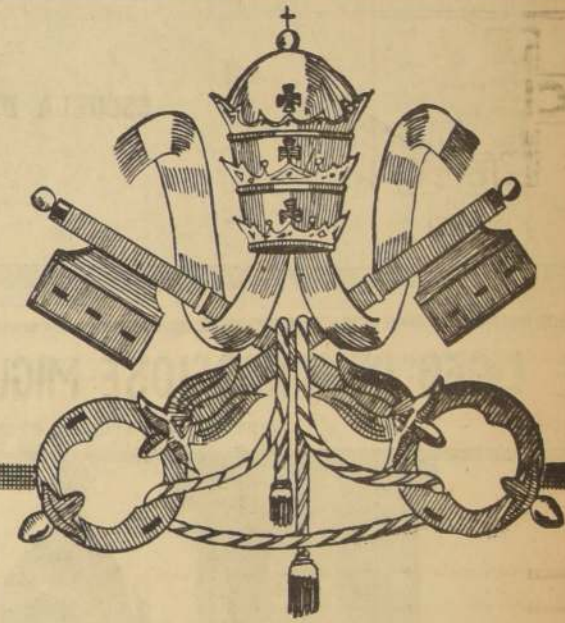
El Mejor HILO PARA COSER EN CONOS UNITAS
INDUSTRIA DE HILOS
SAN DIEGO 1430-TEL 52683



Calabella

ADHIERE A LAS FESTIVIDADES DEL VI CONGRESO INTERAMERICANO DE EDUCACION CATOLICA
Calabella en su Sección Niños confecciona uniformes para todos los colegios de Chile

Calabella
NIÑOS A HUMADA 218



A LOS ESTABLECIMIENTOS CATOLICOS DE EDUCACION

Homenaje de gratitud de La Obra Pontificia de La Propagación de la Fé, con motivo del Sexto Congreso Interamericano de Educación Católica.

Los Establecimientos Católicos de Educación, desde la fundación de la Obra de la Propagación de la Fé en Chile, en 1899, han contribuido, cada año, con renovados entusiasmos a darla a conocer entre sus alumnos y familias.

Las oraciones, sacrificios y limosnas extraordinarias que los educandos de ambos sexos han ofrecido a las Misiones entre infieles, son la mejor prueba de la formación integralmente católica que en dichos Establecimientos han recibido.

Se ha dado una excelente organización al VI CIEC para obtener buenos resultados

SESIONES DE ESTUDIO. — Todas las sesiones de estudio son en las salas de la Universidad Católica.

El estudio del temario se hace en sesiones de comisiones y en sesiones plenarias.

El sábado 8, a las 16.30 horas, se realizó la sesión plenaria preparatoria en que se expuso el tema en general y sus objetivos y límites. En esta ocasión se señaló también la forma como se desarrollará el Congreso.

LAS SESIONES DE COMISIONES. — Comenzarán con la constitución de las mismas hoy, a las 11 horas. La mesa que ha de presidir y dirigir el estudio de cada comisión estará constituida por el representante de cada uno de los países a quienes se encomendó el estudio particular de

cada punto del temario. Estos representantes las presidirán por turno.

Cada comisión tiene designado un asesor que expone el punto que corresponde del temario señalando los objetivos del mismo y exponiendo los problemas que presenta y sugiriendo las conclusiones a que se podría llegar.

Este **TRABAJO DE COMISIONES** se realizará en las sesiones fijadas en el programa. Se pide puntualidad absoluta para las horas de iniciación de las sesiones. Se ha fijado como término del trabajo las 12 horas en las mañanas y las 20 horas en las tardes. Cada comisión estudiará los trabajos que le hayan sido enviados con anterioridad. La mesa señalará el orden en que han de estudiarse los diversos puntos del temario que le corresponde y dirigirá

el debate, secundado en todas sus funciones por el asesor.

Para **PARTICIPAR** en el trabajo de las comisiones con derecho a VOZ Y VOTO bastará tener la calidad de congresista e inscribirse en la secretaría de la respectiva Comisión. Las distintas secretarías enviarán oportunamente la nómina de los inscritos a la secretaría general.

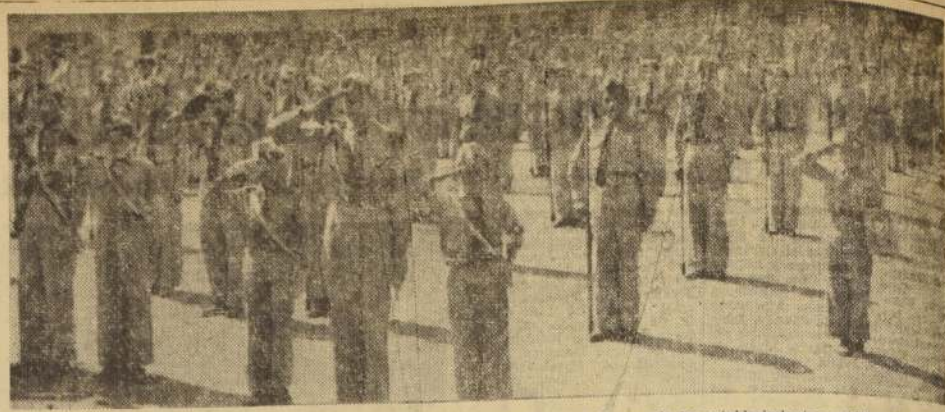
Cada Comisión deberá designar un relator que exponga en la sesión plenaria correspondiente el resultado de su trabajo y proponga las conclusiones a que se haya llegado. La secretaría de cada Comisión entregará con la debida anticipación estas conclusiones a la secretaría general, para que pueda tenerlas a disposición de cada congresista antes de la sesión plenaria.

LAS SESIONES PLENARIAS están destinadas a que todos los congre-

listas conozcan el estudio hecho por cada comisión y a discutir y a aprobar las conclusiones que se presenten. Estarán presididas por la mesa directiva del Congreso y la discusión de los diversos puntos será ordenada por el director de debates. En las sesiones plenarias tienen derecho a VOZ todos los congresistas.

En las sesiones plenarias el relator de la comisión correspondiente exponerá el trabajo de su comisión. Esta exposición no podrá durar más de 20 minutos; después se leerán las conclusiones.

Se procederá en seguida a la discusión del tema; los congresistas que deseen participar en el debate deberán inscribirse previamente indicando por escrito a la mesa, en la misma sesión, el punto preciso a que se referirán. Cada orador podrá hacer uso de



ALUMNOS DEL LICEO 56. — Excelente presentación de los alumnos del Liceo 56, uno de los establecimientos católicos que concurre al VI CIEC.

la palabra sólo por cinco minutos, prorrogables por otros tres minutos, si así lo juzga la mesa directiva. Ningún orador podrá hablar más de una vez sobre el mismo punto, sino por petición expresa de la mesa directiva.

El director de debates irá conociendo la palabra respetando el orden de las conclusiones en discusión y de la inscripción de los congresistas.

Las modificaciones a las conclusiones propuestas deberán ser enviadas a la secretaría por escrito, para poder ser consideradas en la votación.

El debate se cerrará cuando la presidencia estime suficientemente agotada la materia en discusión. Una vez cerrado el debate, el relator dispondrá de 15 minutos para referirse a la discusión realizada.

Después de esta intervención del relator se procederá a la votación de las conclusiones. Para esto el secretario general leerá las conclusiones propuestas por la comisión y las modificaciones presentadas. Tendrán **DERECHO A VOTO** los delegados oficiales que determinará el reglamento del Congreso.

La presidencia del Congreso determinará la sesión en que cada comisión deberá presentar el resultado de su trabajo en sesión plenaria, procurando respetar el orden del temario.

SECRETARIA GENERAL. — La secretaria general atenderá todo lo referente al Congreso dividido en dos secciones: secretaria de congresistas extranjeros y secretaria de congresistas de Chile.

En relación con la secretaria general funcionarán: la Oficina de Prensa, destinada a estos servicios y la Oficina de Informaciones y Enlaces, para resolver las consultas sobre asuntos ajenos al Congreso y prestar los servicios que requieran los congresistas.

Esta Oficina de Informaciones y Enlaces funcionará en un salón especial **DISTINTO** de las oficinas de la Secretaría General. La Fide Chilena instalará junto a la Secretaría de Congresistas de Chile las oficinas de su Servicio Educativo y su tesorería para la atención de los problemas de los Colegios de Chile.

Los congresistas podrán retirar en las respectivas secretarías, previa presentación de su tarjeta de congresista, el carnet, la carpeta y todos los documentos que correspondan.

Las oficinas de la Secretaría General atenderán en la sede del Congreso, de 9 a 13 horas en las mañanas, y de 13 a 18 en las tardes.

UNIVERSIDAD DEL NORTE

Cursos Universitarios en Antofagasta

Dependientes de la

Universidad Católica de Valparaíso

Constitución de la futura

UNIVERSIDAD DEL NORTE

En 1957 funcionarán:

ESCUELA DE INGENIERIA:

ELECTRICIDAD
QUIMICA
MECANICA
MINAS

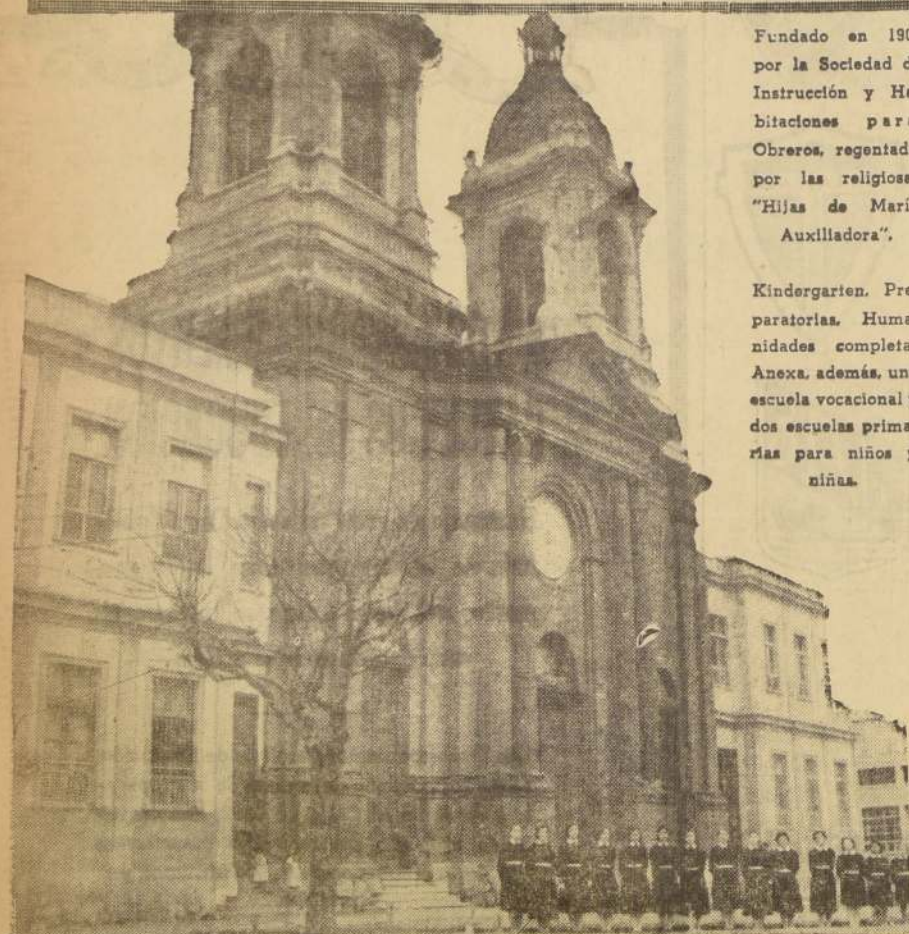
ESCUELA DE PEDAGOGIA:

FILOSOFIA
CASTELLANO
INGLES
FRANCES



LICEO DE NIÑAS "JOSE MIGUEL INFANTE"

AV. BRASIL 915-TELEFONO 85833



Fundado en 1908 por la Sociedad de Instrucción y Habitaciones para Obreros, regentada por las religiosas "Hijas de Maria Auxiliadora".

Kindergarten. Preparatorias. Humanidades completas. Anexa, además, una escuela vocacional y dos escuelas primarias para niños y niñas.



HOMENAJE AL VI CONGRESO INTERAMERICANO DE EDUCACION CATOLICA

Homenaje de adhesión al 6º Congreso Interamericano de Educación Católica



El niño es como un viajero que inicia una larga expedición... Sus cinco sentidos se abren a todos los ámbitos de su universo como otras tantas ventanillas maravilladas que absorben incansablemente paisajes limpidos y páramos sombríos... avejillas que cantan y fieras que rugen... multitudes jubilosas... turbas enardecidas... canteros floridos... albañales que hieden...

La escuela es como la primera ciudad de su itinerario, donde las locas y confusas visiones del camino se aquietan, y las violentas sensaciones se transforman en humana y cívica experiencia... Pero, es la Escuela Católica la que eleva el alma del pequeño viajero por sobre los accidentes de la materia, permitiéndole contemplar los amables territorios de la vida sobrenatural.

Los Uniformes de todos los Colegios de Chile son ejecutados con suma prolijidad en los talleres de **Los Gobelinos** Ahumada esq. Compañía

LICEO SANTIAGO
NATANIEL 1349



El Liceo Santiago fue fundado en 1913 por Mons. José Horacio Campillo, quien lo confió, desde el principio, a la Congregación de las Hermanas Maestras de la Santa Cruz. El primer intento de Mons. Campillo fue el de educar a las niñas de la clase obrera. Pero hoy el Liceo abre sus puertas a las niñas de toda clase y condición.

Posee 6 Preparatorias y Humanidades completas. El profesorado está formado en su gran mayoría por religiosas. La actual Directora es la Madre Margarita Schöb S., religiosa de nacionalidad suiza.

Desde hace 2 años funciona una moderna Clínica Dental, atendida por una ex alumna dentista.

Aunque la fachada, vieja y austera, no ostenta los atractivos de los establecimientos modernos, al interior cambia rápidamente esta impresión desagradable. Las chicas se hallan luego en casa, al divisar la larga fila de balcones que las esperan en el patio, y las grandecitas se recrean en el hermoso patio de baldosas, escuchando casi diariamente discos de música selecta.

Al lado del Liceo se ve la Escuela gratuita Técnica del Hogar, que, con sus salas llenas de luz, es admirada por todos los visitantes.

VEINTIUNA ORGANIZACIONES AMERICANAS DE DIFERENTES PAISES FORMAN EL CIEC

LABORAN DESDE HACE ONCE AÑOS CON UNA META COMUN

La Confederación Interamericana de Educación Católica ha logrado siempre en su seno 21 Federaciones de los distintos países americanos que laboran en conjunto con el fin de promover la educación católica en América. En la actualidad, la Confederación Interamericana de Educación Católica cuenta con 21 Federaciones en los siguientes países:

ARGENTINA. — Presidente del Consejo Superior de Educación: Dr. R. P. Luis A. Abate.
BOLIVIA. — Presidente de la Asociación Católica: R. P. Ireneo, F. Ochoa.
CANADA. — Presidente del Comité de Enseñanza: R. P. Remondet.

CHILE. — Presidente de la Confederación Nacional de Colegios Católicos: R. P. Rubén Buitrago.
COLOMBIA. — Presidente de la Confederación Nacional de Colegios Católicos: Pbro. Antonio Calderón.
CUBA. — Presidente de la Confed-

deración de Colegios Católicos: R. P. Daniel Baidor.
GUATEMALA. — Presidente de la Federación Nacional de Colegios Católicos: R. P. José María González.
HONDURAS. — Presidente de la Federación de Colegios Católicos: R. P. José María González.
NICARAGUA. — Presidente de la Federación Nacional de Colegios Católicos: R. P. José María González.
PARAGUAY. — Presidente de la Federación Nacional de Colegios Católicos: R. P. José María González.
PERU. — Presidente del Consejo Superior de Educación: R. P. José María González.
VENEZUELA. — Presidente de la Asociación Católica: R. P. José María González.

REPUBLICA DOMINICANA. — Presidente de la Unión Nacional de Colegios Católicos: R. P. Joaquín Ferragud.
EL SALVADOR. — Presidente de la Federación Nacional de Colegios Católicos: R. P. José María González.
ESTADOS UNIDOS. — Secretario General de The National Catholic Educational Association: Mons. Frederick G. Hochwalt.

GUATEMALA. — Presidente de la Federación de Colegios Católicos de Guatemala: R. P. José María González.
HONDURAS. — Presidente de la Federación de Colegios Católicos: R. P. José María González.

MEXICO. — Presidente de la Confederación Nacional de Escuelas Particulares: Dr. Joaquín Cordero y Buerbas.
NICARAGUA. — Presidente de la Federación Nacional de Colegios Católicos: R. P. José María González.
PARAGUAY. — Presidente de la Federación Nacional de Colegios Católicos: R. P. José María González.
PERU. — Presidente del Consejo Superior de Educación: R. P. José María González.
VENEZUELA. — Presidente de la Asociación Católica: R. P. José María González.

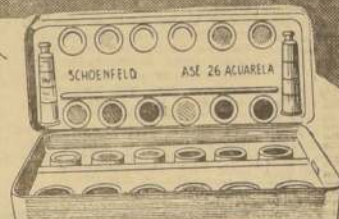
GRANDES OFERTAS DE CASA FIONA A LOS ALUMNOS DE COLEGIOS CATOLICOS

VI CIEC

SANTIAGO DE CHILE 1956



LAPICES Gold Point, 12 colores, largos, en caja de metal esmaltada: lo mejor fabricado por Fala: la caja \$ 500.—



ACUARELAS Schoenfeld, alemanas, de 26 pines gruesos, en caja de lujo, especial para regalo \$ 3.400.—



LAPICERAS Metro (muy rebajada) \$ 350.—



LAPICERAS Waterman, pluma de acero, inoxidable \$ 1.300.—



LAPICERAS Opal, tapa dorada o plateada \$ 700.—



LAPICES automáticos Scripto, mina larga \$ 250.—



LAPICES acuarela Goldfaber, de 24 colores, largos. Lo más fino de la industria alemana: la caja \$ 3.400.—



LAPICES Faber, alemanes, 12 colores, largos: la caja \$ 1.100.—

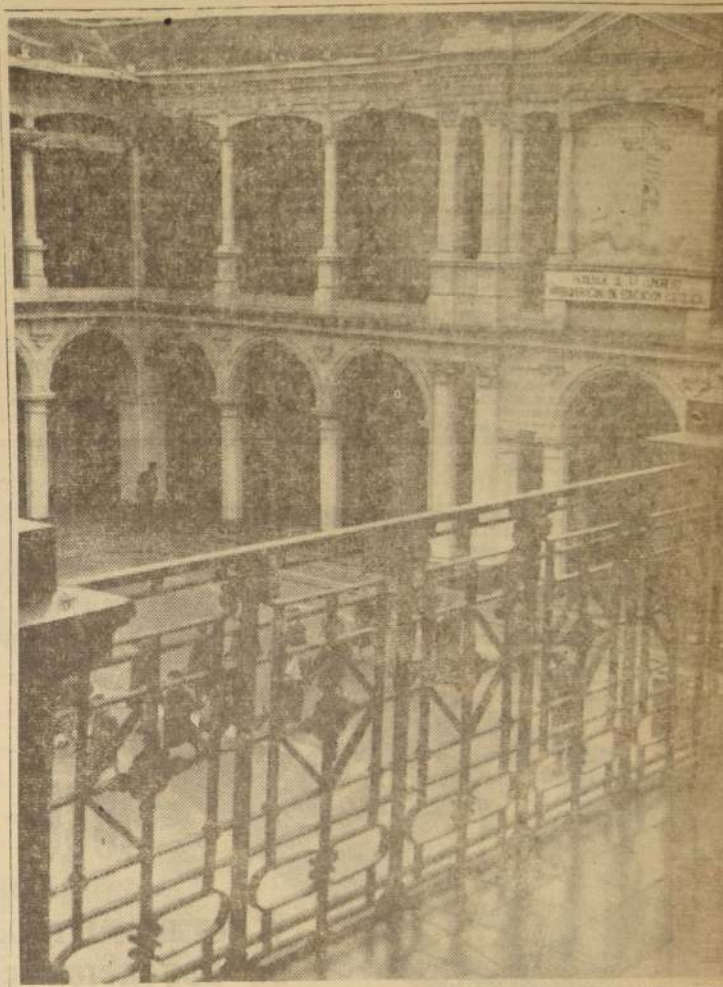
JUEGO Roberta, pluma, tipo 81, tapas cromadas \$ 950.—

DESPACHOS CONTRA REEMBOLSO



CASA FIONA

UNION CENTRAL COSTADO T. METRO CASILLA 1701 STGO.



HOMENAJE AL VI CIEC. — En uno de los severos patios de la Universidad Católica, se destaca el afiche que dice: "Homenaje al VI Congreso Interamericano de la Educación Católica".

VI CIEC

SANTIAGO DE CHILE 1956

El "Instituto de las Hijas de María Auxiliadora" con sus Colegios, Escuelas y Oratorios Festivos se adhiere ampliamente al VI Congreso Interamericano de Educación Católica y pide a Dios por su mejor éxito.

Liceo "María Auxiliadora", calle Joaquín Pérez 752 — Iquique.

Liceo "María Auxiliadora", calle O'Higgins 648 — Linares.

Liceo "María Auxiliadora", calle Esmeralda 659 — Los Andes.

Liceo "María Auxiliadora" y Escuela "Nuestra Señora del Tránsito", calle Quechereguas 47 — Molina.

Colegio "María Auxiliadora", calle Soto Salas 406 — Porvenir (Tierra del Fuego).

Colegio "María Auxiliadora", calle Juan José Mira 1104 — Puerto Montt.

Colegio "María Auxiliadora", calle Arturo Prat 348 — Puerto Natales (Última Esperanza).

Liceo "María Auxiliadora", Avenida Colón 763 — Punta Arenas.

Instituto Sagrada Familia, calle Magallanes 543 — Punta Arenas.

Liceo "Adela Barros", calle Orlandi 24 — Santa Cruz.

Liceo "María Auxiliadora", Avenida Matta 726 — Santiago.

Escuela "María Auxiliadora", Av. Matta 762 — Santiago.

Escuela Técnica "San Miguel", Gran Avenida 3592 — Santiago.

Liceo "El Centenario", calle Bernal del Mercado 340 — Santiago.

Escuela "Apóstol Santiago", Bernal del Mercado 306 — Santiago.

Liceo "José Miguel Infante", Avda. Brasil 815 — Santiago.

Escuela de Niñas "Bernardo O'Higgins", calle Andes 1879 — Santiago.

Escuela de Niños "Mapocho", calle Mapocho 1850 — Santiago.

Escuela "María Auxiliadora", calle Goycoolea 63 — La Cisterna — Santiago.

Escuela "Don Bosco", Avda. Apoquindo 6349 — Santiago.

Liceo "Santa Teresita", calle 2 Sur, esquina 4 Oriente 1101 — Talca.



Escuela "Ninfa Rojas", calle 3 Sur esquina 4 Oriente — Talca.

Escuela "Madre Mazzarello", calle 8 Oriente — Talca.

Colegio "María Auxiliadora", calle Bueras 423 — Valdivia.

Liceo "María Auxiliadora", Avda. quebrada Verde 195 (Playa Ancha) — Valparaíso.

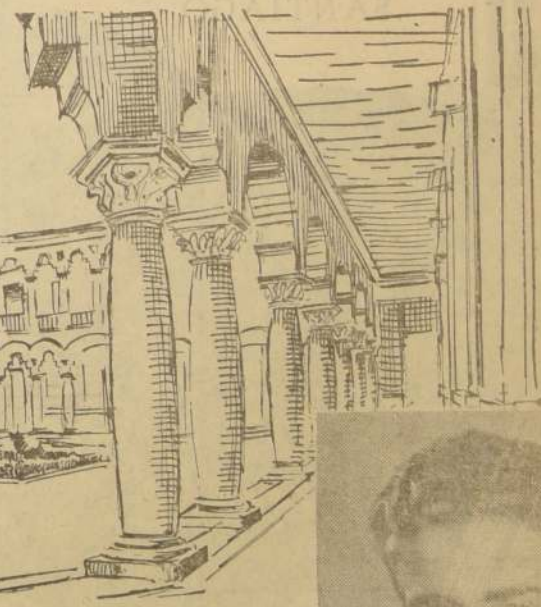
Colegio "María Mazzarello", calle 5 Norte 765 — Viña del Mar.

Escuela "Marcelino León", Yáquil — Santa Cruz.

Colegio "María Auxiliadora" — Puerto Aisén.

Homenaje

AL VI CONGRESO DE EDUCACION CATOLICA SANTIAGO



COLEGIO HISPANO AMERICANO, DIRIGIDO POR PP. ESCOLAPIOS. LA ORDEN DE LAS ESCUELAS PIAS, DEDICADA EXCLUSIVAMENTE A LA ENSEÑANZA, FUE FUNDADA POR SAN JOSE DE CALASANZ, QUE ABRIÓ LA PRIMERA ESCUELA POPULAR EN 1597. EN ESTE AÑO SE CELEBRA EL IV CENTENARIO DE SU NACIMIENTO.

COLEGIO HISPANO AMERICANO
CARMEN 960

Manuel Martínez Laviada, el alumno más sobresaliente del curso 1954.

«La situación actual exige una adecuada exposición de contenido de la Doctrina Social de la Iglesia»

Carta enviada por la Sagrada Congregación de Seminarios y Universidades, de la Santa Sede, al presidente nacional de la FIDE.

El presidente nacional de la FIDE, ha recibido, en su oportunidad, la siguiente carta del prefecto de la Sagrada Congregación de Seminarios y Universidades, relativa al temario del VI Congreso de la OIEBO:

Roma, 11 de junio de 1956.
Ilmo. y Revmo. señor Mons. Jorge Gómez Ugarte. — Presidente.

El próximo año comenzarán a funcionar cursos universitarios en Antofagasta

El Colegio "San Luis" funciona en el Norte desde 1916

El Colegio "San Luis de Antofagasta" fue fundado en 1916 por Monseñor Luis Silva Lemus, Obispo de Antofagasta y el Pbro. Floriano Billewicz, ha sido durante cuarenta años el único Colegio Católico Secundario Completo del Norte Grande (provincia de Tarapacá y Antofagasta) y uno de los más prestigiosos centros docentes de esa vasta región. Fue entregado por Monseñor Alfredo Cifuentes, en esa época Obispo de Antofagasta al cuidado y dirección de la Compañía de Jesús, la que ha debido construir gran parte del moderno edificio que hoy ocupa y lo ha llevado a un elevado nivel pedagógico. Cuenta con Internado y Externado y desde 1955 los estudios de humanidades son gratuitos.

FUTURA UNIVERSIDAD DEL NORTE. En 1957 abrirán sus puertas en Antofagasta los Cursos Universitarios dependientes de la Universidad Católica de Valparaíso. Estos justificados anhelos del Norte de Chile, de contar con un Centro Universitario, serán posibles gracias a la generosidad de una dama que legó su fortuna para formar en Antofagasta la Universidad del Norte. La Universidad Católica de Valparaíso tomará bajo su responsabilidad los primeros cursos universitarios que comen-

zarán en 1957. La Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas inaugurará los cursos de la Escuela de Ingeniería en Antofagasta, que tendrá las especialidades de Electricidad y Electrónica, Química, Mecánica y Minas, con dos años de estudios comunes y cuatro en las diversas ramas.

La Facultad de Filosofía y Letras abrirá cursos con Mención en Filosofía, Castellano, Inglés y Francés.

El profesorado lo constituirán católicos contratados en Euro-

pa y otros procedentes de Valparaíso, más algunos profesionales de la ciudad de Antofagasta.

El edificio definitivo estará situado en los terrenos adyacentes a las Ruinas de Huanchaca, solicitados al Ministerio de Tierras. Serán servidos por el local provisorio varias propiedades que se están adaptando para esta finalidad.

Las grandes proyecciones que tendrá esta iniciativa se pueden apreciar también por los planes de abrir en un futuro cercano otras escuelas, como Industria, Pesca, Comercio, Vías de Comunicación, llenando así las grandes necesidades de la zona y contribuyendo eficazmente al progreso cultural y técnico de Chile.

rente el próximo mes de septiembre. No nos pasan desapercibida la importancia y actualidad del argumento esgrimido, y nos es grato reiterar nuestra complacencia por el hecho de que los educadores católicos hayan sentido la necesidad de efectuar un cuidadoso estudio de un aspecto tan interesante de la educación de la juventud, como es el de "la formación social del educando". Nos parece muy indicada la división en seis puntos que abarcan con la debida amplitud el argumento. Hacemos fervientes votos para que del serio desarrollo de los trabajos deriven consecuencias útiles que señalen un verdadero progreso en el campo social de esas naciones.

Una solución cristiana del problema social en las Naciones Latinoamericanas no solamente es deseable sino que urge de tal modo que la misma Conferencia del Episcopado Latinoamericano, celebrada en Río de Janeiro con ocasión del último Congreso Eucarístico Internacional, ha proclamado la necesidad absoluta de orientar e intensificar cuanto antes los esfuerzos comunes hacia un profuso trabajo social. Por lo tanto es una gran satisfacción para nosotros ver que el voto de la Conferencia Episcopal haya encontrado una acogida unánime e inmediata entre los educadores católicos demostrando que vive en ellos el sentido de responsabilidad y la conciencia de la importancia de su acción educadora.

Efectivamente creemos que la situación actual exige una adecuada exposición del contenido de la doctrina social de la Iglesia, una formación exacta de los alumnos de nuestras escuelas y, como consecuencia, una acción social por parte de estos alumnos que correspondan a la educación recibida.

La Sagrada Congregación de Seminarios y Universidades de la Santa Sede está convencida de que los documentos pontificios, tan numerosos y explícitos en este campo, constituirán la fuente luminosa a la que se recurrirá para tratar doctrinalmente el argumento; estimamos así segura de que todos los Congregados adquirirán una mayor convicción de la necesidad de inculcar en sus educandos la actitud que frente a los bienes comunes debe adoptar el cristiano consciente de las exigen-

cias de la justicia y de la caridad, para lograr una aplicación más real y práctica de los principios sociales de la Iglesia.

Los jóvenes que se forman en los Colegios Católicos no deben sentirse aislados sino estrechamente unidos a los demás ciudadanos de cualquier clase social, miembros de un mismo cuerpo que forman una sola familia cristiana y en ella, cooperando activamente al bien común, alcanzarán su propia perfección. Que la enseñanza del Divino Maestro, que nos manda amarnos los unos a los otros como hermanos, no se quede en un noble sentimiento del corazón de nuestros jóvenes, sino que se concrete en abundantes obras de caridad cristiana y de justicia social, para que por medio de la práctica se difunda la misión que el Redentor Divino ha confiado a su Iglesia para el bien de la humanidad.

Con la seguridad de que estas líneas directrices inspirarán los trabajos del próximo Congreso Interamericano de Educación Católica, elevemos al cielo nuestras oraciones para que los esfuerzos comunes se vean coronados por el mejor de los éxitos.

Aprovecho gustoso esta ocasión para reiterar de vuestra Beatitudísima devoción en Cristo, señor Card. PIZZARDI — O. CANALONERI, secretario.



BAILE DE GRADUACION. — En el grabado, se ve a las señoritas Navarrete, Cruzat, Nef, Latorre y Montaldo, en el baile de graduación de fines del año pasado, al egresar del Colegio de las Hermanas Maristas.



Liceo San Agustín

1880 · 1956

ADHESION AL
VI CONGRESO INTERAMERICANO
DE EDUCACION CATOLICA



COLEGIOS DE LOS SAGRADOS CORAZONES

(Padres Franceses)

122 AÑOS AL SERVICIO DE LA EDUCACION EN CHILE

VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCION — VIÑA DEL MAR



VI CONGRESO INTERAMERICANO DE EDUCACION CATOLICA SANTIAGO

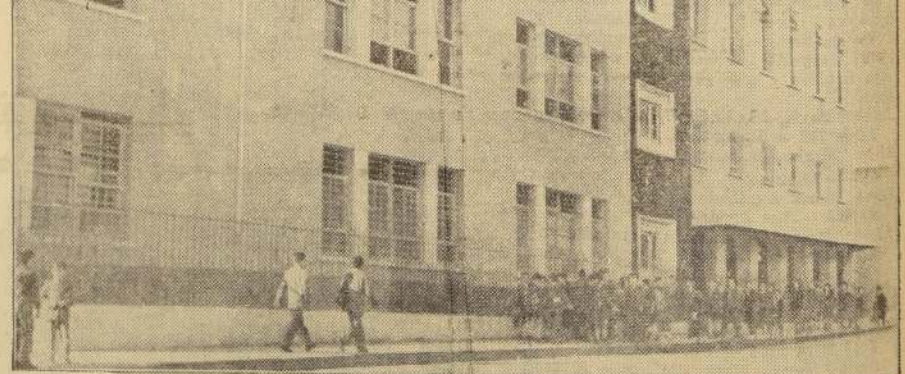


INSTITUTO de Humanidades, el más importante Colegio del Clero Secular chileno.
Fundado por el Excmo. señor Mariano Casanova, el año 1900. Fue su primer Rector el Ilmo. Monseñor Luis Campino Larraín, en cuya memoria lleva el Establecimiento su nombre.
Actualmente es su Rector Ilmo. Monseñor Jorge Gómez Ugarte, educacionista que preside a los maestros católicos de Chile.

INSTITUTO DE HUMANIDADES "LUIS CAMPINO"
B. O' HIGGINS 390

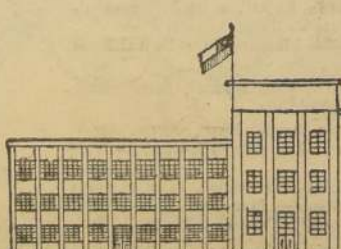


HERMANOS MARISTAS



INSTITUTO ALONSO DE ERCILLA	— SANTIAGO	— 1929
INSTITUTO RAFAEL ARIZTIA	— QUILLOTA	— 1914
INSTITUTO O'HIGGINS	— RANCAGUA	— 1915
INSTITUTO SAN MARTIN	— CURICO	— 1912
INSTITUTO CHACABUCO	— LOS ANDES	— 1911
INSTITUTO SAN FERNANDO	— SAN FERNANDO	— 1931
ESCUELA CEMENTO MELON	— LA CALERA	— 1938
ESCUELA DIEGO ECHEVERRIA	— QUILLOTA	— 1934
ESCUELA MANUEL T. ALBORNOZ	— CONSTITUCION	— 1923

ALUMNOS 5.200 GRATUITOS 2.210



INSTITUTO CHACABUCO — LOS ANDES

"LAS CONDICIONES DEL MUNDO ACTUAL EXIGEN RELACIONES HUMANAS LLENAS DE FRATERNIDAD"

Carta de S. S. Pío XII. al Legado Pontificio, Cardenal Caro

Carta de S. S. el Papa Pío XII. al Emmo. Cardenal José María Caro R. Arzobispo de Santiago y Legado Pontificio para el VI Congreso Interamericano de Educación Católica.

OBRA DE SAN JUAN BOSCO

Internado y Externado

ADHESION AL VI CONGRESO DE EDUCACION CATOLICA DEL COLEGIO SALESIANO

"EL PATROCINIO DE SAN JOSE"

Dirección: BELLAVISTA 0550
Casilla 1284 — Teléfono 397903
SANTIAGO

americano de Educación Católica.

Al celebrarse el VI Congreso Interamericano de Educación Católica en pro de la juventud de ese continente, queremos manifestar a los organizadores y congresistas, nuestra paternal benevolencia, alentando a trabajar con acierto y entusiasmo en el importante problema de la formación social del educando.

Las condiciones sociales del mundo actual exigen relaciones entre los hombres, llenas de espíritu de fraternidad, que engendran en todos, principalmente en los católicos, vivos deseos de ayudar a los necesitados y luchar por el establecimiento de un orden más justo. Para este fin se requiere una educación social apropiada, que formando al hombre desde la niñez, bajo los principios salvadores de la doctrina de la Iglesia, le haga tener nobles sentimientos para con sus prójimos, preocupándose del bien común y de cooperar en toda empresa que favorezca la prosperidad de la sociedad.

Nos, cierto es que la labor del Congreso facilitará la realización de los proyectos de dar a esa juventud la educación social que las circunstancias piden, elevemos al Señor nuestras oraciones para que haga fecunda sus trabajos, y enviemos de corazón a Vuestro Eminencia, prelados, congresistas, clero y fieles la bendición apostólica.

Del Vaticano, 30 de agosto de 1955.

PIUS PP. XII.

so una quimera? (Nunca podrá haber entendimiento sincero entre los hombres que nacieron en la misma tierra y bajo el mismo sol? Los límites geográficos que marcan los contactos materiales de los pueblos (no son los eslabones amigos que unen y estrechan la comunidad humana? Y estos interrogantes se tornan más vehementes y anhelosos, en la medida que un rumor de rencores, de violencia, y amenazas corre por los caminos, traspasa las montañas, cruza los cielos y los mares... No son pocos, por desgracia los que cogen por el peso del ambiente, víctimas de su inexperiencia, asimilan la atmósfera de odio y alimentan en sus espíritus juveniles, bajo engañosos y mentidos ideales, ansias de revancha, de destrucción, de violencia y trastornos... Y los más se preguntan, ¿cuál es el cuadro, la imagen de la juventud, en cuyo nombre nos hemos congregados? Ellos saben que cada mañana subimos a la Cátedra en nombre de Jesús el Maestro del Amor, de la Paz y la armonía humana. Esperan de nosotros, labios una respuesta a sus inquietas esperanzas. No podemos defraudarlos, no podemos empujarlos a la desesperación. Frente a esta juventud que nos espera, surge el recuerdo del Divino

Nazareno que, nos repite sentencioso y grave: Ay, de quienes escandalizan a estas pequeñas almas que crecen en mí.

Porque la educación católica no puede sustraerse a sus auténticos problemas, porque presentamos la más vieja y prestigiosa tradición cultural americana, nos hemos congregado para estudiar la referente a la formación social del educando. Entendemos por ella, la integración de la comunidad de los hombres, realizada por el aporte libre y racional de la persona humana a cuyo servicio y para el cumplimiento de sus destinos temporales y eternos, debe estar siempre pronta esta misma comunidad. No podemos aceptar individualismos egoístas y egoísta, que en nombre de una abstracción llámesen estado, raza, religión o partido se desentienden de los derechos superiores del hombre, ciudadano en lo temporal y hijo de Dios en su trayecto eterno.

Esta es, señores Congresistas, la tarea que nos encomienda la Iglesia. Este es el problema que nos urge a resolver el dolor de la humanidad y la esperanza de una juventud que marcha tras su propio destino.

Confiamos en el Señor Padre de todas las Misericordias que nos asistirá y guiará nuestros esfuerzos. La reina de los cielos, María del Carmelo, a cuya maternal bondad está confiada nuestra patria será nuestra poderosa intercesora.

Por vuestra benevolencia nuestra tierra queda constituida en Sede de este Congreso. Sus hijos se abrimos los brazos, y os ofrecemos la modesta de nuestro hospedaje y la sinceridad de nuestro fraternal afecto.

Quiso Dios, que este nuestro Chile, tuviera una singular disposición geográfica: una angosta faja de tierra que corre justo al mar y la montaña. Ojalá sea un símbolo de los trabajos que iniciamos. Que ellos tengan

la elevación y reciedumbre de los montes y la profundidad y amplitud de la inmensidad del mar.

SESION PLENARIA DE LA TARDE.— A las 1630 horas, en el Cuartel de la Universidad Católica, se realizó la primera sesión plenaria, bajo la presidencia del Rvdo. Padre Pablo Medellín de la CIEC. Se inició el acto con la oración del Congreso. De inmediato el presidente de la CIEC, leyó la cuenta de la labor desarrollada por la Confederación en el período que termina. El Secretario General dio lectura a las comunicaciones enviadas por los obispos de América y de Chile, del Centro Católico de la UNESCO, del Bureau Internacional, Rector de la Universidad de Concepción, reunión de provinciales jesuitas, Unión Interamericana por la Libertad de Educación y del Centro Católico Educativo.

El presidente de la CIEC, condecoró al señor Jorge Gómez, quien, sentidas palabras, agrade-

ció esta distinción a la vez que rindió homenaje a los PP. Mercenarios, Escapistas y Jemistas, por la fecunda labor que han desplegado en la enseñanza, al seleccionar sus esmeraldas.

En seguida, don Julio Philippi, Ingeniero, enfocó en su relación el concepto y sentido del Congreso, abordando brevemente los temas de las diferentes Comisiones. Aprobóse luego un voto de adhesión a Su Santidad, cuyo contenido se el siguiente: Ciudad del Vaticano, Educadores Católicos de América, agradecemos paternal bendición enviada al Sexto Congreso Interamericano de Educación y expresan filial adhesión Suo Pontificis.

Jorge Gómez Ugarte, presidente Comité organizador.

Terminada la sesión plenaria, los congresistas extranjeros se dirigieron al Teatro Antón Varras para presenciar "El Asedio de Zalamá", ofrecido por el Teatro Experimental de la Universidad de Chile.

LIVING CAPITONE

\$ 63.000. —

Con flecos tapizados en rico brocado tipo francés.

Comedor Chippendale

\$ 95.000. —

Buena, artísticamente tallado, regia mesa, 6 sillas, dos sillones.

Comedor Normando

\$ 52.000. —

Artísticamente tallado, 8 piezas.

Dormitorio Normando

\$ 95.000. —

En líneas sencillas, con ropero y 3 cuerpos, de 11 piezas.

637 — NATANIEL — 637

Modas LIBERTY

Ofertas: Abigarrados, vestidos, pijamas, trajes mujer, etc.

Ahora vendemos género a precios de fábrica, con facilidades.

FONO 390077

Entrópico

21 DE MAYO 617-LOCAL 9

BICICLETAS

REPUESTOS IMPORTADOS, FORCOS Y CAMARAS, TODAS LAS MEDIDAS.

A precios de fábrica. A comerciantes descuento especial.

Independencia 445

SE PRESTAN: BATERIAS DE AUTOS

CELIS GAUTHIER

LIRA 831

Armería SANTIAGO

OFRECE REVOLVERES CAL. 22 7 TIROS \$12.000. 5 TIROS MODELOS EXCLUSIVOS \$5.000. PISTOLAS CAL. 22 \$4.000. CREDITOS EN SANTIAGO.

REEMBOLSO A PROVINCIA

TENDRINI ZEPALAMERA



UNIVERSIDAD CATOLICA. — En el grabado, se ve el edificio de la Universidad Católica de Chile, que en estos momentos es la sede del Sexto Congreso Interamericano de Educación Católica. De sus aulas han salido numerosos y eficientes profesionales católicos, dedicados hoy a diferentes actividades en el país y en el extranjero.

SASTRERIA

Juan José Jara

HECHURAS FINAS

\$ 6.500. —

Un corte especial para cada cuerpo

21 DE MAYO 617

Segundo piso — Local 1

Teléfono 398381

MAQUINAS DE ESCRIBIR

SUMARY CALCULAR

CREDITOS

NUEVAS Y DE OASION

BANDERA SOC. TALLERES UNIDOS FONO 98

GMO. VON CHRISMAR C. 80052

Vistase CORRECTO

MOISES JARA

SASTRERIA

Ofertas de modas finas

a \$ 6.500. —

Quete a su agrado.

Últimas figurinas.

SAN ANTONIO 18

(Alto) — FONO 34888

Breve historia de la pintura

El Hombre de las Cavernas dibujaba, a cincel, "monjes" en las paredes, porque la Humanidad se encontraba en la infancia.

Los egipcios pintaban su vida en las murallas de sus tumbas para entretenerse una vez muertos. Usaban la pluma y el pincel.

Los Romanos pintaban en las paredes de sus casas, objetos y adornos, así se ahorraban el mobiliario. Utilizaban ya un antepasado del pincel.

En el Renacimiento se decoran las palacios y catedrales con grandes frescos y así se alivian en verano. Usan brochas y pinceles.

HOY, el Hombre también decora sus paredes, pero buscando el máximo de simplicidad, belleza y perfección. Una fina capa de pintura y un elegante tono de color. Para pintar se emplea también la máxima perfección.

el moderno RODILLO para pintar

el ADARGA m.r. para todo tipo de pintura

ECONOMICO: el mismo mango sirve para otros rodillos.

PRACTICO: su huella es más ancha y más pareja.

LIVIANO: Es cómodo y rueda con muy poco esfuerzo.

Fábrica: LOS ALERCES 2096 (Núñez) - Fonos 80503-60866

Pídalo en todos los buenos negocios del ramo

HOMENAJE AL VI CONGRESO INTER-AMERICANO DE EDUCACION CATOLICA

VI CIEC

Luchando por el bien 1956

ACADEMIA DE ESTUDIOS "EXCELSIOR"

AV. ESPAÑA 226 - FONO 92896

Rinde homenaje a los eternos valores pedagógicos y morales del Cristianismo.

VI CIEC

SANTIAGO DE CHILE 1956

Soprole

Alegría sana en niños vigorosos, y un alimento que constituye un premio...

LECHE CHOCOLATADA DE SOPROLE. ¡DELICIOSA!

PIDA A SU LECHERO LECHE CHOCOLATADA SOPROLE

LOS GRANDES ESPECTACULOS
MECANIZADOS CONEY AISLAND

ERIAS

HOY
A LAS 11 A.M. *Matinal*
PARA NIÑOS Y GRANDES
Meine Gaudiga Meyer

¡Esquero!
JUEVES!

La Edad
del Deseo
THE THIRDS MAN

(En colores y CINEMASCOPE!)

Meine Gaudiga Meyer

LUNA DIVERDISIMA
COMEDIA DE LA M-G-M

FRANK SINATRA
DAVID WAYNE
DOROTHY BLYTHE
CELESTE HOLM

Dentro de 25 años, asegura un sabio, uno de cada dos alemanes trabajará en contacto con energía nuclear

ALEMANIA OCCIDENTAL TOMA MEDIDAS CONTRA LAS RADIACIONES ATOMICAS

BONN.—A. F. P. (Intercontinental).—(Por Jacques Ferrier).—Alemania Occidental está sumida en una verdadera fiebre atómica. Los periódicos publican artículos tan alarmantes que todo el mundo se cree amenazado por los "rayos de la muerte", que, hasta la fecha, parecen reservados al cine y a las novelas negras.

En donde se cree que la fiebre se ha vuelto nociva para el ganado. En cuanto a los habitantes de Colonia, éstos han emitido protestas al tener conocimiento de la próxima instalación de un reactor atómico en la ciudad, y las autoridades han tenido que tranquilizar apresuradamente a la población, asegurándole que se tomarían las debidas medidas de precaución y que no existía peligro alguno.

En donde se cree que la fiebre se ha vuelto nociva para el ganado. En cuanto a los habitantes de Colonia, éstos han emitido protestas al tener conocimiento de la próxima instalación de un reactor atómico en la ciudad, y las autoridades han tenido que tranquilizar apresuradamente a la población, asegurándole que se tomarían las debidas medidas de precaución y que no existía peligro alguno.

Navegantes en la Antártica -VI-

Más allá de la esperanza

Por Jorge Rubén Morales

El año de 1728 señala en el marcador de la historia el alba de una nueva etapa para los navegantes de la Antártica, fundada y constructiva como habrá de ser siempre la segunda jornada en todo esfuerzo ascensional o de progreso. Sus rutas van a ser probadas, para la realización plena de los propósitos de ayer, y los nuevos caminantes marinos de la Tierra Austral se sentirán unidos por el preciso cemento de una misma construcción, el ánimo viajero de una misma esperanza y la inspiración de una misma y superior finalidad. Son los COMPANEROS DE LAS RUTAS ANTARTICAS, al igual de aquellos embarcados con Jason, en el navío Argos. Por mucho que se hablen de posesiones y de dominios, presuntivamente establecidos o por establecerse, no habrá en el mundo aliciosos grates para escuchar las

palabras que digan de un derecho exclusivo y excluyente en las tierras antárticas. El dorado vellocino aguarda entre los hielos... Porque es una bandera de unidad mundial y de pasión científica la que agita en sus manos aquellos "COMPANEROS". Sin recelos ni desconfianzas, sin temores ni odios, sin amargos recuerdos ni memoria de hostiles prevenciones, cada uno de ellos lleva a bordo de su nave, las almas de los navegantes que abrieron, los primeros, la ruta de brumas y de hielo que vigilan los mares del sur. Y allí, en los puertos y las apostaderos quedados atrás, con una conciencia y sistemática preparación de los espíritus, se va formando lentamente una nueva opinión pública que a despecho de guerras y revoluciones, forjará en las masas el sentimiento de la fraternidad internacional.

Es bajo este clima augural, que Bouvet se aventura en 1739, al sur del Cabo de Buena Esperanza. En julio del aquel año abandona las costas africanas y luego de seis meses de una azarosa navegación, el 1.º de enero de 1739, descubre a los 54º de latitud sur y 36º de longitud este, "una tierra cubierta de hielos". En otras anotaciones de su bitácora se registra la de la variación magnética, en 48º al W, índice evidente de la existencia de otras tierras de no considerable extensión. No obstante que Bouvet creyó, en un principio, hallarse frente a tierras continentales, en realidad se trataba de islas, las mismas que hoy llevan su nombre. Sin embargo, este navegante, a quien acompañaban los marinos Lottier y Hay, representantes de la Campaña de los Indes, tiene el mérito de haber navegado 1.500 millas sobre el paralelo 57º de latitud sur sin hallar otras tierras.

La expedición Bouvet sacó a los españoles de su sopor, y los alarmó. Dentro del mayor misterio se aparejó la nave "León" para un cruce en esas mismas aguas.

Hay algo de extraño y burlesco paradoja en este cruce misterioso, que, además, en consecuencia, con la decadencia de España, los extremos a que llegaban las pasiones negativas de su propia gente, movilizadas en un frente de obstinada oposición al clima moral de la época. A bordo del "León" embarcó un francés, M. Ducloux Guyot, y es a éste a quien debe la humanidad el relato de la circunstancia de la Georgia del Sur, realizada por los españoles en 1769. (Las autoridades navales españolas quemaron la bitácora).

El relato de Ducloux Guyot anima a otros marinos franceses a aventurarse en la ruta de Bouvet, y el 13 de enero de 1772, Freyrie y Crozat descubren el grupo insular, hoy llamado "Islas Crozat", al S. E. del Cabo de Buena Esperanza. A este descubrimiento sigue, en 1773, el de las islas Kerguelen, o Tierra de Kerguelen, por los bretones Yves Tremarec y Joseph de Kerguelen.

Pero la primera expedición propiamente polar o antártica,



será la de James Cook, marino inglés, a quien vemos entre 1772 y 1777 recorriendo las aguas australes al frente de una empresa especialmente organizada por el Gobierno de S. M. Británica. Lo acompañan hombres de ciencia y, entre éstos, astrónomos de renombre universal. Los escritores ingleses de la época dicen, con respecto a este viaje a la Antártida: "The expedition sailed round the world in as high a latitude as possible, and so finally exploded the theory of the great Terra Australis...". Gran Bretaña podía decirlo y, lo que es más importante aún, podía exigir se le creyera. El Reino Unido vivía ya ya indiscutible poder marítimo y, dominando en todos los mares, fácil le era arremeter, con toda la potencia material y humana de su Imperio creciente, contra la invisible muralla que hasta

Exfemerides de hoy

- 9 DE SEPTIEMBRE
- 1087.—Guillermo el Conquistador.
 - 1585.—El Cardenal Richelieu.
 - 1777.—La Galvanoplastia.
 - 1828.—El Conde Tolstoi.
 - 1886.—La Academia de Guerra.
 - 1888.—La Isla de Pascua.
 - 1895.—El Liceo de Aplicación.

Guillermo el Conquistador.—Medio el Duque de Normandía, Guillermo el Conquistador, vencedor del Rey Haroldo en Batave.

Los historiadores sostienen que Haroldo resistió heroicamente a los sajones y habría vencido si una flecha no se hubiera incrustado en su ojo causándole la muerte.

La historia de su hazaña está bordada en la famosa tapicería de Bayeux.

El Cardenal Richelieu.—Nació Armando Jean du Plessis, más tarde Cardenal de Richelieu, famoso Ministro de Luis XIII, amo de Francia.

Fue un hombre talentoso y enérgico, combatió el protestantismo, organizó las finanzas francesas, abatió la soberanía de la nobleza y humilló a la casa de Austria.

Fue el verdadero precursor de la monarquía absoluta que luego practicaría Luis XIV.

Amante de las letras, fundó la Academia Francesa.

La Galvanoplastia.—Nació en Bolonia, Luis Galvani, descubridor de la electricidad dinámica.

A él se debe también la galvanoplastia.

El Conde Tolstoi.—Nació el Conde León Tolstoi, famoso escritor ruso, de enorme influencia en su época.

Su obra más vulgarizada es "La Guerra y la Paz" una novela que trata sobre la situación interna de Rusia durante la invasión de Napoleón.

En Chile su obra repercutió hondamente y se organizó un grupo de "tolstoiianos", sobre el cual este señor publicó un interesante libro uno de ellos, Fernando Santiván.

La Academia de Guerra.—Durante la Presidencia de don Domingo Santa María, se fundaba la Academia de Guerra, destinada a preparar oficiales del Ejército.

La Isla de Pascua.—Se entregaba definitivamente la Isla de Pascua a Chile.

La operación se hizo por intermedio del Capitán don Policarpo Toro Lazo, enviado por el Gobierno de Chile.

Se levantaba un acta que firmaban los jefes Atam, Tadan y un crecido número de indígenas.

Liceo de Aplicación.—Se fundaba el Liceo de Aplicación, un brillante plantel educacional de segunda enseñanza.

Pero lo que más ha impresionado a los alemanes es el reciente llamamiento lanzado por veintidós sabios ilustres, detentadores del Premio Nobel, para que se ponga fin a las experiencias de armas atómicas. De ello se concluye que un misterioso peligro se cierne sobre la humanidad. En todo caso, el hecho es que los alemanes mantienen un interés cada vez mayor por todo lo relacionado con la energía nuclear.

LAS ACTIVIDADES DE STRAUSS.—Convencido de la importancia de tales problemas, el Gobierno de Bonn consideró necesario, hace unos meses, crear un Ministerio de la Energía Atómica. El titular de la Cartera es Fritz Dietrich Strauss, hombre de gran actividad y que ha tomado muy en serio su labor. En los últimos tiempos, el Ministro efectuó varios viajes, en particular por Gran Bretaña y Estados Unidos. Durante sus desplazamientos, compró tres reactores nucleares, pues la República Federal, que cuenta con numerosos sabios e ingenieros especializados, quiere colmar cuanto antes su retraso en el campo atómico, para lo cual necesita aún de la ayuda extranjera.

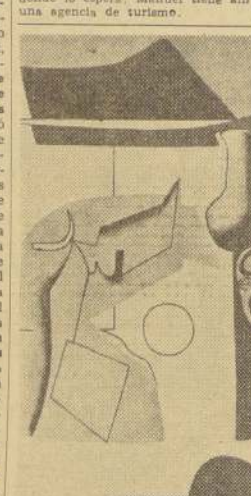
En la actualidad, se prevé la instalación de reactores atómicos en Karlsruhe, Munich, Hamburgo, Frankfurt, Colonia y Berlín occidental. El más importante será el de Karlsruhe. Allí estará la verdadera "central atómica" de la República Federal, y la dirigirá el profesor Karl Wirtz, del Instituto Max-Planck de Goettingue. Las labores de instalación del citado reactor se iniciaron el 19 de julio y su puesta en marcha tendrá lugar en breve plazo. Según se cree, el uranio procedente de la India, y de las minas de Pichitopelinge, bastará para alimentar el artefacto. Los gastos se fijan en unos 40 millones de marcos y serán sufragados por el Gobierno de Bonn, por el Gobierno de la provincia de Baden-Württemberg y por industrias privadas, entre las cuales figuran las firmas A. E. G., Demer, Krupp, Bayer, Mannesmann, Siemens-Schuckert, y otras.

La central atómica de Colonia funcionará en Konigsforst, y consistirá de dos reactores de origen británico. El Gobierno regional de Westfalia del Norte otorgará, en breve, un crédito de 2,5 millones de marcos, con destino a la referida instalación.

MEASURAS DE PROTECCION.—En Alemania Occidental, unas 100

HALLO A UN HERMANO QUE CREIA MUERTO

ALGERIRAS (ANSA).—Ha partido para Italia el joven de 18 años, Aurelio José Herrera Traverso, nacido en Ubeda (Jaén) y residente en Alger, que va a encontrarse en Roma con su hermano Manuel, al cual hacía 14 años que creía muerto. Después de la guerra civil Manuel se trasladó a Italia sin nunca más recibir noticias suyas. Hace pocos días Aurelio José tuvo la sorpresa de una carta en la que aquel le enviaba dinero para que pudiera pagarse el pasaje hacia Roma, donde lo espera. Manuel tiene allí una agencia de turismo.



Le Corbusier: "Toros."

El continente blanco se aleja más al sur. Está más allá de la esperanza. Los navegantes han avanzado muy adentro de su umbral desde que Vespucci, en su azarosa singladura de 1492 se enfrentara con los pálidos fantasmas guardadores del secreto de su ruta. El umbral es la puerta de la

esperanza; pero al cruzarla los navegantes, la promesa, secretamente guardada en la suma de anhelos y propósitos, se aleja bajo una campana de silencio quebrado del desaliento y el pesimismo. La Antártida está más allá de toda esperanza. J. R. M.

La era atómica requiere nuevas leyes. Y la República Federal, que se prepara a fomentar todo lo posible la utilización pacífica de la energía nuclear, se está preparando sin perder tiempo.

Procede, en particular, regular de manera precisa las condiciones del transporte y de compra de las sustancias radiactivas. Al propio tiempo, se plantea el problema de la seguridad, dado que por ahora, las causas de lesiones por radiactividad siguen excluidas de los contratos. El Gobierno de Bonn quiere que las industrias "atómicas" asuman "toda responsabilidad" por lo que las sociedades de seguros prevén la introducción de una cláusula especial, en virtud de la cual se pagará una prima fija, cuyo total quedará por determinar.

SE REQUIEREN NUEVAS LEYES.—Por el momento, la utilización de la energía atómica carece de todo base jurídica. Habrá, pues, que elaborar una legislación adecuada. Probablemente, el Bundestag tendrá que pronunciarse al respecto en el próximo otoño.

Procede, en particular, regular de manera precisa las condiciones del transporte y de compra de las sustancias radiactivas. Al propio tiempo, se plantea el problema de la seguridad, dado que por ahora, las causas de lesiones por radiactividad siguen excluidas de los contratos. El Gobierno de Bonn quiere que las industrias "atómicas" asuman "toda responsabilidad" por lo que las sociedades de seguros prevén la introducción de una cláusula especial, en virtud de la cual se pagará una prima fija, cuyo total quedará por determinar.



Le Corbusier: "Toros."

La era atómica requiere nuevas leyes. Y la República Federal, que se prepara a fomentar todo lo posible la utilización pacífica de la energía nuclear, se está preparando sin perder tiempo.



Le Corbusier: "Toros."



CON UN BRILLO particular, en sus hermosos ojos azules, Julia Arnall le dice adiós a la rutina y los sets, para disfrutar de un día de playa. Julia Arnall tiene a su cargo el principal papel femenino de la producción de la Organización Ran "S. O. S. SCOTLAND YARD".

Le Corbusier, además de urbanista, se dedica a la pintura y literatura

EN 1952 COMENZO A PINTAR UNA SERIE DE "TOROS"

PARIS.—(A. F. P.) (Intercontinental).—(Por D. C.).—En la capital francesa, la temporada veraniega se caracteriza por el estado de sus habitantes y por la escasez de manifestaciones artísticas. Así, durante tres meses, la vida intelectual se dispersa por todo el territorio nacional. El verano es la gran época de las ferias provincianas, de las "temporadas", de los festivales cinematográficos, de arte dramático, de música, etc. Tampoco las artes plásticas solían dar fuerza centrífuga. Por ejemplo, el Museo de Lyon nos brinda ahora una importantísima retrospectiva de Charles Edouard Jeanneret, apodado Le Corbusier.

Como arquitecto, Le Corbusier es famoso en el mundo entero. Sus realizaciones, que maravillaron por su audacia y su concepción revolucionaria, si-

guen causando admiración por su perfecta adaptación a su función y a su medio. Recordemos a respecto realizaciones como la del Ministerio de Instrucción Pública y de la Salud de Río de Janeiro, con sus sorprendentes pasarelas, su zona independiente y su terraza-jardín; el urbanismo helvético de la Ciudad Universitaria de París, con su planta hacia al descubierta; la Ciudad-fuente del "Ejército de Salvación" de París, con sus vidrieras de mil metros cuadrados; el Palacio de la Sociedad de las Naciones de Ginebra, la magna obra de la Sede de la ONU en Nueva York; el centro de hilandería algodonera de Ahmedabad, en la India; y la construcción del Centro Unitario de Habitación de Marsella, etc.

Ahora bien, la obra de Le Corbusier consta de buen número de otras realizaciones, tan esenciales como las arriba mencionadas, pero a no ser tan conocidas. Nos referimos a su obra de artista plástico. Le Corbusier, en efecto, además de un extraordinario arquitecto y un excelente escritor, es también un pintor y un escultor de gran talento. Al subrayar este aspecto particular de la personalidad de Le Corbusier, la exposición del Museo de Lyon cumple un maravilloso cometido de iniciadora y educadora del público. Sus cuadros antiguos, postmodernos, los de la época de 1918, constituyen una tentativa de establecer un armonioso contacto entre la estética y la mutación maquinista. Diez años más tarde, en las postrimerías de su período "purista", Le Corbusier amplió sus búsquedas hacia la concepción y la realización de los objetos llamados "de relación poética". A partir de entonces, el gran artista consideró a la pintura como "el trampolín esencial de su obra", en el sentido de que la organización arquitectónica de la sociedad.

Luego, 1952 fue el año durante el que comenzó a pintar su serie de "Toros", cuyo conjunto lo expuso en Nueva York, en 1950, en la Galería Pierre Matisse. Tras haber anulado que las pinturas y las esculturas de Le Corbusier figuraran en la actualidad en las puestas de honor de los principales museos del mundo, nos apresuramos a puntualizar que su obra completa de escritor ha sido editada en París en 10 volúmenes.

En la exposición de Lyon, que permanecerá abierta hasta fines de septiembre, figuran treinta pinturas, esbozos, esculturas, fotografías de pinturas murales, algunas tapicerías ejecutadas en Aubusson con arreglo a diseños de Le Corbusier, libros ilustrados, manifiestos, planos y maquetas de arquitectura.

El Postre del día



TOLOMIRO pascuense, que representa toda una tradición cultural de la isla que hoy cumple 68 años en poder de Chile.

BONIFACIO, EL CUARTELERO COBRA AFECTO A "POLILLA"



Le Corbusier: "Toros."

9-9-56



Le Corbusier: "Toros."

Manos Pálidas

CUENTO POLICIAL por Ludwig Bemelmans



En uno de los brillantes días de la primavera de 1940, cuando la Línea Maginot aún se sostenía, Hippolyte de Glénzer miró hacia el cielo tranquilo de París. Su rostro, que generalmente parecía recién haber recibido una palmada, empalideció por unos momentos, mientras calculaba las ganancias netas de dos pequeños cuadros de viejos maestros, que habían sido vendidos para él en Nueva York, y pensó en la suma que había sido depositada para él en el Banco de Nueva York. Los altos tacones sobre los que caminaba, pegados a unos zapatos brillantes (porque aún los tacones, sólo media un metro cincuenta), golpeaban por la Rue Des Gobelins, y silbo y revolvió en su cerebro la idea agradable de escapar de la miseria que nadie aquí veía venir. Aún cuando su mano derecha estaba vendada, se restregó ambas manos con suavidad. Al final de la calle se quedó parado por unos momentos, y luego, con su mano vendada, hizo detener un taxi y se subió a él. Le dijo adiós a cada cosa, a medida que miraba por la ventanilla del taxi en movimiento; le sonrió con indulgencia a un poste que lucía un letrero de bonos para armamentos y, cuando pasó una sucursal del

Crédit Lyonnais, cerró los ojos y deletreó en su mente el nombre del Banco de Nueva York, donde su dinero estaba seguro y esperando.

Salió del taxi en el Café Du Domey, se sentó a una mesa de la vereda a esperar a su amigo Georges. Georges era algunas veces su secretario, valet, amigo, chofer y mecánico. De Glénzer tenía consigo un pequeño sobre verde, con algún dinero dentro para Georges — un bono de una transacción hecha hacia algunos meses—. Desde su mesa, alzada en un rincón, De Glénzer miraba arriba y abajo a los boulevards Raspail y Montparnasse, pero no veía a Georges. En una mesa próxima a la suya, alguien dijo que Hitler estaba sólo bluffeando, que la guerra era una farsa.

Justo antes de que comenzaran las dificultades, pocas semanas antes de que la frontera franco-alemana fuera cerrada, Georges había llevado a De Glénzer a través de la frontera en un automóvil abierto, a cuyo toldo habían sido cosidos dos Van Goghs, un Hieronymus Bosch y tres Holbeins. Habían llegado a Francia pocas horas antes que los agentes del Kulturministerium y de la Gestapo, que había cogido al pobre diablo que les había vendido las

pinturas. Todo fue bien, profesionalmente, sin excitaciones o dificultades, hasta que hubieron pasado con seguridad la frontera; luego Georges manejó como un loco, y en Nancy, el primer punto donde se detuvieron en el viaje a París, ingirió trago tras trago, para celebrar la hazaña y luego dijo a De Glénzer: "Ah, me gusta usted. Me gusta usted mucho", y le dio una palmada en la espalda. De Glénzer se balanceó en el piso del bar, tosió y cayó, y un vaso de brandy se quebró en su mano y casi le cortó el pulgar. De inmediato se hizo curar la herida, pero la herida se había infectado, y en París debió dirigirse a un hospital; ahora estaba adecuadamente cosida con seis puntos y cicatrizando.

De Glénzer miró el reloj del restaurant por séptima vez; había esperado media hora. Decidió marcharse, pero justo cuando pagaba la cuenta, llegó Georges. Había doblado la esquina donde se encontraba el Cine Raspail, había caminado de allí hasta el quisco de los periódicos, prosiguió hasta la Horería y rápidamente corrió hacia el Dome. Había entrado en él por una puerta lateral, donde está el stand de venta de cigarrillos, de allí había cruzado el bar, y había sorprendido a De Glénzer, quien miraba na-

cia la calle, esperando que apareciera por allí.

De Glénzer le ofreció su mano sin vendajes, y luego entregó a Georges un sobre verde. Georges contó el contenido y dijo que la suma era aceptable, en verdad muy generosa, y mientras colocaba el dinero en una cartera negra, y ésta dentro de un bolsillo interior de su saco, De Glénzer lo informó de que esperaba partir para los Estados Unidos.

—Tiene usted razón, aquí ya no hay diversiones. Es una vergüenza; una vida tonta. ¡Si yo también pudiera salir de aquí! ¡La Belle France, bah! —dijo Georges—. Me encantaría irme con usted a los Estados Unidos. Creo que me gustaría ese país. Una mujer encantadora, sabe usted, que no sea pobre. No necesita ser joven, no muy joven, y no necesita ser dueña de un Chateau de Saint-Souci. Lo que necesito es comodidad. Soy tipo casero. Adoro una bonita casa, muebles. Haría las compras del mercado yo mismo. La atendería, la haría feliz. Yo sé cómo hacer estas cosas. ¿Conoce a alguien así en los Estados Unidos? ¿Comprenderían un arreglo de esta naturaleza? —Miró sus manos que estaban enjuagadas.

—Adoro los puantes suaves

—siguió diciendo—. Cuantes amarillos. —Se los quitó, y De Glénzer vio que sus manos eran pálidas. Jamás antes había visto las manos de Georges—. Es una costumbre mía. Rara vez trabajo sin guantes. No deja una impresión digital. Estoy tan acostumbrado a ellos, que mis manos se sienten incómodas cuando no tengo los guantes puestos. Es como soñar que uno está sin pantalones en una enorme habitación llena de gente. Los llevo puestos aún cuando me siento frente al hotel en Noirmoutier, y todo el mundo me toma por un lord inglés. Debía haber permanecido allí mayor tiempo. Es peligroso para mí permanecer aquí; la policía aún se mantiene alerta. Era mejor en Noirmoutier; la arena, el sol y sólo un policía, y además idiota. Por eso es que me gustaría ir a América, lejos de la policía; comenzar una nueva vida. Creo que he regresado demasiado pronto. No es saludable aquí el clima para mí.

La delgada cara de Georges estaba tostada de un color olivo; sólo sus manos eran pálidas. Le contó a De Glénzer que se había quemado, escondido en la Isla de Noirmoutier. Se había sentado día tras día en una

(A la página 2, N.º 21)

Las grandes literarias y sus jerarquías

Por VALENTIN BRANDAU, de la Academia Chilena de la Lengua

ALGUEN —sin duda un hombre de espíritu reflexivo— ha tenido a bien interrogarme acerca de ciertas ideas de orden literario que tienden a predominar en nuestro país. La primera de las preguntas hechas a mi criterio es esta: "¿piensa usted que la literatura pueda ser reducida legítimamente a los géneros en mayor grado favorecidos al presente por el público, o sea, al género de las novelas, al de los cuentos y al de la poesía?"

RESPUESTA: No; no puedo pensar eso, y ello porque el pensamiento equivaldría a colar nuestras inequívocas de una superficialidad espiritual, de una estrechez de pensamiento y, en definitiva, de una ignorancia inexcusable. Veamos. Si comenzamos por hojear siquiera algunas de las historias literarias de la Grecia clásica —la de los hermanos Croiset, por ejemplo— no podremos menos de notar inmediatamente que muchos de los grandes hombres que figuran en ellas no escribieron jamás ninguna novela, ningún cuento, ni poesía alguna. Ni Sócrates, en efecto, ni Platón, "el divino", ni Aristóteles, el más prodigioso creador de ideas y de sistemas de ideas que haya existido hasta ahora; ni Tucídides, ni Herodoto, ni Polipo, ni ninguno de los restantes creadores de la historia griega; ni Demócrito, ni Esquiles, ni Sófocles, ni Eurípides, ni ninguno de los otros famosos oradores helénicos; ni Zenón —en fin—, ni Crisipo, ni Epicuro, ni Cicerón, escribieron nunca novelas, cuentos o "poemas".

Y he aquí, sin embargo, que la humanidad no ha producido hasta esta hora nada de más alta categoría que Platón, ni un escritor a la vez, más penetrante, más lúcido y más perfecto que Tucídides, ni un orador que pueda ser colocado a la altura de un Demócrito, cuya elocuencia —toda hecha del más noble civismo y de la más irresistible lógica— hemos continuado calificando de "fabulosa".

Si, en seguida, nos decidimos a hojear algunas de las mejores historias de la literatura latina —la de Alexis Pierron, por ejemplo—, veremos que no hay nada más extraño al temperamento de los máximos prosistas romanos de la gran época y de la siguiente que la inclinación a hacer del mundo de las ficciones su mundo propio. Ni Catón, efectivamente, ni Cicerón, ni Salustio, ni los Gracos, ni Cicerón —cuyos libros son todos una biblioteca de obras maestras—, ni Cornelio Nepos, ni Tito-Livio, ni Tácito, ni Quintiliano, ni Plinio, el joven; ni Séneca, ni Marco Aurelio escribieron jamás novelas, cuentos o poesías. Todos ellos, no obstante, se hallan situados en historia de las letras latinas, a la altura de un Virgilio, de un Horacio, o de un Ovidio.

Si a continuación, tratamos de informarnos, siquiera elementalmente, de las historias de nuestras grandes literaturas modernas —la inglesa, la francesa, la alemana—, la misma conclusión se impone a nosotros, sin que podamos evitarlo. En todas esas historias —algunas de las cuales son obras tan completas y tan bellas como la de la Universidad de Cambridge, la de Taine, la de Petit de Junneville, la de Chateaubriand, la de Saint-Simon, la de Sainte-Beuve, la de Littré, la de Faguet, la de Morand, la de Guizot, la de Renan, la de Fournier, la de Sorel, la de Lanson, la de Bréhaut, la de Kail, de Herze, en lo que toca a la literatura alemana. Es que alguien, sabiendo de lo que se habla, podría sostener que estos autores —según las más completas desde el doble punto de vista del pensamiento y la expresión que muestra épocas modernas—, producidos no deben ser contados entre los escritores literarios, no pretexto

de que no "crearon" obras de ficción? La segunda de las preguntas ahudadas es esta: ¿que piensa Ud. de los géneros llamados literarios y de los otros, excluidos a priori de la "literatura"? Pienso, desde luego, que los géneros llamados literarios, como los otros, no son una realidad concreta, dotada de una existencia propia, sino una abstracción de nuestro pensamiento y un simple manera, más o menos cómoda, de hablar. Pienso también que el "género" a que una obra determinada pertenece, carece de toda significación en lo que respecta a su valor literario. Y pienso que el



VALENTIN BRANDAU

valor literario de una obra cualquiera depende exclusivamente, de las calidades mentales del hombre que la concibe y escribe. Una novela, un cuento o una poesía, por ejemplo, puede ser —y así ocurre en el noventa y nueve por ciento de los casos— una obra sin ningún valor literario, ni, por lo demás, ninguna especie, si su autor no es realmente un novelista, un cuentista o un poeta de talento o de genialidad.

De aquí que la producción de grandes novelas, de grandes cuentos o de grandes poesías haya sido y continúe siendo tan escasa —tan asombrosamente

escasa— en el mundo de las letras. En cambio, según hemos visto antes tantas veces y continuamente, el presente en el dominio de los hechos, no hay ningún inconveniente para que una obra de filosofía, de metafísica, de historia o de política, de crítica literaria y aún de ciencia pura, sea, al mismo tiempo, una maravillosa obra literaria, si quien la escribe es un Platón, un Tucídides, un Herodoto, un Quintiliano, un Pascal, un Sainte-Beuve, un Taine, un Buffon, o un Claude Bernard.

En síntesis, los "géneros" no tienen nada que ver con la calidad literaria de tal o cual obra. Esta calidad resulta, como he dicho hace un momento, del talento o del genio de su autor, sea que se trate de un poeta, de un filósofo o de un historiador o de un moralista.

La tercera de las preguntas a que me he referido es la siguiente: ¿hasta qué punto tienen razón los novelistas, los cuentistas o los poetas que se miran a sí mismos como los únicos "creadores" en el campo de las letras?

Los que eso hacen han comenzado por dar un socorro muy poco preciso a las palabras de que se sirven.

La expresión "crear" puede ser empleada en dos sentidos diversos: en el sentido de sacar algo de la nada o en el de dar forma nueva o una nueva estructura a algo cuyos elementos existen ya en la realidad. En este último caso, el acto creador se reduce a una combinación más o menos original de tales elementos. Ahora, si la palabra crear es empleada en el primer sentido, filosofico parece observar que nadie ha creado ni podido crear jamás nada de la nada. En cambio, si se emplea en su segunda significación —que es la única concebible—, cabe afirmar con entera certidumbre que, así como el novelista o el poeta o el cuentista, también los no innumerables otros hombres, desde los inventores de los millos tradiciones helénicas o latinas hasta los formuladores de

nuevos principios religiosos o filosóficos, o inventores en el campo de las cosas materiales, como los hombres de ciencia en el orden del conocimiento expresado en las ciencias filosóficas —desde Aristóteles hasta un August Comte o un Herbert Spencer—, y como, en fin, los reformadores en el orden social, político o económico, son también creadores.

Acaso la única diferencia que pueda ser establecida entre estos creadores y los otros es en el hecho de que los primeros se atienden a los datos de la realidad en vista de la verdad, y los segundos, en cambio, combinan en vista —no siempre, como se pretende de la "belleza", sino de la ficción. Esta observación no debe ser tomada en cuenta, sin embargo, para establecer, en sí mismas, esas obligaciones a contentarse con la verdad, sin el cual no interiorizarían a nadie. Y no nos parezca inútil recordar que las más grandes obras literarias —las de Shakespeare por ejemplo—, las de un Dostoievski —son precisamente las más vastas y profundamente verdaderas y vastas y profundamente verdaderas, que las otras, en general— comprendidas las de un Tolstói, de un Balzac o de un Dickens—, las parecen superlativas y como vacías.

Quarta pregunta: ¿piensa Ud. que sería posible idear una denominación jerárquica de las obras literarias?

Si, sin duda, eso me parece muy posible; sólo que siempre la ordenación no sería reconocida como tal por la inmensa mayoría de los hombres, o, mejor dicho, de los poetas, y por lo que inevitablemente cada autor sea conducido por su temperamento, sus tendencias particulares y sus gustos o posibilidades mentales a preferir tal o cuales obras y a dejar de lado o desdénar absolutamente las otras.

Hay, por ejemplo, quienes —y son muy, desgraciadamente muchos— no quieren saber nada de obras que no sean velas o cuentos. Lo que esas personas buscan en la "literatura" es una manera de entretenerse, de pasar algunas horas agradables, sin ningún esfuerzo intelectual alguno y, fándose llevar por las largas breves historias irreales que son narradas. Es esta la clase literaria que un gran crítico francés, Nizard ha llamado "literatura fácil". Ella es, ciertamente, tanto para sus lectores como para sus lectores, nada más natural que sea la más apreciada por el público o, al menos, grueso.

Agregaré que no es esta precisamente la clase de literatura que tiene necesidad de un mundo de hoy. Lo que sí tiene necesidad es de oponerse con algunas posibilidades de éxito a los bárbaros que se empeñan en destruirlo —es de hombres virtuosos de un cierto buen sentido práctico y eficaz, de una capacidad realista de observación y reflexión, de una dosis de experiencia histórica actual, de un cierto conocimiento adquirido de las condiciones de la vida social—. Nada de todo esto, evidentemente, puede ser dado a la literatura fácil, como vemos cada día. Lo que sí puede hacer esta literatura, es ver en los hombres el sentido de las realidades y separarlos de las "cosas", como los filósofos, los poetas, los científicos y las culturas, tienen una necesidad vital en epistemológica y corrompida por la nuestra. Y he aquí que podemos menos de reconocer estos momentos a Platón, a los filósofos más que severos o los inventores de ficciones o ficciones son célebres en la historia de las letras helénicas.

Retorno, en consecuencia, en una buena tabla jerárquica de las obras literarias, cuyo conjunto constituiría la literatura fácil, deberían estar —después de la filosofía y las ciencias de las letras— y en una palabra, de aquella lectura enriquece y en las almas —en uno de los más lugares.

(A la página 4, N.º 44)

Etnología de América

Por WALTER KRIEKEBERG
(Editorial Fondo de Cultura Económica)

II

Es así como atribuyó la inmigración del hombre a América entre un período que va de los 15 a 12 mil años a esta parte, y que por lo tanto, en pequeños grupos de cazadores y recolectores nómadas a través del Estrecho de Bering.

Suma a análisis las posibilidades de una migración y enfoca los presuntos contactos lingüísticos con australianos, melanesios y polinesios, juzgando a fondo las bases de una comunicación intercultural.

Más adelante presenta las áreas culturales, principalmente la más destacada, que es la Centroamericana, como también la dispersión de los cultivos, conjuntamente con el movimiento de Norte a Sur de la cultura sub-ártica de pescadores y cazadores que venía de Asia; desmenuza el posterior tratamiento de los metales, y la influencia de elementos oceánicos en el litoral Pacífico-Central de América del Sur.

En cuanto al estudio de los esquimales y su área de dispersión, tanto primitiva como actual, Kriekeberg resulta insuperable en el orden general, y tiene el mérito de sugerirnos comparaciones de objetos y elementos de este pueblo con Asia, tales como el arco reforzado y la casa-pozo, y el resto de América, tanto en lo que respecta a la cultura esquimal sub-ártica y ártica superior. La descripción de los medios de pesca, caza, embarcaciones, viviendas, vestuarios, alimentos, cerámica, marmitas, empleo del cobre, vida social, leyendas, concepto de la muerte, etc., constituyen la relación de conjunto más acabada que sobre este pueblo tengamos hasta ahora en español, y en especial de la cultura circumpolar Norte.

INFLUENCIAS CULTURALES
Al tratar de "cultura californiana" presenta los rasgos co-

munes que tiene con los cazadores sub-árticos, y cuya característica principal es el aprovechamiento intensivo de la vegetación litoral y vida sedentaria en invierno. Junto con la recolección, la más señalada cualidad de los californianos en el orden etnológico es la existencia de una cultura, una maestría sin igual, y que llega a influir hasta en su propia indumentaria.

Otro aspecto importantísimo, analizado por Kriekeberg, es la práctica de la cremación de cadáveres que se realiza en casi toda California, como asimismo las fiestas en memoria de los muertos habidos en el año anterior. Tanto en el aspecto sepulcral como en lo que a poderes mágicos de los shamanes encontramos nuevamente reminiscencias árticas, sobre las cuales, posteriormente, se ha difundido la organización de asociaciones religiosas, que persiguen el bienestar de la comunidad aldeana.

Estas características señaladas y la mitología de los californianos, de tipo cosmogónico, se prestan para un estudio comparativo en otras áreas donde haya llegado también la influencia de la cultura circumpolar.

TRIBUS DE LA COSTA NOROCCIDENTAL

Aquí el autor nos enfrenta a una de las culturas de pescadores y cazadores de más alta jerarquía entre los pueblos avanzados del Continente, cuyos representantes destacados son los Tlingit y Haida, quienes extendieron su radio de influencia a los pueblos circumpolares, tanto de la costa como del interior. Su alimentación, caza, uso de vegetales, empleo ceremonial del aceite, construcción de casas y canoas, constituyen altos grados de perfección que deben tomarse como modelos comparativos para



ALCALDE DEL VALLE de Paucartambo, llevando un bastón con guardamonte de plata, y una concha de triton transformada en trompeta para dar señales. Descripción de R. N. W. Wegner. (Cortesía del Fondo de Cultura Económica).

estudiar otras culturas fundadas con influencia subpolar, en el resto de América. Su perfeccionamiento artístico, su refinamiento, como asimismo su concepto de la heráldica, y sobre todo entusiasmaban las descripciones y rituales de sus sociedades secretas, distintas de las religiosas.

Pasa a continuación a hacer minuciosas descripciones etnológicas de la cultura de los indios del Surco, reproduciendo en magníficos grabados sus objetos ceremoniales y domésticos, como también los trabajos y evolución de los "basket makers", indios pueblos, navajo, iroqueses, otros.

Es de profunda reflexión el resultado que sobre ellos, y muchas otras tribus, tuvo la conquista europea, en toda la América del Norte.

El tercer y último apartado que Kriekeberg estudia en la

area norteamericana es el de los indios de las praderas, presentando conclusiones muy sugerentes sobre el pintoresco aspecto de éstos.

Maravillosas reproducciones de pinturas rupestres, cestos, fragmentos incisos y arte decorativo nos dan una visión muy viva de lo que este pueblo es en el orden etnológico, y sobre todo, es tal vez el más valioso elemento que tengamos a disposición en nuestra lengua para el estudio de orden superior.

En realidad, esta obra es un tratado de investigación y texto magnífico, por el enorme acopio de datos, referencias, géneros, estudios comparativos, etc.

El Fondo de Cultura Económica ha cumplido con una fundamental misión al entregarnos esta obra de Kriekeberg.

NO HAY DUDA que Walter Kriekeberg, cuando inicia la exposición etnológica correspondiente a Sudamérica, logra con precisión y objetividad dar un cuadro general de las principales características de sus pueblos, empezando por el extremo patagónico, para ir gradualmente hasta la cultura maya. Quienquiera iniciarse en esta disciplina en cuanto a América se refiere, tendrá aquí un libro indispensable, debido a cuando entre en comparación nos demostrando la expansión cultural a lo largo de grandes y pequeños anillos con los cuales los primitivos habitantes del Continente mantuvieron contactos irregulares, pero sí, cronológicamente distanciados.

El mapa lingüístico, que se inserta en esta edición, del Fondo de Cultura Económica, facilita enormemente la tarea de los que desean completar su conocimiento de esta especialidad humana.

Es bien es cierto que en algunos aspectos esta obra podría ser motivo de crítica, debido a que no abunda en puntos que el especialista debe conocer, a la que se responde que se trata de la mejor visión del conjunto etnológico americano, y que se presta admirablemente en tal sentido, y como texto para quienes, por lo tanto, poseen una visión más científica

En el Pueblo de Don José María de Pereda

viéranos una "perrita linda" no iríamos a dar ninguna condescendencia a ninguna. En todo el caso de tener que dejarlos sola.

Georgina ha estado en Madrid, en Italia, en Francia, etc., en toda América y fue Agregada Cultural de la Embajada de Chile en Brasil. En todas partes los diarios llenaron columnas en su honor. Enorgullecidas por ver como una mujer chilena periodista, hace resonar tanto a nuestra patria con sólo salir un poquito más allá de los Andes.

En Radio Sociedad Nacional de Agricultura forma parte de la "Comisión de la Mujer" y es "columnista" de "El Tribunal Humano", con Eduardo Barrios, Roberto Sarrah, y el Presbítero Eduardo Frei, los lunes, miércoles y viernes a las diez y media de la noche. Y no nos olvidemos de lo que dijo el provinciano "tiene ojos de esmeralda".

G. D. D.

gina vino de que a ella le ha gustado mucho el nombre de Jorge, (dió una conferencia sobre George Sand, hace poco lo convirtió en Georgina, cuando tuvo éxito. Cuando necesitó un seudónimo para sus entrevistas, adoptó el de su heroína y así nació la entrevista Georgina Durand, cuyo éxito cumbre pareció que fue aquella a don Arturo Alessandri Palma. El Leon se sacó en forma, y supo corresponder a la solícita dama que le envió quince un cuestionario muy bien elaborado. Pero la entrevista logró revelarlo. Recordamos haberla leído en su oportunidad, y ahora que la tenemos en la columna de las entrevistas de Georgina, por amable obsequio que nos hizo, podemos tomar el encabezamiento que dice mucho. Véase:

"Al advenimiento de nuestra

CHARLAS DE TEATRO.—

CUANDO TRADUJE "EL VERTIGO"

Por N. YÁNEZ SILVA

DURANTE el invierno de 1923, había en el teatro de La Comedia (Hoy Lux) una compañía dramática que encabezaba una actriz que se llamaba María Fábregas, joven, atractiva y de muchísimo talento, de esas buenas actrices que se hacen por estos mundos, y que las pierde España por el centavo más o menos. Porque como yo me di cuenta muy exacta cuando estuve en Madrid, allí esto de los sueldos era cosa muy restringida, y para ganar unos veinte duros diarios, había que ser poco menos que una eminencia.

Esta compañía de la Fábregas, a la que iba a ver todos sus estrenos, ya había agotado su repertorio, y empezaba a verse vacía la sala de La Comedia.

Una noche después de la función diaria, me dice María Fábregas si yo no tenía, para traducir, alguna obra de fuera, francesa, para que se pudiese levantar de nuevo aquel teatro. Me acordé de algo, porque en ese tiempo yo leía todo lo que llegaba a Chile en "La Ilustración", y acababa de leer una comedia, o mejor dicho, drama, de un autor nuevo que se llamaba Charles Meré, que seguía las aguas de Bernstein, aquellas aguas tumultuosas de los primeros años del que fue en París una especie de sucesor de Sardou. Y esa obra se titulaba: "El Vertigo", y me inspiraba mucha confianza. Había sido estrenada en el Teatro "Paris" de París, por ese galán, gigantismo que se llamó André Brulé, que no solo fue un excelente actor de comedia trivial, sino también un impulsor de empresas en grandes teatros, como que él precisamente había puesto su dinero para construir el teatro de La Magdalena, donde yo años después vi trabajar a Sacha Guitry, junto a su primera mujer Ivonne Pimprenette, participante tan buena como jamás la tuvo después aquel hijo mimado del gran Lucien.

A mí jamás se me había ocurrido hacer una traducción del francés, porque jugaba este trabajo, además de difícil, muy largo y pesado para hacerlo bien. Pero me puse a la tarea, y después de unos quince días, se leyó la obra con un éxito enorme de lectura. Aquí, en esta ocasión, llamo sobre seguro. La cosa aquella era muy teatral, y tenía que gustar, porque lo melodramático ha gustado toda la vida, desde Esquilo hasta acá, y sobre todo, si había gustado tanto en París, con Brulé, de quien yo conservaba un recuerdo muy grato, no había por qué dudar de un éxito en Santiago.

Recuerdo que mientras se leía la obra, el empresario de María Fábregas, que era su esposo, se paseaba por el escenario, se reía, fregaba las manos, y al terminar, llegó a la mesa de lectura donde estaba yo, y me dio un abrazo.

Se copió en seguida mi manuscrito, y fue la comedia a ensayo. Durante la primera prueba de la obra, yo comprendí que el reparto estaba equivocado en un personaje de mucha importancia, y era el de Nicolás Carrera, que en dicho reparto se le había dado un mal empleo, entregándole el papel de un actor, con quien después he tenido muy buena amistad, Juan Leal, para que hiciera el tipo de segundo galán cuando Carrera era el indicado por sus condiciones físicas y espirituales, para hacer el actor de carácter. Leal, que es un cómico muy inteligente, acaso uno de los más inteligentes que yo he conocido dentro del teatro español, ya se sabía el actor de carácter, o sea el Mihailov, un ruso, pero que le fue a Carrera, como anillo al dedo. Carrera empezó a distinguirse entre nosotros, y ese papel de carácter lo consiguió, y Leal pasó a hacer el segundo galán, después del primero, cuyo nombre no recuerdo, y es una lástima, porque estuvo muy bien.

Como pasa muchas veces en el teatro, siempre hay en las compañías bien organizadas, un hombre que sirve de guía al autor o director, ya sea por su práctica o porque tiene el espíritu de iniciativa, y éste era Leal junto a mí, que aunque ya era yo un practicante en el teatro, necesitaba siempre consejos para ratificar mis resoluciones o para rectificarlas. Ya lo dice el propio Nicodemo, que cuando él ensayaba con su primera compañía, en el silencio del pabellón romano de Frascati, eran sus cómicos los que

le enseñaban a ensayar.

El cambio de Leal a Carrera había resultado una gran cosa, por ambas partes. Leal, le hacía un segundo galán al galán, admirable, sobre todo en el discreto del primer acto, y Carrera se apuntaba muchos porotos, en el acto tercero, cuando se emborracha y ve visiones.

El asno de toda aquella gente, que solo estaba recibiendo media nómina, hizo que el drama estuviese preparado en pocos días, pero yo detenía el anuncio de estreno, un poco por especulación de director y porque según habían ido las cosas en los ensayos, se necesitaba una frase de mayor apoyo, y así la escribí yo.

Se ensayó dos veces lo que se dice en teatro "Con todo", ya impaciente el empresario, me dijo una noche: "¡Hasta cuándo, ¿no? Anuncie estreno el sábado!", le respondí: Teatro de bote en bote. Teatro caliente. gente entusiasmada, gente con ganas de aplaudir, lo que se dice

entre gente de toros, un ganado noble.

Nicolás Carrera cada día lo hacía mejor. El galán y Juan Leal, ya no solo bordaban los papeles, sino que los tejían con oro. Tanto fue mi confianza que fui a ver con mi familia la obra a un palco. Alguien me dijo, después del primer acto, esto no parece traducción, sino algo escrito originalmente. Todo muy fácil. Fina de la obra: una ovación. El empresario corría por el escenario y quería sacar a escena a cualquier tipo, porque a mí no me veía. Señor, le dije, que solo soy traductor. Y



EL ACTOR ANDRÉ BRULÉ, cuando estrenó "El vertigo", en París.

acto. Por ejemplo, "El Vertigo" terminaba por esta frase que le dice la dama al galán: "Envejecí mol", es decir "trámame", que no se podía poner en la traducción, porque según habían ido las cosas en los ensayos, se necesitaba una frase de mayor apoyo, y así la escribí yo.

Se ensayó dos veces lo que se dice en teatro "Con todo", ya impaciente el empresario, me dijo una noche: "¡Hasta cuándo, ¿no? Anuncie estreno el sábado!", le respondí: Teatro de bote en bote. Teatro caliente. gente entusiasmada, gente con ganas de aplaudir, lo que se dice

entre gente de toros, un ganado noble.

Nicolás Carrera cada día lo hacía mejor. El galán y Juan Leal, ya no solo bordaban los papeles, sino que los tejían con oro. Tanto fue mi confianza que fui a ver con mi familia la obra a un palco. Alguien me dijo, después del primer acto, esto no parece traducción, sino algo escrito originalmente. Todo muy fácil. Fina de la obra: una ovación. El empresario corría por el escenario y quería sacar a escena a cualquier tipo, porque a mí no me veía. Señor, le dije, que solo soy traductor. Y

N. Y. S.

RINEN HOMENAJE A FRANCISCO ROMERO



FRANCISCO ROMERO

LA FIGURA del eminente filósofo Francisco Romero ha cobrado en los últimos tiempos la posición de primacía que siempre le ha correspondido en el pensamiento de América Hispana y su patria, como maestro indiscutible de muchas generaciones.

Ahora que vuelven para él días más tranquilos, los que de alguna manera estamos ligados por gratitud intelectual y espiritual a nuestro maestro Francisco Romero, sentimos más de cerca el renacer de las sendas filosóficas que él siempre inspiró y guió.

Recientemente nuestro colega "La Nación" de Buenos Aires, insertó en sus columnas un comentario sobre el número que le dedicara a Romero, la revista "Ciudad", en el cual se expresa:

"CIUDAD" la bell revista que dirige Carlos Manuel Muñiz, ha considerado casi todo su reciente número a Francisco Romero. La razón de esa preferencia tiene, sin duda, que buscarse en el renacimiento actual de la "herencia" de expresión y derecho a la crítica. Que "Ciudad" saluda con justificado entusiasmo a las páginas limpias de su última entrega. Era en la natural que en la hora de la

libertad recuperada, los ojos de quienes dirigen y redactan una revista dedicada al cultivo de las especulaciones intelectuales se volvieran hacia el filósofo que ha formulado con tan noble empeño en las horas más oscuras del devenir argentino esa teoría del hombre, que es el culmen de los agudos análisis previos de su "filosofía de la persona".

Era, sin duda, natural que en aquel retorno a la libertad argentina se examinara la obra valiosa de quien prosigue y completa y enaltece la de su gran maestro, Alejandro Korn, el filósofo de "la libertad creadora". Notábase en los años próximos la ausencia entre nosotros de una empresa de este carácter, cuando en México, en Cuba, en los Estados Unidos —a través de estudios bibliográficos y de trabajos de tesis— se ha expuesto una y otra vez el pensamiento de Romero, superando el ostracismo espiritual y docente que se empuñó en imponerle el régimen

deposado, sin impedir empero, que su labor fructificara en el nivel y más allá de las fronteras. Los ensayos que recoge ahora "Ciudad" no son desde luego el estudio oratorio y exhaustivo que el trabajo de los demás, transitorio, en plena madurez intelectual de Romero y su regreso a la cátedra, que seguirá siendo el nuestro laboratorio mental de nuestro eminente colaborador.

Pero están allí enfocados por temperamentos diversos: los principales acentos de la obra de Romero, por lo demás, elementos para la tarea de síntesis que haya de intentarse en el futuro. Así Juan Carlos Torche Estrada expone: "La concepción antropológica de Francisco Romero". J. Kogan Albert analiza "la dualidad del hombre" en su construcción filosófica y Roberto Rodríguez Prieto, "los conceptos de 'persona y libertad' en la filosofía de Francisco Romero". Raúl Álvarez Forri examina, por su parte, "La idea de 'libertad' en la filosofía de Francisco Romero", en su estudio "Culturas de Oriente y crisis occidentales" se

N.º 44

y profunda de determinadas culturas.

Es completísima, por otra parte, la descripción de pinturas, símbolos rituales, concepto arquitectural e investigaciones etno-sociológicas, que tanta importancia tienen para proseguir

según Francisco Romero", mientras José Juan Riquelme, al nombrar el propio "Romero y las ideas políticas" halla en ello, según expresa, el "pretexto para un croquis de su personalidad". Finalmente, Horacio Jorge Becco presenta una "Bibliografía de Francisco Romero", que afirma, "no puede considerarse completa porque su material ha sido seleccionado". Todo ello configura un intrínseco aporte de "Ciudad", cuya entrega se cierra con las acciones habituales de prosa y verso.

lo que las instituciones indigenistas de hoy desean: incorporar a los aborígenes al ciclo cultural moderno sin violentar su pasado; es decir, hacerla evolucionar dentro de su propia célula en base al conocimiento sistemático de lo que fuera, otrora, antes de la conquista.

Es, pues, obligación inexcusable de todo antropólogo, no sólo conocer este libro de Krieger, sino se hace necesario partir de sus exposiciones para llevar adelante cuanto investigación se quiera realizar, porque es lo más sistemático y serio que conozcamos hasta ahora para este objetivo.

El autor y sus editores han prestado un enorme servicio a la cultura americana, de lo cual les estamos agradecidos.

A. H. B.

LIBROS NUEVOS

Publicaciones de EDITORIAL DIFUSION S. A.	
DIOS EXISTE — Dices las Ciencias y la Filosofía, por P. Julio Restat	\$ 900.-
ESTADO DOCENTE Y LIBERTAD DE ENSEÑANZA EN EL DERECHO PUBLICO CHILENO — Alejandro Silva B.	
BREVE CURSO DE PEDAGOGIA Y METODOLOGIA CALIBRISTICA — Puro, Armando Uribe M.	200.-
BIOGRAFIA DE UNA ALDEA — Carlos René Correa	250.-
SACRIFICIO MIO Y VUESTRO — La Redención vivida en la Mis. La Misia prolongada en la vida. Publicado por Mons. B. Martínez, Asesor Jefe de la Acción Católica Gral. (Publ. de los Consejos Nacionales de Jóvenes y A. J. P.)	100.-
DOS MISAS CON CANTICOS PARA LOS FIELES — José Reyes. I Misia Festiva de Ljubirgo en honor de Cristo Rey y II Misia Festiva de Espira	35.-
DON BOSCO Y SU SISTEMA EDUCATIVO — A. Antràs (Bibl. Salesiana)	200.-
LA ENSEÑANZA PARTICULAR ANTE EL DERECHO	300.-
LA ESCUELA Y EL CARACTER — W. Foster	125.-
LA CAJERIA BIEN FORMADA — Francisco Charnot	300.-
DOS PROBLEMAS DE LA EDUCACION ACTUAL — Mario J. Ruano	45.-
EL EDUCADOR EN LA ESCUELA DE FIO XI — Mons. Delabar	125.-
EL ALMA DE LA EDUCACION — Francisco Charnot	300.-
S. J. — Teología	300.-
PEDAGOGIA SOCIAL DE DON BOSCO — Rodolfo Pietro Torres	450.-
PROBLEMAS ACTUALES DE LA PEDAGOGIA — J. de la Valiente, — A. D. Serullaga, — M. H. Perrier, — Juan Joubert, — A. Fauvel, — R. Buisson	375.-
GRANDES MAESTROS DE LA PEDAGOGIA CONTEMPORANEA — Francisco de Rove	1.000.-

En venta en todas las buenas librerías o en:

EDITORIAL DIFUSION S. A.

SANTO DOMINGO 1261 — TELEFONO 6801 — SANTIAGO

Recibe sus catálogos gratis: EN BUEN AMIGO: "UN LIBRO"

todas las Domingos, a las 10.25 horas, en Radio Chilena.

Panorama Super - Personal de la Novela Chilena

Por MAGDALENA PETIT



RAÚL SILVA CASTRO

ESTE pretendido "panorama" está hecho con pereza y precipitación, desde las preferencias y comodidades de su autor. Un amonontonamiento de recopilaciones, aprovechadas sin discriminación alguna, lo desentranza. No tiene arquitectura; ninguna armonía del todo; ninguna de las partes. Siendo eminentemente personal, es, además, acritico. Dentro del orden material mismo a la vista, en el propio índice — que debe ser columna vertebral sostenedora de un conjunto orientador —, la repartición y títulos de los capítulos son de lo más antojadizo: ¡Blest Gana figura en su primera época en el segundo, y en el quinto, con su segunda época, emparejando al tercero y cuarto, sin que median razones de influencia de los "Novelistas del Siglo XIX" (al que pertenecen) o de "Los Folletistas" (¡hay orden, claridad, método en esta presentación)? En el texto tampoco se advierten, hasta en lo me-

ramente material, siquiera, ni una línea de separación, entre un autor y otro, que dé espacio vital, que permita la respiración. Y llega a suceder lo inverosímil, en este trabajo perezosamente "rangollado": véase, como ejemplo, pág. 172, donde se inserta una crítica de J. Espinoza, entre el párrafo que termina los datos sobre D. de la Vega y el que comienza con los de V. Huidobro, sin que se comprenda más que al final, de cuál de los dos se trataba. (Qué esperar, entonces, en el difícil orden espiritual, el que clasifica valores? La acuciosidad, la exactitud, el método, cualidades que se le otorgan sin mayor reflexión a Silva Castro, no las vemos aquí. Porque tomar cronológicamente a los autores, según la fecha de su llegada al mundo, y no al de las letras — que es lo que interesa para situarlos literariamente —, no constituye método, sino comodidad, y acuciosidad no es tampoco reunir mil datos menores, juntándolos a troche y moche sin espíritu crítico, sin más razones tal vez que dar volumen al libro; así se llena espacio, pero no los fines de un panorama (pan, todos, grama, vista), no es por acuciosidad que se omiten nombres como los de Lautaro García, Luz de Viana, Carlos Vattier, Malté Allamand, entre otros, para reemplazarlos inexorablemente por los de un Marqués de Cuevas o de un J. G. Silva, quien, según el mismo autor del Panorama, "es autor de un esbozo de novela, y no ha vuelto después al género". ¡Son "esbozos" de novela, obras que han dejado en el olvido a sus autores o que sólo representan un "hobby" frente a otras actividades, lo que va a dar cuenta en el extranjero — edita este libro el "Fondo de Cultura Económica", que con esto se desprecia — de la novela chilena en su real medida? El Panorama, tiene inexactitudes en las fechas de nacimiento, y varias faltan; notable defecto para una obra que se basa en la "cronología nomenclástica". Algunos autores de renombre no figuran con sus mejores libros — Reloj de Sol, Ralces del Sueño, de Marta Brunet —; no se mencionan, para otros, importantes premios. Hay errores de número en las ediciones: "La Sombra Inquietante", figura con segunda, y tiene tercera edición, y así muchos otros libros, buildamente reeditados algunos.

minados vicios, en ésta de la madurez sólo la senectud impleable puede atreverse a mejorar la vitalidad del ser escogido para la exposición literaria. ¿A qué seguir? Invitamos a recorrer la obra, escrita toda en esta prosa confusa, alambicada, incorrecta, falta de sencillez, que quilló, si juzga a sus colegas.

Gran revuelo produjo, cuando apareció — escuchada por su

enigmático epíteto irónico — la "Historia Personal de la Literatura Chilena". Comentada ampliamente en unos treinta artículos de diarios y revistas, la historia más literaria, la más importante al firmarla quien la firmaba. Pero el libro representaba — sobre todo — otra cosa muy distinta: era una especie de revulsivo filosófico. Se trataba de hacer surgir, revolucionariamente, por sarcasmo, la ley de relatividad, que también rige el pequeño cosmos de la crítica. Alone, el original,

no buscó expresar sus observaciones en pomposa crónica o laborioso ensayo; creó una historia que las representara a lo vivo, destacando el natural subjetivismo o perspectivismo que las distingue. Sin embargo, a pesar de apuntar a otros fines, con su adjetivo en ristre, como historia misma, [qué inmensamente superior — desde luego, por el estilo — a las que llevan como orgullosos propósitos, el de ser cabales historias, pero que un buriador destino frustra...]

M. P.



A CADA NUEVO SOCIO,

El triángulo infernal

Por EDGAR LUSTGARTEN

La Diosa de la venganza llora

Por ROGER IVNNES

GRATIS

CLUB DE NOVELAS

Laberinto

CLUB

COMO FUNCIONA ESTE CLUB

A MAYOR COMPRA
MAYOR DESCUENTO
APRÓVECHE LAS IMPORTANTES
OFERTAS, DE FIESTAS PATRIAS
QUE LE OFRECE EL
CLUB DE NOVELAS
LABERINTO
SALA DE VENTA, AHUMADA 33

Cada mes el Club ofrece a sus socios, dos escogidas novelas policíacas completamente inéditas y seleccionadas entre lo mejor de la producción literaria de este apasionante género de la literatura contemporánea. Por primera vez, los millones de aficionados a las novelas policíacas, disfrutarán de la enorme ventaja que representa el poder coleccionar sus libros después de disfrutar de la lectura, pues nuestras ediciones se ofrecen fuertes y bellamente encuadernadas y a un excelente tamaño (14 x 20 cms.). Gracias a las propias ediciones de estos libros, se les ha podido fijar un precio verdaderamente económico, si se tiene en cuenta la calidad de las obras y autores seleccionados, pues los suscriptores pagarán por los dos libros que forman la Doble-Selección bimestral UNICAMENTE \$ 575.—

Los suscriptores no tienen que recurrir en ningún caso inicial, pues no hay cuota de ingreso, ni cuota bimestral. Tampoco están obligados a comprar la Doble-Selección cada dos meses, sino que su compromiso se limita a adquirir únicamente cuatro de las seis Doble-Selecciones que se serán ofrecidas cada año recibiendo por esto dos libros dividiendo.

CLUB DE NOVELAS LABERINTO
AHUMADA 33 CASILLA 337 SANTIAGO

Sírvase registrarme como socio y enviarme ABSOLUTAMENTE GRATIS un ejemplar de EL TRIANGULO INFERNAL, por Edgar Lustgarten y LA DIOSA DE LA VENGANZA LLORA, por Roger Ivnnés, junto con la primera Doble-Selección que incluye LAS LETRAS ESCARLATAS, por Ellery Queen y TRES TELARAÑAS ROJAS, por Rex Stout.

Al recibir estos libros pagaré solamente \$ 575.— valor especial para los socios de la Doble-Selección.

Quedo enterado que enviarán cada dos meses el boletín informativo de la Doble-Selección que corresponde al siguiente bimestre, la cual me remitirán si no ordeno lo contrario.

Me halco comprometido a adquirir un mínimo de cuatro Doble-Selecciones de las seis ofrecidas durante el año.

NOMBRE
DIRECCION
DIRECCION OFICINA
LOCALIDAD
FIRMA

LAS LETRAS ESCARLATAS

por Ellery Queen
Martha Lawrence, era bella y rica. Se dedicaba a presentar obras teatrales en Broadway. Su esposo, Dirk, escribía novelas, se embriagaba y vivía en un ave no de celos tormentosos, creyendo que Martha le era infiel. Y un día las pruebas del engaño salieron a la luz, al descubrirse que Martha y un artista de cine se citaban en diversos lugares de Nueva York para sus amores clandestinos. Era todo un alfiler de encuentros adulteros que acabó escrito con letras de sangre.

DOBLE SELECCION BIMESTRAL

TRES TELARAÑAS ROJAS

por Rex Stout
La brillante cena en el cabaret nocturno neoyorquino fue interrumpida por la muerte: Arthur cayó sin vida en su silla. ¿Cuál de los conmensales lo asesinó? El segundo asesinato ocurrió en una elegante peluquería del centro de Nueva York: el detective Wallon entró en el salón de manicuras y segundos después era cadáver, víctima de una puñalada en la espalda. Y luego, prodios un tercer y más misterioso asesinato. El del artista Gert... muerto con el propio revolver del ayudante de Nero Wolfe que investigaba tanto crimen.

Reedición de un Gran Libro

"Dios existe", por Julio Restat

JULIO RESTAT es una de los sacerdotes más interesantes de la edad de oro del clero chileno. Desde joven manifestó una profunda inquietud por los problemas religiosos, a los cuales dedicó totalmente su vida. Dotado de una cultura enciclopédica, veraz en toda clase de conocimientos, tanto de la antigüedad pagana como de los más modernos sistemas filosóficos, comprendió que el eje en torno al cual giraban todas las polémicas e investigaciones era Dios. Mientras unos lo niegan con vehemencia, otros lo afirman con ponderadas y profundas razones. La misma ciencia en cuyo nombre el siglo pasado se pretendió reahizar, es hoy fuente de hermozas y fecundas orientaciones, que conducen a El. De ahí que el libro "Dios" de este filósofo sacerdote, libro cumbre de su saber apolítico, trata tan elevado tema con sinceridad y delicadeza, colocando los argumentos al alcance de todas las inteligencias.

Agotadas las ediciones anteriores ante la demanda siempre insistente del público, la "Imprenta Chile", ha estimado un deber reeditar dicho libro. Distribuye Editorial Difusión S. A.

RECLAMACION

En vista del mal resultado de un por de papeles adquiridos, se presenta la señora en tienda y expone sus quejas: — ¡Vaya por qué me vendió! — Señora, se los conduje de acuerdo con sus deseos. — ¡Pero si fui de compras con ellos y no pude regresar a casa! Al terminar la compra estaban rotos. — ¡Claro! Usted me pidió un par para ir de compras, como dice. Si me lo hubiera pedido para ir de compras y volver a casa,...

La Muerte del Actor David Bacon fue el Caso Más Extraño Ocurrido en Hollywood

EN LA TARDE del domingo 12 de septiembre de 1943, la niña Lorena Smith, residente de Venezuela (California), se encontraba en mirar la playa cercana con un anteojo de la vista.

Venezia es un sitio cercano a Hollywood 7, por lo tanto, bastante frecuentado por bañistas, especialmente los días festivos. Pero como ya era una hora avanzada del día, la mayoría de los paseantes había abandonado ya los bañaderos y eran contados los vehículos que estaban al alcance de la vista.

Quizá por esto llamó la atención a Lorena un automóvil pequeño, que avanzaba lentamente por una calle bastante próxima a la costa, y dirigiendo su anteojo hacia él, vio que sólo iba en el vehículo una persona, un hombre joven y bien parecido, vestido únicamente con unos pantalones de baño.

La cara de este individuo le pareció algo familiar, y más tarde, al ser identificado, esta impresión fue fácilmente explicada, ya que se trataba, efectivamente, de una persona muy conocida y popular.

Mientras la niña seguía con su anteojo los movimientos del pequeño automóvil, observó que el hombre que lo conducía en realidad no parecía prestar mucha atención al camino, pues iba extrañamente reclinado sobre la rueda de dirección. En esos momentos, el coche llegó a un punto en el que se alzaba un poste telefónico, contra el cual chocó, torciendo la marcha y penetrando en un tiempo siguiente, en donde se detuvo.

Y repentinamente la puerta del auto se abrió y el hombre en traje de baño cayó del asiento. Mientras la niña llamaba la atención de sus familiares sobre lo que acababa de ver, un individuo llamado Wayne Rowell, que trabajaba en su jardín cerca del sitio del accidente, corrió hacia el automóvil y vio al joven caído en el suelo, en un charco de sangre. Tenía un cuchillo clavado entre los hombros.

—¿Qué ocurrió? ¿Quién lo hirió a usted? —preguntó Rowell, alzando la cabeza al joven.

Pero no obtuvo respuesta alguna, porque en ese instante murió.

La policía, llamada desde la casa de Rowell, se presentó poco después. Procediendo a inspeccionar el automóvil, los agentes encontraron un revólver de deporte y una bata de baño de hombre, ambas cosas manchadas de sangre que todavía estaba fresca; igualmente hallaron tres plumas pequeñas, posiblemente adornos de un sombrero femenino, y unos cuantos cabellos rubios de mujer adheridos a ellas. Este detalle parecía indicar que el joven había tenido una compañía en el coche. Quizá ella fuera la asesina...

Pero tanto la niña Smith como Rowell sostuvieron que el herido estaba solo en el vehículo. El testimonio de Lorena era indiscutible, puesto que era la que mayor tiempo había observado el automóvil. Desde el momento en que éste estuvo al alcance de su anteojo, comprobó que en el auto únicamente estaba el hombre que falleció minutos después en brazos de Rowell.

Sin embargo, era evidente que desde el momento de la agresión al de la muerte transcurrió un lapso muy corto. Según la teoría formulada por los investigadores, probablemente la persona que acompañaba al joven —aparentemente una mujer— le había clavado repentinamente el cuchillo en la espalda y había saltado del coche poco antes de que éste llegara al punto desde el cual podía ser visto por Lorena Smith. El herido se inclinó sobre la rueda de dirección y cuando el automóvil chocó contra el poste y la puerta se abrió cayó al suelo, ya agonizando.

La tragedia se desarrolló en pocos minutos. El médico forense, afirmó que el herido se había desangrado en los minutos posteriores al ataque, lo cual confirmaba que el agresor estaba en el automóvil unos instantes antes de que éste chocara con el poste.

Pero ni en el vehículo ni en el camino se encontraron huellas que pudieran señalar la presencia de esa otra persona. Los pocos bañistas que quedaban en la playa a esas horas no vieron nada, pues el crimen ocurrió algo lejos de ellos.

Ni Rowell ni los familiares de Lorena Smith observaron a ninguna mujer que se alejara sola del lugar de los hechos y de la cual se podría sospechar que fuera la acompañante y por lo tanto la asesina del joven.

Por otra parte, al ser hecho la autopsia, a ésta, los médicos expresaron un nuevo paroxismo, afirmando que un individuo tan vigoroso y sano como había sido evidentemente la víctima, podía haber vivido hasta

personas que comió el crimen era una mujer, y una mujer rubia. ¿Quién podría ser? Para tener respuesta de llegar a contestar esta pregunta, es necesario primero identificar a la víctima.

Esto no fue difícil. Una social grabada en el pantalón de baño y la descripción del joven hecho por la prensa, permitió llevar a cabo esta identificación rápidamente. Cuando se supo quién era, hubo verdadera conmoción no sólo en

Universidad de Harvard, se había destacado desde niño por sus actividades artísticas, y en ese establecimiento formó parte de su famoso club dramático. Más tarde, abandonando las ocupaciones a que le destinase su familia, se hizo actor profesional y finalmente se trasladó a Hollywood, contratado por una empresa cinematográfica.

El descubrimiento de la identidad de la víctima vino a agrandar el misterio, al ser era posible. Porque

nencia entre los esposos Bacon, sino que pudo comprobarse fácilmente que Grete no había salido de su casa el domingo del crimen, por lo simple a la vez que poderosa razón de estar esperando el nacimiento de un niño. Desde hacía varios días la señora Bacon estaba al cuidado de una enfermera especial, que la acompañaba continuamente, y tanto ésta como otras personas conocidas por las familias Bacon, declararon que Grete no había salido de su casa desde hacía muchos días antes.

La policía pudo averiguar que David salió de su casa el domingo, día 12, hacia las dos de la tarde, en traje de baño y con una bata encima de éste, diciendo a su esposa que iba a bañarse a la playa particular de una amiga de ambos, Dorothy Spreckles, dama de alta posición social y heredera de una cuantiosa fortuna, producto de extensos negocios americanos.

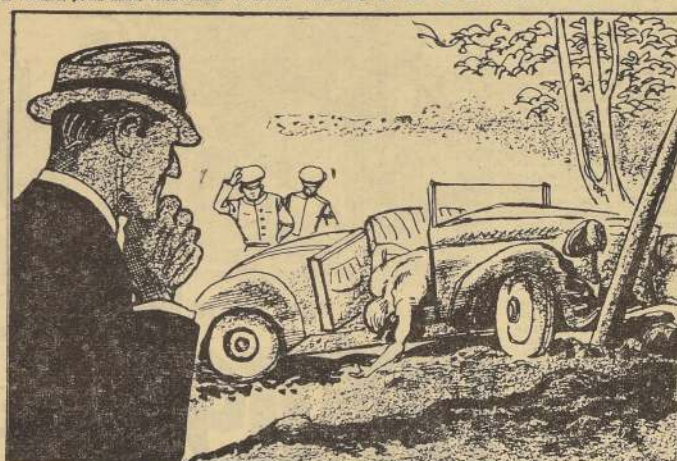
Historia relacionada, esta dama, que también era hermosa y rubia, con el caso de Bacon? Las especulaciones en este sentido se vieron frustradas muy pronto. Porque si bien la playa de la señora Spreckles se vio muy concurrida ese día, y ella atendió constantemente a sus huéspedes, Bacon no se presentó allí. Y como la señora Spreckles estuvo toda la tarde en compañía de otras personas, era imposible relacionarla en forma alguna con el asesinato de David.

La policía concentró sus esfuerzos en las únicas evidencias que le quedaban: el suéter, la bata de baño, las plumas y los cabellos rubios. La bata fue reconocida por la señora Bacon como la que llevaba puesta su esposo al despedirse de ella. Pero no así el suéter. Al principio se había dado por desechado, que pertenecía también a David; pero no así. La señora Bacon manifestó que jamás lo había visto, y que estaba absolutamente segura de que se trataba de una prenda extraña.

Esa suéter era de tela ordinaria, parecida a la que usan los marinos o los atletas universitarios. Por otra parte, un examen más detenido ordenó a los agentes que no formaban el adorno de un sombrero femenino, como se creyó en principio. Eran plumas de ave acuáticas, como en la costa californiana y así al parecer se habían caído de las alas recientemente.

Esto permitía suponer que, después de todo, Bacon había ido realmente a bañarse al mar, quizá a un sitio alejado, en el que el dueño del baño no había estado. Pero no así. La señora Bacon manifestó que jamás lo había visto, y que estaba absolutamente segura de que se trataba de una prenda extraña.

Esto permitía suponer que, después de todo, Bacon había ido realmente a bañarse al mar, quizá a un sitio alejado, en el que el dueño del baño no había estado. Pero no así. La señora Bacon manifestó que jamás lo había visto, y que estaba absolutamente segura de que se trataba de una prenda extraña.



LA POLICIA, llamada desde la casa de Rowell, se presentó poco después.

veinte minutos después de ser herido en la forma en que él lo fuera. Es decir, que el ataque no se produjo necesariamente cinco o diez minutos antes de la muerte, sino que pudo ser realizado con una anterioridad de veinte minutos...

Pero eso no variaba en nada el misterio. Minutos más o menos, el hecho era que el joven había sido asesinado por alguien que lo acompañaba en el automóvil y que salió de éste instantes después. Los detalles de las plumas y los cabellos femeninos permitían tener la casi absoluta seguridad de que la

Hollywood, sino en todos los Estados Unidos.

Porque se trataba de David G. Bacon, el "matavida enmascarado" del cine, un actor de veintinueve años de edad, que además de poseer grandes dotes, era miembro de una familia prominente de Boston. Era hijo del coronel del mismo nombre que había sido viceministro del Estado de Massachusetts, y que durante la segunda guerra mundial fue uno de los jefes de las fuerzas aéreas norteamericanas destacadas en Inglaterra.

El joven David, educado en

Bacon era un hombre de carácter más bien reservado, ajeno a la vida agitada que caracterizó a tantos actores jóvenes. Se había casado antes de un año. Su esposa, Grete Keller, era una cantante austriaca de gran belleza. Una joven hermosa y rubia, cuyos cabellos eran muy parecidos a los hallados en el automóvil de David.

Pero la señora Bacon estaba libre de toda sospecha en el misterioso asesinato de su marido. Porque no solamente todos sus familiares y amigos aseguraron que nunca tuvieron noticias de la menor desave-

En la Tierra ha constituido una de las investigaciones más apasionantes de la ciencia moderna. Desde 1796 cuando el matemático francés Laplace enunció su famosa teoría, hasta nuestros días los investigadores no han demorado en proponer ideas que tratan de lograr una solución que se avenga con los descubrimientos de la ciencia, especialmente los alcanzados por la química nuclear y la astrofísica.

EL PROBLEMA del origen de la Tierra ha constituido una de las investigaciones más apasionantes de la ciencia moderna. Desde 1796 cuando el matemático francés Laplace enunció su famosa teoría, hasta nuestros días los investigadores no han demorado en proponer ideas que tratan de lograr una solución que se avenga con los descubrimientos de la ciencia, especialmente los alcanzados por la química nuclear y la astrofísica.

Fred Hoyle, actual catedrático de la Universidad Inglesa de Cambridge, formula en su libro la más moderna teoría sobre este problema, en su reciente libro "The Frontiers of Astronomy".

A FIRMA que el Sol es una estrella formada por la condensación de un gas interestelar en una parte del cosmos, donde se había producido una formidable explosión de una estrella supernova; de modo que el material que habría de constituir nuestro Sol y sus satélites estuvo compuesto, fundamentalmente, por hidrógeno, elemento principal del gas interestelar, y por cuerpos más pesados, como el manganeso, el hierro y el silicio, componentes típicos de las es-

telas supernovas, conforme lo revelan sus espectrogramas.

Como toda estrella naciente, la masa del Sol empezó lentamente a contraerse y a girar. De una masa confusamente esférica, debido a la mayor velocidad giratoria que fue adquiriendo por la contracción, en virtud de las leyes de la conservación del momento angular, pasó a tener el típico aspecto de un esferoide, fuertemente achatado en los polos; con ello, conforme a los principios de las leyes de la fuerza centrífuga, las partículas que se hallaban en el Ecuador de la gigantesca esfera se vieron impelidas hacia afuera, lejos del centro solar; así, la esfera de gas condensado dio nacimiento a un disco de la misma materia en el Ecuador; este disco creció un tanto. Como la velocidad de giro continuaba aumentando, la fuerza centrífuga crecía instantáneamente; el disco ecuatorial, entonces, se desprendió del Sol y se alejó convertido ahora en un anillo, animado de una fuerza centrífuga que lo separaba cada vez más del núcleo solar. La materia desprendida, ya sea cuando se hallaba adherida al Sol formando un disco, ya sea cuando se convirtió en un anillo alejado del astro, giraba a una velocidad mucho menor que aquella que desarrollaba el Sol

mismo; de modo que el disco primero y el anillo después sirvieron para frenar el movimiento del Sol; éste tuvo que entregarse lentamente al anillo gran parte de la cantidad de movimiento que había recibido por la contracción de la materia estelar.

Así se explica que el Sol conserve sólo el 2 por ciento del momento angular, y los planetas reúnan el 98 por ciento. Aun cuando la materia del anillo se fue colocando cada vez más separada del Sol, siempre continuó ejerciendo su enorme influencia retardadora sobre aquel por medio de líneas electromagnéticas que unieron al anillo con el núcleo central, del mismo modo que lo hacen los rayos de la rueda de un automóvil, siendo la llanta nuestro anillo y el centro nuestro Sol. Estas líneas se comportaron en el proceso como si hubieran sido de material elástico, es decir, sin cambiar de posición se alargaban y obligaban a que el núcleo central, por un lado, disminuyera velocidad, y por el otro aceleraba la materia del anillo exterior.

Con esta explicación sencilla, Hoyle logra salvar los dos mayores obstáculos con los cuales han tropezado, y por los cuales han caído las otras teorías que se refieren a este importante problema científico. Pero no sólo

Por ARTURO DUCCING HERRERA



Arturo Duccing Herrera

lo son estas las ventajas que aporta tan ingeniosa explicación; también da satisfactoria solución a varios problemas de la ciencia, como es la explicación del por qué la enorme densidad de la estructura que se observa entre los pequeños planetas Mercurio, Venus, Tierra, Marte y asteroides, compuestos de roca (silice y alúmina), y los

grandes planetas, como Júpiter, Saturno, Urano y Neptuno, que son compuestos de gases, agua, metano, amoníaco, etc. Los primeros planetas, por lo tanto, son muy densos, mientras que los segundos son muy poco densos. Cuando el anillo se desprendió del Sol, debía estar en las zonas de distinta densidad, y más tarde, cuando se separó del Sol, las zonas son las mismas. Los observadores han notado que la temperatura en el ecuador de la Tierra es de unos 150 millones de grados, y en los polos de unos 15 millones de grados. Esto significa que la temperatura en el ecuador es mucho mayor que en los polos. Esto se explica por la fuerza centrífuga que actúa en el ecuador, y por la fuerza gravitatoria que actúa en los polos. La fuerza centrífuga es mayor en el ecuador, y la fuerza gravitatoria es mayor en los polos. Por lo tanto, la temperatura es mayor en el ecuador y menor en los polos.

La Doctrina de la Reencarnación a la Luz de la Ciencia Moderna

Por el Dr. FERNANDO CASABELLAS, de la Sociedad Científica de Chile

USTED se está haciendo más joven... tiene 2 años... tiene 2... tiene un año de edad, ahora está naciendo... pero todavía sigue hacia atrás en tiempo y espacio... despierte en su memoria el recuerdo de las escenas que vivió en tierras lejanas... ahora dígame... ¿qué ve?... ¿qué está viendo?

—¡Ay, Dios mío! ¡La pintura de mi cama está toda saltada!

—¿Cómo se llama usted?

—Bridget... Bridget Murphy.

—¿Sabe en qué año estamos?

—Ochocientos... ochocientos... Ah, 1866. Cumpli recién ocho años.

—¿En qué ciudad vive?

—En Cork, Irlanda.

—¿De qué país?

—Ah, ya sé: Irlanda.

ta la reencarnación, como parte de sus creencias religiosas. Solamente las naciones occidentales, en general, han rechazado o han ignorado la reencarnación. No obstante, un ardiente grupo de este lado del mundo cree en las vidas múltiples. Y para confirmarlo, citan "evidencias" pruebas: Una niña de 11 años, del oriente de la India, la pequeña Shanti Devi, recordó muchos detalles de su vida anterior y describió exactamente

en las mentes de sus enfermos para desenterrar las memorias de sus anteriores existencias. Se informó a uno de sus consultantes que en su encarnación anterior había sido oficial en la Guerra Civil Norteamericana, dando su nombre, su rango y relatando las batallas en que había tomado parte. Curiosamente, recorriendo antiguos archivos, se halló un soldado que había vivido en forma exacta esa carrera, o sea, era ese con-

guemos a constituirnos en "seres perfectos". Los creyentes en la reencarnación acumulan muchos impresionantes ejemplos de reencarnaciones preferentemente entre los pueblos orientales. De Deb, un niño árabe, en un sueño hipnótico dijo haber sido algunos años antes comerciante de Damasco. Pues bien en la ciudad de Damasco se halló a un tejedor que conocía al comerciante muerto, del cual

riqueza de detalles sobre la vida privada del Emperador Tito que asombró a los expertos presentes, quienes debieron reconocer la evidencia del caso. Madame Raynaud, de Francia, recordó en hipnosis una vida anterior en Génova. En un viaje a Italia reconoció la antigua casa donde ella misma había muerto de tuberculosis. Los archivos de la Iglesia confirmaron que esa mujer había muerto allí efectivamente en 1800.

Un joven que visitaba Inglaterra por la primera vez, halló sin vacilaciones un nombre trazado con diamante en el vidrio de una ventana, como recordo haberlo hecho en una vida anterior.

Una niña canadiense, llamada Alexandrina Samons, murió en 1919, a la edad de 5 años. Su desconsolada madre comenzó a tener sueños vívidos, en los cuales aparecía la hijita para prometerle que reformaría en forma de una nueva hija. Algun tiempo después, la madre dio nacimiento a dos mellizas. Una de estas mostró un parecido tan sorprendente con la muerta Alexandrina, que la madre la bautizó Alexandrina Segunda. A la edad de 10 años, antes de hacer su primer viaje a Montreal, Alexandrina Segunda describió escenas de esa ciudad, que ella nunca había conocido, pero que habían sido captadas por el cerebro y la imaginación de Alexandrina Primera.

Ha añadido Morey Bernstein alguna importante clave al misterio de la vida antes del nacimiento y después de la muerte, con su caso excepcional de Bridget Murphy? ¿Es verdad que Ruth Simmons, o su alma, vivió efectivamente una existencia anterior en Irlanda, durante el siglo diecinueve?

Los psiquiatras puntualizan que sus relatos hipnóticos pudieran ser reminiscencias de historias leídas u oídas por Ruth durante su infancia, acerca de Irlanda. En hipnosis profunda, bajo el control poderoso del hipnotizador, a menudo el sujeto dormido, relata con sorprendente fluidez de lenguaje detalles inventados que caen con las preguntas formuladas.

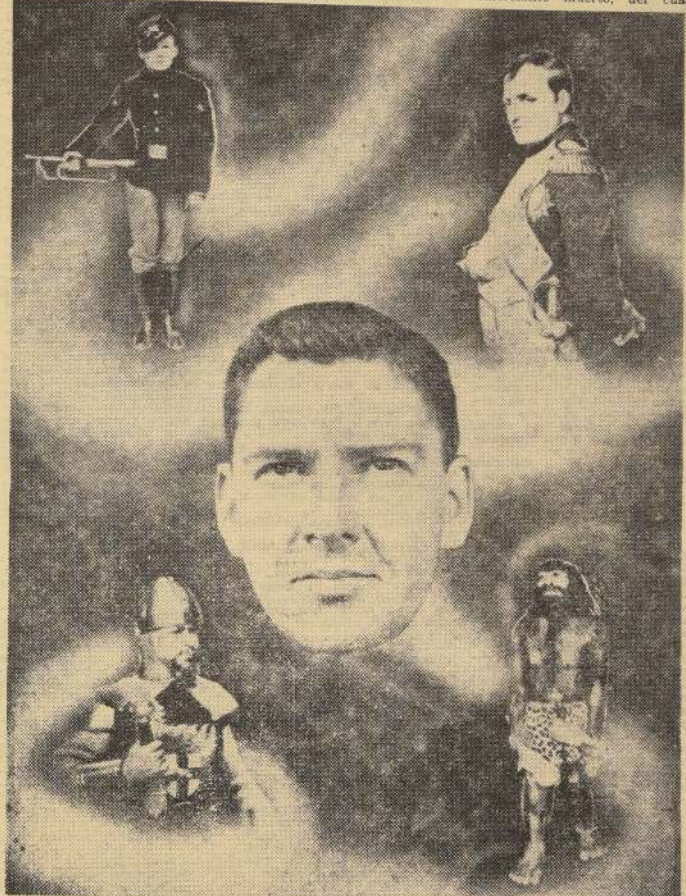
Tanto Bernstein como Ruth Simmons se hallan bajo sospecha de fraude, aunque ambos creen fuertemente haberse encontrado con un genuino cuadro de reencarnación.

¿Existe algún veredicto definitivo en contra o a favor de la reencarnación? La mayoría de los científicos occidentales no creen en ella. Sin embargo, grandes pensadores, como Tennison, Longfellow, Whitman, Goethe, Victor Hugo, Thomas Huxley, Sir Walter Scott, Ibsen, Espinosa, no sólo unos cuantos de los brillantes nombres que proclaman la preexistencia, bajo una u otra denominación.

El gran científico Thomas Huxley, ha afirmado que "Nadie, sino un atolondrado pensador podría rechazar a la reencarnación, calificándola como algo absurdo".

Simón Newcomb, sabio norteamericano, "demostró" positivamente que nunca podría volar un aeroplano. El profesor Erasmus Wilson, en 1878, se movió de la posibilidad de la luz eléctrica. No obstante, estaban discutiendo sobre cosas concretas. ¿Cuánto más difícil es dar un "sí" o "no" a una cosa tan intangible como el destino de las almas humanas!

Dr. F. C.



SEGUN LA DOCTRINA de la reencarnación, cada uno de nosotros ha vivido muchas veces en pasadas edades y en diferentes cuerpos humanos.

Estos son párrafos seleccionados de las respuestas dadas por Mrs. Ruth Simmons, en profundo estado de hipnosis, a su hipnotizador, Morey Bernstein. Estas respuestas dan a entender que esta joven señora, nacida en Nebraska estaba rememorando una de sus anteriores existencias, transcurrida en Irlanda, desde 1798 a 1864. (Es esto charlatanismo o verdad? ¿Es cierto que vivimos una vida tras otra, incesantemente, como lo sostiene la antigua doctrina de la reencarnación? (Acaso fue usted algún famoso personaje de la historia, como Julio César, Napoleón, Shakespeare o Newton? Tal es la afirmación sorprendente y prometedora de la reencarnación, denominada asimismo transmigración, metempsicosis, reviviscencia, alma, preexistencia y eternalismo. Sea cual fuere el nombre que se le haya dado en diferentes tiempos y en diferentes culturas, a idea existió desde la alborada de la historia. Hace 5 mil años, el Budismo alimentó este concepto de vida múltiple, bajo las reglas de Karma, estatuyendo, que las almas son eternas, y que habitan cuerpo tras cuerpo, a través de los siglos, hasta alcanzar el santificado y glorioso estado Nirvana. Alrededor de mil millones de personas que viven en el Oriente, aceptan sin dispu-

dos que en que Explo

den actuar sobre masas gaseosas. Así, mientras el resto del planeta se aleja del Sol, las partículas sólidas o líquidas de roca o hierro se quedan atrás, dejando la extensa zona comprendida entre Mercurio y los asteroides llena de cuerpos pequeños. Después, gracias a agentes aglutinantes, no bien identificados aún, se formaron estos planetas, entre ellos la Tierra, por la acumulación de cuerpos sólidos o masas líquidas, las cuales una vez que habían tomado gran tamaño, continuaron atrayendo más cuerpos, gracias a la acción gravitatoria de ley de Newton; entretanto, el resto del anillo en su continuo alejamiento alcanzaba zonas de más baja temperatura, y pudo condensarse el material constituido por agua, amoníaco y metano; nacieron en estas zonas los grandes planetas que se formaron igualmente por acumulación de gotas y de partículas.

HOYLE afirma que el ángulo de inclinación que el eje de un planeta tiene con respecto al plano orbital es el índice que por la acumulación y condensación de cuerpos muy pequeños, como las planetesimales de Chamberlin-Moulton, o si se originó por la agregación de dos o tres cuerpos grandes del sis-

tema en una vida anterior. Cada uno de nosotros, afirman los reencarnacionistas orientales, ha vivido muchas veces en pasadas edades, en diferentes cuerpos humanos. Nuestras existencias previas pueden variar ampliamente desde un poderoso rey hasta un humilde paria, desde un hombre hasta una mujer, desde un brillante escolástico hasta un desgraciado ignorante. Todo ello forma parte del "Plan Divino", para enseñarnos las duras lecciones y significados de la vida, de modo y manera que algún día le

era deudor de dinero, como le asegurara el niño hipnotizado. Un joven hindú llamado Prabhú, describió todo el árbol genealógico de su anterior larga vida, inclusive sus bisnietos, todos los cuales existían en una lejana aldea, muy distante de la región habitada por el muchacho. Una señorita inglesa, cuyo nombre no se revela, pero que era de honesta e impecable reputación, caía en trance, en los cuales era "Nyria", una joven esclava británica de la antigua Roma; ella comunicó tal

redondeo la composición interna de nuestro planeta, la cual confirma plenamente las ideas de Hoyle sobre el origen del sistema solar. La Tierra consta de dos partes fundamentales: el núcleo compuesto de hierro y níquel, de densidad que va de 13 en el centro mismo, hasta 9.7 en su parte superior, constituido por un material que se comporta como si fuera un líquido, y de un radio de 3.500 kilómetros; el manto es la otra parte; envuelve al núcleo, tiene un espesor de 2.900 kilómetros, de una densidad que va de 5.6 en los límites con aquel, hasta 2.8 en la corteza terrestre. EN RESUMEN, se atreve a afirmar Hoyle que nuestro pla-

netas se ha formado por la agregación de dos o tres grandes cuerpos, y que después se han estado sumando numerosos otros pequeños. Aún hoy día siguen cayendo esas minúsculas masas, algunas llegan hasta la superficie de la Tierra, pero otras desaparecen vaporizadas en la atmósfera, por los efectos de la temperatura que provoca el roce del aire. La Luna, sin atmósfera, no ha tenido esa capa protectora; por ello, en tiempos remotos de la vida del sistema solar, cuando las partículas en la zona de los planetas terrestres eran muy numerosas, cayeron en grandes cantidades sobre su superficie. Muchas debían haber sido de tamaño respetable. La proporción que hay en los llamados volcanes lunares, entre el diámetro del cráter y la altura del cono, señala que éstos han sido originados por impactos que vienen desde afuera, y no por explosiones internas, como ocurre con los volcanes terrestres. La moderna teoría de Fred Hoyle satisfactoriamente resuelve los problemas que tenían pendientes, tanto la astrofísica, la geografía como la geología; quedan, es cierto, numerosos temas por aclarar, como son los referidos a Plutón y a los satélites de los planetas. Pero en todo caso, la sistematización hoyleana nos abre desde luego un camino muy promisorio de felices soluciones.

Ventana de la Moda

Por MADAME TOVARECH



ESPECIAL para las reuniones de Festividades Patrias es este conjunto que presentamos hoy. Bata de talle largo, confeccionada en faya negra. La blusa, de corte preciso, ajustado bien el busto y la cintura, para terminar a 10 centímetros de ésta. La falda tubular es de cuatro costuras. Como nota original, lleva un faldón al sesgo, ruedo campana, colocado sobre la costura que une la blusa a la falda; y, tapando esta unión, tiene de adorno una cintura de terciopelo que forma un nudo en la delantera.

Completa la tenida una preciosa estola de zorro platino y un sombrero de grandes alas confeccionado en terciopelo negro.— M. T.

N.º 31

banca en la parte posterior del vestido de ludo, sin sombrero; su sombrero había volado por el viento al agua, cruzando sobre la isla. Había mantenido sus manos en los bolsillos o en el bolsillo.

Georges miró de arriba abajo las piernas de una mujer joven que pasó entre las mesas del café Du Dome, y luego dijo: —¿De qué estábamos hablando? ¡Oh!, sí, hablamos sobre la policía. He regresado demasiado pronto. Siento esto. Tengo una sensación en alguna parte, en el fondo del cerebro, entre las orejas, mi cuello se pone caliente, y sé que hay peligro. Ahora lo siento. Sé que debo escurrirme por un tiempo al menos. Debo haberme quedado otro mes; era agradable en Noirmoutier. Debo hacer un nuevo viaje. Debo huir nuevamente. Creo que partiré para Basilea; tengo una tía allí. Como bien Basilea; una ciudad encantadora. ¡Ha estado usted alguna vez en Basilea? Allí, a la derecha; no mire ahora. Dos mesas más allá de la nuestra, el hombre que pretende leer el periódico, el que tiene un número del Paris Soir en sus garras; mirelo.

De Glenzer miró, —Creo que digo la verdad —siguió diciendo Georges— cuando digo que sólo un agente de la policía puede hacer una economía tan inexpressiva, tan burda, tan estúpida. ¡Vámonos. Sígueme por aquí.

Georges salió adelante, torcido, y se deslizó por la escalera de caracol dentro del Café Du Dome, donde se encuentra el toilette de caballeros. Justo antes de llegar al toilette hay una puerta. Esta fue abierta por Georges. Entraron en la cocina y salieron a la calle del fondo. Georges tiró lejos la colilla de su cigarrillo y se apretó contra las casas. Se movió con tanta rapidez que De Glenzer tuvo que correr, y estaba sin respiración cuando llegaron al final de la calle. Salieron tras Georges a la plataforma trasera de un ómnibus que pasaba. Georges pagó los pasajes, los dobló y los metió dentro de un abrigo de marinero que lucía en el dedo índice de su pálida mano izquierda.

—Mis guantes —dijo Georges—, he olvidado mis guantes. —Se encogió de hombros y me-

dió las manos en los bolsillos—. Debo partir esta noche —dijo—. Veré la salida de los trenes. Debo realizar ciertos arreglos antes de irme. Tengo un buen amigo que es jefe de garzones en el café de Deux Magots. Usted conoce el sitio. Debo hablar con él. Es mi banquero y hace algunos encargos en mi nombre. Aquí llegamos —dijo, y saltó cuando el ómnibus dio vuelta la esquina frente a los Deux Magots.

Se sentaron frente a una mesa enfrentados al café. En la plaza había una gran conmoción: un taxi había atropellado deliberadamente a un triciclo panadero, y un ómnibus, tratando de evitar la colisión, había torcido y se había subido a una acera y se había subido a la pequeña rejilla del pequeño parque al lado de la iglesia de St. Germain des Prés. Tres gendarmes estaban atarrendos sujetando a los diferentes personajes del drama.

Cada uno de los gendarmes, sus pequeñas capas tiradas hacia atrás sobre los hombros, gestulaban con un lápiz con el que desahaban hacer sus anotaciones del accidente.

Un tembloroso homocúculo estaba sentado en las gradas de la iglesia apretando un pañuelo contra el rostro; la valeda de agua y lo ayudó a entrar. El jefe de los garzones, que era amigo de Georges, explicó que el homocúculo apenas había podido liberar de ser asaltado contra la reja de hierro cuando el ómnibus se había subido a la acera, y casi se desmayó de miedo.

El jefe de garzones, entonces, llamó a sus subordinados. Todos estaban en la calle agitando sus delantales y haciendo declaraciones sobre el accidente. Uno de ellos levantó la rueda delantera del triciclo, que tenía la forma de un ocho, y señaló al chófer del taxi. El jefe de garzones salió a la calle y los hizo entrar a todos.

Sin demostrar preocupación alguna por toda esta excitación, un hindú pasó por entre la multitud con dignidad. Caminaba muy derecho, vestido con su traje nativo, y colgado de él, caminando a su lado, sin hacer ruido con los pies, iba una mujerita pequeña y oscura, también de raza india. El hindú y su pareja se dirigieron a la joyería situada al lado del café.

Georges los miró y comentó lo maravilloso que era que en París uno podía vestirse de la forma que quisiera y nadie le molestaba.

—Sí, sí —dijo Georges—. Es muy interesante, muy interesante. Sus ojos cubrían todos los puntos visibles de la calle, la plaza y dentro y fuera del restaurante. Sus ojos eran como grullas negras corriendo al aire; jamás descansaban.

Pocos minutos después que el hindú y su compañera hubieron entrado en la joyería, salieron de la tienda. La mujer trotaba, sujeta a la flotante túnica del hindú, y ahora producía un tintineo al caminar.

—No quiero creerla —dijo Georges—. Mire.

Indicó los pies de la mujer. De Glenzer miró hacia abajo y vio que ella llevaba brazaletes en el tobillo derecho, seis dorados brazaletes que el hindú debía haber comprado recién para ella. Estos minaban a medida que andaba.

El hindú ocupó una mesa detrás de la de Georges y De Glenzer y llamó al garzón solicitando las manos. De Glenzer ordenó algo. Recibió su pedido tres veces; pero el garzón se encogió de hombros. Parecía no poder entender al hindú.

El garzón fue donde el jefe. El hindú repitió su pedido con gestos; pero tampoco pudo el jefe de garzones entenderlo. Georges se echó hacia atrás y escuchó, luego dijo a De Glenzer:

—Creo que este caballero trata de hablar en inglés. Volvía a escuchar y luego dijo: —Creo que este señor no sabe francés y trata de hablar en una especie de inglés. Sí. Trata de hablar inglés, es muy mal inglés, pero creo que sé lo que desea. Creo que desea un gin para él y un helado de vainilla para la dama, y algunas mías.

Georges se volvió al hindú y dijo: —Perdóneme. Mi nombre es Georges Duvall. Permítame que yo haga su pedido.

Llamó al jefe de garzones y le dijo lo que la pareja deseaba. El hindú se mostró sumamente agradecido. Se levantó y cruzando sus brazos sobre el pecho, dijo:

—Gracias, gracias, muchas gracias.

Inclinándose, solemnemente, se sentó.

Georges entonces habló con su amigo el jefe de garzones y le entregó un pasatinte. Apenas había hecho esto cuando cogió a De Glenzer por el brazo y dijo:

—¿Qué le irme. Debo dejarlo inmediatamente. Tomaré esta noche a tres para Basilea. Miraba hacia la plaza mientras hablaba, y De Glenzer vio que el hombre que había estado sentado cerca de su mesa en Dome, leyendo el "Paris Soir", hablaba ahora con uno de los gendarmes, quien escribía en su libreta. Luego Georges partió.

Aquella noche, tarde ya, hubo un golpe en la puerta de De Glenzer. Georges entró. Venía helado y sin sombrero.

—No puedo ir a mi casa. Ellos quieren ir —dijo—. De Glenzer le preguntó si necesitaba más dinero, pero Georges dijo que tenía bastante.

Sacó su cartera y mostró a De Glenzer dos de los cuatro billetes de 500 francos suizos que De Glenzer le había entregado por la tarde, y un poco de sencillo; también tenía su pasaje para Basilea. El resto se lo había entregado al jefe de garzones para que se lo guardara.

Necesitaba ropa; deseaba que le prestara un abrigo y un sombrero. Había una galera y un impermeable en el closet de la habitación, y los tomó, luego dijo:

—Gracias. Rápido, guantes. Casi me olvidé de los guantes. Creo que ya mis sensaciones han sido enviadas al extranjero; manos pálidas, cutis oscuro. Debo catar guantes.

De Glenzer poseía varios pares de guantes ingleses, nuevos; cogió un par amarillo y se los dio a Georges. Este le dio la mano y dijo, mientras se ponía los guantes que su amigo recibía pronto noticias suyas.

Agitó una enaguada mano en señal de despedida y se fue. La mano que pasó fue la izquierda. Georges era zurdo.

Unos diez días más tarde, De Glenzer estaba sentado, tal como lo había sido antes, a las cinco, a la mesa de la izquierda, frente al café des Deux Magots, a la mesa próxima estaba el hombre que era el agente de la Sureté. Casi siempre estaba allí. Había comenzado un conocimiento de sa-

de y De Glenzer siempre le había contestado con una inclinación de cabeza, pero nunca se habían hablado. El agente lea, como de costumbre, al "Paris Soir", y luego se ponía tranquilamente a fumar un cigarrillo. Fue al diario a un lado, gruñó varias veces y buscó, ansioso, al garzón. El garzón vino y se fue dejando el diario sobre la mesa. De Glenzer lo tomó y comenzó a leerlo. Estaba doblado en mitad de la segunda página, y en la parte superior venía la noticia de un asesinato. Los títulos relataban todo el drama.

NOCHE TRÁGICA EN EL BOULEVARD MAGENTA
Después de haber asesinado a su tía, un joven peluquero desaparece. — "Ella no quería seguirme al África", dice el asesino.

Inmediatamente debajo de esto había otro asunto criminal, con titulares en letras grandes: **NADA EN SUS MANOS, PERO LOS BILLETES EN SU BOLSILLO. UN LADRON DISFRAZADO DE HINDU HACE DESAPARECER 130 MIL FRANCOS DE UN PAGADOR DE BANCO**

La noticia había sido telefonada al diario por un enviado especial desde Basilea. Traducción era como sigue:

—Ayer, por la tarde se presentó ante la ventana de un gran Banco de Basilea un joven de exótica figura, su cabello mojado en un turbante, sus manos enfundadas en guantes amarillo limón, y hablando una horrible jerga india.

Por palabras y salabras el empleado del banco que deseaba cambiar un billete de 400 francos suizos por dólares. El cajero extrajo de su caja fuerte un pequeño paquete de dólares en billetes y se los mostró al hindú. Este los cogió en un gin para examinarlos de cerca, pero inmediatamente se desvió al cajero, no sin antes haber demostrado su más grande desilusión por no haber sido comprendido. Después de una nueva explosión patológica, el hombre del turbante logró por fin hacerse entender: no eran dólares los que deseaba adquirir, sino que libras esterlinas. El cajero, ahora mucho más aliviado, se apresuró a cambiar los francos del hindú por moneda inglesa.

Nuestro gesto se inclinó, solemne, con los brazos cruzados sobre el pecho, ante el cajero que tan bien lo había atendido, y abandonó el Banco con paso asegurado.

Fue sólo al atardecer, cuando fueron cerradas las puertas, que nuestro cajero, mientras verificaba el movimiento, estaba, no sin amargura, que le faltaban 35 billetes de varios tipos, que representaban en total la suma de 130 mil francos.

Al parecer, el hindú, mientras examinaba el paquete de billetes norteamericanos, hizo desaparecer los 35 billetes. El cajero observó que el hindú

turbulento. De Glenzer llegó a Nueva York con equipaje y bates en el "Excambion", y se alojó en un tranquilo y pequeño hotel entre el parque y las avenidas Lexington y la Quinta. Se sentía allí como en su casa. Poseía los aromas y sonidos del Maurice o el Plaza-Athene. En el ascensor, en los corredores y en el hall, los ingleses rara vez hablaban; predominaban el francés y el alemán, y también había algunos húngaros, polacos y rumanos, de un foliográfico refugio, y particularmente a las 1 de la tarde se llenaba de mujeres perfumadas y hombres enojados y de monederos.

Un viernes por la tarde, como al mes de su llegada a Nueva York, De Glenzer llamó al gerente del hotel. Deseaba dar una fiesta y necesitaba a la vez de pagar por un comedor privado, podía usar la sala de su departamento. Deseaba que se retirara el gran piano, y se colocara uno más pequeño. Sobre el gran piano había una hilera de cuadros de maravillosas muchachas. Las había obtenido de un fotógrafo refugiado, el que también había prometido traer a algunas de las chicas a la fiesta. Cuando el gerente, Mr. Kaulbuss, entró, De Glenzer estaba abriendo una botella de champagne chileno. Le había sido recomendado por un diplomático sudamericano, dijo que era excelente y barato.

El señor Kaulbuss miró alrededor de la habitación, al piano, a las hermosas muchachas y dijo:

—Naturalmente, naturalmente. Por supuesto, por supuesto, señor De Glenzer. Con el mayor placer.

De Glenzer agradeció al gerente y le ofreció un vaso de espumoso champagne. Le pidió su opinión franca respecto al vino. El gerente saboreó el champagne, y dijo que lo encontraba más o menos bueno y magnífico para cocteles. Le dijo si podía sentarse un minuto.

Nada más podrá encontrarme aquí —dijo—. Me tomaré un breve descanso.

De Glenzer le sirvió otro vaso de champagne y le dijo cuán agradecido estaba por el cambio del piano.

—En cuanto a los pianos, escuche lo que me sucedió el otro día —dijo el gerente—. No creía usted que tales cosas pudieran suceder. No sé cómo pude caer en ello. Es el truco más viejo que se conoce en este negocio, y no me habría sucedido si el no me hubiese pedido que rompiera la muralla.

Un hombre llegó al hotel. Aparentaba tener unos 30 años; era un refugiado. Había almorado en el restaurante en compañía de una señora mayor muy elegante; abrigó de pieles, joyas, etc. Primero no les gustó la mesa que les habían dado, y luego que fueron trasladados a otra, miraron el menú y reclamaron por la lista de platos. El hombre continuamente gob-



—Ahora que encontramos la carta, convendría que empezáramos a buscar a la señorita Filomena.

era zurdo. Corresponde a la policía de Basilea buscar a este joven de rostro moreno, con guantes amarillo limón, el natado metido en un turbante, y así a un verdaderamente hindú, o simplemente un león profesional disfrazado como un hombre de esa raza.

De Glenzer abandonó París poco después de haber tenido noticia de Georges. Muchos meses pensó en él y se sintió preocupado, y se consoló al pensar que él era católico como Georges, o al menos así, en bien del caso en tiempos

(A la página 9, N.º 31)

N.º 81

seaba mirar algunas habitaciones. Yo mismo lo llevé arriba, y le mostré la No 88, el departamento situado exactamente sobre el hotel; los muebles y todas las demás cosas estaban conforme. Lo único que no le agradó fue la salita; era demasiado pequeña. Golpeó la pared con su bastón y preguntó qué había en la otra habitación, por lo que le mostré la habitación 90; después de arreglar los dos departamentos, dijo, y romper la pared divisoria. Dijo que necesitaba el espacio para poder colocar sus grandes pianos en esta habitación, uno mirando a este lado y el otro al otro lado. Golpeó otro poco la muralla, y yo llamé al ingeniero. "El ingeniero subió y dijo que si que se podía hacer. Telefonamos a los agentes de la policía."

nunció la última palabra sobre el asunto, y dijeron que no se oponían a que se derribara la muralla. "El hombre pidió que se enviase un camión a buscar su equipaje, y dio el nombre de uno de los hoteles más importantes de la ciudad. Sólo por asegurarme, únicamente como rutina, ¿sabe usted?, hice que llamaran allí, y ellos contestaron que sí, que se alojaba ahí y que era riquísimo. "Cuando bajábamos me pidió que le cambiara un cheque; necesitaba 125 dólares. Aquí está el cheque. Firma falso, por supuesto. Me había dicho el nombre de alguien que al había estaba alojado en el otro hotel. "La policía estuvo aquí. Me preguntaron qué aspecto tenía."

Lo único que me recordaba de él es que mide unos cinco pies y seis pulgadas, y que llevaba guantes amarillos, y que escribió el cheque con la mano izquierda. De Glenzer fue al Colony a almorzar y conversar sobre las condiciones para vender un Gauguin. Miró a la multitud allí reunida en las mesas buenas y malas, mientras se sentaba a esperar a su cliente. De vez en cuando tenía la sensación de que Georges se encontraba en alguna parte de la sala; pero no lo vio. Unas pocas noches más tarde le pareció haber visto a Georges saliendo de un taxi, mirando cruzaba Madison Avenue, después de comer en Vesim. Conocía los movimientos de Georges muy bien, pero el hombre estaba demasiado lejos para estar seguro de que era él. Quería que fuese desapareciera tras la puerta de un club nocturno. Una mujer iba con él.

De Glenzer entró en el club nocturno y se sentó. El hombre que se parecía a Georges se hallaba en el otro extremo de la habitación, sentado en una banqueta cerca del bar circular. Su cabeza estaba vuelta al otro lado, porque conversaba con su compañera, una gran dama de cabellos blancos, con rostro y brazos como de asbesto, cuya cabeza estaba constantemente en movimiento. El cuerpo, forrado en terciopelo negro, estaba sentado recto, y el cuello convertido en una tiera de diamantes. Los ocupantes de la mesa sugerían a Goya, la Gesta, la French café, la Joyer de Maurice, un altar de una iglesia, e incluso, un cro con las reliquias de joyas de un viejo santo. El hombre se volvió y miró a De Glenzer. Reconoció a su amigo. Le envió un pensamiento y triste sonrisa a través de la habitación y levantó su mano, su mano izquierda. Era tan pálida como

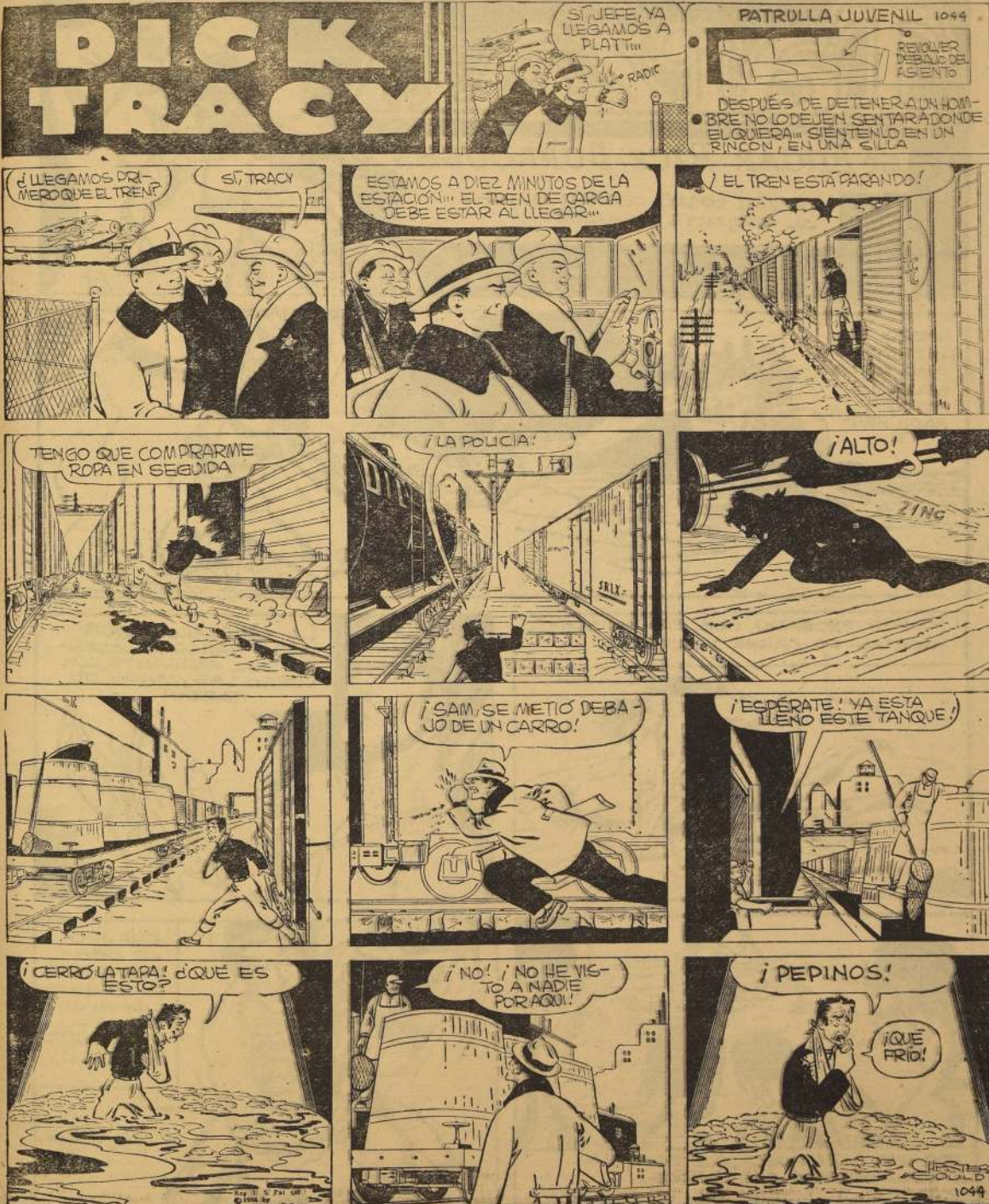
la garganta de la mujer. De Glenzer saludó a Georges con su mano derecha, la que tenía la cortadura y los seis puntos. L. B.

NOVIOS

Un joven enamorado perdidamente de la hija de un comerciante muy distraído se decide a solicitar su mano, y al final de la conversación, exclama: "¡Gracias, señor, me llevo su palabra!" A lo que agregó su futuro suegro: "¿Quiere usted meterla en un sobre?"

TRABAJO

"¿QUE HA hecho usted por la sociedad?" —pregunta el jefe a un ladrón antes de pronunciar la sentencia. —"He mantenido en constante actividad a tres o cuatro detectives."



Origen y Funciones de las Ciudades Chinas

EN VIRTUD de una compilación de las ciudades chinas son una población de 50.000 y más habitantes y la confección de gráficos revisadores de sus funciones, ubicación y distribución se observan importantes diferencias con el patrón occidental de la evolución urbanística. Menos de la mitad de las grandes ciudades chinas cuentan con servicios ferroviarios. Una ciudad de un millón de habitantes carece de ferrocarril. Tan sólo una de las milésimas de las ciudades chinas se halla ubicada al margen de ríos navegables, siendo muchas de éstas dudosamente utilizables de

acuerdo al criterio occidental. Un porcentaje insignificante cuenta con instalaciones industriales dignas de mención. El problema consistiría, entonces, en la averiguación de recursos que ayuden a mantenerse y a prosperar a 200 o más de los conglomerados urbanos chinos.

Desafortunadamente, en las condiciones actuales no es posible una contestación correcta a este interrogatorio. Solamente una detenida investigación local podría aclarar el problema. En consecuencia, podrá lograrse ciertas aclaraciones solamente a través de un análisis

del origen y funciones de las ciudades chinas en el pasado.

Una gran parte de las ciudades de la China antigua parecen haber sido fundadas como residencias oficiales. Sus funciones originales eran principalmente de índole política y militar. Un centro administrativo amurallado conjuntamente con su tributaria zona agrícola constituía la unidad política, económica y social de la China antigua. Las funciones urbanas suplementarias, vinculadas estrechamente a la administración, comprendían el artesanado y el comercio solventados principalmente por una numerosa y opulenta burocracia. Probablemente en ningún otro país se ha observado una influencia política tan intensa y continua a través de los siglos como en la evolución de las ciudades chinas. Recién en este siglo el concepto chino respecto a la ciudad, como sede de administración pública, ha experimentado una ligera modificación.

DE TODO UN POCO

RELOJES. — El reloj de campanas más original de la antigüedad fue el de Ombroy, en los Países Bajos. Cada vez que daba la hora, mostraba una escena diferente de la Pasión, con figuras de tamaño natural.

MANOS. — Anaxágoras, filósofo griego, anterior cinco siglos a nosotros, fundador de la primera escuela filosófica de Atenas y maestro de Pericles, descubrió que el hombre piensa porque tiene manos. Pensar es, evidentemente, actividad exclusiva del cerebro humano. Pero no por función agla del cerebro. Y Anaxágoras demostró que si el ser humano tuviera cuatro patas, aunque tuviera el mismo cerebro que tiene, no pensaría.

Cruz Roja en Turquía no es una cruz, sino una medallita roja.

OBLIGACION. — Según el poeta mexicano Jaime Torres Bodet, la obligación más alta de los artistas y de los escritores de nuestro tiempo, es la de devolver a los hombres una esperanza. Pero no la esperanza blanda y afeminada de que la paz equivale a una pólvora contra todos los riesgos de la existencia, sino la varonil esperanza de que vivir es aceptar los peligros, sobrelevarlos y saber dominarlos con valentía, en función y por obra de su ideal.

MUNDO ANIMAL. — En Oeyán los apes son animales domésticos.

UBICACION. — El punto antiguo de Buenos Aires es la ciudad de Nanking.

CRUZ ROJA. — El emblema de la

Tarzan

Por EDGAR RICE BURROUGHS

TARZÁN LOGRÓ CERRAR EL PASO AL RADIANTE DEMONIO.

PERO EL INTREPIDO AMO DE LA SELVA LE ATRAPÓ FÁCILMENTE.



¡QUEDÓ PROBADO QUE ERA UN SIMPLE MORTAL DE CARNE Y HUESOS!



LA SUBSTANCIA QUE DABA BRILLO AL CUERPO DEL FARSANTE, COLOREO LAS MANOS DE TARZÁN



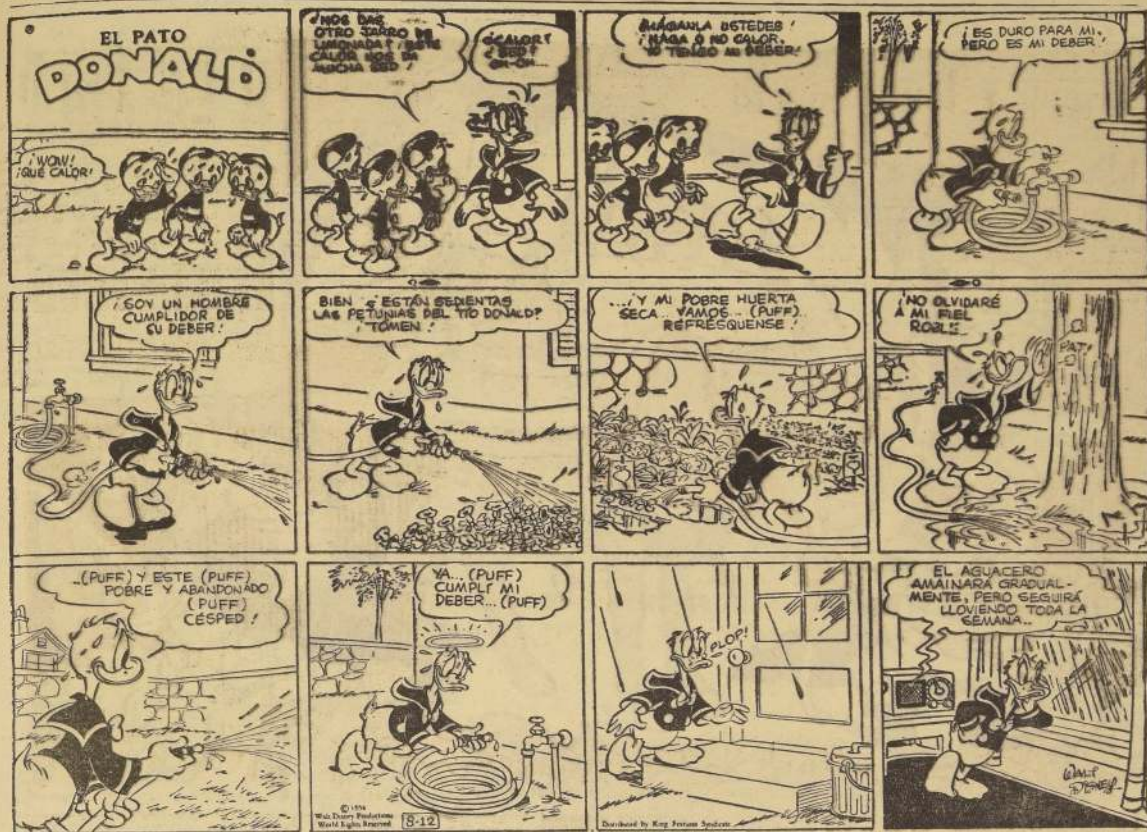
POR UNA CAÑA HUECA, QUE SOPLABA, HABÍA DISPARADO SUS DARDOS.

6-3-1317

CUANDO LE DES-ENMASCARÓ, EL TEMIDO DEMONIO ERA EL CURANDERO, TABULU.



PICK VAN BUREN JOHN CELARDO



MADRUGADOR

—¿A qué hora te levantas por la mañana?— pregunta un amigo a otro.
—Cuando canta el gallo.
—¿Por qué tan temprano?
—Déjame terminar: cuando canta el gallo, me levanto, cierro la ventana para que no entre la luz y me acuesto de nuevo.

LA PENA

Durante la audiencia de una causa por divorcio, el juez se dirige al marido y le dice:
—Su mujer está dispuesta a la reconciliación. La decisión ahora depende de usted.
El marido reflexiona unos instantes, y luego dice con resignación:
—Acepto esta pena.

EL SUSTITUTO

En Montecarlo, durante la boda de Grace Kelly, una señora americana creyó haber descubierto la manera de evitar que le robaran el magnífico collar de diamantes: lo dejaba en la caja con esta nota: "Atención. Se trata simplemente de una imitación que carece de todo valor. El collar está guardado en el Búnco". Sin embargo, un día la señora tuvo la desagradable sorpresa de descubrir que el collar había desaparecido. En su lugar encontró la siguiente nota en el estuche:
"Me contento con la imitación, por la que le doy las gracias. Por lo demás, también bien un sustituto el ladrón de este piso está de."

MAL HUMOR

Se encuentran dos amigos en el bar por la noche.
—Has salido sólo?
—Sí.
—¿Por qué?
—Porque mi mujer está de mal humor.
—¿Y porque yo?
—Y por qué está de mal humor?
—Porque yo quería salir solo.

ENTRE AMIGAS

—Yo no me casaré— dice la una a la otra— si, como usted previa, mi prometido no compra: máquina automática para coser, máquina automática para lavar la ropa, planchadora automática, máquina automática para lavar los platos, máquina automática para la ventilación, reloj automático.

—Quiero, pues, un marido automático?
—Automático, no. Pero que sepa lavar la ropa, los platos, planchar las camisas y recoger los calcetines, si.

MUJER IDEAL

Un hombre mal adaptado se dirige a una agencia de matrimonios y expone cuáles son sus deseos:
—Quiero casarme con una mujer muy hermosa, muy rica y pura.
La directora de la agencia, después de haber considerado con disgusto al solicitante, le responde:
—Una muchacha de ese género tendría que estar loca para casarse con usted.
—A mí, francamente— responde al aspirante—, con tal de que sea muy rica, muy guapa y pura, no me importa que esté completamente loca.

AUTOMOVILES

—Si quiere curarse, usted debe hacer mucho ejercicio y no quedarse nunca en su casa. Creo que el automóvil le haría bien— dice el médico a su paciente.
—Pero doctor, si yo tengo automóvil— replica el enfermo.
—Eso no importa. Basta con que usted vaya por la calle tratando de evitar los automóviles de los demás.

VALOR ENTENDIDO

El cliente se acerca al quiosco para comprar el periódico. Lleva un billete de cien dólares. El vendedor de periódicos no tiene menudo y exclama:
—Ya me pagará usted mañana.
—Y si muero esta noche?— pregunta el cliente.
—La pérdida no será muy grande—sentencia el vendedor.

TRANSITO

A la salida de Poliers (Francia) unos grandes carteles instalados por el ejército previenen a los automovilistas: "Atención, salida de cuartel, no atropelleis a vuestros hijos".

CONTAGIO

La esposa del nuevo rico, cuyo hijo ha caído enfermo durante el verano, discute la factura con el médico del lugar: —Es carísimo!
—Pero si su hijo se ha puesto bien!
—Ya lo sé: pero debería ser

más considerado y tener en cuenta que nosotros también hicimos todo lo posible por usted: mi niño contagió a todos los de la playa...

PSICOANALISIS

La manía del psicoanálisis está cundiendo también desproporcionadamente en el mundo, que la ciencia se está ya preocupando por ello.

"Día llegará —comenta un médico sensato— en que si no te haces un psicoanálisis al año la gente pensará que no eres normal".

TODO ES POSIBLE

Godfrid von Cramm, antiguo campeón de tenis de Alemania, del que se dice que va a casarse con Bárbara Hutton, ha respondido a los periodistas

que le interrogaban: "No es imposible. Vuélvame a preguntarle en octubre, cuando acabe el compromiso".

NEGOCIO

1.—Malo. "El gana y yo pierdo".
2.—Regular. "Los dos ganan, del que se dice que va a casarse".
3.—Bueno. "Yo gano y él pierde".

Fiestas Patrias



GLORIA PARA TODOS LOS ENILENDOS

VENTA EXTRAORDINARIA A PRECIOS NUNCA VISTOS

LIQUIDAMOS TODOS LOS ARTICULOS DE LANA, AL COSTO

CHALECOS para señoras \$ 780.—	SWEATERS para caballeros 580.—
CHALECOS para niños 280.—	BUFANDAS finas, a 400.—

CHALES dobles, para guaguas \$ 580.—
POLERAS de hilo, para Srás. 480.—



THE NEW YORK JERSEY

SOTOMAYOR 9



Cuento Infantil

El Cuento de la Mamá Veca

Por Esther Cosani Sologuren

LA MAMA VECA es una viejecita encantadora. No ha perdido su sencillez campesina y se diría que tiene el encanto de la tierra chilena. Huele a albahaca y a yerba buena. Es recia como una araucaria; mistica como el canelo; suave como los copihues; limpia y alegre como el aguita clara de nuestras verientes; si llega al caso, es bravia como nuestros rios sureños y tan cándida y serena como nuestra cordillera de los Andes.

Es la Mamá Veca la encarnación de la mujer chilena. El cuento que voy a escribir es uno de los tantos que acostumbraban a contarnos cuando éramos niños y trataré, al hacerlo, de conservar todo su encanto.

ESTERAS y esteritas para secar peritas, esteras y esterones para secar melones. Para saber y contar y contar para saber, dicen que dicen lo que le voy a contar.

Erase que se era un cristiano que tenía su hijuela a dos cuadras de las niñas Garrido, las de la paandería y pared con pared, con el rancho de la Carmelita. Venía a quedar, por lo tanto, casi en los faldeos del cerro arcilloso, de donde los alfareros del lugar sacan sus barro para fabricar esos lindos cacharritos que le han dado fama en todo Chile.

No Mercedes, que así se llamaba este buen cristiano, conocía como nadie donde quedaban las mejores tierras, y se encargaba de venderlas a los alfareros de Pomare. De allí mismo son esos que te regalé para la Pascua. ¿Recuerdas? Como hechos por los mismos ángeles. Pero volvamos al cuento. Apenas despuentaba el alba, les ponía las argucias a sus dos borricos: el Palomo y el Lucero, y trepaba monte arriba, allí donde la tierra es más noble.

Un día, en vísperas de San Juan, iba ya saliendo de su rancho cuando asomó la cabeza desde eluyo, la Carmelita. —No gueva naa tarde, no Mercedes — es que le dijo. Váyase con tiempo en el monte que hoy los duendes andan sueltos y pueen hacerle un estropicio.

—No se le de naa, comarrita, que pa eso soy un espíritu fuerte — y trotando a la siga de sus burros, no Mercedes se perdió monte arriba, por un senderito que sólo él conocía.

Y aquella mañana, día que el aire estaba quieto, y día que no se oía cantar ni un pájaro al moverse una rama.

No Mercedes, como de costumbre, dejó que los burros pastaran a sus anchas mientras él iba eligiendo la tierra y echándola en un saco. Luego buscó de entre los matorrales, las ramas que estuvieran más gruesas y más secas y cuando hubo hecho un buen atado, llamó a sus borricos.

Pero de éstos ¡ni señas, hijita e'mi alma! Como si se los hubiera tragado la tierra. —¿Qué le dije yo, compaire — es que le dijo la Carmelita —. Ujueulo arriba, que allí e'onde los duendes tienen su cueva.

No Mercedes volvió a subir al monte. Y día que trepó. Y trepó y trepó hasta llegar a la mismísima cumbre, allí donde el viento sopla y aulla, y dónde nunca sube un cristiano, porque ese lugar está encantado. Y allí es que se encontró frente a un enorme "abujero"; y del fondo de este abujero subía un terrible olor a azufre que se le metía por las narices, y unos rezuznos ahogados y lastimeros, que se le metieron por los caminitos de la oreja para adentro.

Y todo fue orilo, hijita e'mi alma, cuando... ¡así!... que se tira abujero abajo. Pero en vez de caer de golpe, ¡cataplum!, fue cayendo suavemente, suavemente. Y sin lastimarse ni un dedo llegó al fondo.

Virgen Santísima, lo que allí encontró... ¿Te crees que sapos y culebras y murciélagos? Ja, ja... ¡No, señor! Se encontró en medio de un inmenso salón, todo de oro y plata y piedras preciosas. Y en medio había un trono, hecho de un brillante así de grande; y sentado en el trono estaba el rey de los duendes. ¡Ese sí que era feo! Feísimo. Y también todos los otros que lo rodeaban. Pero no Mercedes era un espíritu fuerte y no sintió ningún temor. Hizo la señal de la cruz y... ¡pásemese usted, hijita e'mi alma! Los duendes agacharon sus cabezas humildemente.

—¿Qué buscas aquí, No Mercedes? — es que le dijo el rey de los duendes, que parecía muy cumplido.

—Ah, su Sacra Real Majestad es que le repuso el viejo con todo respeto—. Vengo por mis dos borricos, el Lucero y el Palomo. Se me han quedado aquí los recomendados.

—No se han caído, sino que yo los hice traer porque los necesitó. Son buenas bestias y muy resistentes. Me servirán para acarrear los rubios y las esmeraldas y los diamantes y el oro y la plata.

Respetuoso — y No Mercedes se Usó a su vez tanto rubios y esmeraldas y diamantes y oro y la plata.

Respetuoso — y No Mercedes se Usó a su vez tanto rubios y esmeraldas y diamantes y oro y la plata.

Respetuoso — y No Mercedes se Usó a su vez tanto rubios y esmeraldas y diamantes y oro y la plata.

Respetuoso — y No Mercedes se Usó a su vez tanto rubios y esmeraldas y diamantes y oro y la plata.

Para las mamás.— No Meta Miedo a sus Hijos con el Cuento del "Cuco"

Por LOLINCA ARRIAGADA

SIEPRE recuerdo a aquella ninita de seis o siete años que todas las noches antes de acostarse ponía especial cuidado en dejar sus zapatitos bien ordenados, uno al lado del otro. Decía que esa era la única hora en que esos hermanos podían convesar tranquilos. ¿Quién le da esa idea? Nunca lo supe. Posiblemente no había sido sino su fecunda imaginación, que había conferido caracteres de personas a su par de zapatos.

Así son todos los niños. Si ellos tuvieran el poder de expresión de los adultos, nos contarían cuentos muchísimo más lindos que los que nosotros les contamos a ellos. Muchas mamás olvidan que hasta ahora nadie ha visto una bruja, ni un ángelito, ni al diablo, ni enanos maliciosos o bandadosos, ni ninguno de esos seres sobrenaturales que estaban llenos los cuentos de antaño, que los niños, a veces por muchos años.

Otros tipos de cuentos es necesario eliminar, son: el del "Cuco" que castiga a los niños si no se quedan dormidos o mojan la cama; el del "Hombre con el Saco" en el que se lleva a los niños traviesos que no hacen lo que los grandes les piden; el de la "Vieja Harapienta", sin dientes, que seocetra a los niños que no quieren comer; el de la "Calchona", que espanta a los niños por acompañar a los niños por doquier que rayan, neuróticos y miedosos, pero no obedientes y bien educados.

muchas veces se ve reflejado en la narración y comienza así a comprenderse mejor. Pero es necesario saber elegir los cuentos.

Las mamás, los tíos y abuelitos, a menudo no saben cuán fácil es contar un cuento. Un cuento que esté cerca del pequeño, que se refiera al ambiente en el que él vive y trate de personajes que conozca. No hay necesidad de echar mano de complicados libros y leer en voz monótona, por ejemplo, la historia de unos hermanitos cangurios que saltan y brincan en la bolsa de la mamá. La mayoría de los niños preescolares no tienen la más remota idea de lo que es un cangurú. Además es siempre mucho más entretenido para un pequeño auditor poder participar del relato.

¿Por qué no mira Ud. entonces a su alrededor y busque algún objeto que sea familiar? Allí está el solito café con la gran cinta roja al cuello. Invéntele un viaje. Un viaje a la casa de la abuelita. Su hijo le dirá cómo va la casa y por cuál puerta deberá entrar el caso. Luego Ud. le da compañía al viajero. El pescadito de goma, la gorrita de dormir, la pelota azul, todos están allí tomando té y felices de poder tomar té, leche que Jaminto por regodeo ha dejado. Luego sigue el viaje... Recuerde que para su hijo todo tiene vida. Una sabiduría, vieja puede convertirse en vela de un maravilloso barco que recorre todos esos lugares de los que siempre habla el papá. Fomente la imaginación de sus hijos, pero con temas reales, conocidos. No deje que un niño llegue a tener miedo de su propia fantasía.

Y NO Mercedes se encontró en medio de un palacio, todo lleno de cortinados y de muebles de felpa, y raso y sirvientes que iban y venían de lo más atentos. Y en todos los cajones de las comodas, de los aparadores, de los escritorios, montones y montones de monedas de oro y plata, y las fuentes eran de brillantes, y las copas de perlas, y las ollas y los sartenes de purito fierro enlornado y hasta las "cantoras", hijita e'mi alma, eran de oro con piedras preciosas.

Diz que No Mercedes andaba vestido como un príncipe, con unos apereos que pusieron verde de envidia a don Francisco Javier Mendizábal, el dueño del fundo grande. Diz que los botones de su chaquetilla eran de diamantes y la tela, de alpaes inglesa como la que se compró el niño Ruperto, el año pasado para el verano. La faja era de hilos de seda, toditos recamados de oro, los botines de medio tacó, de piel de ante, como los cuanvies esos que usa la mamá para ir a bailes. Las espuelas de oro, porque las de plata ¿quién no las tiene? ¡Ah! y me olvidaba de la manta, que era de lana de gamuza de le mejor.

Y diz que cuando se vió frente a un espejo, no se reconoció al pronto y creyendo que era un señorón el que veía delante, le hizo una reverencia seguida de un "¡gloriosos días su merced!".

(Continuá el próximo domingo)